

# le Soleil



## RAPAILLE: LE VRAI ET LE FAUX

UNE ENQUÊTE DU SOLEIL → 2 à 5

ARTS MAGAZINE

Dans  
la peau de  
«Gainsbarre»



1<sup>er</sup> MEURTRE À QUÉBEC

## Un drame de la misère

→ 6 et 7

Les Remparts  
débarassés  
du Titan!

→ 94



LA *Cadillac* DES MULTISEGMENTS

➤ LE TOUT NOUVEAU SRX 2010

à partir de  
PRIX D'ACHAT  
AU COMPTANT **41 705\$\***

\*Transport et taxes en sus.

FOURNIER



AUT. DE LA CAPITALE, SORTIE PIERRE-BERTRAND

418 687-5200

www.fournierchevrolet.com

SAMEDI  
QUÉBEC MÉTRO 1,77\$ + T.V.  
6 27657 00076 6 MARCHÉ EXTÉRIEUR 1,95\$ + T.V.

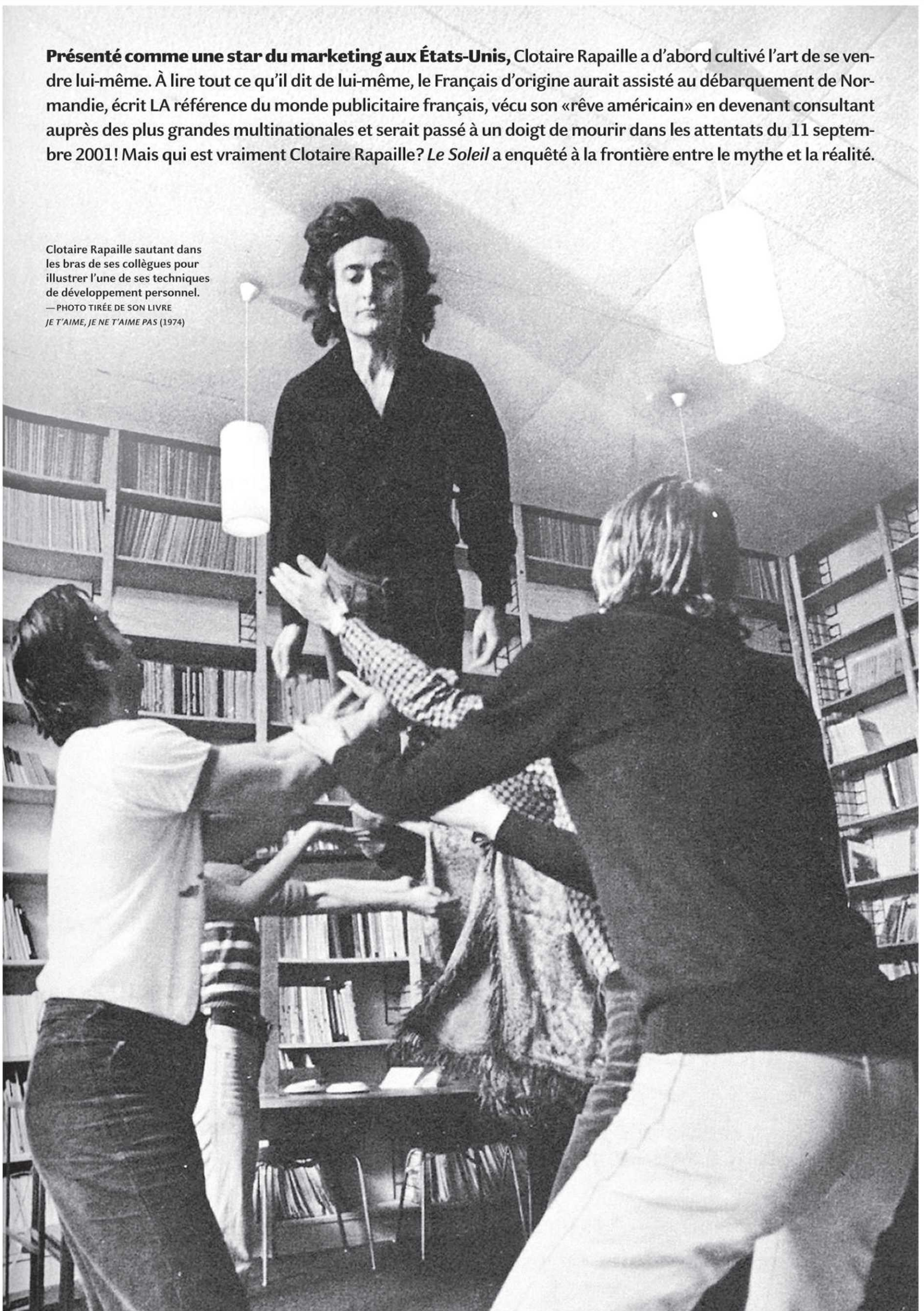
PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

3008961

**Présenté comme une star du marketing aux États-Unis**, Clotaire Rapaille a d'abord cultivé l'art de se vendre lui-même. À lire tout ce qu'il dit de lui-même, le Français d'origine aurait assisté au débarquement de Normandie, écrit LA référence du monde publicitaire français, vécu son «rêve américain» en devenant consultant auprès des plus grandes multinationales et serait passé à un doigt de mourir dans les attentats du 11 septembre 2001! Mais qui est vraiment Clotaire Rapaille? *Le Soleil* a enquêté à la frontière entre le mythe et la réalité.

Clotaire Rapaille sautant dans les bras de ses collègues pour illustrer l'une de ses techniques de développement personnel.

— PHOTO TIRÉE DE SON LIVRE  
JE T'AIME, JE NE T'AIME PAS (1974)



**Pierre-André Normandin**  
panormandin@lesoleil.com



« Rapaille a une formule très jolie: "Puisque le passé n'existe plus et le futur n'existe pas, autant les inventer"».

Ces mots sont de Philippe Dupont, qui se décrit comme l'un des rares amis personnels du consultant en marketing embauché pour refaire l'image de Québec. S'il est admiratif devant l'intuition de Clotaire Rapaille, il reste critique par rapport à ses «fabulations». «Pour moi, c'est quelqu'un qui a beaucoup de qualités, mais il a tendance à réécrire.»

En entrevue au *Soleil*, M. Dupont ne s'étonne pas que son ami ait claironné à son arrivée au Québec que son enfance sous l'occupation allemande a été bercée par les chansons de Félix Leclerc. «C'est typique de Rapaille», s'esclaffe-t-il, sachant très bien que le chanteur québécois a seulement été connu en France à partir des années 50.

En entrevue au *Soleil* mercredi, au château Frontenac, Clotaire Rapaille s'est d'ailleurs ravisé sur son souvenir. «C'est juste. Ça m'a obligé à repenser à tout ça. Forcément, ça devait être en 1950, quand j'avais huit ou neuf ans.»

L'épisode Félix Leclerc peut sembler anecdotique, mais Clotaire Rapaille collectionne les histoires sur son enfance durant la Seconde Guerre mondiale. En entrevue au magazine *Fortune* en 2002, l'homme né en août 1941 raconte son premier souvenir des États-Unis, soit l'image d'un G.I. venu à l'été 1944 libérer sa France natale, lui tendant une gâterie en descendant de sa Jeep. «Je peux encore goûter le chocolat», confie-t-il au journaliste qui l'interroge sur l'un de ses contrats avec Jeep Wrangler.

Deux ans plus tard, Rapaille évoque cette fois des tanks américains débarquant près de la maison familiale en Normandie en entrevue à *Libération*. «Un G.I. m'a donné du *chewing-gum* et m'a emmené faire un tour. Et là, je me suis dit: "quand je serai grand, je veux devenir américain"», glisse celui qui avait deux ans à l'époque.

Étonnamment, le même souvenir raconté quelques mois plus tard au *New York Times* ne se déroule plus en Normandie, mais bien à Paris, où il dit avoir passé la guerre, caché avec sa mère et sa grand-mère après l'arrestation de son père par les Allemands.

Ce qui ne l'empêche pas de dédier en 2006 son livre *Culture Codes* à ce «G.I. perché sur son tank, qui m'a donné du chocolat et du *chewing-gum*

conter des histoires, qu'ils racontent des histoires. Les journalistes ont besoin d'histoires. S'ils n'en trouvent pas, ils en créent.»

**LES DEMI-VÉRITÉS DU DOCTEUR RAPAILLE**

Mais voilà, les incongruités ne se limitent pas à son enfance. Il suffit de prendre sa biographie pour découvrir plusieurs contradictions. À commencer par son doctorat. Aux États-Unis, il se décrit

comme un docteur en anthropologie médicale. Or, dans ses livres *La relation créatrice* et *Je t'aime je ne t'aime pas*, publiés en France en 1973 et en 1974, il se présentait plutôt comme un docteur en psychologie.

«C'est compliqué», laisse tomber Rapaille avant de se lancer dans une longue explication. En fait, la «clé» se trouve dans sa thèse qui portait sur les croyances de 15 communautés

Les directeurs des deux principales écoles de publicité en France ignoraient tout de l'œuvre lorsque questionnés par *Le Soleil*. Ou même de M. Rapaille. Même son de cloche auprès de l'Association française du marketing, qui regroupe plus de 600 chercheurs doctoraux en marketing. Le syndicat des plus importantes firmes de publicité françaises, l'Association des agences-conseils en communication, ignorait aussi tout des travaux de M. Rapaille. Fait à noter, cette dernière organisation offre sur son site Internet une sélection de livres de référence, dont certains remontent aux années 70. Mais dans le lot, pas de *Communication créatrice*.

En fait, selon les vérifications faites par *Le Soleil*, le livre introuvable au Canada se trouverait sur les rayons d'une seule bibliothèque dans toute la France, à l'Université de Nice Sophia-Antipolis. Pourtant, plusieurs des autres œuvres de M. Rapaille sont facilement accessibles dans des dizaines de bibliothèques françaises et même à Québec, à l'Université Laval. Il suffit de chercher sous son premier prénom, Gilbert Rapaille.

*Le Soleil* a retracé seulement deux études scientifiques citant *La communication créatrice*. Toutes deux sont du même auteur, un certain Sylvain Duthois. S'il a été impossible de parler à ce dernier, sa notice biographique indique qu'il travaillait à l'époque pour Archetype Discoveries WorldWide, la compagnie de Clotaire Rapaille.

Ce dernier maintient néanmoins son affirmation. Il avance que le livre lui a été commandé par le patron d'une agence de publicité, Jean Feldman, aujourd'hui à la retraite. Et que c'est ce dernier qui le considérerait comme une référence. «Aujourd'hui, c'est fini. Les gens en France ne me connaissent pas. Tous les gens avec qui j'ai travaillé sont morts ou à la retraite», plaide maintenant Rapaille.

Sa biographie mentionne également qu'il a conçu sa théorie sur les archétypes pour décoder les cultures en travaillant auprès des enfants autistes. Pourtant, dans aucun de ses livres publiés à l'époque il ne mentionne ce travail.

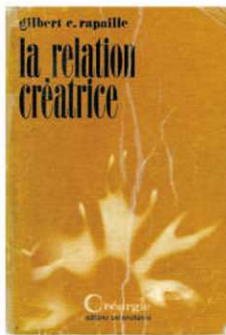
Suite en page 5

# UN HOMME ET SA LÉGENDE

deux semaines après le débarquement». En juin 1944, les soldats américains se battaient bec et ongles pour prendre les principales villes côtières de la Normandie et seront à Paris seulement deux mois et demi après le jour J.

Questionné sur l'invéraisemblance de son récit, Clotaire Rapaille reconnaît ne pas vraiment se rappeler de cet épisode. «Mes souvenirs sont ce que ma mère et ma grand-mère me racontaient. Je n'ai aucun souvenir personnel direct de quand j'avais trois ou quatre ans», a reconnu le spécialiste en marketing. «Non, je ne pouvais pas être en Normandie, la Normandie était occupée. J'étais à Paris.»

Disant avoir hérité son sens du spectacle de sa mère, une actrice de théâtre, Rapaille se défend bien d'avoir inventé toutes ces histoires. Il les attribue plutôt aux journalistes venus l'interviewer. «En France, on dit: "On ne prête qu'aux riches". On a toujours raconté plein d'histoires sur moi qui étaient fausses, mais si ça fait plaisir aux gens de ra-



Clotaire Rapaille dit avoir écrit 14 livres, dont trois n'ont jamais été publiés. Ici, on voit les couvertures de ses bouquins *Je t'aime, je ne t'aime pas* (1974) et *La relation créatrice* (1973).

nicaraguayennes par rapport à la maladie. «Quand j'ai soutenu ma thèse, mon professeur Jean Stoetzel m'a demandé: "C'est quoi votre doctorat? Est-ce de l'anthropologie parce que vous avez étudié les Indiens? Mais c'est aussi de la médecine parce que vous avez étudié la médecine. C'est aussi de la psychologie et de la psychologie sociale." Tout ça faisait partie de ma thèse. Le titre officiel, c'est psychologie, psychologie sociale, avec une dimension d'anthropologie médicale», avance-t-il.

Et comme les définitions de psychologie et d'anthropologie varient entre la France et les États-Unis, il a coupé court. «Avec les Américains, il faut tout simplifier. Si c'est trop compliqué, ils ne vous écoutent pas.»

Dans sa biographie toujours disponible sur son site Internet, il prétend également avoir écrit «un livre référence de la publicité en France», *La communication créatrice*, publié en 1976. Mais voilà, l'œuvre d'à peine 111 pages a laissé bien peu de traces.

**Fraises**

CONTENANT DE 1 LIVRE

**3/4<sup>99</sup>**

des États-Unis, cat no 1  
contenant de 454 g

**Champignons frais**

**99¢**

entiers blancs, de l'Ontario  
cat no 1, contenant de 227 g

**Concombre anglais**

**1<sup>29</sup>**

de serre, de l'Ontario  
grosseur moyen, cat no 1

**jardinmobile.com**

**Le JARDIN MOBILE**

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

CES PRIX SPÉCIAUX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU LUNDI 29 MARS 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks, nous nous réservons le droit de limiter les quantités, photos à titre indicatif seulement.

ENQUÊTE

Suite de la page 3

Loin d'avoir été un spécialiste en autisme — «j'ai toujours été contre la spécialisation» —, il admet maintenant avoir fait un travail «limité» auprès de ces jeunes.

**SON PREMIER CLIENT : LUI-MÊME**

Clotaire Rapaille a accepté de répondre pendant près d'une heure aux questions du *Soleil* sans jamais s'offusquer des contradictions soulevées. «Je suis très surpris que vous ayez pu trouver ces bouquins et fait tout ce travail», a-t-il simplement laissé tomber à quelques reprises durant la rencontre.

Le consultant en marketing a même reconnu avoir été en quelque sorte son premier client, affirmant s'être forgé une image flamboyante pour convaincre les entreprises de l'embaucher. S'il a élaboré son personnage en France, c'est aux États-Unis «où les gens sont moins critiques» que la formule du *self made man* a cartonné.

Après avoir décroché son doctorat en 1969, Gilbert Rapaille se met à rouler en Bentley et s'affiche dans un château en Normandie. Une façade que le jeune homme «sans-le-sou» s'était construite pour donner l'impression du succès. Une carte de visite pour celui qui tentait de s'imposer comme un précurseur de la créativité, un courant de pensée qui soufflait de Californie.

«C'est toujours ce qui bluffe les gens, confie-t-il aujourd'hui, esquissant un sourire. Le château, c'est une société d'assurances [...] qui m'a avancé l'argent et on a remboursé en 15 ans. À l'époque, personne ne voulait des châteaux», ajoute-t-il, assis sur un divan du Château Frontenac où la Ville de Québec lui paie une chambre à chacune de ses visites.

Quant à la voiture de luxe anglaise avec laquelle il s'affichait, «c'était une vieille Bentley que j'avais achetée. Ça faisait partie de l'image.» En plus d'offrir des cours de développement personnel, il offre ses services de créatif aux entreprises. «La Bentley ne bougeait pas souvent. On faisait des photos devant, mais elle n'avancait pas ou était tout le temps en réparation»,

évoque M. Rapaille. Il a d'ailleurs conservé la technique, multipliant sur son site Internet les photos devant une PT Cruiser ou un Hummer pour s'associer à leur succès commercial.

«Oui, il fallait se positionner comme créatif. C'est normal. Si vous êtes un designer, vous devez avoir l'air d'un designer, sinon les gens ne vous prennent pas. Il y a une image à avoir. J'enseignais la créativité, l'innovation, je ne pouvais pas arriver en costume trois pièces avec une cravate dans une Renault quatre chevaux. L'image ne collait pas», expose-t-il en référence à cette voiture typique de l'après-guerre en France.

**Rapaille dit s'être forgé une image flamboyante pour convaincre les entreprises de l'embaucher**

Rapaille dépensait beaucoup d'énergie à paraître prospère, relatent d'ailleurs deux personnes l'ayant côtoyé à l'époque. «C'était quelqu'un de très flamboyant. Mais il était assez controversé. Les gens l'aimaient ou le détestaient», évoque André Chappot, un Suisse ayant suivi l'une de ses formations de 1977 à 1979. «Il aimait se donner une certaine gloire. Les choses qu'il racontait étaient probablement juste à la base, mais il aime embellir un peu.»

À trop en faire, il perd en crédibilité, juge toutefois son ami Philippe Dupont. «Oui, ça nuit à sa crédibilité. D'ailleurs, s'il a quitté la France [en 1981], c'est que les gens le prenaient pour trop farfelu», relate celui qui a travaillé avec le consultant en marketing pendant des années à développer des archétypes pour des agences de publicité.

«Ses artifices sont pédagogiques ou démagogiques, c'est selon. Son premier souci n'est pas de dire la vérité, mais de frapper l'auditoire. Il est probablement très cher pour ce que c'est : beaucoup d'intuition. Tout le cinéma des groupes de créativité, à mon avis, ça ne sert pas à grand-chose. Ça sert à justifier des coûts plus qu'à avancer les résultats.»

**EN CINQ DATES**

**16 août 1941**

Naissance à Paris, en France, sous le nom de Gilbert Clotaire Rapaille. Il grandit en banlieue de la capitale française, dans la Vallée de Chevreuse, avec sa mère et sa grand-mère.

**Premier**

**Pierre-André Normandin**  
panormandin@lesoleil.com

Clotaire Rapaille a beau avoir multiplié les contrats avec les plus grandes multinationales, celui avec la Ville de Québec représente une première pour lui. Jamais n'avait-il été embauché par un maire pour refaire l'image de sa ville, a-t-il confirmé au *Soleil*.

Début février, le Français naturalisé américain se présentait devant la presse de Québec pour tenter de calmer la controverse autour de son contrat de 250 000 \$ (plus 20 000 \$ en dépenses). Durant la rencontre, il explique avoir déjà travaillé pour plusieurs grandes villes, de Singapour à Dubaï (Émirats Arabes Unis) en passant par Macao (Chine) sans oublier Paris (France) et Venise (Italie). Dans son style flamboyant, il s'était même permis de lancer sur cette dernière que «c'est devenu un dépotoir à touristes. C'est fini, Venise!»

Mais voilà, aucune ville n'apparaît dans sa liste de clients, disponible dans son site Internet. Une absence qu'il s'explique plutôt facilement : «C'était pas pour le maire, mais pour des clients. Travailler directement pour le maire, oui, c'est la première fois», a-t-il reconnu en entrevue au *Soleil* lors de son passage à Québec cette semaine.

En fait, son travail commandé par un groupe d'entreprises ne visait pas tant à améliorer l'image des villes qu'à percer le «code» des villes-états que sont Hong Kong et Macao en Chine,



Dubaï aux Émirats Arabes Unis et Singapour.

**POMPIDOU LA FEMME, PAS LE PRÉSIDENT**

De tous les clients cités par Clotaire Rapaille dans son site Internet, un seul gouvernement apparaît : celui du président français Georges Pompidou. Mais voilà,

**GROUPE VOYAGES QUÉBEC WWW.GVQ.CA**

<p><b>OUTRE-MER</b></p> <p><b>GRAND TOUR DE CORSE</b>, 17 sept. (13 jours, 22 repas, vol : Air France) <b>2799\$</b></p> <p><b>TRÉSORS D'ITALIE</b>, 17 sept. (16 jours, 25 repas, vol : Air Transat) <b>3399\$</b></p> <p><b>PARIS ET FRANCE DE L'OUEST</b>, 20 sept. (13 jours, 19 repas, vol : Air Transat) <b>3199\$</b></p> <p><b>GRÈCE ET SES ÎLES</b>, 10 oct. (16 jours, 30 repas, vol : Air Transat) <b>3499\$</b></p> <p><b>BUDAPEST PRAGUE</b>, 4 oct. (12 jours, 14 repas, 2 hôtels 4*, vol : Air France) <b>2499\$</b></p> <p><b>SÉJOUR EN SICILE</b>, 11 oct. (12 jours, 2 hôtels seulement, 20 repas, vol : Air Transat) <b>2899\$</b></p>	<p><b>PROVENCE ET CÔTE D'AZUR</b>, 13 oct. (11 jours, 2 hôtels, 18 repas, vol : Air France) <b>2499\$</b></p> <p><b>PARIS NICE</b>, 30 sept. (12 jours, 2 hôtels, TGV Paris/Nice, 17 repas, vol avec Air Transat) <b>2699\$</b></p> <p><b>EUROPE ROMANTIQUE</b>, 4 au 10 sept. (vols avec Air Transat) <b>3249\$</b></p> <p><b>FUGUE EUROPÉENNE</b>, 8 au 23 sept. (vols avec Air Transat) <b>3749\$</b></p> <p><b>GRAND TOUR D'EUROPE</b>, 4 au 22 sept. (vols avec Air Transat) <b>3999\$</b></p>	<p><b>ESCAPADE DANS L'OUEST</b>, 8 juillet (Stampede), 30 août (11 ou 12 jrs / 17 ou 18 repas) <b>3299\$</b></p> <p><b>QUEST CANADIEN : LA ROUTE PANORAMIQUE</b>, 8 juillet (Stampede), 25 juillet, 31 juillet, 17 août (17 jrs / 34 repas) <b>3679\$</b></p> <p><b>LONG WEEK-END À NEW YORK</b>, 21 mai*, 23 juillet, 3 septembre, 8 octobre (4 jours) <b>569\$</b></p>	<p><b>TERRE-NEUVE ET LABRADOR EN AVION</b>, 2 août (13 jrs / 24 repas) <b>3399\$</b></p> <p><b>WASHINGTON EXPRESS</b>, 22 avril, 29 avril, 3 juin, 15 sept.* (5 jrs / 4 repas) <b>699\$</b></p> <p><b>FORFAIT À BORD DE L'AUTOCAR</b>, Grand luxe, 50\$ de supplément par personne</p> <p><b>CROISIÈRE AUTOMNALE</b>, 9 octobre (8 jrs / tous les repas à bord) Croisière à bord du MSC Poesia <b>1159\$</b></p> <p><b>BOSTON ET LES CHÂTEAUX DE LA NOUVELLE-ANGLÈTERRE</b>, 22 mai, 20 juin*, 3 juillet, 3 octobre (4 jrs / 8 repas) <b>699\$</b></p>	<p><b>AMÉRIQUE</b></p> <p><b>PHILADELPHIE ET L'EXPOSITION DE RENOIR</b>, 13 août (4 jrs / 5 repas) <b>699\$</b></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

\* Réservation à Manhattan pour cette date

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publiée et éditée par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

<p><b>SOMMAIRE</b></p> <p>affaires-bourse 51 et 64</p> <p>agenda A30, A31 et A33</p> <p>carrières 67</p> <p>cinéma A24</p> <p>décès 79</p> <p>divertissements A34 et A35</p> <p>éditorial-opinion 44 et 45</p>	<p><b>NOUS JOINDRE</b></p> <p><b>Vous avez une nouvelle?</b> <a href="mailto:nouvelles@lesoleil.com">nouvelles@lesoleil.com</a></p> <p>Rédaction 418 686-3394</p> <p>Appel sans frais 1 866 686-3394</p> <p>Renseignements 418 686-3233</p> <p>Publicité 418 686-3435</p> <p>Abonnements 418 686-3344</p>	<p><b>MÉTÉO</b></p> <p>Appel sans frais 1 866 686-3344</p> <p><b>abonnements@lesoleil.com</b></p> <p>Floride 954 922-1584</p> <p><b>andre.genereux@cgocable.ca</b></p> <p>Petites annonces 418 686-3311</p> <p>Appel sans frais 1 866 686-3311</p> <p><b>petitesannonces@lesoleil.com</b></p>	<p><b>MÉTÉO EN DÉTAIL</b></p> <p>Accumulation de neige en cm (avant hier)</p> <p>Ce mois-ci : 18,2 L'an dernier : 25,8</p> <p>Cet hiver : 168,4 L'hiver dernier : 303,8</p> <p><b>FAIT DE PLUS DE 50% DE PAPIER RECYCLÉ.</b></p> <p>Merci de recycler ce journal.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1969

Diplômé de sciences politiques, Gilbert C. Rapaille décroche en 1969 un doctorat en psychologie de l'Université Sorbonne. Il aura entre-temps fait un détour par le Nicaragua en 1966 où, plutôt que son service militaire, il effectue un service civil à l'ambassade de France.

1981

Après avoir roulé sa bosse en publicité et en développement personnel, il quitte la France pour s'installer aux États-Unis.



2006

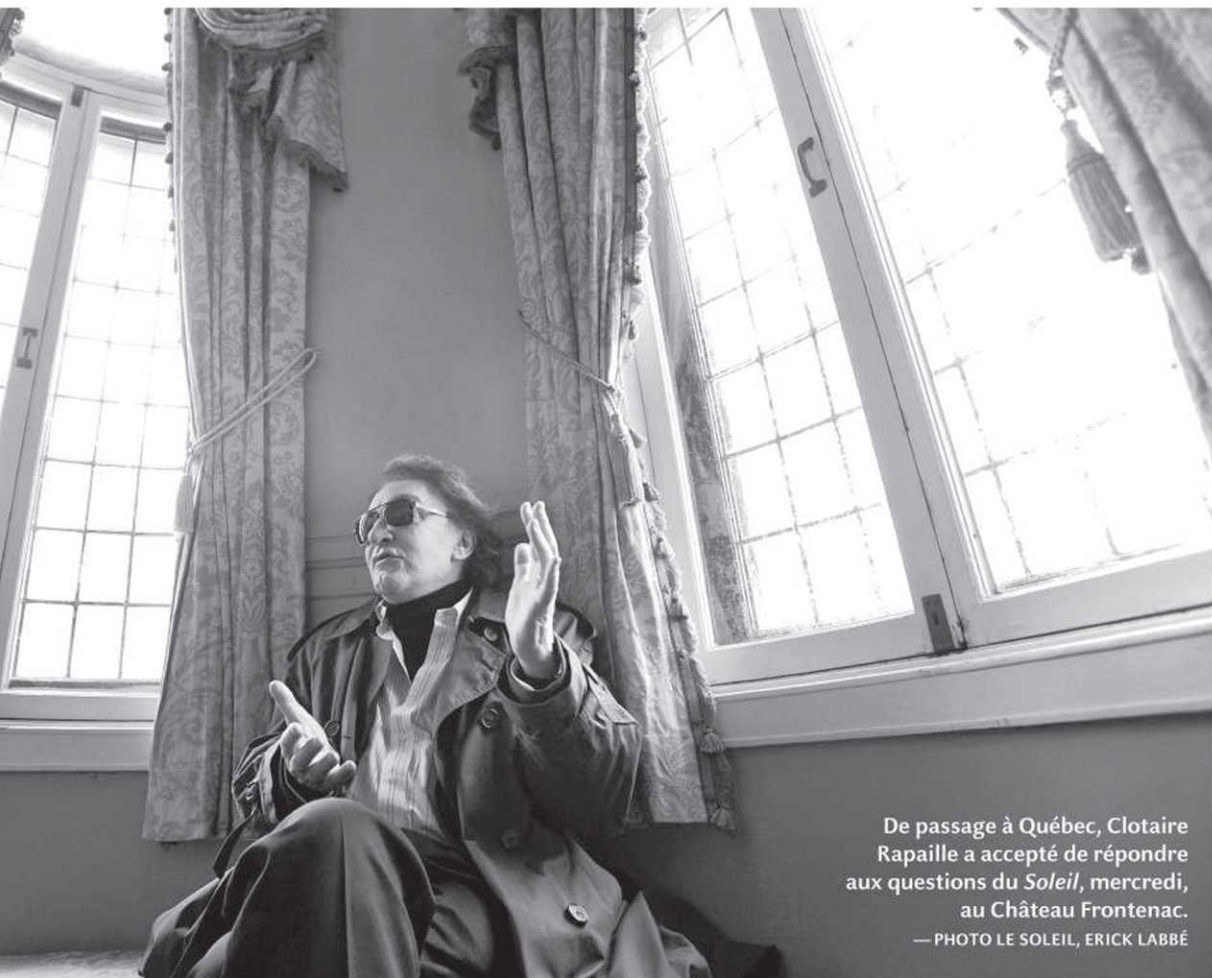
Publie *Culture Codes*, qui connaît un certain succès en librairie.



17 février 2009

Invité à prononcer un discours de 15 minutes lors du Forum des grandes entreprises au Québec, Rapaille est ensuite présenté au maire Régis Labeaume par Pôle Québec Chaudière-Appalaches. Les deux hommes dînent ensemble, confirme le cabinet du maire.

# contrat dans le public



De passage à Québec, Clotaire Rapaille a accepté de répondre aux questions du *Soleil*, mercredi, au Château Frontenac. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

## UNE ÉTUDE, PLUSIEURS CLIENTS

La liste de clients de Clotaire Rapaille compte plus de 75 noms de compagnies, que ce soit AT&T, Boeing, Pepsi, IBM, GM ou Procter & Gamble pour ne nommer qu'eux. S'il a été impossible de vérifier ces entreprises une à une, un ancien dirigeant de Chrysler a expliqué au *Soleil* comment l'homme avait réussi à réunir un tel carnet d'adresses.

Le constructeur automobile a d'abord découvert Rapaille en se joignant à un groupe d'entreprises ayant embauché l'homme pour percer le code de la «loyauté» chez leurs clients. Outre Chrysler, les compagnies Ritz-Carlton, Kellogg, Johnson and Johnson, la NASA et une banque canadienne ont financé l'étude, selon cet ancien directeur.

En fait, c'est ainsi que le Français d'origine a pu se constituer une impressionnante liste de clients. Plutôt que de l'embaucher directement, les entreprises «non concurrentes» se réunissent pour décrypter un code quelconque. Clotaire Rapaille invite d'ailleurs ses clients à se regrouper pour réduire leurs coûts, une découverte commune — *syndicated discoveries* — coûtant seulement 135 000 \$ plutôt que 225 000 \$, selon l'une de ses lettres, envoyée en 2004.

Reste que Chrysler a été parmi ses clients réguliers. L'ancien directeur de la compagnie contacté par *Le Soleil* confirme avoir eu recours aux services du spécialiste du marketing à plusieurs reprises, de 1995 au début des années 2000. Clotaire Rapaille se vante d'ail-

## À 24 heures du 11 septembre?

Clotaire Rapaille cultive-t-il les rendez-vous avec l'histoire? Après le débarquement de Normandie, il clame dans une entrevue au magazine français *Nouvel Obs* être passé à 24 heures de mourir dans les attentats du 11 septembre 2001. «Le 10 septembre, j'ai pris le vol 93 d'United Airlines pour San Francisco; le lendemain, le même avion s'est crashé sur le World Trade Center», confie-t-il. Mais voilà, un détail cloche : s'il a bien été détourné, le vol 93 ne s'est pas écrasé sur l'une des deux tours. C'est plutôt le seul des quatre avions détournés dans lequel les passagers se sont rebellés et qui s'est finalement écrasé dans un champ de Pennsylvanie. Questionné, Rapaille a préféré minimiser sa déclaration. «Non, la veille, j'ai pris un vol semblable, mais je n'étais pas sur ce vol-là.»

Pierre-André Normandin

comment son entreprise fondée en 1976 peut-elle avoir été embauchée par un homme d'État mort en 1974?

Questionné, Clotaire Rapaille reconnaît qu'il ne travaillait pas pour le gouvernement, mais plutôt pour la fondation mise sur pied en 1970 par la femme de ce président, Claude Pompidou. En fait, jeune diplômé de sciences

politiques à l'époque, il dit avoir travaillé avec nul autre que le président Jacques Chirac, alors en début de carrière politique, à la création de cette œuvre au service des personnes âgées, des personnes hospitalisées et des enfants handicapés. «Nous avons créé cette fondation à partir de travaux que je fais comme ici pour le Québec», assure-t-il.

Quand *Le Soleil* lui demande de préciser s'il a donc bel et bien travaillé pour le gouvernement français, il répond : «Pour la Fondation Claude Pompidou très exactement.» Pourtant, dans sa liste de clients, Clotaire Rapaille mentionne clairement avoir fait «une découverte d'archétype pour le président français Georges Pompidou sur "l'énergie nucléaire"».

leurs souvent d'avoir travaillé pour la compagnie au développement de la PT Cruiser, un succès marketing à son lancement. Questionné, l'ancien dirigeant répond qu'«une de ses études a bien servi dans le processus de développement du modèle». De là à lui en accorder la paternité, l'homme insiste : «Il a participé.»

Profitez de la promotion super réservez-tôt 40<sup>e</sup> jusqu'au 31 mars 2010.

### ESCAPADE À LONDRES

À partir de 2 374\$  
8 jours / 6 nuits / 8 repas  
DÉPART GARANTI DU 16 AU 23 MAI

HÔTEL 4★, VISITE GUIDÉE DE LONDRES, VISITE DU CHÂTEAU WINDSOR, PEU D'EXCURSIONS FACULTATIVES

### CAP NORD ET SOLEIL DE MINUIT

À partir de 5 474\$  
14 jours / 12 nuits / 23 repas  
DÉPART GARANTI DU 1 AU 14 JUILLET  
MAXIMUM 30 PERSONNES, ÉCOUTEURS INCLUS, AUCUNE EXCURSION FACULTATIVE

### ITALIE - SUISSE - FRANCE

À partir de 4 274\$  
15 jours / 13 nuits / 23 repas  
DÉPART GARANTI DU 23 JUILLET AU 6 AOÛT  
ÉCOUTEURS INCLUS, 7 VISITES GUIDÉES, 2 DÉGUSTATIONS DE VIN, PEU D'EXCURSIONS FACULTATIVES

### MOSAÏQUE SUISSE

À partir de 4 174\$  
12 jours / 10 nuits / 18 repas  
DÉPART GARANTI DU 7 AU 18 JUILLET  
ÉCOUTEURS INCLUS, TRAJECTS PANORAMIQUES EN TRAIN, PEU D'EXCURSIONS FACULTATIVES

### DÉPARTS EXCLUSIFS SAVEURS D'ITALIE

À partir de 4 575\$  
17 jours / 15 nuits / 31 repas  
DÉPART GARANTI DU 12 AU 28 SEPTEMBRE  
AUSSI DISPONIBLE DU 28 SEPTEMBRE AU 14 OCTOBRE  
PEU D'EXCURSIONS FACULTATIVES



Partez confiant. Revenez heureux.

RÉSERVEZ AVANT LE 30 AVRIL!  
1 888 672-7839 • www.caaquebec.com



Un total de 20 000\$ en crédits voyage offerts

## OFFREZ-VOUS L'EUROPE!

Obtenez jusqu'à 10 chances de gagner 2000\$ en crédits voyage avec tout achat pour l'Europe!\*

+ 25% de remise en dollars CAA-Québec† sur tous vos achats à La Boutique!

Départs de Montréal. Prix par personne, en occupation double, incluant toutes les taxes et réductions applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour toute réservation jusqu'au 31 mars 2010 mais peuvent augmenter advenant une augmentation des taxes, de redevances ou de frais autorisés par une autorité publique compétente. Après cette date, les prix pourraient être modifiés advenant une augmentation de nos coûts. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Europe 2010 de Tours Chanteclerc. \*Aucun achat requis. Le concours se déroule du 22 février au 30 avril 2010. Les prix consistent en 10 crédits voyages de 2 000 \$ chacun. Afin de recevoir leur prix, les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique. Les détails concernant les règlements et les modalités du concours figurent sur le caaquebec.com. †Remise exclusive aux membres CAA-Québec applicable à tout achat à prix courant à La Boutique seulement. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000 \$.

# Une femme est accusée du



**Matthieu Boivin**  
mboivin@lesoleil.com

**Linda Lavoie, 44 ans, de Québec, devra se défendre d'une accusation de meurtre non prémédité pour avoir supposément tué un homme de 69 ans, Damien Roberge, à l'aide d'une arme blanche, dans l'appartement 212 d'un immeuble situé au 575, rue du Roi, dans le quartier Saint-Roch. Cet homicide est le premier à survenir sur le territoire de la Ville de Québec en 2010.**

Le crime se serait déroulé vers 22h45, jeudi soir, dans cet immeuble de 160 logements qui est une propriété de l'Office municipal d'habitation de Québec (OMHQ) et qui accueille en grande majorité des locataires de 55 ans et plus. Selon ce qu'on a pu apprendre, c'est la suspecte qui s'est rendue chez un voisin pour qu'on appelle le 9-1-1, après qu'elle eut assené des coups de couteau mortels au sexagénaire atteint d'un cancer de la gorge à un stade avancé.

Selon le relationniste de la police de Québec François Bouchard, les policiers envoyés sur les lieux ont appréhendé Lavoie à l'intérieur de cet édifice à logements, sans dire exactement où.

Elle a été interrogée par les enquêteurs des crimes majeurs de la police de Québec, avant d'être accusée, hier après-midi, de

meurtre sans préméditation. La cause de cette femme qui a des antécédents judiciaires en matière de vol et de possession d'arme reviendra devant la cour le 8 avril. En attendant, elle demeure détenue. Il lui sera interdit de communiquer avec deux témoins dans sa cause.

Le motif de cette agression mortelle demeure inconnu.

Les experts en identité judiciaire de la police de Québec ont passé de longues heures dans l'appartement de la victime à recueillir les éléments de preuve pertinents à la cause. Le corps de M. Roberge a été sorti des lieux en milieu d'après-midi, hier.

L'infirmier de la rue Gilles Kègle connaît bien la victime, car il visitait M. Roberge quelques fois par semaine depuis plusieurs années. Comme le sexagénaire était atteint d'un cancer, il se rendait souvent le voir pour s'enquérir de son état de santé.

## PAS SURPRIS

M. Kègle n'est pas surpris de ce qui est arrivé à son patient, qui a lui aussi un lourd passé criminel en maintes matières, dont voies de fait, fraude et conduite avec les capacités affaiblies. Ses plus lointains crimes remontent à 1959. L'infirmier devait d'ailleurs visiter ce grand malade hier matin.

Depuis quelques années déjà, M. Roberge accueillait souvent des prostituées à son domicile. M. Kègle dit qu'il prenait ces

femmes en pitié et qu'il voulait les aider. Ces travailleuses du sexe dormaient parfois à son domicile et pouvaient même lui soutirer de l'argent afin de payer leur drogue.

M. Kègle ne croit pas que la victime consommait des stupéfiants, mais M. Roberge avait certainement un problème avec la consommation d'alcool.

**«Ça faisait plusieurs années qu'il recevait des prostituées [...] Ces femmes exploitaient cet homme qui était tellement faible»**

— Gilles Kègle

«Ces femmes exploitaient cet homme qui était tellement faible et hyper-émotif. Ça faisait plusieurs années qu'il recevait des prostituées chez lui, mais le rythme avait augmenté récemment. Au milieu de chaque mois, il n'avait plus un sou de sa pension et je devais lui emmener des repas et payer pour ses médicaments. Je lui disais souvent de se débarrasser de ces femmes, mais il ne m'écoutait pas.»

## FEMME VIOLENTE

M. Kègle dit bien connaître de vue celle qui aurait tué le sexagénaire, car il a remarqué sa présence à maintes reprises chez la

Les experts en identité judiciaire de la police de Québec ont passé plusieurs heures dans l'appartement de la victime à recueillir des éléments de preuve.  
— PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

JUSQU'À DEMAIN, NOUS LIQUIDONS AU MEILLEUR PRIX! DE PLUS,  
**NOUS PAYONS LES 2 TAXES,\***  
**MÊME SUR LES PRODUITS**  
**DEJÀ RÉDUITS!**

OBTENEZ JUSQU'À  
**50%**  
DE RABAIS

SUR TOUS LES VÊTEMENTS  
D'HIVER À PRIX RÉGULIER ET  
NOUS PAYONS LES TAXES!

photo SALOMON

sailbaron.com

SAIL, LE PLUS GRAND MAGASIN DE PLEIN AIR AU QUÉBEC

SAIL QUÉBEC (Centre Lebourgneuf)

\*SAIL accorde un rabais qui équivaut aux deux taxes sur la marchandise seulement, non applicable sur les armes à feu, sonars, GPS, moteurs électriques, permis et cartes-cadeaux. Certaines exceptions s'appliquent. Détails en magasin.

**SAIL**

lesoleil.cyberpresse.ca

## VIDÉOS

Revoyez, dans notre section spéciale, les vidéos produites par l'équipe du Soleil : [cyberpresse.ca/le-soleil/videos](http://cyberpresse.ca/le-soleil/videos)



## À NE PAS MANQUER

Les suggestions de Patricia Cloutier pour la fin de semaine : <http://cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici>

## L'INFOLETTRE LE MATIN

Les nouvelles du jour de Québec par courriel du lundi au vendredi : [lesoleil.cyberpresse.ca](http://lesoleil.cyberpresse.ca)

## NOS BLOGUES



LE BLOGUE  
DES ARTS

**Gainsbourg**  
(vie héroïque):  
b.o. chaotique

L'équipe des arts du Soleil informe de ce qui bouge sur la scène culturelle à Québec et au-delà.  
[blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil](http://blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil)

# premier meurtre à Québec

victime. Il l'a décrite comme une femme violente. Des locataires du 575, rue du Roi, ont d'ailleurs indiqué au *Soleil* que cette femme avait brisé une vitre de l'immeuble assez récemment.

## UNE AMIE S'INQUIÉTAIT

«Hier, j'ai rencontré une amie de Damien qui habite le même édifice et elle m'a dit qu'elle était inquiète pour lui en raison de la présence, depuis quelques jours, de cette femme [Linda Lavoie] chez Damien. Elle m'a dit qu'elle avait peur qu'il se fasse tuer.»

M. Kègle avance que plusieurs autres de ses patients isolés et seuls sont la cible de prostituées qui profitent de leur naïveté afin de leur soutirer de l'argent, des vêtements et un endroit où dormir.

## Linda Lavoie était hébergée à la YWCA

La directrice générale de la YWCA (Young Women's Christian Association), Ginette Guay-Defoy, a indiqué au *Soleil*, hier, que la femme accusée du meurtre de Damien Roberge, Linda Lavoie, occupait l'une des 36 chambres de l'établissement situé sur l'avenue Holland depuis le début du mois de février. Le personnel de cet édifice dispense une panoplie de services aux femmes, dont certains destinés à des itinérantes qui tentent

de se remettre dans le droit chemin. La YWCA offre aussi un lieu d'hébergement de transition aux femmes et Lavoie en bénéficiait.

Alors que Gilles Kègle et des locataires du même édifice que Damien Roberge ont décrit Lavoie comme une femme violente, M<sup>me</sup> Guay-Defoy a indiqué que rien dans le comportement récent de la suspecte ne pouvait laisser présager qu'elle pourrait commettre un homicide. «Après avoir parlé avec mes travail-

leuses sociales, elles m'ont toutes dit que rien dans le comportement de cette dame ne laissait entrevoir les événements qui se sont produits au cours de la dernière nuit, a indiqué M<sup>me</sup> Guay-Defoy. Tout le monde a été bousculé aujourd'hui avec ce qui s'est passé.»

## DE GROSSES DIFFICULTÉS

M<sup>me</sup> Guay-Defoy n'a pas été en mesure de dire quels services précisément la femme de 44 ans était venue chercher à la YWCA, par souci de confidentialité. Elle a par contre indiqué que cette femme en était à un troisième séjour à la YWCA.

Comme la plupart des femmes qui utilisent les services d'hébergement, Lavoie a traversé de grosses difficultés dans sa vie.

M<sup>me</sup> Guay-Defoy n'a pas voulu entrer dans le détail de ces épreuves.

M<sup>me</sup> Guay-Defoy a confirmé au *Soleil* que Lavoie n'avait pas couché dans sa chambre de la YWCA depuis quelques jours.

**Matthieu Boivin**

« Rien dans le comportement de cette dame ne laissait entrevoir les événements qui se sont produits »

— Ginette Guay-Defoy, directrice générale de la YWCA

# Jusqu'à 90% EN RAPPEL POINT FINAL collection automne-hiver 2009-2010

de rabais\*

**CHEMISES SPORT UGO BORELLI**  
et autres marques réputées  
Modèles sport et habillés

1 SEUL PRIX!  
**29\$**

**MANTEAUX EN DUVET**  
Modèle court ou 3/4

rég. jusqu'à 495\$  
**69\$**

**DU JAMAIS VU!  
MANTEAUX B&C**

Agneau retourné  
Cuir mérinos noir, whisky ou marron

**449\$**

**CHANDAILS UGO BORELLI**

Col montant, zip ou cardigan.

rég. jusqu'à 495\$  
**39\$**

**COMPLETS TOMBOLINI**

Fait en Italie

rég. jusqu'à 1995\$  
**199\$**

**OFFRE EXCEPTIONNELLE!**

**CUIRS B&C**

Vaste sélection de cuirs  
Choix de modèles et grandeurs

rég. jusqu'à 1595\$  
**99\$**

**CRAVATES italiennes**  
100% soie

rég. jusqu'à 195\$  
**19\$**

**BAUMLER**

**Boreli**  
Ugo Boreli

**DANIEL HECHTER**  
PARIS

**FÉRAUD**  
PARIS

**NOUVEL ARRIVAGE DE NOS ENTREPÔTS DE MONTRÉAL À LIQUIDER À QUÉBEC!**

Pantalons • Complets • Vestons  
Chemises • Cravates • Manteaux • etc.

AUSSI VENEZ VOIR NOS NOUVEAUTÉS PRINTEMPS 2010

**IMPERMÉABLES 7/8**  
Un classique urbain à posséder absolument

**299\$**

Noir et marine  
Doublure amovible



**COMPLET 4 saisons**  
nouvelle collection  
Coupe italienne, infroissable

**199\$**



VOISIN D'ARCHAMBAULT  
418.624.7337

Complexe Germain-des-Prés

VOISIN DE LAURIER  
418.657.1760

*Francois Côté*  
COLLECTION

Le nouveau leader québécois en élégance masculine

[www.francoiscote.com](http://www.francoiscote.com)

\*Photos à titre indicatif seulement. Les offres ne peuvent être jumelées ou associées à une autre promotion en magasin. Certaines conditions s'appliquent. Collection automne-hiver 2009-2010 seulement. Rabais non applicable sur les lunettes solaires et les boutons de manchette. Valable jusqu'à épuisement de la marchandise. Détails en magasin.

INTERDICTION POUR LES JUGES ET LES POLICIERS

# Weil veut creuser la question

Jean-Marc Salvet  
jmsalvet@lesoleil.com

Si le gouvernement Charest amende de façon significative son projet de loi sur les accommodements, ce sera pour interdire le port de signes religieux chez les juges, les policiers, les procureurs de la Couronne et les gardiens de prison, comme le recommandait la commission Bouchard-Taylor en mai 2008.

En entrevue au *Soleil*, hier, la ministre de la Justice du Québec, Kathleen Weil, a indiqué que cette possibilité mérite d'être explorée; que ces fonctions particulières (ou certaines d'entre elles) pourraient éventuellement être traitées différemment.

«Moi, je veux vraiment creuser cette question. Et on va vraiment la creuser», a assuré M<sup>me</sup> Weil.

Elle a précisé que son gouvernement «n'a pas voulu faire cette distinction d'entrée de jeu».

La commission parlementaire qui étudiera le projet de loi 94 sur les accommodements à partir du 18 mai fournira l'occasion d'aller plus loin, suggère-t-elle. Des analyses juridiques seront également réalisées à son ministère.



Selon la ministre de la Justice Kathleen Weil, la commission parlementaire sur le projet de loi 94 fournira l'occasion d'explorer la possibilité d'interdire le port de signes religieux dans certaines professions. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Kathleen Weil avance prudemment. Elle n'annonce pas que son gouvernement se rendra à la recommandation de Gérard Bouchard et de Charles Taylor. Elle

dit même qu'il pourrait refuser d'aller dans cette direction.

«Pour l'instant, l'opinion qu'on a est que ça créerait deux catégories d'employés», dit-elle. Elle ajoute

qu'interdire le port de signes religieux chez les juges, les policiers, les procureurs de la Couronne et les gardiens de prison pourrait se heurter à la liberté de religion garantie par les chartes canadienne et québécoise des droits et libertés de la personne.

À plusieurs reprises durant l'entrevue, elle a toutefois insisté sur le fait qu'un éventuel interdit pour ces fonctions particulières constitue une vraie question et a assuré que son gouvernement en débatterait avec sérieux et ouverture.

«NON, NON ET NON»

En revanche, la ministre de la Justice se montre fermée à l'idée du Parti québécois de proscrire les signes religieux ostentatoires pour l'ensemble des employés de la fonction publique, ainsi que pour les réseaux de la santé et de l'éducation et des organismes comme la SAAQ et la RAMQ.

Pauline Marois croit que le gouvernement Charest ne peut pas se contenter d'édicter que les relations entre l'État et les usagers des services publics devront dorénavant se dérouler à «visage découvert», ce qui limite uniquement l'interdit à des voiles comme le niqab et la burqa. Totalement insuffisant, argue-t-elle.

La chef péquiste déplore que le projet de loi 94 ne proscrive pas le hijab (le foulard couvrant les cheveux) et le kirpan (le poignard rituel sikh), par exemple. Elle n'a pas spécifiquement parlé de la kippa juive, du turban ou de la croix catholique, mais son parti entend promouvoir une laïcité stricte de l'État, une laïcité détachée du multiculturalisme à la canadienne.

Mais pas question pour la ministre Weil de se rendre au souhait du Parti québécois. «Non, non et non, lâche-t-elle. Notre position est ferme là-dessus. Nous, on s'affiche vraiment pour une laïcité ouverte. Là, on s'est campé.»

La députée de Notre-Dame-de-Grâce estime que le port de signes religieux ne remet nullement en cause la neutralité de l'État. Elle note par ailleurs que le kirpan peut déjà être interdit pour des motifs de sécurité.

Si le gouvernement se dit prêt à débattre de la possibilité d'interdire le port de signes religieux pour les quatre fonctions particulières identifiées par la commission Bouchard-Taylor, il demeure hors de question pour lui de les proscrire pour l'ensemble des employés de l'administration publique. L'important, dit M<sup>me</sup> Weil, est qu'ils travaillent à «visage découvert».

## Interdire le hijab porterait atteinte aux religieuses, croit Charest

Marie Vastel  
La Presse Canadienne

THURSO — Malgré les critiques de l'opposition péquiste, le premier ministre du Québec, Jean Charest, estime que son projet de loi visant à bannir le voile intégral dans les services de l'État va assez loin.

Mais selon la chef du Parti québécois (PQ), Pauline Marois, le gouvernement libéral devrait inclure le hijab, qui recouvre les

cheveux et le cou des femmes qui le portent, car le contraire contrevient à la neutralité de l'État.

Or, M<sup>me</sup> Marois va trop loin, a répliqué le premier ministre, qui était de passage en Outaouais hier. Car les religieuses aussi se couvrent la tête, et une loi plus sévère encadrerait donc également leurs pratiques, a-t-il soutenu.

«Le voile, vous savez, les religieuses au Québec portent le voile», a souligné M. Charest,

lorsque questionné sur les demandes du PQ.

«LE GROS BON SENS»

Si le Parti québécois reproche aux libéraux de ne pas séparer clairement la religion et l'État, le premier ministre Charest, lui, trouve que ses adversaires exagèrent, puisque certains députés péquistes souhaitent même interdire le port de la croix, a-t-il déploré.

«Quand on pousse ça dans sa logique, ils vont jusqu'au PQ? [...] Moi, je pense qu'il y a un élément de gros bon sens aussi qu'on doit appliquer là-dessus», a argué le premier ministre, lors d'un point de presse sur un tout autre sujet.

Plutôt que de critiquer, le PQ devrait préciser jusqu'où il est prêt à aller, a-t-il réclamé.

«Nous, on a proposé une formule qui est un bon équilibre dans l'ex-

pression de nos valeurs à nous. Et nous croyons que le projet de loi va être très utile pour nous aider maintenant à mieux gérer les cas qu'on appelle d'accommodements raisonnables», a-t-il expliqué.

C'est aussi l'avis de Michael Ignatieff, qui a exprimé vendredi son soutien au projet de loi du gouvernement Charest lors d'un point de presse sur la conférence de trois jours organisée par le Parti libéral du Canada à Montréal.

DOSSIER QUÉBEC AVEC HUGO LAVOIE ⑤

LUNDI, DÈS 7H35 À PREMIÈRE HEURE

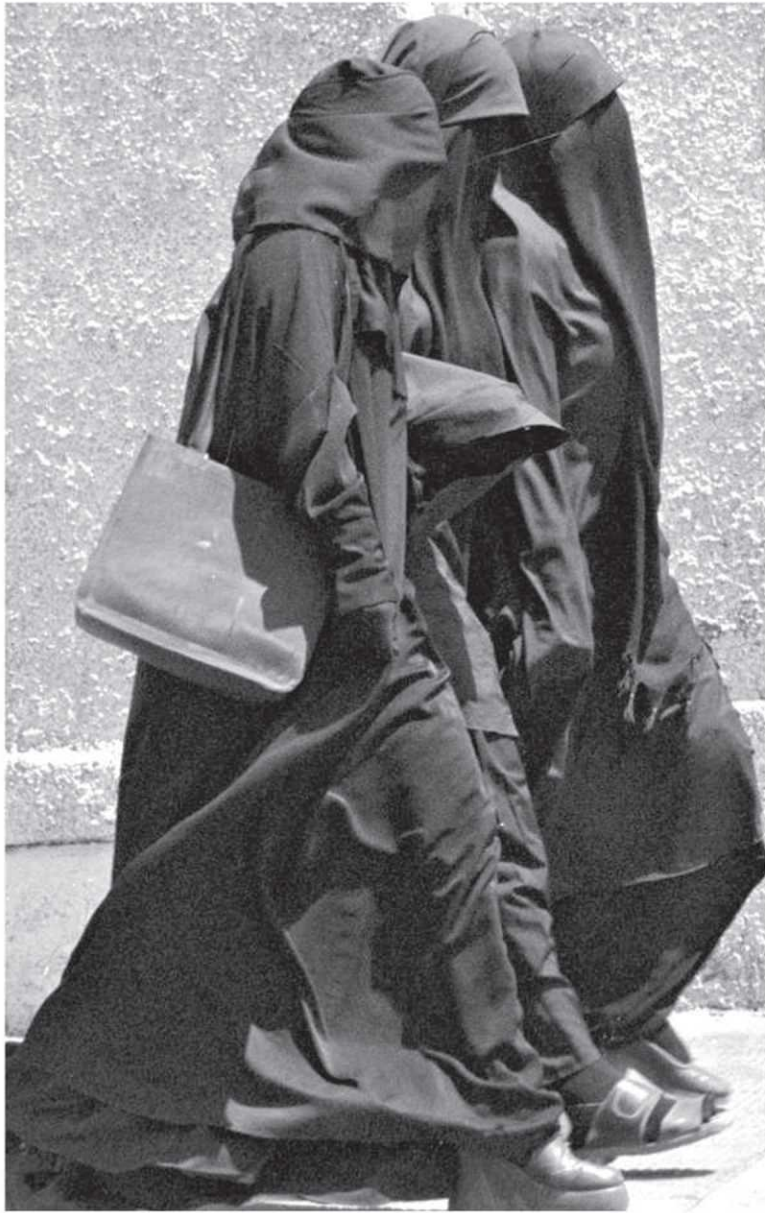
## CONTAMINATION DE LA RIVIÈRE SAINT-CHARLES

L'Ancienne-Lorette rejette des eaux hautement polluées




Consultez en ligne le dossier complet sur [Radio-Canada.ca/quebec](http://Radio-Canada.ca/quebec)

**106,3 FM** PREMIÈRE CHAÎNE **CLAUDE BERNATCHEZ** EN SEMAINE 5 H 30 Réalisation: André-Anne Paré



En Belgique, les principaux partis se sont entendus rapidement sur la nécessité d'interdire tout vêtement recouvrant le visage sur «la voie publique». — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Le niqab pourrait bientôt valoir la prison en Belgique

**Frédéric Denoncourt**  
fdenoncourt@lesoleil.com

Alors que Québec vient d'opter pour un projet de loi obligeant les citoyens recevant un service de l'État à se découvrir le visage, la Belgique songe à aller beaucoup plus loin en interdisant tout vêtement masquant le visage, partout «sur la voie publique», sous peine d'emprisonnement. Un projet décrié par des défenseurs des droits de l'homme.

«Pour le moment, ce n'est qu'une proposition de loi qui sera votée en commission le 31 mars, mais qui devrait être soumise à un vote du Parlement en avril. Le texte a fait l'objet d'un consensus si large parmi les partis que je vois mal comment la loi pourrait ne pas être adoptée», explique depuis Bruxelles Ricardo Gutierrez, journaliste au quotidien belge *Le Soir*.

**Le texte de loi ne fait référence à aucun vêtement précis**

Soumis le 1<sup>er</sup> décembre dernier par le Mouvement réformateur (MR), un parti de droite, le texte a su rallier jusqu'aux socialistes et aux écologistes. Étonnam-

ment, les principaux partis politiques se sont rapidement entendus sur la nécessité d'interdire «sur la voie publique», c'est-à-dire partout dans la rue, les commerces, les cafés, le port de tout vêtement recouvrant le visage. «Le débat n'a porté que sur la manière de sanctionner les fautifs», poursuit M. Gutierrez.

## QUESTION DE SÉCURITÉ

Au départ, des formations s'opposaient à ce que l'on impose des sanctions pénales, une mesure jugée excessive à leurs yeux, et souhaitaient que la loi ne se limite qu'à l'imposition d'amendes. Mais le MR a eu tôt fait d'imposer ses vues pour convaincre la majorité des partis d'infliger aux éventuels contrevenants, en plus d'amendes allant de 15 à 25 euros, des peines d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à sept jours. Les élus invoquent des raisons de sécurité pour justifier la nécessité d'une telle législation.

Le texte ne fait référence à aucun vêtement précis, ni au niqab, ni à la burqa. C'est là sa particularité, observe M. Gutierrez. Le libellé du projet stipule qu'il est interdit à toute personne de se présenter «dans les lieux accessibles au public le visage masqué ou dissimulé en tout ou en partie de manière telle qu'elle ne soit

pas identifiable.»

Une loi aussi sévère pourrait fort bien se buter aux articles de la Constitution belge, garantissant la liberté de religion et interdisant la discrimination indirecte, croit l'avocate Ines Wouters, qui se dit prête à défendre devant la Cour constitutionnelle des citoyens qui jugeraient que leurs droits sont brimés. «Cette mesure est disproportionnée et va peser beaucoup plus lourdement sur certaines personnes pour des raisons religieuses.»

Au pays de Jacques Brel, une dizaine de municipalités ont des règlements proscrivant le port de la burqa ou du niqab dans l'espace public, dit M. Gutierrez. Les fautives reçoivent des amendes.

On compte environ 400 000 musulmans en Belgique. Comme c'est le cas dans de nombreux autres pays, on estime qu'une infime minorité de femmes portent le niqab ou la burqa.

Un sondage paru en février sur la tolérance des signes religieux dans l'espace public révélait que 71 % des Belges n'étaient «pas gênés» par la plupart d'entre eux. Mais alors que seulement 24 % des sondés ont dit avoir un problème avec le voile islamique ou hijab, ils étaient 54 % à se dire «gênés» par le niqab et 91 % à l'être par la burqa.

**Rêves d'enfants**  
Faites un don dès maintenant.  
1-800-267-9474  
www.revesdenfants.ca

**EXERCICES NADEAU**  
Offrez-vous la santé en cadeau  
Essai gratuit  
mardi 30 mars, 19h45 au YWCA 855, Holland (près de l'église Saint-Sacrement)  
Aussi, cours à Beauport et Rive-Sud  
418 667-7978  
www.santeendirect.com

**Multi-Rénove**  
Une fenêtre sur votre confort  
Vente et installation de portes et fenêtres de Qualité!  
**PROMOTION SUR FENÊTRES EN PVC EN MAGASIN**  
JUSQU'AU 31 MARS 2010  
**BONNEVILLE** PORTES ET FENÊTRES  
Québec Centre d'affaires Hamel 3095, boul. Wilfrid-hamel Bur. 102 418 871-0798 www.multi-renove.com  
Lévis 4675, boul. de la Rive-Sud (Mêmes locaux que Briques et Pierres Ruel)

**Authentik Meubles A** VENTE 11<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
**SOFA, CAUSEUSE et FAUTEUIL INCLINABLES en CUIR** LAMINE COMBO  
**1499\$** (CUIR: 3800\$)  
PAYEZ DANS 1 AN! CHOIX DE COULEURS  
**1 JOUR SEULEMENT**  
Le dimanche 28 mars, de 11h à 17h  
850, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec 1 866 829-1333

FINANCEMENT À L'ACHAT  
**0,9%\***  
Jusqu'à **60 mois**  
✓ **Civic**  
✓ **CR-V**  
✓ **Accord**  
**HONDA Charlesbourg**  
4650, 3<sup>e</sup> Avenue Ouest, Charlesbourg (Québec)  
(autoroute de la Capitale, sortie 1<sup>re</sup> Avenue)  
1 866 660-0604 www.hondacharlesbourg.com  
**HONDA**

\*Le taux de financement à l'achat de 0,9% est disponible pour tous les modèles Civic, CR-V et Accord 2010 pour une période allant jusqu'à 60 mois.  
\*\*\*Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis. Valides sur les véhicules en inventaire seulement.

**François Bourque** Pour joindre notre chroniqueur : [fbourque@lesoleil.com](mailto:fbourque@lesoleil.com)

## Lévis «déménage» à la tête des ponts



**L**évis veut freiner la «fuite» de ses citoyens vers les commerces et emplois de la Rive-Nord.

Après les grands projets dans le secteur Desjardins, la ville s'ouvre au développement de vastes terrains boisés ou en friche le long de l'autoroute 20, à la tête des ponts, à l'est du *power center*.

Elle souhaite y attirer des commerces, immeubles à bureaux et résidences de moyenne et de forte densité. Le potentiel est important. Mis bout à bout, ces terrains font plus grand que les Plaines.

La pétrolière Irving les destinait à l'époque à une raffinerie, projet abandonné lorsque Ultramar a construit la sienne. Le groupe Cominar les a achetés au début des années 2000 et n'attendait que le feu vert de la ville pour développer.

Au cœur géographique de la grande ville de Lévis, le «nouveau centre-ville» répondra au pôle Laurier-de l'Église toute juste en face, sur la Rive-Nord.

Il fut une époque où le développement de la Rive-Sud était vu d'un mauvais œil par la Rive-Nord. Une concurrence «inutile» et «déloyale». De l'étalement urbain allant contre l'intérêt supérieur de la région et de la planète, entendait-on souvent.

Personne ne pourra faire ce reproche au projet d'aménagement rendu public par la

maire Danielle Roy Marinelli. Lévis cherche encore à «concurrencer» la Rive-Nord et à augmenter ses revenus de taxes. Quelle ville ne le souhaite pas? Mais ce projet épouse parfaitement les valeurs du développement durable.

1- Valorisation de terrains vacants à proximité des services centraux et des grands axes de transport, plutôt qu'un empiètement supplémentaire sur la ceinture verte et les terres agricoles;

2- recherche d'une mixité de fonctions commerciale, administrative, institutionnelle et résidentielle; diversité des clientèles pour les futurs immeubles résidentiels;

3- constructions de moyenne et de forte densité (maximum de huit étages), plutôt que des bungalows;

4- aménagement qui favorisera le transport actif (vélo et marche);

5- desserte du quartier par la future gare de transfert des réseaux de transport en commun;

6- abandon du projet de grand stationnement incitatif à la tête des ponts pour privilégier le transport en commun à partir des quartiers résidentiels.

L'un des principaux arguments «verts» de Lévis est que l'ajout d'emplois, de commerces et d'activités sur la Rive-Sud va réduire les déplacements en auto vers la Rive-Nord. Cela voudrait dire moins de

pollution, moins de temps perdu et moins de congestion sur les ponts.

D'un point de vue théorique, l'argument est à la fois séduisant et irréfutable. La réalité pourrait cependant être différente.

Depuis la fusion, il s'est créé à Lévis 2000 emplois par an et je ne sais combien de surfaces commerciales. Une grande «effervescence économique», décrit le directeur du développement, Philippe Meurant. «Lévis change *coast to coast*».

Cela n'a pas empêché la hausse de la circulation à la tête des ponts, au contraire. Je vois mal comment l'ajout de commerces et de bureaux pourrait inverser la tendance.

Les citoyens qui traversent le pont aux heures de pointe pour travailler au gouvernement, à l'Université, dans les grands hôpitaux et ailleurs ne vont pas abandonner leur *job* parce que Lévis ouvre un nouveau quartier.

Depuis la fusion, Lévis a accueilli plus de 15 000 nouveaux citoyens (population actuelle : 137 000).

Tant que les maisons coûteront 20 % moins cher, que les taxes municipales seront moins lourdes et que la circulation restera supportable, Lévis sera attrayante pour des travailleurs de la Rive-Nord.

Chaque jour, 35 % des travailleurs de Lévis prennent encore la direction de Qué-

*Il y a un risque à densifier dans le secteur déjà le plus congestionné*

bec, sans compter les autres déplacements pour sortir, magasiner, aller à l'université, au Colisée ou au théâtre. Au total, 150 000 passages par jour sur les ponts, à 80 % des citoyens de la Rive-Sud.

Ces dernières années, le parc automobile a augmenté deux fois plus vite que celui de Québec et les citoyens de Lévis prennent deux fois moins l'autobus. L'équilibre est fragile.

Vouloir densifier le secteur vacant à la tête des ponts est une excellente idée au plan de l'aménagement urbain. Il faut cependant être conscient qu'il y a aussi un risque à densifier dans le secteur déjà le plus congestionné. Lévis souhaite soulager les ponts. Mais le contraire pourrait très bien se produire aussi.

L'impossible  
**solde**  
**40**  
HEURES

**JEUDI**  
25 mars  
9 h à 21 h

**VENDREDI**  
26 mars  
9 h à 21 h

**SAMEDI**  
27 mars  
9 h à 17 h

**DIMANCHE**  
28 mars  
9 h à 17 h

se termine demain

LA  
GALERIE  
DU MEUBLE

Imaginer. Réaliser.

CONTEMPORAIN 18, rue Courcellette, Québec G1N 3C1  
CLASSIQUE 1215, boulevard Charest Ouest, Québec G1N 2C9  
418 681-0171 • 1 800 463-2277  
[lagaleriedumeuble.com](http://lagaleriedumeuble.com)

**Concours**  
**INFOGALERIE**

Inscrivez-vous au bulletin électronique **InfoGalerie** et courez la chance de gagner un **chèque-cadeau de 500\$\***.

Tirage le 2 juin 2010.

[www.lagaleriedumeuble.com](http://www.lagaleriedumeuble.com)

**Solde 1/2 Prix**

Achetez le premier article, obtenez le deuxième de prix égal ou inférieur à **1/2 Prix\***.

En plus

NOUS PAYONS LES  
**2 TAXES**  
POUR VOUS  
sur tous les autres meubles à prix courant\*.

En plus

**Solde**  
Grand ménage  
du printemps

Rabais de  
**25 à 75%**  
sur les marchandises  
**Étiquette Rouge\***

+ Rabais progressifs de 2% à 10%.

Ou

VOUS PAYEZ EN  
**24 versements\***  
sans frais, sans intérêts.

## Un chien en otage

Un propriétaire qui aurait tenté de prendre en otage le chien de ses ex-locataires, à qui il réclamait de l'argent, a été arrêté à Lévis.

Selon la police de Lévis, jeudi soir, vers 19h40, le propriétaire, un homme de 29 ans, a aperçu ses anciens locataires, un couple dans la fin vingtaine, dans le stationnement de la pharmacie Jean Coutu au 912, rue Commerciale, à Saint-Jean-Chrysostome.

Il les aurait engueulés, puis aurait frappé et roué de coups de pied l'ex-locataire. La conjointe de ce dernier aurait ensuite dégagé le suspect en s'agrippant à son manteau.

Puis, le propriétaire se serait emparé des clés du véhicule de ses ex-locataires et aurait tiré les cheveux de la dame lorsqu'elle celle-ci a voulu reprendre son trousseau.

Le propriétaire se serait ensuite emparé du petit chien de ses ex-locataires, les menaçant de garder la bête jusqu'à ce que ces derniers le remboursent.

Alerté par plusieurs appels au 9-1-1, les policiers de Lévis sont arrivés sur les lieux peu après. Ils ont arrêté le propriétaire, qui a été détenu.

Il devra faire face à des accusations de voies de fait, de vol et peut-être d'extorsion.

**Marc Allard**

TRAVAUX SUR L'AUTOROUTE 20

# Ralentissement en vue à Saint-Nicolas

**Pierre Pelchat**  
ppelchat@lesoleil.com

**Des ralentissements de la circulation sont à prévoir sur l'autoroute 20 à Lévis dans le secteur de Saint-Nicolas, au cours de l'été et de l'automne prochains, en raison d'importants travaux routiers.**

Le ministère des Transports dépensera 11,7 millions \$ pour refaire en béton les deux voies de circulation en direction est de l'autoroute Jean-Lesage, entre la sortie 305 à Saint-Nicolas et Saint-Apollinaire, sur une distance de près de 7 km, et installer des glissières de sécurité. Ces travaux devraient durer jusqu'en novembre prochain.

Afin de nuire le moins possible à la circulation, les deux voies qui seront reconstruites seront déviées aux côtés des deux voies en direction de Montréal. Elles seront séparées par des blocs de béton de type New Jersey. Transports Québec est d'avis que ces aménagements temporaires vont limiter grandement les possibilités de congestion.

**Les deux voies de l'autoroute 20 seront refaites sur 7 km et le pont Dominion sera élargi**

Le ministère poursuivra les travaux commencés l'an dernier pour élargir le pont Dominion qui enjambe la rivière Chaudière près du pont de Québec. Un budget de 21,5 millions \$ a été alloué pour ces travaux cette année. D'ici les prochains mois, on compte compléter le nouveau pont et entreprendre la réfection de la structure actuelle.

**VOIES RÉSERVÉES**

On prévoit toujours terminer le projet en 2011, ce qui permettra d'avoir une voie réservée pour les autobus sur les ponts Dominion et de Québec, tout en conservant

deux voies de circulation pour les automobiles.

En outre, le tablier du pont de Québec sera réparé pour une somme de 1,8 million \$. Plus de 6 millions \$ ont été réservés pour la réfection de joints de dilatation sur les piliers du pont Pierre-Laporte.

On ajoutera une voie de circulation sur l'autoroute 20 à la sortie pour le chemin du Sault, dans le secteur de Saint-Romuald, au coût de 2 millions \$. Cette modification permettra de réduire les croisements de véhicules dans ce secteur et les risques d'accidents. Il s'agit également de la première étape en vue de l'élargissement à trois voies de l'autoroute 20 entre le pont Pierre-Laporte et la sortie pour la route Kennedy.

**AUTRES TRAVAUX À L'ÉTUDE**

Concernant ce projet, le député

de Lévis, Gilles Lehoullier, a indiqué que l'on se devait dans un premier temps d'améliorer les entrées et les sorties de la ville de Lévis sur l'autoroute 20 avant d'entreprendre de plus vastes travaux pour ajouter une voie sur l'autoroute Jean-Lesage. Une étude du secteur compris entre la route des Îles et la route Lallemand sera réalisée d'ici 12 à 18 mois. Elle inclura la possibilité d'ajouter ou non une nouvelle sortie à la hauteur d'un possible prolongement de la rue Saint-Omer.

Par ailleurs, les mentions des anciennes villes d'avant la fusion de 2001 seront progressivement retirées ou mises entre parenthèses sur les panneaux routiers le long de l'autoroute. On y indiquera plutôt le nom des rues ou des boulevards.



Le député de Lévis, Gilles Lehoullier, a présenté les travaux de Transports Québec sur la Rive-Sud, qui totalisent près de 50 millions \$ cette année. — PHOTO LE SOLEIL, ÉRIC LABBÉ

300867

**Promotion 25<sup>e</sup> Anniversaire**

**Systeme d'alarme résidentiel complet relié à notre central**

**25\$\*** par mois / 36 mois  
Et obtenez gratuitement une sonde d'eau valeur de 59\$

**ALARME MICROCOM** 2 ans 5

UCG CENTRAL HOMOLOGUE

**418 871-7676**  
Partout au Québec 1 800 661-7676  
[www.alarmemicrocom.com](http://www.alarmemicrocom.com)

\* Taxes en sus. Offre pour un temps limité. Financement pour 36 mois et tributaire d'un engagement contractuel. Pour un ensemble DSG-10A4 et une installation conventionnelle. D'autres conditions s'appliquent. Nous vous donnerons tous les détails.

301093

**CONCEPT PISCINE DESIGN**  
DIVISION LES ENTREPRISES T.O. LEPAGE INC.

**SOYEZ PRÊT POUR L'ÉTÉ!**

Obtenez jusqu'à **1500\$ de rabais**  
à l'achat d'une piscine creusée. Détails en magasin.

Obtenez une marche avec lumière intégrée  
à l'achat d'une piscine radiant tout équipée. Sur modèle sélectionné.

5 à 10 DEGRÉS + chaud

Obtenez jusqu'à **2200\$ de rabais**  
à l'achat d'un spa. Quantité limitée.

DÉTAILLANT DE L'ANNÉE: piscines hors terre et creusées

**AQUA SELECT**

1305, boul. Pie-XI Sud, Québec  
Via Henri-IV, sortie Sainte-Genève  
**418 842-7642**  
[www.conceptpiscinedesign.com](http://www.conceptpiscinedesign.com)  
RBQ2747-1242-13

**BRISSOT** promotion impers 20% de rabais

Tailles fortes et régulières  
38 à 54  
maintenant un seul endroit

Place Ste-Foy • 418 653-2229

VIA RAIL

# Un trajet un peu plus court entre Montréal et Québec

**Pierre Pelchat**  
ppelchat@lesoleil.com

**Les temps de parcours des trains de VIA Rail entre Québec et Montréal seront légèrement plus courts à compter du 6 avril.**

Un porte-parole de la société d'État a expliqué, hier, que cette amélioration du service est attribuable à l'utilisation de locomotives plus performantes et à la réduction des temps d'arrêt pour laisser passer les convois de marchandises du Canadien National.

«Nous avons eu des bonnes discussions avec le CN pour améliorer notre service entre Québec et Montréal. Ce n'est pas un gain gigantesque mais un pas dans la bonne direction», a-t-il indiqué.

Les diminutions de la durée du trajet varient entre cinq et 18 minutes selon les heures de départ. À la différence, le train partant de Montréal à 7h10 le matin prendra neuf minutes de plus pour se rendre à la gare de Sainte-Foy.

Le gain le plus appréciable est au départ de 6h le matin à Sainte-

Foy. La durée du trajet vers la gare centrale a été réduite à 2h32, soit 18 minutes de moins qu'actuellement. Il est à noter que l'horaire des trains a également été modifié. Le premier départ le matin est avancé de 27 minutes. «Cela permettra à notre clientèle d'affaires d'arriver à Montréal

dès l'ouverture des bureaux», a souligné le représentant de VIA.

Entre Montréal et Sainte-Foy, les temps de parcours des trains de VIA varieront entre 2h32 et 3h à compter du 6 avril, s'il n'y a pas de retard. Un train grande vitesse (TGV) prendrait 1h10 pour relier les gares de Québec et de Montréal.

## Retour des repas dans le train gaspésien

**GASPÉSIE** – Via Rail a rétabli le service de repas chauds à bord du train Montréal-Gaspé le 24 mars, respectant ainsi un souhait exprimé à la fin de février à l'effet d'offrir de nouveau ce service avant Pâques. Les repas chauds sont préparés par un traiteur extérieur, Newrest, et servis dans le train, comme c'est le cas sur le train Océan, reliant Montréal et Halifax. Le chef cuisinier sera de retour dans le wagon-restaurant

du train gaspésien de juin à octobre et durant la période des Fêtes. Le retrait du cuisinier en octobre 2009 avait provoqué des réactions fort négatives en Gaspésie, menant à la tenue d'une manifestation à Barachois le 14 décembre. Des meneurs régionaux avaient alors obtenu une rencontre avec le nouveau président de VIA Rail. Environ 28 000 personnes par an prennent le train Montréal-Gaspé. **Gilles Gagné, collaboration spéciale**

## CHANGEMENT D'AIR GARANTI

CAMRY 2010

À PARTIR DE  
**357\$** / MOIS  
avec 0\$ comptant



**TAUX DE FINANCEMENT AMÉLIORÉ DE 0% POUR 60 MOIS**

Programme de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent et prennent possession d'un véhicule entre le 2 mars 2010 et le 31 mars 2010. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez Boulevard Toyota. Les offres peuvent changer sans préavis. Offres applicables au modèle Camry 2010 (BF36KT AA) de base neufs en stock. Certaines caractéristiques de la Camry XLE illustrées sont offertes en option (coût additionnel applicable). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10¢ (Camry) du kilomètre excédentaire. Pour les modèles Camry et Camry hybride obtenez un rabais de 750\$. Les offres du Programme de loyauté Toyota (TLP) s'appliquent aux propriétaires / locataires immatriculés actuels admissibles d'un véhicule de marque Toyota (immatriculé et assuré au Canada pendant au moins 6 mois avant l'achat dans le cadre du programme TLP) ou aux membres immédiats de leur famille demeurant au même domicile, lorsqu'ils font l'achat / le financement / la location et prennent livraison au détail d'un véhicule de marque Toyota 2009 / 2010 neuf et non immatriculé. Offre de financement à l'achat à un taux de 0% allant jusqu'à 48 mois (Camry 2010) sur les modèles neufs en stock. Les frais de transport et de préparation de 1 420\$ (Camry) sont en sus. Aucun acompte n'est requis.



120, rue du Marais, Québec QC G1M 3G2  
1 877 524.3053 boulevardtoyota.com

PRÈS DE VOUS



**Lorraine Demers**  
418 653-5353

«Nos Beautés»  
Cette semaine:



**SILLERY, MAJESTUEUSE DEMEURE SITUÉE** au cœur de la Cité offrant gar. triple, pisc. cr., 2 foyers, cave à vin, cinéma maison, géothermie, bur., s. fam., 6 ch., 4 sb. Terrain exceptionnel + 60 000 pi ca. Une réalisation unique à Québec. **3 300 000\$**



**LAC ST-JOSEPH, BORD DE L'EAU!** Un des plus beaux sites! Exceptionnelle! Gar. dble, 2 foyers, solarium, pl. bois, 3 ch. Terrain boisé +170 000 pi ca avec chemin privé + 200 pi sur le lac. Vous serez émerveillés! 230, Thomas-Maher **1 600 000\$**



**BOISCHÂTEL, VUE FLEUVE!** Hyper luxueuse et d'un grand raffinement. Gar. dble, 3 foyers, plafonds 10 pi, moulures, boiserie, bibliothèque, cuisine de très haut de gamme, 4 ch., 4 s. bains, 2 s. familiales. Vous serez émerveillés! 129, Garnison **1 195 000\$**



**ST-ROMUALD, BORD DU FLEUVE!** Vue fleuve sur 3 niveaux. Magnifique propriété d'architecture moderne offrant poutres apparentes, 2 foyers, mezzanine, bureau, 2 s. fam., 4 ch., 3 sb. Voisin marina. Un site de rêve! 1297, ch. du Fleuve **747 000\$**



**ST-AUGUSTIN, BOISÉ ST-FÉLIX.** Merveilleuse propriété offrant garage double, pisc. cr., 2 foyers, pl. bois, 1 s. fam., 1 s. billard, cuisine équipée, bur., boudoir, 5 chambres. Terrain intime. Espace et confort pour la famille. 232, Alfred-Desrochers **675 000\$**



**CAP-ROUGE, PRESTIGIEUSE DEMEURE** en pierre aménagée avec raffinement sur 3 niveaux. Gar. dble, foyer, cuisine équipée, plafonds 9 pi, pl. bois, escalier stylisé, s. fam., 5 ch., 2 sb. Beau grand terrain intime. 1663, Candide-Ducharme **679 000\$**



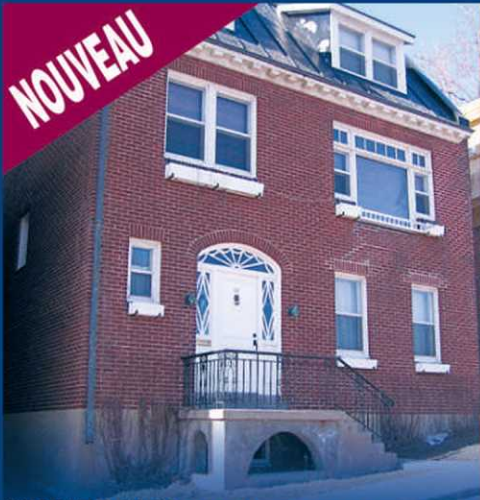
**STE-CATH. J.-CARTIER, PETIT DOMAINE** ± 20 minutes de Québec. Une seconde maison «pour invités» rénovée + 2 bâtiments pour garder chevaux. Paddock (2), garage (4). Lacs artificiels enssemencés. Le rêve à votre portée! 39, Rivière **699 000\$**



**MONT STE-ANNE! VUE PANORAMIQUE FLEUVE,** pentes et île d'Orléans. Prestigieuse! Garage quadruple relié par un couloir souterrain, foyer, bureau, 4 ch., 3 sb, verrière, plan d'eau. Une réalisation à très grands frais! 72, Franc-Clos **695 000\$**

**RE/MAX FORTIN DELAGE INC.**

**NOUVEAU**



**MONTCALM, FACE AUX PLAINES!** Vue saisonnière fleuve! Authentique petit chef-d'œuvre rénové sur 4 niveaux. Murs lambrissés, boiseries, pl. bois, 2 foyers, s. fam., boudoir, 4 ch., 3 sb. Cour à l'européenne. Coup de cœur! 340, de Bernières **895 000\$**

« Combien vaut votre maison? Conseils pour faciliter la vente de votre maison. [lorrainedemers.com](http://lorrainedemers.com) »

**Lorraine Demers**

**RE/MAX** 418 653-5353

FORTIN, DELAGE INC.

Courtier immobilier

\* prix demandé



**NOUVEAU**



**ST-RÉDEMPTEUR, UNE VISITE CHARMERA** à coup sûr les amoureux des styles champêtres! Garage, foyer, cuisine et salles de bains exceptionnelles. Différente, ingénieuse et des plus romantiques. Une belle découverte. 275, Duquet **479 000\$**

**NOUVEAU**



**LAC ST-JOSEPH, TOUT À FAIT CHARMANTE!** Une pure maison de style «Nouvelle-Angleterre». Foyer, murs en lattes, pl. bois, grand living, 2 ch. (poss. 3). Grand terrain des plus romantiques. Impossible d'y résister! 6123, Fossambault **449 000\$**

**NOUVEAU**



**LAC DELAGE, BORD DE L'EAU!** Gar. dble, pisc. cr., 2 foyers, solarium, pl. bois, 2 s. fam., 4 ch., 2 sb. Terrain digne de mention! 64, du Rocher **847 000\$**

**BEAUPRÉ, VUE FLEUVE,** pentes et île d'Orléans. Prestigieuse! Gar. dble, foyer, pl. bois, 2 s. fam., 5 ch., 3 sb. Une merveille! 155, de la Falaise **1 075 000\$**

**NOUVEAU**



**STE-FOY, UNE DÉCOUVERTE!** Petit trésor! Verrière exceptionnelle, foyer, pl. bois et ardoise, s. fam., 4 ch., 2 sb. Secteur convoité. 2646, Mont-Joli **377 000\$**

**ST-ROMUALD, PETIT DOMAINE!** Jardin intérieur avec spa, 2 foyers. Gar. dble, 5 ch., 2 sb. Terrain + 123 000 pi ca. Un coin de paradis. 182, Colombière **\*649 000\$**

VENTES RÉCENTES

**ST-AUGUSTIN**

135, Doris-Lussier **\*845 000\$**

**SILLERY**

1470, Belcour **\*699 000\$**

**LAC BEAUPORT**

12, Sevrier **\*649 000\$**

**STE-FOY**

1188, Léon-Foy **\*597 000\$**

**QUEBEC**

9395, Maurice-Bellemarre **\*259 000\$**

**ST-ANT-DE-TILLY**

3917, ch. Tilly **\*159 000\$**

**LE MESNIL**

8443, L'Espérance **\*189 000\$**

**MONTCALM**

1050, du Parc **\*395 000\$**

**CAP-ROUGE**

1554, Candide-Ducharme **\*449 500\$**

**JARDINS MERICI**

bloc 14 **\*549 000\$**

**STE-FOY**

1166, Gérard-Dion **\*795 000\$**

**SILLERY**

2174, Bigart **\*549 000\$**

**LE MESNIL**

1760, Cécile-Valerand **\*875 000\$**

**BOISCHATEL**

190, Géoëdes **\*259 000\$**

**LE MESNIL**

1720, Aïléa-Lessard **\*595 000\$**

**SILLERY**

2305, R-Masson **\*675 000\$**



**LEBOURGNEUF, SPACIEUSE.** Garage, piscine creusée, foyer, pl. bois, cuisine équipée, s. fam., 4 ch., 2 sb. Secteur prestigieux. 704, Gerboise **799 000\$**

**ST-JACQUES DE LEEDS, DOMAINE! LUXUEUSE!** Bâtiment pour chevaux, lac artificiel. Terrain + 44 hectares. À 40 min des ports. 165, Rang 6 **895 000\$**

**CHARLESBOURG, SUPERBE DUPLEX** (1x1+12 + 1x6+12). Idéal proprio occupant, bigénération. Possibilité triplex. Proximité golf. 7142, Daim **349 000\$**

**ST-NICOLAS, CHALEUREUSE** résidence entièrement rénovée offrant s. fam., 3 ch. Beau terrain paysager et clôture orientée sud. Impeccable. 842, du Cap **224 000\$**

**DESCHAMBAULT, LA MAISON DU FORGERON!** Ancestrale rénovée. Gar. dble, foyer, pisc., pl. bois, moulures. Terrain + 25 000 pi ca. 117, Chavigny **259 000\$**

**LAC ST-JOSEPH, SITE DE RÊVE!** Foyer, solarium, pl. bois, s. fam., spa. Terrain 100 pi sur le lac avec plage de sable privée et quai. 44, Thomas-Hébert **1 149 000\$**

**ST-JOACHIM, CHALEUREUSE!** Foyer en pierre, pisc., h.t., salle fam., 4 ch. Entrée ind. Terrain + 19 000 pi ca. Secteur enchanteur. 7, Marselotte **194 500\$**

**QUÉBEC, CHARMANT COTTAGE** aménagé sur 3 niveaux. Pl. bois, s. fam., 4 ch. Terrain sans voisin arrière. Proximité parc et golf. 13400, Duhamel. **\*297 000\$**

**DESCHÂTEL, LUXUEUSE!** Gar., pisc. cr., spa, foyer, pl. bois, 2 s. fam., 4 ch., 2 sb. Terrain sans voisin arrière. 4282, L'Arlésienne **\*575 000\$**

**BERTHIER-SUR-MER, BORD DU FLEUVE!** Gar., foyer, pl. bois. Grand terrain + 50 000 pi ca. Un site exceptionnel! 475, Blais Est. **\*475 000\$**

**CHARLESBOURG, UNE BEAUTÉ!** Gar., 2 foyers, spa, solarium, pl. bois, s. fam., 5 ch., 2 sb. Voisin golf. Champêtre! 6373, L'Original **\*374 500\$**

**CAP-ROUGE, SUPERBE PROPRIÉTÉ** à palliers aménagée sur 3 niveaux. Gar., pisc. cr., cuisine rénovée, s. fam., 5 ch., 2 sb. 1269, Fenouillet **\*359 700\$**

**SILLERY, VASTE RÉSIDENCE.** Foyer, pl. bois, s. fam., 4 ch., 2 s. b. Beau grand terrain intime de 10 000 pc. Une belle acquisition! 2384, ch. St-Louis **449 500\$**

**SILLERY, MAJESTUEUSE!** Garage (5 voitures), pisc. cr., foyer, escalier stylisé, 9 ch., 4 s. b. Immense terrain boisé + 32 000 pi ca. 2390, Noury. **624 900\$**

**SILLERY, SUPERBE.** Gar., pisc. cr., foyer, rénovations majeures, pl. bois, sous-sol aménagé. Terrain orienté ouest. 1381, des Gouverneurs **550 000\$**

**VIEUX-QUÉBEC, CACHET PRÉSERVÉ** sur 2 niveaux. Pl. bois, boiseries, 3 ch., 2 s. b. Jardin intérieur. 1, Couillard **425 000\$**

**SILLERY, JARDINS GOMIN.** Unité de coin. Pl. bois, cuisine équipée, 2 ch., 2 s. b. In. et. À proximité Magasin. Une perfection! **399 000\$**

**STE-FOY, VUE SUR LES PONTS!** Foyer, pl. bois, bur., 4 ch. Terrain 36 000 pi ca. Un des plus beaux sites du secteur. 2739, de la Promenade **849 000\$**

**STE-FOY, SPACIEUSE!** Gar. dble, pisc. cr., foyer, pl. bois, boiseries, salle fam., 4 ch., 2 sb. Terrain (+ 11 500 pi ca) arbres centenaires. 3069, Promenade. **624 900\$**

**CAP-ROUGE, PRESTIGIEUSE!** Gar. dble, pisc. cr. Terrain boisé. Une réalisation personnalisée et à grands frais. 1086, du Domaine **995 000\$**

**ANC.-LORETTE, UN CLASSIQUE!** Gar., pisc., foyer, bureau, salle fam., 3 ch. Entrée ind. Garderie en opération. 1984, des Armoiries. **374 500\$**

**SILLERY, DOMAINE BENMORE.** (2500 pi ca) sur 2 niveaux. Plafonds + 10 pi, murs de pierre, pl. bois. 2071, ch. St-Louis **1 350 000\$**

**STE-LAMBERT, LUXUEUSE!** Gar. dble, pl. bois, foyer, grand living ouvert sur la véranda. 3 ch., 2 sb., 731, des Érables **595 000\$**

**ST-NICOLAS, VUE FLEUVE!** Domaine avec verger, lac et bâtiments. Importants revenus! Terrain + 430 000 pi ca. 1918, M-Victorin **925 000\$**

**BERTHIER-SUR-MER, UN COIN DE PARADIS!** Foyer, pl. bois, 3 ch. Beau grand terrain + 39 000 pi ca! 79, de l'Anse **725 000\$**

**LAC SEPT-ÎLES, LUMINEUSE!** Gar. dble, foyer, pl. bois. Un des plus beaux sites du Lac Sept-Îles avec sa plage de sable privée. 3599, ch. du Lac **649 000\$**

**VIEUX-QUÉBEC, VUE URBAINE!** Foyer, pierre, boiseries, moulures (pl. et pl. bois), bureau, 2 ch. terrasse. Au cœur de l'histoire! 1112, Hébert **259 000\$**

**ST-MARC-DES-CARRIÈRES, UN TRÉSOR À ACQUÉRIR!** pisc. cr., foyers (2), s. fam., cuisine except. Terrain d'une parfaite intimité. 319, Bona-Dussault. **749 000\$**

**LA MALBAIE, VUE PANORAMIQUE FLEUVE!** Foyer, pl. bois, s. fam., 3 ch., pavillon. Terrain boisé + 430 000 pi ca! 190, St-Paul **749 000\$**

**ST-LAURENT I.O., CHALEUREUSE!** Foyer, piscine, bâtiments, pl. bois, s. fam., 5 ch., 2 sb. Terrain 250 000 pi ca. Idéal petite ferme. 688, Royal **575 000\$**

**ÎLE D'ORLÉANS, ANCESTRALE!** Âtre en pierre, poutres apparentes. Un chef-d'œuvre à acquérir! Un coin de paradis! 1643, Royal **795 000\$**

**ANGE-GARDIEN, VUE FLEUVE!** Pl. bois, boiseries, 2 ch., 2 s. b. (1 et 1/2 ét.), À 16 min du centre-ville. De tout beaux! 1728, Ste-Anne **209 000\$**

**LEBOURGNEUF, SPACIEUSE.** Garage, piscine creusée, foyer, pl. bois, cuisine équipée, s. fam., 4 ch., 2 sb. Secteur prestigieux. 704, Gerboise **799 000\$**

**ST-JACQUES DE LEEDS, DOMAINE! LUXUEUSE!** Bâtiment pour chevaux, lac artificiel. Terrain + 44 hectares. À 40 min des ports. 165, Rang 6 **895 000\$**

**CHARLESBOURG, SUPERBE DUPLEX** (1x1+12 + 1x6+12). Idéal proprio occupant, bigénération. Possibilité triplex. Proximité golf. 7142, Daim **349 000\$**

**ST-NICOLAS, CHALEUREUSE** résidence entièrement rénovée offrant s. fam., 3 ch. Beau terrain paysager et clôture orientée sud. Impeccable. 842, du Cap **224 000\$**

**DESCHAMBAULT, LA MAISON DU FORGERON!** Ancestrale rénovée. Gar. dble, foyer, pisc., pl. bois, moulures. Terrain + 25 000 pi ca. 117, Chavigny **259 000\$**

**LAC ST-JOSEPH, SITE DE RÊVE!** Foyer, solarium, pl. bois, s. fam., spa. Terrain 100 pi sur le lac avec plage de sable privée et quai. 44, Thomas-Hébert **1 149 000\$**

**ST-JOACHIM, CHALEUREUSE!** Foyer en pierre, pisc., h.t., salle fam., 4 ch. Entrée ind. Terrain + 19 000 pi ca. Secteur enchanteur. 7, Marselotte **194 500\$**

**QUÉBEC, CHARMANT COTTAGE** aménagé sur 3 niveaux. Pl. bois, s. fam., 4 ch. Terrain sans voisin arrière. Proximité parc et golf. 13400, Duhamel. **\*297 000\$**

**LEBOURGNEUF, SPACIEUSE.** Garage, piscine creusée, foyer, pl. bois, cuisine équipée, s. fam., 4 ch., 2 sb. Secteur prestigieux. 704, Gerboise **799 000\$**

**ST-JACQUES DE LEEDS, DOMAINE! LUXUEUSE!** Bâtiment pour chevaux, lac artificiel. Terrain + 44 hectares. À 40 min des ports. 165, Rang 6 **895 000\$**

**CHARLESBOURG, SUPERBE DUPLEX** (1x1+12 + 1x6+12). Idéal proprio occupant, bigénération. Possibilité triplex. Proximité golf. 7142, Daim **349 000\$**

**ST-NICOLAS, CHALEUREUSE** résidence entièrement rénovée offrant s. fam., 3 ch. Beau terrain paysager et clôture orientée sud. Impeccable. 842, du Cap **224 000\$**

**DESCHAMBAULT, LA MAISON DU FORGERON!** Ancestrale rénovée. Gar. dble, foyer, pisc., pl. bois, moulures. Terrain + 25 000 pi ca. 117, Chavigny **259 000\$**

**LAC ST-JOSEPH, SITE DE RÊVE!** Foyer, solarium, pl. bois, s. fam., spa. Terrain 100 pi sur le lac avec plage de sable privée et quai. 44, Thomas-Hébert **1 149 000\$**

**ST-JOACHIM, CHALEUREUSE!** Foyer en pierre, pisc., h.t., salle fam., 4 ch. Entrée ind. Terrain + 19 000 pi ca. Secteur enchanteur. 7, Marselotte **194 500\$**

**QUÉBEC, CHARMANT COTTAGE** aménagé sur 3 niveaux. Pl. bois, s. fam., 4 ch. Terrain sans voisin arrière. Proximité parc et golf. 13400, Duhamel. **\*297 000\$**

**LEBOURGNEUF, SPACIEUSE.** Garage, piscine creusée, foyer, pl. bois, cuisine équipée, s. fam., 4 ch., 2 sb. Secteur prestigieux. 704, Gerboise **799 000\$**

**ST-JACQUES DE LEEDS, DOMAINE! LUXUEUSE!** Bâtiment pour chevaux, lac artificiel. Terrain + 44 hectares. À 40 min des ports. 165, Rang 6 **895 000\$**

**CHARLESBOURG, SUPERBE DUPLEX** (1x1+12 + 1x6+12). Idéal proprio occupant, bigénération. Possibilité triplex. Proximité golf. 7142, Daim **349 000\$**

**ST-NICOLAS, CHALEUREUSE** résidence entièrement rénovée offrant s. fam., 3 ch. Beau terrain paysager et clôture orientée sud. Impeccable. 842, du Cap **224 000\$**

**DESCHAMBAULT, LA MAISON DU FORGERON!** Ancestrale rénovée. Gar. dble, foyer, pisc., pl. bois, moulures. Terrain + 25 000 pi ca. 117, Chavigny **259 000\$**

**LAC ST-JOSEPH, SITE DE RÊVE!** Foyer, solarium, pl. bois, s. fam., spa. Terrain 100 pi sur le lac avec plage de sable privée et quai. 44, Thomas-Hébert **1 149 000\$**

**ST-JOACHIM, CHALEUREUSE!** Foyer en pierre, pisc., h.t., salle fam., 4 ch. Entrée ind. Terrain + 19 000 pi ca. Secteur enchanteur. 7, Marselotte **194 500\$**

**QUÉBEC, CHARMANT COTTAGE** aménagé sur 3 niveaux. Pl. bois, s. fam., 4 ch. Terrain sans voisin arrière. Proximité parc et golf. 13400, Duhamel. **\*297 000\$**



Philippe Demers

# Un autre coup dur pour



Sur cette photo non datée, l'ancien cardinal Joseph Ratzinger, maintenant Benoît XVI, montrait des documents au pape Jean-Paul II, à Markt, en Allemagne, ville natale du pape actuel. — PHOTO AP

D'après l'Agence France-Presse

**Les briques ne cessent de s'abattre sur Benoît XVI. Pour la deuxième journée consécutive hier, des révélations selon lesquelles le pape aurait couvert des prêtres accusés de pédophilie sont venues éclabousser l'Église catholique. Au cœur de la tourmente, le Vatican dément tout pendant que des voix s'élèvent pour réclamer la vérité.**

Les nouvelles informations ont été publiées hier à la une du journal américain *The New York Times*. Après avoir affirmé jeudi que Joseph Ratzinger, futur pape Benoît XVI, avait couvert un prêtre américain accusé d'avoir agressé 200 enfants sourds au Wisconsin, le quotidien américain est revenu à la charge, hier.

Cette fois-ci, les faits allégués remontent à 1980, alors que Joseph Ratzinger était archevêque de Munich. *The New York Times* soutient que celui qui allait devenir pape en avril 2005 n'a rien fait pour empêcher que le prêtre Peter Hullermann, accusé de pé-

dophilie, reprenne son sacerdoce dans une nouvelle paroisse en Allemagne, sans avoir suivi de thérapie.

Selon *The New York Times*, à la fin de 1979, à Essen en Allemagne, le prêtre Hullermann est suspendu après plusieurs plaintes de parents qui l'accusent de pédophilie. Une évaluation psychiatrique souligne ses instincts pédophiles, pouvait-on lire dans le quotidien.

Quelques semaines plus tard, en janvier 1980, le cardinal Ratzinger dirige une réunion pendant laquelle le transfert du prêtre d'Essen à Munich est validé. Le futur pape sera aussi destinataire quelques jours plus tard d'une note dans laquelle on l'informe que le père Hullermann a repris son service pastoral.

**Alors cardinal, il n'aurait rien fait pour empêcher qu'un prêtre accusé de pédophilie reprenne son sacerdoce**

## Rendez-vous au salon des universités!

Découvrez en un même temps et un même lieu tous les programmes d'études de dix universités québécoises offerts après le baccalauréat.

DESS, maîtrise, MBA, doctorat? Venez explorer vos possibilités ou clarifier votre choix de programme.

Des représentants seront sur place pour répondre à vos questions et vous assurer de faire un choix qui vous convienne.



### Québec

Mardi 30 mars 2010  
15 h à 19 h

Hôtel Plaza  
Salles Vivaldi et Wagner  
3031, boulevard Laurier

[www.salondescycleessuperieurs.ca](http://www.salondescycleessuperieurs.ca)

- HEC MONTRÉAL ENAP Université de la Gaspésie Université Concordia Université de Montréal UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE UQAM UQAR UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL UQTR Université en Outaouais UNIVERSITÉ LAVAL

En 1986, ce prêtre sera déclaré coupable d'avoir agressé sexuellement des garçons dans une autre paroisse bavaroise, après son transfert à Munich.

«Cette affaire est particulièrement intéressante» parce qu'elle révèle «qu'à l'époque, le cardinal Ratzinger était en position de lancer des poursuites à l'encontre du prêtre, ou au moins, de faire en sorte qu'il n'entre plus en contact avec des enfants», écrit le quotidien américain.

### «PURE SPÉCULATION»

Les allégations du quotidien américain ont été vertement démenties hier par le Vatican. «L'article du *New York Times* ne contient aucune nouvelle information. L'archevêché [de Munich] confirme que l'archevêque d'alors [Joseph Ratzinger] n'a pas eu connaissance de la décision de réinsérer le prêtre H. dans l'activité pastorale de la paroisse», affirmait hier un communiqué de l'archevêché de Mu-

DÉPARTS DE QUÉBEC

## FRANCE

PARIS FORFAIT VILLE  
QUALITY HÔTEL ABACA 3★  
Vols, 7 nuits d'hôtel, petits-déjeuners et transferts + prime

**1299\$**  
Départs 8 et 15 juin

## ESPAGNE

COSTA DEL MARESME FORFAIT BALNÉAIRE  
HOTEL LES PALMERES 3+★  
Vols (Barcelone), 7 nuits d'hôtel, 2 repas par jour et transferts

**1499\$**  
Départs 8, 15 et 22 mai

## ITALIE

BERNINI CIRCUIT ACCOMPAGNÉ  
ROME, FLORENCE, PISE, VENISE, SORRENTO  
Vols (Rome), 10 nuits, transferts, 18 repas et 12 inclusions

**2999\$**  
Départ 20 mai

**ÉPARGNEZ JUSQU'À 300\$\***  
Réservez d'ici le 3 mai par couple

VACANCES transat

Consultez notre brochure Europe 2010-2011

Carlson Wagonlit Voyages  
Titulaire d'un permis du Québec

1 800 Carlson (1 800 227 5766)  
[www.cwvvacances.ca](http://www.cwvvacances.ca)

**EUROPE**  
Des découvertes en prime!  
Réservez et obtenez gratuitement au choix:  
une excursion ou une trousse à cosmétique et un soin solaire de vivier pharma

\*Certaines conditions s'appliquent, informez-vous auprès de votre agence Carlson Wagonlit Voyages.

PARIS AU DÉPART DE QUÉBEC, Barcelone et Rome au départ de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et frais applicables. Tous les rabais sont inclus dans les prix annoncés. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 27 au 29 mars 2010, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. \*L'économie de 150\$ par personne est basée sur le tarif régulier d'un Forfait ville à Paris et s'applique aux hôtels sélectionnés pour des départs les mardis, mercredis et jeudis du 1<sup>er</sup> juin au 31 août 2010. Valable pour les nouvelles réservations individuelles effectuées avant le 3 mai 2010. Offre d'une durée limitée, peut être retirée en tout temps. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Europe 2010-2011 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n<sup>o</sup> 625121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Panisset, Bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

# le pape Benoît XVI

nich cité dans une déclaration du porte-parole du Vatican, le père Federico Lombardi.

«L'archevêché rejette toute autre version comme étant de la pure spéculation. Le vicaire général de l'époque, M<sup>gr</sup> Gerhard Gruber, a assumé sa pleine responsabilité pour avoir pris la décision erronée de réinsérer H. dans la paroisse», poursuit le communiqué.

Ces révélations, qui arrivent après la découverte de multiples scandales pédophiles en Europe, ont suscité émoi et colère dans le monde entier, certains caricaturistes figurant le pape les yeux aveuglés par sa mitre.

Hier, de nombreuses voix ont réclamé la fin de l'omerta et «une opération vérité» sur le fonctionnement de l'Église.

Le Vatican doit maintenant «ouvrir ses archives», estime Marco Politi, vaticaniste d'*Il Fatto Quotidiano*, selon qui le pape se trouve maintenant à un «carrefour». «Soit il continue dans la voie de la transparence, soit il ignore le passé et suit le conseil de ceux qui entonnent le chœur de la persécution.»

D'autres vont plus loin. Dans *La Stampa*, Gian Enrico Rus-

coni estime que l'Église ne pourra s'épargner une réflexion sur le droit canon et son «inadéquation absolue» devant le problème de la pédophilie, dont «l'exceptionnelle gravité morale n'est pas mentionnée».

Pour lui, un «approfondissement radical du thème de la sexualité serait la réponse appropriée». Pour Giancarlo Zizola, de

*La Repubblica*, c'est «le fonctionnement structurel de l'Église» qui a laissé s'instaurer un système où «l'autodéfense de l'institution, la culture du secret et de la négation ont fini par prévaloir sur les valeurs de justice, transparence et droits humains des innocents».

**Lire autres textes → 16-17**

**Dufresne**

**DUO DESJARDINS**

**7%**

LA CINQUIÈME ANNÉE SUR LA PORTION DU PLACEMENT À RENDEMENT PROGRESSIF

**PLACEMENT GARANTI À 100%**

**AVEC NOS OFFRES À TAUX BONIFIÉ, TOUT CE QUE VOUS RISQUEZ, C'EST DE FAIRE DE L'ARGENT.**

**POUR UN TEMPS LIMITÉ**

**Duo Desjardins\***

- Épargne à terme à rendement progressif offrant un taux de 7% la cinquième année +
- Placement garanti à rendement bonifié, pour profiter de la croissance des marchés

**Portefeuilles profilés à capital garanti**

- Portefeuilles diversifiés pour profiter de la croissance des marchés
- Rendement minimal garanti: 2,32% \*\*

Pour profiter de ces offres et garantir votre capital à 100%, rencontrez votre conseiller à la caisse.

1 800 CAISSES

[desjardins.com/promo](http://desjardins.com/promo)

**Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

\* Duo Desjardins: Investissement minimal de 25 000 \$ réparti en parts égales entre une épargne à terme à rendement progressif d'un terme de 5 ans et un placement garanti à rendement bonifié d'un terme de 5 ans. Le taux moyen de l'épargne à terme à rendement progressif équivaut à 2,908% pour toute la durée du terme. Les taux peuvent changer et cette offre pourrait prendre fin sans préavis.

\*\* Portefeuilles profilés à capital garanti: Investissement minimal de 1 000 \$. Le rendement minimal garanti de 2,32% s'applique au Portefeuille profilé Sécuritaire pour un terme de 5 ans et le rendement maximum potentiel s'établit à 3,50%.

# «Catastrophique pour l'image de l'Église»

**Valérie Gaudreau**  
vgaudreau@lesoleil.com

C'est clair, le Vatican est en «gestion de crise» et le dévoilement en série de scandales pédophiles des dernières semaines pourrait faire particulièrement mal à l'Église catholique, selon le spécialiste des religions Alain Bouchard.

«Jusqu'à maintenant, ils avaient réussi à gérer les scandales, renvoyant ça au passé ou à des individus qui ne sont plus en poste. Mais là, ils sont rattrapés», estime le professeur de sciences religieuses au Cégep de Sainte-Foy et à l'Université Laval.

Et le Vatican, dit-il, s'y prend mal pour réagir aux événements. «À mon avis, l'Église était mal préparée. Dès les premiers signaux, ils auraient dû avoir une réflexion de fond et préparer une stratégie pour voir comment gérer ces questions-là.»

Or, estime Alain Bouchard, le Vatican s'est fié sur des acquis, pensant que tout «allait passer». «Mais là, c'est une vraie gestion de crise.»

Dans l'avalanche de révélations récentes, le spécialiste des reli-



Des manifestants contre la pédophilie se sont rassemblés à la place Saint-Pierre cette semaine. — PHOTO AFP

gions identifie la lettre d'excuses aux victimes de prêtres pédophiles en Irlande comme un «point de bascule».

### BOÎTE DE PANDORE

«D'un point de vue stratégique, je ne suis pas certain que le pardon demandé par Benoît XVI dimanche était approprié. Parce qu'à ce moment-là on prête flane-

aux dénonciations», estime-t-il.

«On a semblé prêt à n'importe quoi pour montrer patte blanche et présenter une image correcte, mais socialement, ça ne fonctionne jamais comme ça. Et ça s'est retourné contre eux», poursuit le professeur.

«Si c'est un scandale sexuel qui implique un entraîneur de hockey ou de soccer, la Fédération qué-

bécoise ne demandera pas pardon», illustre M. Bouchard. «Si elle le faisait, on pourrait se demander si elle n'est pas en train d'admettre avoir participé au processus d'une façon ou d'une autre», croit-il.

En somme, l'Église a ouvert une boîte de Pandore qui risque de susciter beaucoup d'autres dénonciations, avance M. Bouchard.

«L'Église était mal préparée. Dès les premiers signaux, ils auraient dû avoir une réflexion de fond et préparer une stratégie pour voir comment gérer ces questions-là»

— Alain Bouchard, spécialiste des religions

Et même si certaines allégations s'avéraient fausses, il serait très difficile de rétablir l'image du pape et du Vatican, poursuit-il. «Ce qui va déterminer est si d'autres choses vont s'ajouter. Il pourrait y avoir dommages permanents. Et d'un point de vue de l'image, ce serait catastrophique pour cette institution.»

## Démission possible?

Dans la foulée des scandales qui touchent l'Église catholique et qui tendent à impliquer de plus en plus Benoît XVI, certains vont jusqu'à demander la démission du Saint-Père. Mais la question se pose : le pape peut-il démissionner? Chose certaine, personne ne peut lui montrer la porte, mais le pape peut décider de laisser lui-même son siège selon l'article 332-2 du code de droit canonique. Dans l'histoire récente, peu de papes ont toutefois pensé laisser leur poste. Selon l'hebdomadaire français *Le Point*, Pie XII y aurait songé, craignant d'être enlevé par les nazis, Paul VI à ses 80 ans et Jean Paul II en l'an 2000. Dans toute l'histoire de l'Église catholique, quatre papes sur 265 ont démissionné, généralement sous la contrainte. Il s'agit de Pontien en 235, de Félix II en 358, de Grégoire VI en 1046 et de Célestin V en 1294.

Valérie Gaudreau

## Et de deux!

Visitez la 2<sup>e</sup> boutique Olivia aux Promenades Beauport

**Olivia**  
Promenades Beauport  
418 781-1789

Et toujours à Place Laurier, 3<sup>e</sup> étage  
418 653-4553

Nous payons les 2 taxes jusqu'au 31 mars Promenades Beauport seulement

eric alexandre | Vackpot | ORLY animale | ANA SCOTT

### FRANCE

PARIS FORFAIT VILLE 1239\$  
Départ 12 mai  
HÔTEL CONCORDE MONTPARNASSE 4★  
Vols, 3 nuits d'hôtel, petits-déjeuners et transferts  
Billet de spectacle et rencontre avec GAROU!

### ITALIE

CALABRE FORFAIT BALNÉAIRE 1539\$  
Départ 22 juin  
VILLAGIO FARO PUNTA STILA 3★  
Vols (Lamezia), 7 nuits d'hôtel, 3 repas par jour et transferts

### FRANCE

MIDI DE LA FRANCE CIRCUIT ACCOMPAGNÉ 2899\$  
Départ 31 mai  
LANGUEDOC, PROVENCE, CÔTE D'AZUR  
Vols (Toulouse, Nice), 10 nuits, transferts, 14 repas et 27 inclusions

**ÉPARGNEZ JUSQU'À 300\$\*** par couple  
Réservez d'ici le 3 mai

Titulaire d'un permis du Québec  
1 800 Carlson (1 800 227 5766)  
www.cwvvacances.ca

Consultez notre brochure Europe 2010-2011

**EUROPE**  
Des découvertes en prime!  
Réservez et obtenez gratuitement au choix :  
une excursion ou une trousse à cosmétique et un soin solaire de vivier pharma

\* Certaines conditions s'appliquent, informez-vous auprès de votre agence Carlson Wagonlit Voyages.

DÉPARTS DE MONTRÉAL. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et frais applicables. Tous les rabais sont inclus dans les prix annoncés. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 27 au 29 mars 2010, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. \*L'économie de 150\$ par personne est basée sur le tarif régulier d'un forfait balnéaire en Calabre et s'applique à l'hôtel Villagio Faro Punta Stila pour le départ du 22 juin 2010. Valable pour les nouvelles réservations individuelles effectuées avant le 3 mai 2010. Offre d'une durée limitée, peut être retirée en tout temps. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Europe 2010-2011 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.  
Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

# «Un procès d'intention», selon M<sup>gr</sup> Ouellet

**Valérie Gaudreau**  
vgaudreau@lesoleil.com

Tout en qualifiant de «drame innommable» les révélations d'abus sexuels qui éclaboussent l'Église catholique, le cardinal Marc Ouellet dénonce le «procès d'intention véhiculé présentement par plusieurs médias visant à mêler le pape Benoît XVI à la dissimulation de cas d'abus sexuels».

Dans un communiqué publié hier midi, l'archevêque de Québec a indiqué que le Saint-Père a toujours témoigné d'un esprit «de tolérance zéro» devant les actes de pédophilie et ce, «lors de chacune de ses responsabilités menant à son pontificat». «Prétendre le contraire, dit M<sup>gr</sup> Ouellet, c'est se tromper profondément sur cet homme de compassion et de justice.»

Se disant «profondément troublé à la confirmation de chaque cas» d'abus sexuel, M<sup>gr</sup> Ouellet a aussi ajouté que sa prière «va à toutes les victimes» pour qui «l'actualité rappelle de douloureux souvenirs». «Plus jamais, voilà mon plus grand souhait pour elles et notre Église», indique le primate du Canada.

Ce communiqué de M<sup>gr</sup> Ouellet, qui n'accordera aucune entrevue sur cette crise qui touche le Vatican, est une réponse aux révélations du *New York Times* qui, jeudi et hier, a publié des articles selon lesquels que le pape Benoît XVI aurait fermé les yeux sur le passé de prêtres pédophiles aux États-Unis et en Allemagne.

## «TOLÉRANCE ZÉRO»

Hier, l'archidiocèse de Québec a aussi profité du communiqué du cardinal Ouellet pour réitérer sa «politique de tolérance zéro envers tous les types d'abus commis par des prêtres ou des agents de pastorale exerçant sur son territoire» et a rappelé qu'un protocole d'intervention existe depuis une vingtaine d'années au sein de l'Église catholique québécoise.

Ainsi, si un prêtre ou un agent de pastorale est l'objet d'allégations, un comité de cinq per-

sonnes est chargé d'examiner la situation.

«Ce comité émet, entre autres, des recommandations à l'évêque à savoir si oui ou non la personne visée doit être relevée de ses fonctions, le temps que soit établie ou non la responsabilité de cette dernière», peut-on lire dans le communiqué.

Par la suite, la justice civile suit son cours. «L'archidiocèse, tout en collaborant avec les autorités, laissera donc le processus judiciaire suivre son cours et s'abs-

tiendra de toute intervention publique jusqu'au jugement final.»

## Le primate du Canada n'accordera aucune entrevue sur cette crise

Dans le cas où les accusations s'avèreraient, les mesures peuvent aller de la suspension du ministère pastoral jusqu'au retrait définitif de l'état clérical d'un prêtre.



Le cardinal Marc Ouellet s'est dit «profondément troublé à la confirmation de chaque cas» d'abus sexuel, dans un communiqué publié hier midi. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

LA LIQUIDATION DE MEUBLES LAURIER DOIT FERMÉ. L'ENTREPÔT DOIT ÊTRE DÉMOLI POUR FAIRE PLACE À UN GROS PROJET IMMOBILIER COMMERCIAL OPÉRÉ PAR COMINAR ET ON DOIT VIDER 40 000 PIEDS DE PLANCHER DE MEUBLES EN LIQUIDATION...

**LA LIQUIDATION SE TERMINE**

# FERMETURE

**1 000 000\$ EN INVENTAIRE FINAL**

AUSSI:

**ENSEMBLE DE SALLE À MANGER 8 MCX**  
QTY: 7

- TABLE
- CHAIRES (4)
- FAUTEUILS (2)
- BUFFET

WOW!  
REG: 4000\$  
ÉTAIT: 1999\$  
POUR CE WEEK-END:  
**57% DE RABAIS**

**1699\$**

**ENSEMBLE CHAMBRE À COUCHER 8 MCX**  
QTY: 5

- TÊTE DE LIT - PIED DE LIT
- LICHONNE - TAILLÉ DE CHEVET (2)
- COMMODE - MIRROR
- CHAISES

WOW!  
REG: 4000\$  
ÉTAIT: 1999\$  
POUR CE WEEK-END:  
**57% DE RABAIS**

**1699\$**

**LIQUIDATION CHOCOLAT DE PÂQUES!**  
VENDU AU POIDS

FABRIQUÉ À STONEHAM

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER:**

# 50000\$

EN MEUBLES

POUR LE POISSON D'AVRIL... 2 GRUES SOULÈVERONT UN CAMION REMPLI DE MEUBLES! ALLEZ IDENTIFIER LE MEUBLE DU JOUR CHEZ SURPLUS RD ET IL Y A 200\$ DE MEUBLES PAR JOUR À GAGNER ET UN GRAND PRIX DE 5000\$ EN MEUBLES. TIRAGE LE 1ER AVRIL!

**MEUBLES LAURIER**

L'ENTREPÔT EST SITUÉ AU :  
**4715 BOULEVARD PIERRE-BERTRAND**  
(ANCIENNEMENT MINISTÈRE DES TRANSPORTS)  
COIN DE LA CAPITALE ET PIERRE-BERTRAND  
FACE AU NORMANDIN

MASTERCARD VISA  
POUR INFORMATIONS: **418-624-9666**

LIQUIDATION OPÉRÉE PAR:  
**SURPLUSRD.COM**  
La référence en liquidation de meubles haut de gamme à Québec

**JOURNAL LE SOLEIL**

NOM: \_\_\_\_\_  
#: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

MEUBLE DU JOUR: \_\_\_\_\_

DÉPOSEZ LE COUPON AU CENTRE DE LIQUIDATION **SURPLUSRD.COM** DÉTAILS SUR PLACE

## LES COWBOYS NE SONT PAS TOUS AU FARWEST

COUPE COWBOY 16, 20, 28 ONCES (DISPONIBLE AUSSI À LA BOUCHERIE)

PRIME 2875, BOULEVARD LAURIER, DELTA 3, QUÉBEC, 418 266 1717 WWW.LABETE.CA

L'avenir, c'est nos jeunes... Si nous cherchons constamment à en faire des êtres meilleurs, nous pouvons espérer une société meilleure. Je rêve que ma fille grandisse dans une société où elle n'aura jamais à choisir entre sa carrière et sa famille. Nous souhaitons que le Québec apprenne à valoriser la richesse qu'elle soit individuelle, collective ou naturelle. Valoriser l'éthique plus que la performance et rester ouvert

**« La coopération, d'esprit pour un débat sain, productif et, idéalement, c'est choisir d'être solidaire plutôt que choisir d'être solitaire. »** à plus de santé... Je rêve d'un futur où la consommation de produits locaux sera un choix privilégié et donc économique. Un mode de vie au lieu d'une vie à la mode! Je souhaite que les écoles s'arrangent pour qu'il y ait plus de gars qui décrochent des diplômes que de gars qui décrochent. Je veux que l'on réalise que faire des choix environnementaux, c'est économiquement et socialement rentable. Faire mieux, ensemble. Je rêve qu'on utilise le papier pour s'écrire des lettres d'amour plutôt que pour imprimer des factures. C'est prioriser le NOUS sur le JE. Moins de productivisme, plus d'humanisme. Moins d'exclusion, plus d'éducation. Agir localement.



**Turcot**



Vous avez été plus de 30000 à visiter notre site et à nous faire part de vos aspirations, de vos opinions et de vos rêves. Inspiré par nos priorités communes, Desjardins a maintenant en tête des orientations précises pour créer l'avenir.

Mille mercis pour vos milliers d'idées.  
[creerlavenir.com](http://creerlavenir.com)



**Desjardins**

NANCY PELOSI, PRÉSIDENTE DE LA CHAMBRE AMÉRICAINE DES REPRÉSENTANTS

# Une grand-mère puissante et infatigable

Nicolas Bérubé  
La Presse

**LOS ANGELES — Si l'on peut juger du succès d'une personnalité politique à la force des attaques qu'elle subit, Nancy Pelosi est extrêmement efficace.**

Ses opposants ne brûlent pas son effigie, mais c'est tout juste. Cette semaine, le parti républicain a amassé 1,5 million \$ par Internet avec la nouvelle campagne Renvoyez Pelosi (*Fire Pelosi*), illustrée par le visage en colère de l'élue de San Francisco entouré d'un brasier.

En entrevue à la télévision nationale, la principale intéressée a haussé les épaules : «Je suis dans l'arène... À titre de président de la Chambre des représentants, on devient la cible. Il faut — comment dire? — Il faut presque aimer cela.»

Nancy Pelosi, qui fêtait son 70<sup>e</sup> anniversaire de naissance hier, n'a pas toujours inspiré la peur à ses adversaires.

En 2007, sa nomination à la présidence de la Chambre des représentants avait d'ailleurs surpris plusieurs de ses collègues. Plusieurs jugeaient que ses opinions progressistes sur les droits des homosexuels et l'avortement nuiraient à ses chances de rassembler les démocrates pour les votes cruciaux.

Trois ans plus tard, les doutes sont dissipés. Le vote de dimanche, dans lequel 219 élus de la Chambre ont appuyé la réforme de la santé attaquée de toutes parts par les républicains, a montré que Nancy Pelosi est au sommet de son art.

Jaime A. Regalado, directeur de l'Institut d'études politiques Edmund G. Brown de la California State University, estime qu'il s'agit d'une réussite remarquable.

«Cette semaine, Nancy Pelosi est devenue l'une des femmes les plus puissantes de l'histoire des États-Unis, aucun doute là-dessus», explique-t-il.

## BOURREAU DE TRAVAIL

Le parcours politique de M<sup>me</sup> Pelosi est étonnant. Mariée à Paul Pelosi, riche homme d'affaires de San Francisco, M<sup>me</sup> Pelosi a élevé ses cinq enfants et est même devenue grand-mère avant de faire

son entrée en politique. Elle a été élue à la Chambre des représentants pour la première fois en 1988 et réélue 10 fois depuis. Son district compte moins de 13 % d'électeurs d'allégeance républicaine, ce qui en fait l'un des moins risqués au pays pour les démocrates.

La force de M<sup>me</sup> Pelosi, disent ses partisans, c'est de très bien connaître les particularités de chaque membre de la Chambre. Un atout important quand vient le temps d'inciter un élu récalcitrant à appuyer un projet de loi.

M<sup>me</sup> Pelosi passe ses journées à cajoler ou à intimider les représentants démocrates, en personne ou par téléphone. Les fins de semaine, elle sillonne les États-Unis pour aider les représentants dans leurs campagnes de financement.

## POSTE DIFFICILE

Sa capacité de travail est légendaire. Il y a quelques mois, un de ses assistants a déclaré au *New*

*York Times* : «Je ne sais pas si elle mange ou si elle dort.»

M<sup>me</sup> Pelosi a réussi à gagner le respect dans un poste particulièrement difficile, explique M. Regalado. «Il y a quelques années, les gens la voyaient comme la première femme présidente de la Chambre des représentants. Aujourd'hui, cette image est loin derrière. M<sup>me</sup> Pelosi a fait sa marque dans l'institution.»

La place de M<sup>me</sup> Pelosi dans l'histoire américaine n'est pas encore définitive, notent certains experts. Daniel Palazzolo, politologue et expert de la Chambre des représentants à l'Université de Richmond, croit que le sort de M<sup>me</sup> Pelosi se jouera l'automne prochain, aux élections de mi-mandat.

«Le défi n°1 du président de la Chambre est de réussir à garder sa majorité, a-t-il récemment dit au *Los Angeles Times*. Si Nancy Pelosi réussit cela en novembre, alors il faudra sans hésiter la mettre dans une classe à part. Elle sera parmi les grands.»



Nancy Pelosi a marqué l'histoire du Congrès en triomphant après une année de rude bataille politique sur la réforme historique de l'assurance maladie du président Barack Obama. — PHOTO AP

**7<sup>e</sup> ÉDITION** *Les Délices de l'Érable*

vous invitent à

## La cabane à sucre du parc

PRÉSIDENTE D'HONNEUR

**Rendez-vous au parc du Bois-de-Coulonge**  
1215, Grande Allée Ouest

Les 20, 21, 27 et 28 mars et les 2 (Vendredi saint) et 3 avril 2010, de 10 h à 16 h 30

Entrée et stationnement gratuits

**Dégustation de tige d'érable**  
4,75 \$ par personne ou 16 \$ par famille : 2 adultes et 2 enfants  
3 \$ par enfant supplémentaire

Les profits de cette activité seront versés à la Fondation de l'école Saint-Michel.

Une collaboration de :

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE Québec

Desjardins Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France Un centre d'affaires qui se distingue!

leSoleil IGA Sillery HÔTELS DÉPÔT

UN NOM DE CONFIANCE À QUÉBEC DEPUIS PLUS DE DIX ANS!

## INSTITUT DE MICROCHIRURGIE OCULAIRE ET DE LASER

### CORRECTION DE LA VUE AU LASER

- Technologies standard et personnalisée
- Correction de la myopie, de l'hypermétropie et de l'astigmatisme
- Service et soins personnalisés

**DR GILLES LAFOND**  
30 000 INTERVENTIONS

**COMPLEXE LE DELTA**  
2875, boul. Laurier, bureau 200 Québec (Québec)

Tél. : 418.658.6345  
Sans frais : 1.888.658.6345  
www.institutlaser.com

FINANCEMENT DISPONIBLE

Accord D Desjardins

<p><b>NEW YORK</b></p> <p><b>SUPER OFFRE</b></p> <p>«MARRIOTT RENAISSANCE» New Jersey, 4 jrs : 21 au 24 mai... <b>349\$*</b></p> <p>Autres départs : 4 jrs : 26 juil., 2 août, 3 sept., 8 oct.</p> <p>3 jrs : 22 mai, 25 juin, 2, 16, 23 juil., 4 sept., 9 oct. .... <b>289\$*</b></p> <p><b>OTTAWA</b></p> <p>8 au 10 mai ..... <b>459\$*</b></p> <p>Hôtel Courtyard Marriott, centre-ville, tour de ville, 4 visites, déjeuners + 1 souper.</p>	<p><b>BOSTON</b></p> <p><b>DIRECT DE QUÉBEC</b></p> <p>Boston, 22 au 24 mai... <b>289\$*</b></p> <p>Autres départs : 3 jrs : 25 juin, 30 juil., 4 sept., 9 oct.</p> <p><b>BOSTON-SALEM</b></p> <p>30 oct. au 1<sup>er</sup> nov. .... <b>309\$*</b></p> <p>La meilleure offre : Tour de ville et 5 visites incluses</p> <p><b>ROME, SORRENTO, CÔTE AMALFITAINA et SICILE</b></p> <p>23 jrs : 3 au 25 oct., accompagné par Nicole Chamberland <b>4098\$</b></p> <p><b>UNE VIRÉE EN GASPÉSIE</b> 6 jrs : 14 juin <b>999\$</b> 16 août <b>1139\$</b></p>	<p><b>CHICAGO</b></p> <p>6 jours 11 juillet, 25<sup>e</sup> juillet, *Départs garantis <b>749\$</b></p> <p>8<sup>e</sup> août, 22 août</p> <p><b>ÎLES-DE-LA-MADELEINE</b></p> <p>24 au 30 juillet ..... <b>1449\$</b></p> <p>Accompagné par Robert Poirier. Chauffeur André Arthur</p>	<p><b>CROISIÈRES QUÉBEC – NEW YORK NEW YORK – QUÉBEC</b></p> <p>Sydney, Bar Harbor, Boston, 2 nuits à New York – 2 nuits à New York, Halifax, Sidney, Charlottetown</p> <p><b>À BORD DU MSC POESIA, magnifique navire 4 **** en service depuis 2008, 90 000 tonnes, design raffiné et ambiance chaleureuse.</b></p> <p>9 au 18 octobre, à partir de <b>1249\$</b> Accompagné par Hélène Gosselin</p> <p>14 au 22 octobre, à partir de <b>1209\$</b> En compagnie de Pierre Champagne</p> <p>Prix par pers. occ. double, à partir de cabine catégorie 1, intérieure. Transport New York – Québec en autocar.</p> <p><b>Promotion, CRÉDIT À BORD, jusqu'à 200\$ par cabine</b></p> <p><b>Voyages Paradis.com</b></p> <p>CHARLESBOURG 418 627-0911 SAINTÉ-FOY 418 659-6650 LÉVIS 418 833-6823</p> <p>1 877 327-0911 1 800 609-6650 1 800 363-9824</p> <p>Titulaire d'un permis du Québec</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Prix par pers. occ. double. \*Occ. quadruple. Incluant : transport, hébergement, peut inclure des repas, des visites et tours de ville. Guide, taxes. Prix excluant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages 3,50\$/1000\$. Validité 27 mars 2010.

ON A NOTÉ

**La leçon des Plaines**

→ La débandade de la commémoration de la Bataille des Plaines d'Abraham, l'an dernier, a porté fruit. La Commission des champs de bataille nationaux annonce dans son rapport sur ses plans et priorités déposé jeudi qu'elle prévoit souligner le 250<sup>e</sup> anniversaire de la bataille de Sainte-Foy, qui s'est déroulée en 1760 sur l'actuel parc des Braves. Mais cela se fera cette fois de façon «sobre et respectueuse», dit l'organisme dans ce texte. Y a-t-il un lien entre cette discrétion et le fait que les Français ont battu les Anglais, lors de cette dernière bataille de la Guerre de Sept-Ans?

**La Défense manque de lecteurs**

→ Les Forces armées canadiennes manquent assurément d'équipement et de bras. Mais ce n'est pas tout. Elles manquent aussi d'une certaine capacité visuelle, s'il faut en croire le rapport sur les plans et priorité de la Défense nationale. Pour améliorer «la connaissance de la situation en matière de défense, de sécurité et d'affaires internationales», elle se fixe comme indicateur de rendement que 90 % de ses rapports écrits soient... lus! Les rapports sur les détenus afghans faisaient sans doute partie des 10 % de rapports lus par personne. Pour paraphraser un politicien américain, «on ne sait pas ce qu'on ne sait pas», à la Défense

**Un bijou de Gautrin**

→ Un moment d'anthologie. Le député libéral Henri-François Gautrin qui sermonne Marc Bellemare à travers la caméra depuis son siège à l'Assemblée nationale. Et en Latin par-dessus le marché, en paraphrasant Cicéron, homme politique romain : «*Quousque tandem, Bellemare, abutere patientiam nostram?*» Et de traduire aussitôt : «Jusqu'à quand, Bellemare, vas-tu abuser de notre patience?» Le ton grave, la voix qui tonne et qui porte, le député n'a pas ménagé ses efforts. Son utilisation du nom de sa cible a frôlé l'abus : 28 fois. Exemple : «Faire la lumière sur les allégations de Marc Bellemare, c'est demander au Directeur général des élections de convoquer Marc Bellemare, de faire en sorte que Marc



Bellemare puisse témoigner devant cette commission.» Une grande prestation.

**Pugilistes politiques**

→ Si les mots durs étaient des coups de poing, le débat sur la motion pour convoquer Marc Bellemare à l'Assemblée nationale aurait été un championnat de boxe. Un round au ministre Robert Dutil qui s'attaque à la crédibilité de l'ex-procureur général. Un autre à Gérard Deltell qui rappelle que M. Dutil a lui-même créé un parti, l'Union du centre, qu'il a vite quitté pour sauter dans le bateau libéral. Puis le libéral Vincent Auclair, qui s'est interrogé sur «comment la chef de l'opposition a acquis son manoir» de l'Île Bizard. De quoi redorer le blason de la classe politique.

**Les hauts et les bas**

→ Quand il faut faire vite, on ne peut toujours faire bien. Un attaché de presse de Québec Solidaire s'est fait taquiner, cette semaine, après avoir écrit, dans un communiqué : «C'est précisément là que le BAS blesse». Le bât, pas le bas. Une collègue féminine est venue à sa défense en indiquant qu'il est fréquent qu'un bas de nylon dans un petit soulier blesse légèrement le pied.

**Raymond Giroux** Ottawa Pour joindre notre chroniqueur : [rgiroux@lesoleil.com](mailto:rgiroux@lesoleil.com)

*Avant 2017, il y a 2010, 2011, 2012...*



Les libéraux fédéraux misent sur le long terme, s'il faut en croire leur exercice intellectuel en cours à Montréal et sur Internet, cette fin de semaine.

Officiellement, le parti de Michael Ignatieff se «recalibre» à son tour, mais dans l'espoir de mieux faire que les conservateurs dans ce domaine.

S'il se cherche de grandes idées, et il en a entendu quelques-unes qui choquent,

hier, il aura aussi besoin d'un programme électoral à court terme, Stephen Harper donnant la ferme impression de vouloir une élection sur un horizon plus rapproché qu'éloigné.

Trois cents libéraux studieux, délestés de 695 \$ chacun pour leur participation, hôtel et déplacements non inclus, aidés de 53 conférenciers de haut niveau (les grosses têtes dont tout le monde parle depuis quelques semaines) préparent l'avenir sous l'il scrutateur de quelque

100 journalistes. Ce n'est pas un record olympique, mais M. Ignatieff a paru impressionné par la couverture médiatique.

À l'aise dans un tel forum, fier d'annoncer qu'il prend des notes au milieu de la foule une fois son discours terminé, le chef libéral a quand même conscience du travail qui l'attend. Il sait aussi que l'objectif 2017, date du 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, est tout à fait symbolique, il veut des résultats plus tôt.



M. Ignatieff sait que l'objectif 2017, date du 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, est tout à fait symbolique, il veut des résultats plus tôt. — PHOTO REUTERS

Arrivés en même temps, les anciens premiers ministres Jean Chrétien et Paul Martin ont fêté leurs retrouvailles libérales sans se croiser directement. Ils étaient sans doute trop occupés à serrer des mains chacun de leur côté et à retrouver l'agréable compagnie des journalistes pour s'occuper l'un de l'autre.

M. Chrétien s'est dit surpris de l'invitation à cette rencontre car lui-même n'avait pas invité ses prédécesseurs John Turner et Pierre Trudeau à la conférence d'Aylmer de 1991, celle qui selon la légende libérale a mené à la victoire de 1993.

Mais inutile de le faire parler sur le fond : je suis à la retraite, dit-il sans rire, pour admettre qu'il s'agit peut-être d'une demi-retraite. Et message à qui veut bien l'entendre, il ne joue pas les belles-mères.

M. Martin a montré le même profil discret, tandis que Stéphane Dion, arrivé en après-midi, au début d'une séance, a simplement conseillé au journaliste de bien prendre des notes car il y aurait un examen à la fin des «cours», dimanche.

Il est d'ailleurs fort rare de retrouver un invité citer à la fois le sémiologue Tzvetan Todorov et l'écrivain Oscar Wilde devant un auditoire politique partisan — exploit réussi par la diplomate Marie Bernard Meunier dans un brillant

*Le PLC aura besoin de toutes les idées pour retisser les liens entre la classe politique et les citoyens*

exposé sur la nouvelle réalité internationale. Je pense que je vais m'essayer à l'examen!

L'économiste Pierre Fortin, lui, a bien flatté son public en affirmant que le gouvernement Harper avait cueilli les fruits des gouvernements Chrétien et Martin, au plan budgétaire.

Mais ce n'était que pour mieux l'avertir que les politiques dogmatique sur la santé ne tiennent plus la route, dans le contexte démographique actuel. Il faudra renverser quelques vaches sacrées, héritières des politiques libérales, pour reprendre le contrôle des coûts.

Taquin, M. Fortin a d'ailleurs laissé sur l'écran, à la fin de son intervention, une citation de René Lévesque sur le besoin de compétitionner avec les meilleurs. L'entourage de M. Ignatieff a noté, et bien ri de la manigance.

Le PLC aura besoin de toutes les idées pour retisser les liens entre la classe politique et les citoyens, surtout les jeunes, à la suite de la rupture de confiance déplorée par le chef.

Pour tout dire, le plus difficile reste à venir, car les libéraux entendent hier, aujourd'hui et demain, une variété de remèdes pour tous les maux de la société. Il faudra choisir.

## « J'aurais préféré un résultat différent »

— Michael Ignatieff philosophe mercredi, au lendemain de l'humiliante défaite d'une résolution libérale causée par des députés de son propre parti

## « Je peux vous assurer que c'est une leçon que je n'oublierai jamais »

— Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Shawn Graham, en annonçant sa décision de ne pas vendre New-Brunswick Hydro à Hydro-Québec



## Janvier et le crémage des Jos-Louis

→ Le député de Beauce-Nord, Janvier Grondin aurait-il une dent sucrée? Il a déploré cette semaine la fermeture prochaine du magasin économique Vachon à Saint-Marie. Le commerce offre à rabais des produits Vachon qui ne répondent pas aux normes pour être vendus en épicerie. «Par exemple des gâteaux contenant trop de crémage...» a expliqué M. Grondin à l'Assemblée nationale. Il faut préciser que M. Grondin prêchait pour les familles défavorisées : «Le magasin des gâteaux brisés, comme on l'appelle chez nous, répond aux besoins des familles qui n'ont pas les moyens de s'offrir des produits Vachon en épicerie».

## Une amitié naissante

→ Tiens, un courriel du premier ministre dans la boîte courriel. Vraiment. Avec son adresse [jeancharest@plq.org](mailto:jeancharest@plq.org). Signé de son nom, et qui commence par «Cher ami». Bon, tous les journalistes l'ont reçu et il en profite pour vanter le projet de loi «responsable et équilibré» pour baliser les accommodements raisonnables dans la fonction publique. Mais maintenant que cette correspondance est entamée sous le sceau de la cordialité, profitons-en pour redemander à notre «cher ami» sa recette de magret de canard au barbecue. Il en avait parlé lors d'une émission de variété. Nous avons malencontreusement égaré le secret de sa marinade.

## La semaine politique

La page La semaine politique est préparée par notre équipe de journalistes et de chercheurs du bureau du *Soleil* à l'Assemblée nationale et à la Chambre des communes. N'hésitez pas à nous faire part de vos suggestions, sujets d'analyse, nouvelles brèves, chroniques *Sur la route* ou toute autre idée de reportage.

Écrivez-nous à [anationale@lesoleil.com](mailto:anationale@lesoleil.com)

Vous pouvez aussi joindre un membre de l'équipe :

Simon Boivin  
[sboivin@lesoleil.com](mailto:sboivin@lesoleil.com)

Raymond Giroux  
[rgiroux@lesoleil.com](mailto:rgiroux@lesoleil.com)

Gilbert Lavoie  
[glavoie@lesoleil.com](mailto:glavoie@lesoleil.com)

Jean-Marc Salvat  
[jmsalvat@lesoleil.com](mailto:jmsalvat@lesoleil.com)

**Gilbert Lavoie** Pour joindre notre chroniqueur : [glavoie@lesoleil.com](mailto:glavoie@lesoleil.com)

# Niqab, burqa, kippa, kirpan, turban?

Le prêtre Raymond Gravel a été député pour le Bloc québécois de 2006 à 2008. Il portait une petite croix sur son veston dans l'exercice de ses fonctions. Il est déçu de voir le Parti québécois adopter une position qui l'aurait obligé à retirer son crucifix.

«On demande aux gens, qui sont de foi chrétienne, musulmane ou juive, d'être hypocrites et de ne pas signifier de quelle appartenance ils sont. En quoi ça dérange que je dise que je suis un juif, un chrétien ou un musulman si je fais bien mon travail et si je n'impose pas ma religion aux autres? Je pense que le Parti québécois fait fausse route, c'est un débat inutile.»

Évidemment, Gravel est prêtre. On peut prétendre qu'il a un intérêt «professionnel» ou religieux dans ce débat. Mais la feuille de route de ce curé contestataire montre qu'il sait faire passer son opinion personnelle avant les diktats de l'Église ou les allégeances partisanes.

«J'ai toujours reproché à l'Église d'ailleurs de faire des interdits et des obligations, et là c'est rendu que les laïques purs et durs voudraient faire les mêmes interdits et les mêmes obligations. Je pensais que le MLQ, le mouvement laïque québécois était seul à prêcher ça, mais le Parti québécois est de ce côté là aussi.»

Il conclut qu'un interdit envenimera la situation : «Si on m'oblige à ne pas porter de signes distinctifs, je vais recommencer à porter la soutane juste pour contredire. Je n'accepte pas qu'on interdise des niaiseries comme ça.»

Pauline Marois demande que le projet de loi 94 sur les accommodements, déposés cette semaine, aille dans le sens d'une véritable laïcité. «Est-ce qu'on va pouvoir



Le prêtre Raymond Gravel, député pour le Bloc québécois de 2006 à 2008, est déçu de voir le Parti québécois adopter une position qui l'aurait obligé à retirer une petite croix qu'il portait sur son veston dans l'exercice de ses fonctions. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

entrer avec un kirpan grand comme ça à l'Assemblée nationale?» a-t-elle demandé jeudi, pour illustrer son propos.

La complexité du débat impose des contorsions assez extraordinaires aux politiciens. Tout en proclamant la neutralité de l'État ou en exigeant un État laïque, libéraux et péquistes sont d'accords avec le maintien du crucifix à l'Assemblée nationale sous prétexte qu'il fait partie de notre patrimoine. La croix sur le Mont-Royal fait partie du patrimoine, mais le petit crucifix de l'Assemblée nationale? Si le président de l'Assemblée nationale, Yvon Vallières, décidait de porter un petit crucifix pendant la période de questions, pourrait-il prétendre qu'il s'agit là d'un signe patrimonial? Bien sûr que non

Les signes ostentatoires ne sont pas tous du même ordre et de même portée. Il est déjà intimidant pour le citoyen ordinaire de se retrouver devant un juge. On imagine la scène si un juge juif décidait de porter la kippa lors d'un procès impliquant des musulmans... Pourtant, la kippa peut avoir différentes significations : certains modèles expriment une appartenance politique, alors que la kippa en velours noir est généralement portée par les religieux orthodoxes. Chez les catholiques, le Pape, les évêques et les cardinaux portent un couvre-chef similaire, mais c'est une calotte.

En France, toutes ces questions ont fait l'objet de longues discussions lors des travaux de la commission Stasi mise sur pied en 2003 par Jacques Chirac pour discuter de laïcité. On y a fait valoir que la kippa est considérée comme un symbole ostentatoire



## Les signes ostentatoires ne sont pas tous du même ordre et de même portée

et devrait donc être interdite dans les établissements publics comme l'école. Pourtant, le port de la kippa n'est pas une obligation religieuse prescrite par la Thora.

Est-ce que j'ai réussi à vous mêler davantage? Bravo! Parce qu'à compter du 18 mai, la population sera consultée sur le sujet. Vous avez le temps de faire les lectures nécessaires pour tout comprendre. Si vous trouvez LA solution, écrivez-moi, parce je doute qu'elle existe.

— Homme de peu de foi, va!

## EN BREF

Après le libéral Jean Cournoyer, c'est au tour d'un ancien ministre péquiste, Mathias Rioux, de révéler qu'il n'a pas eu le courage de retirer le placement des mains de la FTQ-construction. Deux anciens ministres d'allégeance politique différente, qui font le même constat, sur le même sujet... On devrait savoir quoi faire si on avait le courage de le faire.

À quand l'étude du projet de loi sur l'éthique des ministres et députés? «Pour les prochaines semaines» m'a-t-on dit hier. «Et les prochaines semaines, ça ne veut pas dire qu'il faudra attendre le 20 mai». Là aussi, il faut faire acte de foi...

**De nouvelles sanctions contre l'Iran à prévoir**

OTTAWA - De nouvelles sanctions contre l'Iran semblent inévitables en raison de la poursuite de son programme nucléaire, a estimé

vendredi le chef de la diplomatie canadienne, Lawrence Cannon. Ces sanctions seraient idéalement imposées par l'entremise du Conseil de sécurité des Nations unies, a affirmé M. Cannon, qui sera lundi et mardi l'hôte d'une rencontre des ministres des Affaires étrangères du G8. Le

programme nucléaire de Téhéran sera l'un des principaux sujets de cette rencontre.

«Ses actions [de l'Iran] soulèvent de sérieux doutes quant à l'objectif pacifique de son programme nucléaire. Je vais discuter avec mes collègues des mesures à prendre pour mettre da-

vantage de pression sur l'Iran pour le persuader d'arrêter ses activités d'enrichissement d'uranium et pour le convaincre de revenir à la table des discussions», a ajouté M. Cannon.

Lui et ses vis-à-vis du G8 se réuniront à Gatineau les 29 et 30 mars. **Agence France Presse**

**Manifestation dénonçant «l'ingérence» de Harper**

**Silvia Galipeau**  
*La Presse*

**Une centaine de personnes se sont rassemblées hier midi devant les bureaux de Droits et Démocratie, à Montréal, pour dénoncer l'«ingérence» du gouvernement Harper et surtout revendiquer la nomination d'un président indépendant à la tête de l'organisme.**

«Nous demandons la tenue d'une enquête indépendante et la nomination d'un président dont l'indépendance et l'expertise sont reconnues», peut-on lire dans une déclaration signée par 47 organismes, parmi lesquels la Ligue des droits et libertés, Amnistie internationale, le Conseil québécois des gays et lesbiennes et la Fédération des femmes du Québec.

Au cours de la manifestation, plusieurs porte-parole des organismes en question ont dénoncé la situation à Droits et Démocratie. «Ce qu'il faut comprendre, c'est que ce qui se passe à Droits et Démocratie n'est que la pointe de l'iceberg d'une série de mesures partisans du gouvernement Harper, qui assujettit les obligations du Canada en matière de défense des droits de l'homme à l'idéologie conservatrice, a signalé Anne Ste-Marie, porte-parole d'Amnistie internationale.

**Des organismes demandent la nomination d'un président indépendant à Droits et Démocratie**

Rappelons que la crise qui secoue l'organisme depuis plusieurs mois a éclaté au grand jour depuis le décès de son président, Remy Beauregard, au mois de janvier. Des administrateurs proches de la droite conservatrice et pro-israélienne ont pris plusieurs décisions controversées. Notamment, ils ont déploré le fait qu'il n'y a pas de Juifs parmi les employés, et ils ont fermé le bureau européen de l'organisation à Genève sous prétexte que certaines institutions de l'ONU auraient un parti pris au sujet d'Israël. Plusieurs membres dissidents se sont fait remercier, d'autres ont claqué la porte.

C'est dans ce climat de controverse qu'Ottawa a finalement nommé à la tête de l'organisme Gérard Latulippe, reconnu pour ses positions conservatrices au sujet de la peine de mort et du mariage gai. «Toutes ces tentatives pour bâillonner la critique sont des attaques contre la démocratie. Cela ne devrait pas être toléré!» a dénoncé Warren Allmand, ex-président de Droits et Démocratie, sous les applaudissements.

1826160

Exclusivement VOUS

Parapluie Chantal Thomas Paris Maroquinerie-Bagagerie - 220\$

Urban Planet - 9,99\$

Moi Mes Souliers - 140\$

PROPRIÉTÉ DE **COMINAR**

**PLACE DE LA CITÉ**  
*exclusivement vôtre*

placedelacite.com

# Un premier G8 en terre québécoise

La Presse Canadienne

**GATINEAU — Le Château Cartier à Gatineau se prépare à recevoir les ministres des Affaires étrangères des pays du G8.**

Lundi et mardi, le ministre canadien des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, y présidera des discussions avec ses homologues des États-Unis, de la France, de l'Allemagne, du Japon, de la Grande-Bretagne, de l'Italie et de la Russie.

La réunion s'inscrira en complément du Sommet des chefs d'État et de gouvernement du G8, qui se tiendra dans la région de Muskoka, en Ontario, en juin.

À Gatineau, la sécurité mondiale sera au cœur du menu. On y discutera des ambitions nucléaires de l'Iran et de la Corée du Nord, de l'instabilité de la frontière afghano-pakistanaise, de même que des vulnérabilités en matière de sécurité de pays et de régions fragiles.

Pour le ministre Cannon, aussi député de Pontiac, cette première réunion en terre québécoise se veut un clin d'œil important à la ville de Gatineau, qui fait aussi partie de la région de la Capitale-Nationale. Tout juste avant la rencontre, le ministre Cannon recevra ses collègues des cinq pays côtiers de l'océan Arctique, lundi, à Chelsea. Les chefs de la diplomatie du Danemark, des États-Unis, de la Norvège et de la Russie participeront aux discussions qui auront cours à la Maison Willson, un endroit notamment réputé pour avoir accueilli les réunions de l'Accord du lac Meech, en 1987.

Du côté du Château Cartier, toutes les chambres du complexe hôtelier ont été réservées pour les deux jours de la rencontre. Pour des raisons de sécurité

et de logistique, l'accès à l'endroit bordé par la rivière des Outaouais sera complètement restreint au public à partir de samedi, et ce, jusqu'au départ des dignitaires, le mardi 30 mars, en fin de journée.

**La réunion s'inscrira en complément du Sommet des chefs d'État et de gouvernement du G8**

Au moins quatre organismes citoyens de la région se sont donné rendez-vous à 16 h, lundi, pour une manifestation qui se veut exubérante, pacifique et dynamique, devant le complexe hôtelier du chemin Aylmer. Des militants des deux côtés de la rivière sont attendus au ralliement organisé par le Rassemblement Outaouais contre la guerre et l'Ottawa Peace Assembly, de concert avec le Conseil des Canadiens et l'Alliance canadienne pour la paix.

La Gendarmerie royale du Canada (GRC) ne prévoit pas de manifestation aussi intense qu'en août 2007, lors du Sommet de Montebello réunissant le premier ministre canadien, Stephen Harper, l'ex-président américain controversé, George W. Bush, et le président mexicain, Felipe Calderon. Des opposants aux chefs d'État avaient eu quelques démêlés avec les forces de l'ordre, devant le Château Montebello, où se réunissaient les politiciens.



Pour le ministre Cannon, cette première réunion en terre québécoise se veut un clin d'œil important à la ville de Gatineau. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## La Maison EXPO habitat 2010

• DERNIER WEEK-END



Une réalisation de :



Une initiative de :



### Le Mesnil Vert Phase IV

Comment s'y rendre :

Prendre l'autoroute Robert-Bourassa en direction nord. Tourner à droite sur l'avenue Chauveau et continuer jusqu'à la rue des Aïeux. Tourner à droite pour entrer dans le développement Le Mesnil Phase IV. Descendre la rue et suivre les indications, la maison se trouvera à votre droite.

Visites libres les samedis et dimanches de 13 h à 17 h, jusqu'au 28 mars.

Partenaires majeurs :



Partenaires médias :



[www.expohabitatquebec.com](http://www.expohabitatquebec.com)

**Cours de Yoga - Taoïste - Méditation**

Début : **Avril**

Endroit : **Espace St-Michael de Sillery**

Infos : **Martine Quirion**  
418 659-7508  
[martinequirion.tripod.com](http://martinequirion.tripod.com)

**Collège Champlain Campus de Lennoxville**

**Portes ouvertes le dimanche 2 mai 2010 13 h à 16 h**

**Programme d'été**

Langues-Sciences  
Arts et Sports

**du 28 juin au 6 août 2010**

819 564-3666 poste 101  
[www.crc-lennox.qc.ca](http://www.crc-lennox.qc.ca)

**Le LASIK maintenant. Étalez les paiements jusqu'en 2015 !**

**LASIK MD VISION**

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de **490\$** TAXE par œil\*

**Vous avez 5 ans pour payer !†**

**2015**

Dr Pierre Demers M.D., FRCSC | Dr Pierre Trottier M.D., FRCSC | Dr Philip Esper M.D., FRCSC

Consultation GRATUITE : 418 266-6661 • [www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com)

QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980

Halifax | Moncton | Sherbrooke | Montréal | Ottawa | Toronto | Edmonton | Calgary | Vancouver

\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1850 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. †Financement de 60 mois à partir de 8,9 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.



À 50 ans, Suzanne Vega semble avoir toujours autant de plaisir à se trouver sur scène. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

SUZANNE VEGA

# Une voix et six cordes sensibles

**Nicolas Houle**  
nhoule@lesoleil.com



**Critique**

Une voix, une guitare et une basse. Telle est la formule que

Suzanne Vega avait privilégiée, hier, pour son tour de chant au Palais Montcalm. L'occasion d'un voyage intimiste et sensible dans son répertoire, qui a aisément conquis les fans.

Elle a une signature bien à elle, la Suzanne. C'est encore plus évident dans l'habillage musical dépourvu propre à sa série d'albums

rétrospectifs *Close Up* et à sa présente tournée. Il y a ces textes finement écrits, parfois à double sens, ces mélodies simples, quoique efficaces, et, surtout, cette voix jamais forcée, mi-mélancolique, mi-juvénile. Une voix qui semble suspendue hors du temps, comme peut l'être une bonne chanson, et avec laquelle il faisait bon renouer.

3010044

**2 DERNIERS JOURS**

**LINEN CHEST**

**LA FIÈVRE**  
*du Printemps*

**ÉPARGNEZ JUSQU'À 70%**

**MAINTENANT 2 MAGASINS DANS LA RÉGION DE QUÉBEC !**  
Lebourgneuf, 5520 boul. des Gradins, 418 628-3795  
Place Laurier, 2700 boul. Laurier Ste-Foy, 418 658-5218  
14 magasins pour mieux vous servir !  
► Téléchargez notre circulaire au [www.linenchest.com](http://www.linenchest.com)

3010276

**Salon du VR 2010**

**VR de Rêve**

EN COLLABORATION AVEC **leclerc**  
assurances et services financiers  
Distributeur AVIVA

**TOUT SOUS LE MÊME TOIT**

Nouveaux modèles, gamme complète de véhicules récréatifs depuis les tentes-roulottes jusqu'aux motorisés, accessoires, nouveautés, équipement de plein air, destinations touristiques, terrains de camping.  
Achat et financement sur place.

Visitez le [WWW.SALONVR.COM](http://WWW.SALONVR.COM)

**QUÉBEC**  
Du 25 au 28 mars 2010  
Centre de foires d'ExpoCité

**Heures d'ouverture**  
Jeudi de 11 h à 21 h  
Vendredi de 11 h à 21 h  
Samedi de 10 h à 21 h  
Dimanche de 10 h à 17 h

**CONCOURS 10 000\$ À GAGNER!**  
\* CRÉDIT À L'ACHAT D'UN VR DURANT LE SALON.  
Aucun achat requis. 18 ans et plus. Détails et règlement au [www.salonvr.com](http://www.salonvr.com).

**ACVRO**  
ASSOCIATION DES COMMERÇANTS DE VÉHICULES RÉCRÉATIFS DU QUÉBEC  
[SalonVR.com](http://SalonVR.com)

**SANS FILET**

Toute de noir vêtue, flanquée de son fidèle bassiste Mike Visceglia, la New-Yorkaise a fait son entrée avec *Marlene On the Wall*. C'était le moment de briser la glace et on ne savait trop comment la sauce prendrait. Or dès *Small Blue Thing*, le titre suivant, on était fixé : les deux compères n'avaient aucun mal à œuvrer sans filet, sachant remplir l'espace, mais aussi y distiller les silences. Avec l'excellente acoustique du Palais Montcalm, on savourait le moindre souffle de la chanteuse et appréciait la qualité des arrangements. Non, les deux acolytes ne prétendaient pas être des virtuoses.

En revanche, ils étaient professionnels jusqu'au bout des ongles, affichant une belle chimie et rendant chaque pièce avec précision et sensibilité. *Gypsy*, livrée simplement à la six cordes, et l'étonnante version de *Blood Makes Noise* reposant, elle, uniquement sur la basse, auront été de grandes réussites. Car bien sûr, il n'y a pas que les incontournables *Luka* et *Tom's Diner* — par ailleurs fort bien interprétées à la fin de la soirée — qui brillent dans le répertoire de Vega. Les *The Queen & The Soldier* ou (*I'll Never Be Your Maggie May*), vibrantes et empreintes de finesse, ont rappelé combien le baluchon de Vega recèle de bonnes compositions.

**PROCHE DES FANS**

À 50 ans, l'artiste américaine semble avoir toujours autant de plaisir à se trouver sur scène. Elle ne s'est pas gênée pour rigoler avec la foule et partager quelques anecdotes. Avant *New York is A Woman*, elle a même interrogé les spectateurs pour savoir si Québec était une femme et de quel type il s'agissait. De quoi rappeler la méthode de Clothaire Rapaille... à bon marché! Vega a par ailleurs invité les fans à lui soumettre leurs demandes spéciales par Twitter ou sur papier. Une quarantaine ont ainsi atterri sur la scène, durant l'entracte, et quelques-unes se sont matérialisées, dont une magnifique *In Liverpool*, en rappel.

Une très belle soirée, sans prétention, pétrie de nuances et de subtilités, rappelant combien Vega est une artiste de talent.



## PRENEZ DES NOUVELLES DE VOTRE SANTÉ

Les nouvelles les plus récentes du monde médical avec **Marie-Claude Lavallée et les spécialistes invités.**

► [Radio-Canada.ca/rdisante](http://Radio-Canada.ca/rdisante)

**RDI SANTÉ**  
EN SEMAINE 9 H  
REDIFFUSION 17 H 30



### CHARLEBOIS AVEC TAMBOUR NI TROMPETTE

# L'âge d'or

**Valérie Lesage**

[vlesage@lesoleil.com](mailto:vlesage@lesoleil.com)



#### Critique

**Dommage qu'il n'y ait eu qu'une salle Louis-Fréchette à moitié remplie pour le nouveau concert de Robert Charlebois... Parce que vraiment, Avec tambour ni trompette est un grand spectacle, à tous points de vue.**

La dernière fois que j'ai vu Charlebois sur scène, c'était il y a 20 ans. Il était tout le temps au bout de sa voix, il faussait par moments, et pour tout dire, je n'ai plus eu envie de le revoir. Mais il a pris des cours de chant depuis et ça fait toute une différence! En plus, il est dans une forme resplendissante et, à 66 ans, il a encore l'air d'un jeune homme, au sommet de son rock.

Accompagné de trois multi-instrumentistes virtuoses, Charlebois nous a offert ses grands succès et quelques chansons écrites par Réjean Ducharme, rangées dans les tiroirs depuis des années. C'était donc un voyage dans le temps, un survol de quatre décennies de musique,

mais sans qu'on ait jamais l'impression de retourner en arrière. Probablement parce que les chansons de Charlebois étaient avant-gardistes ou simplement parce qu'elles sont faites pour survivre à toutes les modes.

Évidemment, elles ont été réarrangées pour ce spectacle assez intimiste. *Lindbergh* nous a été offerte en ouverture comme elle a été composée : piano-voix. Les musiciens ont ensuite rejoint Charlebois pour *Je reviendrai à Montréal*.

**On avait parfois l'impression d'entendre deux fois plus de musiciens qu'il n'y en avait sur scène**

Non sans humour, le chanteur nous a préparé un «Medley Meilleur du pire», incluant *Moi Tarzan, toi Jane* et quelques succès des années 80, l'époque des synthétiseurs. Remplacés par des ukuleles; on en aurait pris encore de ce pire amélioré!

*Quebec Love* a aussi été servie avec ces minuscules guitares et un seau de métal en guise de percussions : aussi joyeux que réussi. *Si j'avais les ailes d'un*



À 66 ans, Robert Charlebois a encore l'air d'un jeune homme, au sommet de son rock. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

*ange*, avec ses guitares blues rock, était exquise.

Et puis, quelques chansons plus loin, on entrait dans la période psychédélique d'*Ent' deux joint* et *Fu Man Chu* et on avait l'impression d'entendre deux fois plus de musiciens qu'il n'y en avait sur scène tellement ça rockait. À la toute fin,

Charlebois nous a offert une p'tite nouvelle sur un air country, il fallait bien oser sortir des souvenirs...

Servi par une sonorisation impeccable et de superbes éclairages, *Avec tambour ni trompette* est à classer au rayon des beaux souvenirs pour ceux, nombreux, qui découvraient Charle-

bois sur scène, et tous les autres qui renouaient avec lui.

Le duo Marabu, originaire de Québec, a reçu un bel accueil en première partie. Avec leurs guitares acoustiques et leurs voix harmonieuses, Jesse et André ont donné la pleine mesure de leur talent. À quand un vrai succès?



Dr<sup>e</sup> Danielle Perreault

Dr<sup>e</sup> Johanne Blais

## PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC NOS EXPERTS

Pour connaître l'actualité du monde médical et obtenir des réponses à vos questions.

► [RDIsante@Radio-Canada.ca](mailto:RDIsante@Radio-Canada.ca)

**RDI SANTÉ**  
EN SEMAINE 9 H  
REDIFFUSION 17 H 30



NÉGOS DANS LE SECTEUR PUBLIC

# La FIQ quitte la table

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL — La Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ) a annoncé hier soir qu'elle quittait la table des négociations.**

La FIQ a accusé le gouvernement de faire preuve «d'indécence» à la table des négociations.

En entrevue à La Presse Canadienne, la présidente de la FIQ, Régine Laurent, a déploré le «mépris» affiché par le gouvernement pour les professionnels des soins de santé dans le cadre de ce blitz de négociations. À la vue de l'offre présentée vendredi après-midi, M<sup>me</sup> Laurent a estimé s'être «fait leurrer» par le gouvernement.

Elle a dit ne pas «comprendre pourquoi le gouvernement a décidé de récupérer dans les condi-

tions de travail actuelles au lieu de trouver des solutions». M<sup>me</sup> Laurent a fait état de la perte d'acquis relativement aux journées de congé de maladie, au temps supplémentaire à Noël et au jour de l'An et à la reconnaissance salariale de la formation universitaire.

Le point sera fait avec les délégués lundi et mardi, mais d'ores et déjà, la présidente de la FIQ a soutenu que les professionnels de soins de santé allaient très mal réagir.

M<sup>me</sup> Laurent a déclaré, par voie de communiqué de presse, que le gouvernement ne vise que «la dégradation pure et simple des conditions de travail des 58 000 professionnelles en soins infirmiers et cardiorespiratoires».

La FIQ étudiera au cours des prochains jours ce qu'elle compte faire. Le syndicat a indiqué que

«**Je ne comprends pas pourquoi le gouvernement a décidé de récupérer dans les conditions de travail actuelles au lieu de trouver des solutions**»

— Régine Laurent, présidente de la FIQ

ses membres lui avaient déjà donné le mandat de demander la médiation au moment jugé opportun. M<sup>me</sup> Laurent a dit qu'il était trop tôt pour parler de moyens de pression.

La porte-parole du ministre de la Santé Yves Bolduc, Marie-Eve Bé-

dard, a voulu rappeler l'étendue des demandes de la FIQ, qui se chiffrent selon elle à deux milliards de dollars.

M<sup>me</sup> Bédard a indiqué que le gouvernement avait proposé une «série de mesures permettant de se dégager une marge de manœuvre en faisant de la réallocation de certaines ressources dans le but de rencontrer les demandes de la FIQ».

La porte-parole n'a pas voulu entrer dans les détails, disant que Québec ne voulait pas «négocier sur la place publique».

M<sup>me</sup> Bédard a réitéré la volonté du gouvernement de discuter des moyens d'offrir de «meilleures conditions de travail». Elle a affirmé que la seule «façon responsable» d'y parvenir était pour la FIQ de «revenir à la table de négociations».



Régine Laurent — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## VOLONTAIRES DEMANDÉS POUR UNE RECHERCHE SUR LA DÉPRESSION

- » Votre humeur est dépressive ?
- » Vous notez des changements marqués dans votre sommeil ?
- » Vous êtes plus fatigué ?
- » Vous avez perdu l'appétit ou perdu du poids ?
- » Vous avez moins d'intérêt pour vos activités quotidiennes ?
- » Vous êtes beaucoup plus agité ou beaucoup plus ralenti que d'habitude ?
- » Vous avez de la difficulté à vous concentrer ou à prendre une décision ?
- » Vous vous sentez coupable ou vous vous dévalorisez ?

Si vous souffrez d'au moins 5 de ces symptômes, que vous êtes en bonne condition physique, que vous ne prenez pas d'antidépresseur actuellement et que vous êtes âgé entre 18 et 70 ans, la **Clinique Marie-Fitzbach** vous invite à participer à une étude avec un médicament en cours d'investigation destiné à possiblement traiter les symptômes de la dépression.

Pour avoir de plus amples informations, contacter la **Clinique Marie-Fitzbach** au **418 647-4272**.

*Votre appel et votre participation seront maintenus dans la plus stricte confidentialité. Étude sous la supervision du Dr Marie-Josée Filteau.*

## Un savon fait de victimes de la Shoah en vente à Montréal

**MONTRÉAL —** Un commerce de Montréal aurait sur ses tablettes une barre de savon datant de la Deuxième Guerre mondiale qui aurait été fabriquée à partir de restes humains de victimes de l'Holocauste.

Un groupe de défense des droits des Juifs enquête présentement sur cette affaire rapportée par la chaîne anglaise de Radio-Canada, CBC. Ainsi, B'nai Brith Canada dit avoir envoyé un de ses représentants au magasin pour étudier l'objet au cœur de la controverse.

CBC rapporte sur son site Internet que la barre de savon de couleur beige et ornée d'une croix gammée a semé l'émoi chez les groupes juifs, qui affirment que l'objet datant de 1940 est offensant.

Les groupes juifs estiment que le mieux que l'on puisse faire avec ce savon est de le mettre dans un musée pour qu'il serve à des fins éducatives.

La légende selon laquelle des savons ont été produits à partir de restes humains au cours de la Seconde Guerre mondiale a été démentie par la plupart des historiens.

Mais une avocate torontoise du B'nai Brith, Anita Bromberg, affirme que l'organisation a reçu cinq plaintes similaires en provenance de différents endroits au pays, et ce, depuis 2009.

M<sup>me</sup> Bromberg a indiqué qu'aucune de ces plaintes n'a entraîné d'accusation criminelle.

Vendre un objet arborant une croix gammée n'est pas illégal au Canada.

MATÉRIEL DE LOCATION

Automne • Hiver **RABAIS JUSQU'À**

**Dernière chance ! 2 jours seulement**

**27 et 28 mars**

**ESCALADE • RAQUETTE • SKI DE FOND**

Bottes de glace Piolets Crampons Bâtons télescopiques

**CAMPING • CANOTS ET KAYAKS • TÉLÉMARK**

Tentes Matelas Sacs de couchage Sacs à dos Bottes Skis Bâtons

**VENTE**

**70%**  
sur notre  
prix original\*

Un seul endroit

**ATMOSPHERE**  
SPORTS - PLEIN AIR

Black Diamond FISCHER GARMONT

\* Quantités limitées

PLACE STE-FOY 780-8035

# le festival du cinéma maison

Jusqu'à 36 mois pour payer\*



**acl 22" HD**

Rég.: 399\$ **RABAIS DE 50\$**

**347\$**

**SAMSUNG**

**ACL 22PO HD**

- Résolution 1366X768
- Contraste de 10 000:1
- Temps de réponse 5ms
- Mode jeux • Entrée PC

**acl 32" HD**

Rég.: 549\$ **RABAIS DE 70\$**

**477\$**

**SAMSUNG**

**ACL 32PO HD**

- Contraste 30 000:1
- Temps réponse 6ms
- Sublimateur de couleurs

**ENSEMBLE CINÉMA MAISON + TÉLÉVISEUR ACL 46"**

**acl 46" PLEINE HD**

**ONKYO** **TANNOY**

- ACL 46po PLEINE HD
- Récepteur 5.1 canaux • HDMI 1.4 X 3
- Enceintes satellites 5.1 canaux + extrême grave 100W

**1797\$**

**plasma 42" HD**

Rég.: 899\$ **RABAIS DE 300\$**

**597\$**

**SAMSUNG**

**PLASMA 42 PO HD**

- Contraste 2 000 000:1
- Résolution 720 lignes
- 600Hz • Entrées HDMI

**acl 40" PLEINE HD 1080p**

Rég.: 899\$ **RABAIS DE 150\$**

**747\$**

**SAMSUNG**

**ACL 40PO, 1080P PLEINE HD**

- Résolution 1920X1080p
- Contraste 60 000:1
- Temps réponse 6ms
- 3 HDMI • Entrées PC

**plasma 50" HD**

**Panasonic VIERA**

**PLASMA 50PO HD**

- 2 entrées HDMI
- Entrées PC
- Fente carte SD

**NOUVEAU**

**997\$**

**plasma 46" PLEINE HD 1080p**

Rég.: 1499\$ **RABAIS DE 300\$**

**1197\$**

**Panasonic VIERA**

**PLASMA 46 PO PLEINE HD, 1080P**

- Noir infini, rapport contraste 2 000 000:1
- Résolution 900 lignes
- 3 prises HDMI • 600 Hz
- Visualiseur de photos

**acer AMD**

- Mémoire 2 Go
- Disque dur 320Go
- Graveur DVD
- Clavier/souris inclus

**RABAIS 100\$**

**347\$**

Rég.: 449\$

**acer AMD**

- Mémoire 3 Go
- Disque dur 640Go
- Graveur DVD
- Clavier/souris inclus

**ATI RADEON 1024** **AMD Phenom X3**

**RABAIS 200\$**

**447\$**

Rég.: 649\$

**acer**

- Mémoire 4 Go
- Disque dur 640Go
- Graveur DVD
- Clavier/souris inclus

**intel Core 2 Quad**

**RABAIS 200\$**

**547\$**

Rég.: 749\$

**Gateway**

- Mémoire 4 Go
- Disque dur 750Go
- Graveur DVD
- ATI HD 1024 mo
- Clavier/souris inclus

**ATI RADEON 1024** **AMD Phenom X3**

**RABAIS 200\$**

**697\$**

Rég.: 899\$

MALI

# Le dur chemin vers l'égalité

Agnès Gruda  
La Presse

**BAMAKO — Vêtu d'un boubou blanc brodé d'or, le journaliste Sambï Touré explique ce que signifie le devoir d'obéissance qui, selon la tradition malienne, soumet la femme à l'autorité de son mari.**

«Le matin, la femme donne de l'eau à son mari, l'aide à se laver, blanchit ses habits, le nourrit. Et si le monsieur a des envies insatiables, elle fait l'amour avec lui», énumère-t-il.

Nous sommes installés dans une rue de terre battue de Bamako, la capitale malienne. Derrière nous, une maison portant l'affiche du quotidien *Info Matin*. Devant, l'incessant flot de vendeurs ambulants qui exhibent leurs marchandises.

Sambï Touré tâte des vêtements d'enfant, négocie le prix d'un sac de fruits de jujubier. Et il enchaîne : «Chez nous, les femmes sont élevées pour obéir à leur mari. Celles qui ne le sont pas deviennent des gourgandines.»

Le directeur d'*Info Matin* sait que ses propos ne peuvent que choquer la toubab blanche que je suis.

Et il semble prendre un malin plaisir à me provoquer. Mais après trois semaines de voyage au Mali, le fond de son propos ne me surprend pas.

«Ici, les hommes aiment la dictature, ce sont eux qui gagnent l'argent, c'est normal qu'ils soient les chefs», m'avait dit un piroguier de Ségou, sur le Niger. «L'homme a le pouvoir de l'argent, la femme ne peut pas lui désobéir», avait renchéri un étudiant en droit de Bamako.

L'été dernier, le gouvernement malien a tenté de renverser cet ordre des choses. Un nouveau Code des personnes et de la famille, adopté à la quasi-unanimité par l'Assemblée nationale, prévoyait de remplacer le devoir d'obéissance par une obligation de respect mutuel entre époux.

D'autres articles accordaient des droits aux enfants naturels, affirmaient la préséance du mariage civil sur le mariage religieux, fixaient l'âge minimal du mariage à 18 ans pour les femmes, précisaient que les épouses peuvent elles aussi subvenir aux besoins du ménage.

Les rédacteurs de la réforme avaient pris soin de ne pas toucher

à des sujets trop sensibles. Pas question d'interdire la polygamie, par exemple. Ni l'excision, qui reste largement pratiquée au Mali.

Mais dans ce pays à majorité musulmane, attaché à ses traditions, c'était assez pour ulcérer les imams. Avant que le Code ne soit soumis au vote des députés, le Haut Conseil islamique a âprement négocié des compromis avec le gouvernement. Après le vote, il a déclaré la guerre à la réforme.

## FEMMES CORROMPUES

«Toutes les mosquées ont appelé les gens à se révolter, les leaders religieux ont clamé que les femmes qui soutiennent la réforme sont mauvaises, dominatrices, corrompues par les partenaires internationaux», explique Nana Sissako, présidente du Groupe Pivot Droits et Citoyenneté des femmes.

Ce réseau d'ONG féminines a tenté de «vendre» la réforme aux Maliennes à travers le pays. Nana Sissako me reçoit en compagnie de l'ancienne présidente du Groupe Pivot, Nana Sanou.

Vêtues de leurs coiffes et pagnes traditionnels, les deux femmes ne cachent pas leur amertume. Les leaders religieux ont mené une vé-

ritable campagne de désinformation, dénoncent-elles. Ils ont fait croire que celle-ci ouvrait la porte au mariage homosexuel, qu'elle pousserait les femmes à la débauche, ou obligerait les hommes à faire le ménage. Les médias ont relayé cette campagne avec zèle.

## INJURES ET MENACES

Mais il y a eu pire : des cassettes vendues à la porte des mosquées proféraient des menaces contre les défenseurs du nouveau Code.

Nana Sissako et Nana Sanou ont reçu des injures téléphoniques. Tout comme les députés qui avaient appuyé la réforme.

Un jour du mois d'août, répondant à l'appel du Haut Conseil islamique, 50 000 personnes se sont rassemblées au stade de Bamako pour protester contre la réforme, dans une atmosphère électrique.

«Si on leur avait demandé de mettre le feu à Bamako, ils l'auraient fait», dit une femme proche des mouvements féminins, qui ne souhaite pas être identifiée.

«Le président a eu peur d'un coup d'État», ajoute-t-elle.

Alors, Amadou Toumani Touré a reculé. Au lieu de promulguer la réforme, il l'a suspendue. En promet-

tant de revenir avec un nouveau texte, en avril.

Lors de notre rencontre, Nana Sissako et Nana Sanou se sentaient amères, flouées. Elles ne comprenaient pas que le président ait plié devant les imams. Et elles craignaient que la réforme révisée ne soit diluée au point de perdre tout son sens.

Mais en même temps, elles admettaient que la fronde populaire a été très intense. Nana Sanou le reconnaît à contrecœur : «On peut dire que la population a rejeté le nouveau code.»



Une affiche du Haut Conseil islamique, à la gare de Ségou — PHOTO: THÉQUE LE SOLEIL



# DANS LES PETITS GUIDES, LE GROS BON SENS.

Si vous louez déjà une Nissan, obtenez jusqu'à **1%** de réduction de taux à l'achat ou à la location d'un véhicule Nissan 2010. ~



Versa à hayon 1.8 SL illustrée

## VERSA à hayon 1.8 S 2010

À l'achat  
Maintenant à partir de **13 998\$\***

**+500\$**  
DE RABAIS  
à l'achat ou à la location d'une Versa 2010†

À la location  
**159\$** par mois /60 mois†  
Comptant initial de 950 \$, transport et pré livraison en sus.

Financement  
**0%** à l'achat jusqu'à 36 mois\*\*

CONSUMMATION/100 KM  
VILLE 7,9 L AUTOROUTE 6,3 L



Rogue 2.5 SL à TI illustrée

## ROGUE S 2010

À l'achat  
PDSF à partir de **24 698\$\***

**+1500\$**  
DE RABAIS  
à l'achat ou à la location d'un Rogue 2010†

À la location  
**259\$** par mois /39 mois†  
Comptant initial de 3525 \$, transport et pré livraison en sus.

Financement  
**0%** à l'achat jusqu'à 36 mois\*\*

CONSUMMATION/100 KM  
VILLE 9,2 L AUTOROUTE 7,3 L



Sentra 2.0 SL illustrée

## SENTRA 2.0 2010 redessinée

À l'achat  
Maintenant à partir de **14 998\$\***

À la location  
**179\$** par mois /60 mois†  
Comptant initial de 495 \$, transport et pré livraison en sus.

Financement  
**0%** à l'achat jusqu'à 60 mois\*\*

CONSUMMATION/100 KM  
VILLE 8,4 L AUTOROUTE 6,4 L

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE\*\* [nissan.ca](http://nissan.ca)

DÉCOUVRIR le gros bon sens

\* Prix de vente de la Versa à hayon 1.8 S 2010 (B5LG50 AA00) à partir de 13 998 \$ (PDSF de 14 198 \$ moins un rabais de 200 \$, applicable avant les taxes) / Sentra 2.0 2010 à transmission manuelle (C4LG50 AA00) à partir de 14 998 \$ (PDSF de 15 198 \$ moins un rabais de 200 \$, applicable avant les taxes). \*PDSF de 14 198 \$ pour les modèles neufs de la Versa à hayon 1.8 S 2010 (B5LG50 AA00) / de 17 398 \$ pour la Versa à hayon 1.8 SL 2010 telle qu'illustrée (B5RG50 AA00) / de 15 198 \$ pour les modèles neufs de la Sentra 2.0 2010 à transmission manuelle (C4LG50 AA00) / de 23 098 \$ pour la Sentra 2.0 SL 2010 à transmission CVT telle qu'illustrée (C4TG10 AA00) / de 24 698 \$ pour le Rogue S 2010 à TA et transmission CVT (W6RG10 AA00) / de 29 298 \$ pour le Rogue 2.5 SL à TI et transmission CVT (Y6SG10 AA00). Frais de transport et de pré livraison 1325 \$ / 1325 \$ / 1325 \$ / 1500 \$ / 1500 \$, taxes, immatriculation et assurance en sus. \*\* 0% de financement à l'achat, jusqu'à 60 mois disponible pour les modèles neufs de la Versa à hayon 1.8 S 2010 (B5LG50 AA00) / Versa à hayon 1.8 SL 2010 telle qu'illustrée (B5RG50 AA00) / Sentra 2.0 2010 à transmission manuelle (C4LG50 AA00) / Sentra 2.0 SL 2010 à transmission CVT telle qu'illustrée (C4TG10 AA00) / Rogue S 2010 à TA et transmission CVT (W6RG10 AA00) / Rogue 2.5 SL à TI et transmission CVT tel qu'illustré (Y6SG10 AA00). Mensualités de 159 \$ / 199 \$ / 179 \$ / 289 \$ / 259 \$ / 332 \$ pour des termes de 60/ 60/ 60/ 39/ 39 mois avec 950 \$ / 950 \$ / 495 \$ / 495 \$ / 3525 \$ de comptant initial. Frais de transport et de pré livraison de 1325 \$ / 1325 \$ / 1325 \$ / 1500 \$ / 1500 \$ en sus. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km supplémentaire. † Le rabais de 500 \$ / 1 500 \$ applicable à l'achat ou à la location d'une Versa ou d'un Rogue 2010 est déduit du prix négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. - Programme de fidélisation préférentielle : Si vous louez ou financez présentement un véhicule Nissan chez nous, vous bénéficiez peut-être déjà d'une location ou d'un financement préautorisé pour votre prochain véhicule Nissan neuf. De plus, à titre de client de longue date ou de membre de la famille immédiate d'un client actuel de Nissan Canada Finance, lorsque vous louez ou financez votre nouveau véhicule Nissan chez nous, vous avez droit à une baisse de taux bonté de 1,44% au minimum et nous n'engageons pas de dépôt de garantie de votre part. Le 1% de réduction pour les clients admissibles au programme de fidélisation préférentielle est applicable au modèle berline Altima 2010 (à l'exception du modèle Hybride). Contactez votre concessionnaire Nissan pour plus de détails concernant les modalités et les conditions d'admissibilité au crédit préautorisé de Nissan Canada Finance. †, ††, †††, †††† - Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Certains frais sont payables à la livraison. Frais d'inscription du contrat de 49 \$ (incluant les frais d'inscription au RDPRM) pour les offres de location/financement et les droits sur les pneus neufs inclus. Les offres de location/financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis et ne peuvent pas être jumelés à aucune autre offre. \* Estimation de la consommation de carburant, le kilométrage réel peut varier selon les conditions de conduite. A utiliser à titre comparatif seulement. †††† Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

# Tournée gastronomique

dans 8 des meilleures tables de Québec

Aucun achat requis. Coupons de participation et règlements disponibles en magasin.  
(valeur de 1200\$ chacune)

4 GAGNANTS

Le Graffiti Resto-cité  
Le Continental  
Le Café de la Paix  
Le Saint-Amour  
Largo Resto-club  
Le Montego Resto-club  
La Fenouillère  
L'Échaudé



\* Photo à titre indicatif seulement

## Recyclez

votre fourrure en une création exclusive!  
Atelier-Boutique sur place : 525-4841

## Entreposez

votre fourrure pour l'été!

Afin d'en prolonger la beauté et la durée de vie, votre fourrure doit passer l'été dans notre voûte maintenue à une température de 7°C et à un taux d'humidité contrôlé à 50%. Soyez futé : entreposez!

# laiberté

595, rue St-Joseph Est, Québec . 418 525-4841

STATIONNEMENT GRATUIT : Soirs et fins de semaine  
1hre gratuite en tout temps (achat minimum requis)

## Cinq ans de prison pour des vols de banque

**Richard Hénault**  
rhenault@lesoleil.com

**Un individu de 33 ans de Lévis, Patrick Morin, a été condamné hier à cinq ans de pénitencier pour avoir commis un vol qualifié dans une succursale bancaire et pour avoir tenté d'en commettre un autre dans une caisse populaire.**

Il possédait une importante feuille de route comportant de longues peines d'incarcération, dont une de huit ans pour homicide involontaire et une autre de quatre ans pour des vols qualifiés. Ceci a fait dire à la procureure de la Couronne, M<sup>e</sup> Sonia Lapointe, qu'il a presque toujours été en prison.

La peine infligée à Morin s'ajoute à une détention provisoire qui avait débuté en septembre, lorsqu'il a été

arrêté après son vol qualifié dans une succursale bancaire de Lévis. Déguisé, il y a présenté une note à une caissière disant qu'il était armé et qu'il voulait l'argent qui se trouvait dans le tiroir.

Il est reparti à vélo avec les 730 \$ qui lui ont été remis. Cet argent n'a jamais été récupéré.

Un mois plus tôt, encore déguisé, il avait employé le même *modus operandi* à la caisse populaire de Saint-Apollinaire. Lorsque la caissière lui a répondu qu'il n'y avait pas d'argent, Morin est reparti sans protester, a relaté M<sup>e</sup> Lapointe. Quand il a été arrêté, le voleur s'est dit content, expliquant que s'il était demeuré en liberté, il aurait pu faire pire.

L'avocat de l'accusé, M<sup>e</sup> Enrico Théberge, a informé le juge Rémi Bouchard que Morin est un toxicomane désireux d'être traité. Il souhaite reprendre contact avec

son enfant lorsqu'il aura réglé ses comptes avec la justice.

Invoquant les remords de Morin et le fait qu'il n'était pas armé lorsqu'il s'est présenté dans les établissements bancaires, M<sup>e</sup> Théberge a suggéré au juge de lui infliger une peine de six ans de pénitencier incluant les sept mois de détention provisoire considérés en double. La procureure de la Couronne réclamait pour sa part une peine de six ans s'ajoutant à la détention provisoire. Après avoir énuméré les crimes graves pour lesquels Morin a déjà été condamné, M<sup>e</sup> Lapointe en a déduit que ses peines antérieures n'ont pas eu d'effet dissuasif sur lui.

Pour sa part, le juge Bouchard a souligné à l'avocat de Morin que les remords de l'individu n'effacent pas le traumatisme subi par les victimes. De plus, rien n'indiquait que le voleur était intoxiqué lorsqu'il a commis ses délits. Bref, sa réhabilitation apparaissait bien incertaine au juge, qui lui a aussi interdit de posséder des armes à perpétuité.

## Dossier Baladeur : plusieurs étapes à franchir

Exactement un an après la série de spectaculaires arrestations résultant des révélations du délateur Gérald Gallant, on n'en est encore qu'à planifier l'audition de requêtes en vue d'obtenir la divulgation de certains éléments de preuve.

Une autre séance d'orientation, plutôt brève, s'est déroulée hier devant le juge coordonnateur à la Chambre criminelle de la Cour supérieure à Québec, Claude Gagnon. Celui-ci a indiqué que l'un des accusés qui se représente seul, Raymond Desfossés, a déposé une demande de divulgation au ministère public.

Le juge Gagnon a donné 15 jours aux avocats des autres accusés pour signifier leur éventuelle adhésion à la requête de Desfossés. Dans 30 jours, les parties feront de nouveau le point. Toujours au sujet de la divulgation de preuve, la procureure de la Couronne, M<sup>e</sup> Geneviève Lacroix, a indiqué au juge que la preuve écrite sera transmise aux accusés d'ici un mois et demi.

L'audience a aussi permis d'apprendre que Jacqueline Benoit a déjà déposé une demande pour être jugée séparément des autres accusés. Enfin, la décision de tenir des procès devant juge seul plutôt que devant jury reste encore à être évaluée.

Les parties doivent se revoir le 6 mai afin de déterminer une date pour plaider les requêtes en vue d'obtenir une divulgation de preuve. **Richard Hénault**

CE WEEK-END

LE GROUPE  
**VERTDURE**  
PRÉSENTE LE

SALON DU  
**GOLF** DE QUÉBEC

**26•27•28 MARS 2010 • PEPS UNIVERSITÉ LAVAL**

HEURES D'OUVERTURES :

Vendredi	17 h 00 à 22 h 00
Samedi	10 h 00 à 22 h 00
Dimanche	10 h 00 à 17 h 00

Ne manquez pas votre coup!

Admission gratuite 12 ans et moins  
Info salon : [peps.ulaval.ca](http://peps.ulaval.ca)

**C'EST LE RENDEZ-VOUS DES GOLFEURS!**

Venez préparer votre saison. Sur place :

• clubs de golf	• boutiques	• défilés de mode
• clinique	• concours	• aires de frappe
• voyages	• conférences	• simulateurs de golf

... sans oublier les plus grands manufacturiers :  
**Callaway • Ping • Taylor Made • Nike • Adams Golf**

STATIONNEMENT GRATUIT








**EN BREF**

**Fermer ses lumières à l'Heure pour la Terre**

→ Ne vous surprenez pas si des lumières s'éteignent plus tôt qu'à l'habitude, ce soir, dans votre quartier. Vos voisins n'ont pas décidé de se coucher après la première période du match du Canadien. Plus probablement, ils ont décidé d'observer la désormais célèbre Heure pour la Terre. Lancé pour la première fois en 2007 à Sydney, l'événement consiste à éteindre les lumières et les appareils électriques non essentiels pendant une heure. L'idée a rapidement fait boule de neige par la suite et des centaines de villes et de gouvernements de par le monde participeront à l'édition 2010, ce soir, entre 20h30 et 21h30. L'objectif est de sensibiliser à l'économie d'énergie et aux gaz à effet de serre, puisque (hors Québec) l'électricité est très souvent produite par des centrales au gaz ou au charbon. Les villes de Québec et de Lévis emboîteront le pas, éteignant les lumières de leurs bâtiments, à l'exception de ceux qui logent des services essentiels. De même, l'éclairage de l'Assemblée nationale sera éteint pour l'occasion. **Jean-François Cliche**

**Le domaine de Maizerets accessible sans tracas**

→ L'accès au domaine de Maizerets ne sera finalement pas troublé par les travaux majeurs qui se poursuivront, à proximité, jusqu'à la fin de l'été 2011. Un grand réservoir pour les rejets des égouts doit être construit dans le secteur. Cela soulagera les voisins du parc qui composent avec des refoulements fréquents. Les camions du chantier, qui effectueront des milliers de voyages, devaient toutefois monopoliser l'entrée principale du domaine durant plus d'un an. Mais la Ville de Québec s'est finalement entendue avec le CN pour que le trafic lourd soit détourné vers un terrain de l'entreprise ferroviaire, se réjouit Ginette Picard-Lavoie, conseillère municipale du district de Maizerets-Lairret. Les enfants du camp de jour, les cyclistes et autres nombreux habitués pourront donc profiter du domaine de Maizerets comme les années précédentes. **Baptiste Ricard-Châtelain**

**Radio X lance Radio XXX**

→ Les relations humaines seront scrutées à la loupe dès lundi à Radio X (98,1), avec la nouvelle émission *Radio XXX*, qui sera diffusée en semaine de 21h à 23h. Animée par Mario Tremblay, elle s'attardera à la psychologie, à la vie en société et — comme son nom le laisse sous-entendre — au

sexe. Ayant déjà animé à CFOM, au FM93 et à CKNU, Mario Tremblay s'était retiré volontairement du micro il y a environ quatre ans. «Les émissions musicales, ça ne me tentait plus», explique-t-il. Aujourd'hui, il est heureux de revenir en ondes avec une émission parlée. Curieux de nature, l'animateur a hâte d'entendre les confidences des gens lors des lignes ouvertes, de même que l'avis des experts qu'il recevra en studio. Il n'est pas exclu que le doc Mailloux participe à l'occasion à l'émission, qui ne sera pas non plus «un freak show», promet l'animateur. **Patricia Cloutier (collaboration spéciale)**



**CHALET À LA DÉRIVE**

Les citoyens des Iles-de-la-Madeleine ont été confrontés plus tôt cette semaine à une tempête de vent et à de fortes marées. Des bourrasques ont soufflé jusqu'à 90 km/h. Le chemin du Gros-Cap a été inondé et le trafic a été dévié afin de permettre aux automobiles de circuler. Les berges ont essuyé les effets de la mer. Aucune résidence principale n'a été affectée, mais plusieurs chalets ont été lourdement endommagés, dont celui qui apparaît sur la photo, littéralement jeté à la mer. La Sécurité civile n'a pas eu à intervenir lors de ce qui ressemblait plus à un sérieux «coup de tabac» qu'aux hautes marées du début de janvier. La photo a été prise par Guglielmo Tita du Centre de recherche sur les milieux insulaires et maritimes. **Carl Thériault (collaboration spéciale)**  
— PHOTO GUGLIELMO TITA, CERMIM

3010583

# Salon international du livre de Québec

7 au 11 avril 2010

Centre des congrès de Québec

www.silq.ca

VILLE DE QUÉBEC

Entente de développement culturel

Musée national des beaux-arts du Québec

Canadian Heritage

leSoleil

Desjardins

Office du tourisme de Québec

Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

TELEVISION

106,3 FM  
PREMIÈRE CHAÎNE

# La conquête planétaire du



**Pierre Asselin**  
passelin@lesoleil.com

**Pendant que le gouvernement québécois se bat devant les tribunaux pour lui fermer la porte, le logiciel libre s'impose tranquillement à la grandeur de la planète, de la Norvège jusqu'au Brésil, dans des projets à grande échelle.**

Dans la bataille juridique opposant Savoir-faire Linux (SFL) à la Régie des rentes du Québec, le gouvernement défend son «droit» d'éviter les appels d'offres, quand vient le temps de se procurer des logiciels, pour acheter directement de Microsoft. Curieusement, le Québec préfère le monopole de la multinationale à la concurrence.

Tous les pays ne voient pas les choses de la même façon. «Nous devons choisir : ou bien aller dans la cuisine et préparer le repas que nous voulions, ou bien manger ce que Microsoft voulait nous voir manger. Tout simplement, l'idée de liberté a prévalu.»

Ce n'est pas l'avocat de SFL qui a prononcé ces paroles, mais bien le président Luiz Inacio Lula da

Silva, du Brésil, en décembre 2009, à l'occasion du Congrès international du logiciel libre qui se déroulait à Porto Alegre, dans son pays.

Plusieurs villes et États brésiliens avaient commencé à utiliser le logiciel libre au début des années 2000. En 2003, après l'élection de Luiz Inacio Lula da Silva à la présidence, le gouvernement adoptait une politique d'utilisation du logiciel libre. Plus de 2000 fonctionnaires ont suivi une formation sur la migration et la gestion de ces systèmes.

Le gouvernement brésilien a entre autres créé un portail qui offre plus de 500 services aux citoyens, tous créés à partir de logiciels libres. La Banque Mondiale dénombre plus de 60 pays ou organisations internationales qui ont publié des politiques d'utilisation du logiciel libre par l'administration publique.

#### FRANCE ET NORVÈGE

Daniel Pascot, directeur du département de systèmes d'information à la faculté des sciences de l'administration, peut citer plusieurs exemples de migration à grande échelle vers des systèmes libres. «La Gendarmerie nationale est l'un des plus exemplaires, dit-

**« Nous devons choisir : ou bien aller dans la cuisine et préparer le repas que nous voulions, ou bien manger ce que Microsoft voulait nous voir manger »**

— Le président brésilien, Luiz Inacio Lula da Silva, motivant la politique d'utilisation du logiciel libre adoptée par le gouvernement

il, avec 70 000 à 80 000 postes de travail. On a d'abord automatisé le poste de travail du gendarme pour l'enregistrement des déclarations avec la suite OpenOffice, qu'on a branchée sur une base de données légales.»

«Après, on a remplacé Internet Explorer par Firefox et maintenant, on se prépare à faire la migration de tout le système d'opération de Windows vers Linux [la distribution Ubuntu]. Ils en sont rendus au tiers et dans deux ans, tous les postes de travail des gendarmes seront 100 % logiciels libres.»

Le ministère des Finances a suivi une démarche semblable, ajoute-t-il. «Le ministère fonctionne pres-

La Banque Mondiale dénombre plus de 60 pays ou organisations internationales qui ont publié des politiques d'utilisation du logiciel libre par l'administration publique. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# FABRICVILLE

www.fabricville.com

## Solde de FERMETURE

### TOUS les tissus

# 50% de rabais

**TOUT DOIT ÊTRE VENDU!**

Ste-Foy | PLACE LAURIER | 2740, boul. Laurier | 418.651.3489

# logiciel libre

que entièrement sur du logiciel libre, soit à peu près 100 000 postes. Ils ont gardé la base de données Oracle, c'est le seul logiciel qui n'a pas changé.»

La migration permet au ministère de gagner en autonomie, selon lui. «C'est le ministère qui décide à quel moment on change de logiciel, et non pas le fournisseur. Et une fois qu'un logiciel est développé, il appartient au ministère, pas au fournisseur. Il n'a pas à payer de licence pour l'utiliser et les améliorations apportées au programme peuvent être utilisées par d'autres.»

M. Pascot estime que d'ici peu, près de la moitié de la fonction publique française, soit 400 000 fonctionnaires sur 800 000, se servira de logiciels libres, sans oublier les postes de travail des 577 députés de l'Assemblée nationale et de leurs assistants, 1154 postes en tout, qui fonctionnent sous la distribution Ubuntu de Linux.

Enfin, mentionne M. Pascot, le gouvernement de la Norvège a décidé qu'à partir de 2012, tous les documents que s'échangeront les ministères et les organismes publics devront être en

formats libres, comme les formats Theora ou H.264 pour la vidéo; Ogg Vorbis pour l'audio ou JPEG ou PNG pour l'image. Les documents publiés antérieurement auront jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2014 pour être convertis dans un format ouvert.

## Une porte pour le changement

Le logiciel libre devrait avoir sa place au Québec, comme dans les autres pays, pense Daniel Pascot, professeur à l'Université Laval. Un jugement favorable dans la cause de Savoir-faire Linux (SFL) ouvrirait la porte au changement, selon lui.

«Ce n'est pas le procès du logiciel libre qu'on fait, dit-il, c'est le procès de l'ouverture. La décision pourrait faire jurisprudence et amener un changement de direction du gouvernement.» M. Pascot est directeur du département des systèmes d'information organisationnels et aussi directeur du Centre de recherche et de transfert en architecture d'entreprise (CERTAE), à la faculté des sciences de l'administration de Laval.

La culture de la fonction publique n'encourage pas l'ouverture, constate-t-il.

«Dans les conditions actuelles, si un fonctionnaire achète autre chose que Microsoft et rencontre des problèmes, il risque d'être mis à l'écart. Avec une victoire, on renverserait la vapeur et ça deviendrait mal vu de ne pas considérer le logiciel libre dans un achat.»

M. Pascot n'utilise lui-même que des logiciels libres depuis une dizaine d'années, et le sujet le passionne. Avec son centre de recherche, il a l'intention de scruter à la loupe les pratiques du gouvernement québécois en matière d'achats de logiciels.

«On va demander toutes les soumissions du gouvernement et on va les analyser en profondeur. À partir de là, ça deviendra plus difficile pour Québec d'éviter les appels d'offres.»

### SÉCURITÉ

Dans le procès qui oppose SFL et la Régie des rentes, le gouvernement invoque entre autres les questions de sécurité pour s'en tenir aux produits Microsoft.

Mais, selon M. Pascot, le logiciel libre, par sa nature même, offre lui aussi un niveau élevé de sécurité.

«C'est un drôle d'argument qu'invoque la Régie parce que plein de monde sécurisent les documents avec d'autres méthodes que celles offertes par Windows Vista. En France, le ministère des Finances est la cible de deux millions d'attaques par semaine, mais la majorité sont dirigées sur Windows, alors que le ministère emploie des logiciels libres.»

**En ayant accès au code du logiciel libre, on est en mesure de corriger rapidement une vulnérabilité**

En plus, rappelle M. Pascot, l'utilisateur du logiciel libre peut en modifier le code à son gré.

«On ne garde que les parties dont on a besoin et on élimine le reste. Ça augmente la sécurité parce qu'avec Windows, les attaques portent souvent sur des fonctionnalités qu'on n'utilise pas, mais qui restent présentes.»

En ayant accès au code du logiciel libre, souligne M. Pascot, on est en mesure de corriger rapidement une vulnérabilité. «Si on voit des attaques contre une partie du code, on peut le changer soi-même, en quelques heures. On n'est pas obligé d'attendre que Microsoft nous envoie une mise à jour.»

Enfin, précise le professeur, les expériences du ministère des Finances et de la Gendarmerie nationale en France montrent une économie de 20 % par rapport aux solutions propriétaires Windows, grâce à l'absence des coûts de licences.

Pierre Asselin

### EN UN MOT

→ Logiciel libre

Le logiciel libre est en général gratuit, mais sa définition ne se limite pas à la gratuité. C'est un logiciel qu'on peut utiliser, reproduire, modifier et diffuser universellement sans contrepartie. Cela inclut la liberté d'exécuter le programme pour tous les usages, celle d'étudier le fonctionnement, de le modifier et de publier ces améliorations — ce qui suppose l'accès au code source — et enfin la liberté de redistribuer des copies, y compris en les vendant.

*Ne manquez pas en fin de semaine!*

**Bio-K<sup>+</sup> PLUS**  
Chef de file des probiotiques présente:

**EXPO MANGER santé**  
et vivre Vert

**ENTRÉE 12\$**  
10\$ aînés et étudiants  
Gratuit pour les moins de 16 ans

**NOS PORTE-PAROLE**  
Anne-Marie Roy et Joël Legendre  
vous invitent chaleureusement

**QUÉBEC 27-28 MARS**  
Centre des congrès • 10<sup>e</sup> anniversaire  
Samedi 10h à 18h • Dimanche 10h à 17h

**EXPOSANTS** CONFÉRENCES DÉGUSTATIONS DÉMOS CULINAIRES

Commensal GOÛTEZ LA VIE

Bio-Vert

Clef DES CHAMPS

natura

leSoleil

[www.expomangersante.com](http://www.expomangersante.com)



**PAGNOL SUR ROUES**

Certains passagers du Réseau de transport de la Capitale (RTC) ont eu l'honneur d'une représentation de Pagnol hier matin par Jack Robitaille et Diane Garneau. Le duo faisait partie d'une escouade d'une vingtaine de comédiens qui ont envahi autobus et traversiers, dans le cadre de la Journée mondiale du théâtre (JMT), qui se déroule le 27 mars. La JMT est née en 1961. Chaque année, une personnalité du monde du théâtre partage ses réflexions sur le thème du théâtre et de la paix entre les peuples. Ce message est traduit en une vingtaine de langues et lu dans tous les théâtres du monde. En 2008, c'est le dramaturge Robert Lepage qui a signé le message international. L'honneur revient, cette fois, à Dame Judi Dench. Il est de tradition qu'un artiste québécois rédige un message. L'adresse de Suzanne Lebeau est publiée dans notre page Opinion. **Éric Moreault** — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

**EN BREF**

**Un baume sur la crise de la listériose**

→ Le gouvernement québécois est finalement parvenu à une entente financière avec deux fromageries artisanales qui avaient été durement touchées par la crise de la listériose en 2008. Ayant jusque-là refusé l'aide du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), les fromageries Blackburn, à Jonquière, et de l'Isle-aux-Grues, à l'Isle-aux-Grues, recevront chacune un crédit spécial de 25 000 \$ et une somme additionnelle de 75 000 \$. Ces sommes serviront notamment à réaliser des projets reliés à la transformation alimentaire et à faire des travaux dans les deux fromageries. Le président de l'Association des artisans fromagers du Québec, Louis A. Arsenault, s'est dit satisfait de ce règlement, hier. «C'est quelque chose qui se rapproche quand même beaucoup plus de la réalité que ce qui avait été offert initialement», a-t-il déclaré à Radio-Canada. **Marc Allard**

**Le surplus de matériel médical des JO envoyé en Haïti**

MONTRÉAL — Près d'une tonne de fournitures médicales et dentaires, des surplus des Jeux olympiques d'hiver de Vancouver, sera envoyée en Haïti pour venir en aide aux sinistrés du séisme du 12 janvier, a annoncé hier le comité organisateur des Jeux olympiques. «Notre travail est maintenant terminé et, en tant que professionnels de la santé, nos premières pensées vont toujours à ceux qui ont besoin d'aide. C'est pourquoi nous sommes heureux de soutenir nos collègues médecins qui travaillent durement en Haïti», a dit dans un communiqué le médecin en chef des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de Vancouver, Jack Taunton. Les Forces armées canadiennes vont acheminer à Port-au-Prince un premier envoi dès aujourd'hui. Il sera notamment composé de bandages, d'instruments chirurgicaux et d'attelles orthopédiques pour les genoux. Ces fournitures médicales seront distribuées aux équipes médicales canadiennes venant en aide aux victimes du séisme qui a dévasté la région de la capitale haïtienne et fait plus de 220 000 morts. **AFP**

# ÇA ROULE EN 2010

**LEGACY 2010**



À l'achat au comptant à partir de  
**23 995 \$**<sup>◇</sup>  
Taxes, transport et préparation en sus  
**LOCATION DISPONIBLE**

**OUTBACK 2010**



À l'achat au comptant à partir de  
**28 995 \$**<sup>◇</sup>  
Taxes, transport et préparation en sus  
**LOCATION DISPONIBLE**

**Le choix logique** La gamme Subaru 2010 ne cesse de remporter des honneurs.

**Meilleur choix sécurité\***  
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY  
Gamme Subaru 2010

**\*\*\*\*\* NHTSA**  
www.nhtsa.gov  
Cote de résistance aux impacts 5 étoiles††  
Gamme Subaru 2010

**2010 PRIX VALEURS RÉSIDUELLES**  
alg  
GAGNANTS DU PRIX ALG ‡  
Gamme Subaru 2010

**AAC**  
ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA  
Meilleur véhicule utilitaire de l'année au Canada  
Outback 2010

**LE GUIDE DE L'AUTO 2010**  
Meilleur nouvel utilitaire de l'année  
Outback 2010

**Japonais et plus encore !**

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Moteur BOXER SUBARU de haute performance
- Nombreuses caractéristiques de sécurité

**Traction intégrale**

**VACHON SUBARU**  
1093, boul. Vachon Nord  
Sainte-Marie de Beauce  
418 387-7510

**OPTION SUBARU**  
2505, boul. Henri-Bourassa  
Québec  
418 648-9518

**LÉVIS SUBARU**  
4980, boul. de la Rive-Sud  
Lévis  
418 833-1960

**ACADIA SUBARU**  
Boul. de la Capitale  
Sortie Pierre-Bertrand  
Québec 418 681-6000



**SUBARU**

◇ Prix de détail suggéré du fabricant. Les frais de transport et de préparation (1 525,00 \$), d'inspection, d'immatriculation, d'assurance, de consultation du RDPRI et du concessionnaire ainsi que les taxes sont en sus. † Mention - Meilleur choix sécurité\* pour tous les modèles 2010, à l'exception de l'impreza WRX STI. Une cote « Bonne » constitue la meilleure cote possible à l'essai de résistance de toit (test de capotage) ainsi que dans les essais de collision frontale déportée à 40 m/h (64 km/h), de collision latérale à 31 m/h (49,8 km/h) et de collision arrière à 20 m/h (32 km/h) réalisés par l'Institut des assureurs américains (IIHS) (www.iihs.org). Un véhicule doit avoir obtenu la cote « Bonne » aux quatre essais de collision et doit offrir un programme de stabilité électronique (ESC) (Contrôle de la dynamique du véhicule) pour mériter la distinction « Meilleur choix sécurité ». †† Les cotes de sécurité du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (www.safercar.gov). Une cote cinq étoiles représente la cote la plus élevée du gouvernement pour a) les sièges du conducteur et du passager avant dans les essais de collision frontale, et b) les sièges avant et arrière dans les essais de collision latérale. ‡ Prix valeurs résiduelles 2010 ALG Canada pour la gamme Subaru ; première position au classement général, catégorie marque grand public. Prix Valeurs Résiduelles 2010 ALG Canada pour la Legacy, segment voiture intermédiaire. Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photos à titre indicatif seulement.



Association québécoise  
des troubles d'apprentissage

Mon enfant a de la  
mis re l? cole :  
il apprend diff remment!

www.aqeta.qc.ca

# Arrêté deux fois dans la même nuit

**Matthieu Boivin**  
mboivin@lesoleil.com

**Un homme de 39 ans de Québec, Franz Arsenault, a été arrêté à deux reprises par les policiers de Québec au cours de la dernière nuit, alors qu'il conduisait fort probablement avec les capacités affaiblies.**

Les péripéties de cet homme ont débuté dans le secteur Beauport, quand des policiers l'ont arrêté une première fois, aux alentours de 2h20 du matin. Les agents l'avaient intercepté, car le pare-chocs du véhicule était endommagé. Arsenault dégageait alors une forte odeur d'alcool et les policiers l'ont mis en état d'arrestation, en plus de saisir son véhicule. Emmené au poste, Arsenault a

refusé de passer le test de l'éthylomètre. Le suspect a ensuite été remis en liberté vers 3h50, avec promesse de comparaître.

Vers 4h05, les policiers ont reçu un appel d'une résidente de la rue Godbout, à Limoilou, qui venait d'être victime d'une entrée par effraction. Son ex-conjoint, en l'occurrence Franz Arsenault, l'aurait également frappée, avant de se sauver avec sa voiture.

Les policiers ont appréhendé Arsenault sur la rue des Peupliers, toujours à Limoilou. Le chauffard aurait commis un accident avec délit de fuite durant cette deuxième escapade.

Arsenault a comparu au palais de justice, hier, afin d'être accusé de plusieurs chefs, dont des bris de probation. Sa cause reviendra mardi devant le tribunal. En attendant, il demeure détenu.

## EN BREF

### Journée déchetage

→ Pour prévenir la fraude, la Sûreté du Québec et les services de police de Québec et de Lévis invitent la population à une journée déchetage, aujourd'hui. De 10h à 14h, des policiers seront présents aux Galeries de la Capitale, à Québec, et aux Galeries Chagnon, à Lévis, pour donner des conseils de prévention aux citoyens, qui pourront détruire sur place documents personnels, disquettes, cédéroms, vidéocassettes, etc. Cette journée se déroule dans le cadre du Forum sur la prévention de la fraude. Pour plus d'information : [www.sq.gouv.qc.ca](http://www.sq.gouv.qc.ca).

Marc Allard

### Contravention salée

→ Un conducteur de 26 ans qui roulait à une vitesse deux fois plus élevée que la limite permise sur une rue de Thetford Mines s'est mérité une contravention salée, jeudi. Le résident de Saint-Georges de Beauce a été capté au radar à 120 km/h dans une zone de 50 km/h sur la rue Saint-Désiré, alors qu'il se dirigeait vers Montréal. Il a reçu un constat d'infraction de 1135 \$

assorti de 14 points d'inaptitude. Son permis de conduire a été suspendu pour une période de sept jours et un ami a dû se rendre sur place pour récupérer son véhicule.

Marc Allard

### 13 arrestations au sein du crime organisé asiatique

MONTRÉAL — Treize individus ont été arrêtés lors de perquisitions effectuées cette semaine au sein du crime organisé asiatique de Montréal. Dans le contexte du projet Néons, 14 résidences ont été visitées. Au total, les policiers ont saisi 23 086 plants de cannabis, 55 kilos de marijuana, quatre armes à feu et 40 000 \$ en argent. La plus importante saisie, soit 15 500 plants de cannabis, a eu lieu dans un immeuble du nord de Montréal notamment occupé par le bureau de la députée bloquiste d'Ahuntsic, Maria Mourani, qui a elle-même alerté les enquêteurs. Les 13 individus appréhendés feront face à des accusations de culture de cannabis et de possession de stupéfiants en vue d'en faire le trafic. D'autres arrestations sont à prévoir. *La Presse Canadienne*

# AVIS PUBLIC

## FERMETURE DE MAGASIN

### GOLF ET HOCKEY

CASQUETTE <b>TaylorMade</b> 3\$	GANT DE GOLF CUIR CABRETTA 5\$	BOIS D'ALLÉE Rég.: 49\$ à 89\$ 5\$	PUISE 12 PIEDS 10\$	PARAPLUIE 12\$
TEE LONG PAQUET DE 100 Rég.: 8,99\$ 4\$	BALLE DE GOLF <b>TOP FLITE</b> 8\$/DZ	DRIVER TITANIUM 460 CC Rég.: 159\$ 20\$	SOULIERS <b>Tommy Armour</b> TOUTES LES GRANDEURS 29 <sup>99</sup> \$	ENSEMBLE COMPLET TITANIUM + HYBRIDE Rég.: 799\$ 250\$
POLO Rég.: 49,99\$ 5\$	PANTALON pour homme 10\$	CAPRI SHORT PANTALON pour femme 5\$	POLO <b>Ashworth Callaway</b> 25\$ rég.: 89\$	
MANTEAU <b>SUNICE</b> 35\$	PANTALON DE PLUIE <b>Flog</b> 29 <sup>99</sup> \$	POLO rég.: 80\$ AUREUS 8\$	JUPE CULOTTE <b>Ashworth Callaway</b> 25\$	
ONE PIECE <b>Rbk</b> 45\$	GANTS <b>PRO</b> rég.: 180\$ 50\$	CULOTTE PRO rég.: 190\$ 50\$	JAMBIÈRE DE GARDIEN <b>SHER-WOOD</b> rég.: 229\$ à 799\$ 60\$ et plus	
ÉPAULETTE JR <b>SHER-WOOD</b> 5\$	JAMBIÈRE Pour joueur junior <b>ITECH</b> HOCKEY 3\$	LACETS DE PATINS CIRÉS rég.: 5\$ 1\$	SAC SUR ROUE rég.: 79\$ à 129\$ 39 <sup>99</sup> \$	

Quantités limitées, jusqu'à épuisement des stocks.

## VISITEZ NOS 3 ENDROITS TEMPORAIRES

### BEAUPORT

HÔTEL AMBASSADEUR  
321, BOUL. SAINTE-ANNE  
25-26 MARS DE 10 H À 20 H  
27-28 MARS DE 10 H À 17 H

### ANCIENNE LORETTE

QUEBEC INN  
7175, BOUL. WILFRID HAMEL  
25-26 MARS DE 10 H À 20 H  
27-28 MARS DE 10 H À 17 H

### LÉVIS

HÔTEL L'OISELIÈRE 165A, ROUTE  
DU PRÉSIDENT-KENNEDY  
DÉBUTE VENDREDI  
26 MARS DE 10 H À 20 H  
27-28 MARS DE 10 H À 17 H  
29 MARS DE 10 H À 18 H

Une fondation qui repose sur le bénévolat et vient en aide aux enfants démunis des écoles primaires de la grande région de Québec, depuis 1988



Fondation  
Georgette-Lavallée

418 628-4355

[www.fondationglavallee.qc.ca](http://www.fondationglavallee.qc.ca)



SUBARU

[www.acadiasubaru.com](http://www.acadiasubaru.com)

Location  
sur place



FORESTER  
2.5X 2010

À l'achat à partir de

25 995\$\*

\*Taxes, transport et préparation en sus.

Acadia

418 681-6000

Autoroute de la Capitale  
(Sortie Pierre-Bertrand Nord)





**RAM**



Ram 1500 à cabine d'équipe Laramie\*\*

**PLUS JUSQU'À 1 000 \$ D'OPTIONS SANS FRAIS INSTALLÉES EN USINE\***

**RAM 1500 QUAD CAB SXT 4X4 2010**

ACHÉTEZ-LE POUR

**26 995 \$<sup>†</sup>** PLUS OBTENEZ **0 %**

PRIX INCLUT 5750\$<sup>†</sup> DE REMISE AU COMPTANT, 500\$\* EN BONI DU PRINTEMPS ET 1 000\$ D'OPTIONS SANS FRAIS INSTALLÉES EN USINE\*

TAP<sup>†</sup> FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

**LE CAMION LÉGER LE PLUS PUISSANT AU CANADA\***

OU CHOISISSEZ

**81\$** PAR SEMAINE

@

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

**2,25 %** POUR 84 MOIS

★★★★★  
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale™

**RAM HEAVY DUTY 2010**

**OBTENEZ 0 %** TAP<sup>†</sup> FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

**2,25 %** JUSQU'À 84 MOIS



CAMION DE L'ANNÉE 2010 SELON MOTOR TREND



**JEEP PATRIOT SPORT 2010**

ACHÉTEZ-LE POUR

**13 995 \$<sup>†</sup>**

PRIX INCLUT 1 500\$<sup>†</sup> DE REMISE AU COMPTANT, 500\$\* EN BONI DU PRINTEMPS ET 1 000\$\* EN BONI AU COMPTANT

**LE VUS LE PLUS ABORDABLE DE SA CATÉGORIE**

**PLUS OBTENEZ 0 %** TAP<sup>†</sup> FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

**42\$** PAR SEMAINE

@

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

**2,25 %** POUR 84 MOIS



\*MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ SELON L'IIHS



Modèle Patriot Limited 4x4 montré\*\*

CET ÉVÉNEMENT SPÉCIAL SE TERMINE **LE 31 MARS**



## MA MAISON RONA À QUÉBEC

**L'émission préférée des bricoleurs** — et des jeunes couples — a déménagé dans la capitale pour sa huitième saison, qui sera diffusée les lundis 20h à TVA, dès le 12 avril. Plusieurs nouveautés et surprises, dont une visite du maire Labeaume au quatrième épisode... Les bleus, Marie-Ève Kéroack et Yans Landreville (à gauche), et les jaunes, Sandra Donaldson et Steeve Blouin (à droite), entourent la nouvelle animatrice, Mélanie Maynard, qui prend la relève de Marie-Lise Pilote. À l'issue de la compétition, l'équipe qui aura récolté le plus de votes du public remportera sa maison, d'une valeur de 350 000 \$. Construites dans le Mesnil Vert, les deux habitations seront certifiées LEED et Novoclimat. Détails dans le cahier Maison du samedi 3 avril. **Josianne Desloges** — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

## Entrés par inadvertance aux États-Unis et cueillis par la police

La Presse Canadienne

**STANSTEAD** — Le premier ministre Stephen Harper s'est dit préoccupé par le traitement qui a été réservé à deux résidents de la Nouvelle-Écosse qui ont traversé la frontière des États-Unis en voiture sans s'en rendre compte et qui ont par la suite été interceptés par la police américaine.

M. Harper se trouvait à Stanstead vendredi matin pour l'inauguration d'un aréna baptisé en l'honneur de l'ancien entraîneur du Canadien de Montréal, Pat Burns.

Lors de cette conférence de presse, il a assuré que le gouvernement canadien avait déjà fait part de ses inquiétudes aux autorités américaines au sujet de la frontière entre les deux pays et qu'il continuera à le faire.

Il y a deux semaines, Nancy et Don Zwaagstra, un couple originaire de Bedford, en Nouvelle-Écosse, ont pris un mauvais virage alors qu'ils visitaient la ville de Stanstead, qui est située à proximité de la frontière américaine. Ils se sont retrouvés aux États-Unis, où ils ont été arrêtés par la police.

### ILLÉGAUX MALGRÉ EUX

Le couple a par la suite été conduit à des agents de la patrouille frontalière américaine, qui les ont escortés à un point de passage officiel après avoir pris leurs empreintes digitales et une photo des Canadiens malencontreusement illégaux. Ces derniers ont été aussi contraints de signer une déclaration.

**« Le Canada continuera de soutenir l'idée que les frontières devraient représenter des ponts entre les deux pays et non des barrières »**

— Stephen Harper, préoccupé par le traitement réservé aux fautifs

Les Zwaagstra ont exhorté le gouvernement canadien à s'assurer que les points d'entrée aux États-Unis soient signalés clairement puisqu'ils disent être entrés dans le pays voisin sans s'en rendre compte. Ils ne l'ont d'ailleurs réalisé qu'une fois arrêtés par la police.

Répondant à ces préoccupations, M. Harper a dit que des progrès avaient été constatés à l'égard des problèmes liés à la frontière et que le Canada continuera de soutenir l'idée que les frontières devraient représenter des ponts entre les deux pays et non des barrières.

## Améliorer la sécurité des produits de consommation au Canada



## Signaler des produits de consommation dangereux

**Tout le monde a un rôle important à jouer dans l'amélioration de la sécurité des produits.** Les gouvernements et l'industrie travaillent activement dans le but d'assurer la sécurité des produits de consommation canadiens. **Vous pouvez aussi aider** en signalant des incidents mettant en cause la santé ou la sécurité en lien avec l'utilisation de produits de consommation et de cosmétiques.

**Si un incident concernant la santé ou la sécurité survient avec un produit que vous utilisez, vous devriez le signaler à Santé Canada.** Votre rapport d'incident pourrait aider le gouvernement à travailler plus efficacement avec l'industrie à l'identification des produits dangereux et à renseigner les autres consommateurs au sujet des risques et des dangers associés à ces produits. Un formulaire de rapport d'incident facile à utiliser est maintenant disponible à [santecanada.gc.ca/spc](http://santecanada.gc.ca/spc)

Pour de plus amples renseignements  
**1 800 O-Canada (1 800 622-6232)**  
 ATS 1 800 926-9105

En tant que consommateur, vous êtes encouragé à faire des recherches concernant la sécurité d'un produit avant d'en faire l'achat. Vérifiez les avis sur les produits ou les notifications de rappel dans la base de données pour les rappels de produits de consommation de Santé Canada ([santecanada.gc.ca/rappels-spc](http://santecanada.gc.ca/rappels-spc)).

# Un navire sud-coréen sombre : 46 des 104 marins portés disparus

Agence France-Press

**SÉOUL — Quarante-six marins étaient portés disparus après le naufrage hier d'un navire sud-coréen avec 104 marins à bord à proximité de la frontière nord-coréenne à la suite d'une explosion d'origine indéterminée, a annoncé à Séoul un porte-parole militaire.**

«Cinquante-huit marins ont été sauvés et 46 autres sont portés disparus», a déclaré un porte-parole de l'état-major interarmes. Il a ajouté que des plongeurs allaient tenter d'établir les causes

de la catastrophe et de retrouver éventuellement des corps.

«Les opérations de secours sont toujours en cours», a indiqué un autre porte-parole de l'état-major. «Il n'y a pour le moment pas d'indice d'une quelconque implication nord-coréenne», a-t-il ajouté.

**EXPLOSION**

L'état-major a également indiqué qu'il n'y avait pas de mouvements militaires anormaux du côté nord-coréen de la zone maritime disputée. Selon les médias, six bateaux mènent les opérations de sauvetage, dont deux navires garde-côte. Le gouvernement sud-coréen

a convoqué une réunion d'urgence. Le *Cheonan*, une corvette de 1200 tonnes a coulé près de l'île de Baengnyeong, en mer Jaune, après une explosion d'origine encore indéterminée.

**Plusieurs causes sont examinées, dont une attaque par un torpilleur nord-coréen**

La poupe du *Cheonan* avait été transpercée près de l'hélice.

Le président Lee Myung-Bak a ordonné de faire le maximum

pour sauver l'équipage. Plusieurs causes possibles du naufrage sont examinées : une attaque par un torpilleur nord-coréen, une mine posée par la Corée du Nord ou une explosion de munitions à bord du navire, a rapporté l'agence Yonhap, citant une source gouvernementale.

La télévision sud-coréenne YTN a indiqué que le bateau se trouvait très au sud de la frontière et qu'il était peu probable que des navires nord-coréens se soient trouvés dans cette zone. La zone de la mer Jaune entre les deux Corées est régulièrement le théâtre d'incidents entre leurs marines.

## Tapis du monde

La plus belle sélection de tapis du classique au contemporain!

**NOUVEL ARRIVAGE**



**LIQUIDATION**  
Fins de séries  
20% à 50%



**LE TOUT NOUVEAU KIA SORENTO 2011**

Voici le tout nouveau VUS multisegment Kia Sorento 2011. Grâce à ses sept places en option, sa transmission intégrale, son toit ouvrant panoramique et sa connectivité Bluetooth<sup>®</sup> mains libres de série pour téléphone cellulaire, le Sorento offre vraiment **UNE NOUVELLE FAÇON DE VOIR LE MONDE.**

À PARTIR DE **23 995 \$**  
ÉCONOMIE COMPTANT — **500 \$**

PRIX D'ACHAT **23 495 \$<sup>†</sup>**  
— OU —

LOUEZ À PARTIR DE **299 \$**  
PAR MOIS<sup>\*\*\*</sup> POUR 48 MOIS

À TITRE INDICATIF, TAUX D'INTÉRÊT EFFECTIF DE **5.75%<sup>††</sup>**

L'ÉVÈNEMENT

# ATTENDEZ-VOUS À L'INATTENDU

90 JOURS SANS PAYER 0% DE FINANCEMENT.\*\*

**KIA FORTE 2010**



**FORTE EX 2010 ILLUSTRÉ**

PRIX D'ACHAT DE **13 995 \$<sup>†</sup>** ET TAUX DE **0%** AU FINANCEMENT

- Moteur 4 cylindres 2,0 L de 156 ch ou 4 cylindres 2,4 L de 173 ch en option
- Connectivité Bluetooth<sup>®</sup> mains libres pour téléphone cellulaire<sup>†</sup>
- Freins à disque avec ABS aux 4 roues

**AUTOROUTE 5,8 L/100KM**  
VILLE 8,3 L/100KM<sup>†</sup>

**KIA RONDO 2010**



**RONDO EX PREMIUM 2010 ILLUSTRÉ**

LOUEZ-LE À PARTIR DE **199 \$** PAR MOIS<sup>\*\*\*</sup> POUR 48 MOIS

- Moteur 4 cylindres CVVT 2,4 L à 16 soupapes ou V6 CVVT 2,7 L à 24 soupapes en option
- 6 coussins gonflables, ABS et boîte automatique de série
- Siège conducteur à 6 réglages de série

**AUTOROUTE 7,5 L/100KM**  
VILLE 10,6 L/100KM<sup>†</sup>

**KIA SOUL 2010**



**SOUL 4U 2010 ILLUSTRÉ**

LOUEZ-LE À PARTIR DE **199 \$** PAR MOIS<sup>\*\*\*</sup> POUR 48 MOIS

- Moteur 4 cylindres CVVT 1,6 L ou CVVT 2,0 L à 16 soupapes en option
- Connectivité Bluetooth<sup>®</sup> mains libres pour téléphone cellulaire
- Commandes audio sur le volant

**AUTOROUTE 6,3 L/100KM**  
VILLE 7,7 L/100KM<sup>†</sup>

**KIA PROGRAMME PRIVILÉGES**

**5 ans de garantie**

AVEC NOUS, VOUS ÊTES VRAIMENT COUVERTS.

- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
- SANS DEDUCTIBLE

Le Programme **Mobilité**

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS<sup>†</sup>

Habitat for Humanity  
Habitat pour l'humanité

L'OFFRE PREND FIN LE 31 MARS 2010. VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE KIA OU KIA.CA

**KIA KIA MOTORS**  
Surprenez la route

La proposition « 90 jours sans payer » (report des paiements de 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles Kia 2010 neufs. Le montant financé ne portera aucun intérêt pendant les 60 premiers jours du contrat de crédit. Par la suite, l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts pour toute la durée du contrat. Financement à 0% offert pour les Rio EX (R0542A), Forte (F0540A) et Sportage (S0754A) 2010 pour une période pouvant atteindre 36 mois, sur approbation du crédit. Remise en argent variant selon le modèle et la version. Le prix d'achat du Sorento LX MT (S0540B) 2011 est de 23 495 \$ et comprend une remise en argent de 500 \$ fondée sur un PDSF de 23 995 \$. Sont exclus les frais de livraison et de préparation de 1 650 \$, de même que les coûts d'immatriculation et d'assurance. Les taxes et les frais d'administration des concessionnaires. \*\*\*Mensualités de location pour le Sorento (S0540B) 2011 et Soul (S0550A) 2010 de 299 \$/199 \$ pendant 48 mois à un taux annuel de 4,9 %/5,9 %. Acceptor de 2 60 \$/1 700 \$. Obligation locative totale de 16 522 \$/11 304 \$ avec option d'achat de 10 650 \$/5 708 \$ au terme du contrat. Frais de livraison et de préparation de 1 650 \$ exclus. Contrat autoisant 20 000 km par année (autres forfaits offerts), 0,30 \$/km excédentaire. \*\* À titre indicatif seulement. Le taux d'intérêt effectif à la location est de 5,75 %. Il est établi en fonction de l'avantage net procuré par la remise en argent, en plus des remises prévues au contrat de location. Pour en savoir plus, veuillez vous informer chez un concessionnaire. Le prix d'achat des Rio EX (R0542A), Forte (F0540A) et Sportage (S0754A) 2010 est de 9 995 \$/15 995 \$/21 895 \$ et comprend une remise en argent de 3 700 \$/1 800 \$/2 000 \$ fondée sur un PDSF de 13 695 \$/16 795 \$/23 895 \$. Frais de livraison et de préparation de 1 455 \$/1 455 \$/1 650 \$ exclus. Toutes les offres excluent les coûts d'immatriculation et d'assurance, les taxes, l'acompte et les frais d'administration variables des concessionnaires. D'autres frais peuvent être exigés par le concessionnaire au moment de l'achat. Autres options de location et de financement offertes. Prix consentis à la discrétion des concessionnaires. Prix sous réserve de modification sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. \*Consommation route/ville: Rio EX (R0542A) 2010: 5,8 L (49 mi/gal)/7,1 L (40 mi/gal); Soul 1.6 L MT 2010 (S0550A) 2010: 6,3 L (45 mi/gal)/7,7 L (37 mi/gal); Forte EX (F0540A) 2010: 5,8 L (49 mi/gal)/8,3 L (34 mi/gal); Sorento 2.4 L MT (S0540B) 2011: 7,4 L (38 mi/gal)/10,6 L (27 mi/gal); Sportage LX MT (S0554A) 2010: 8,0 L (35 mi/gal)/10,2 L (28 mi/gal). La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnergieGuide du Gouvernement du Canada. \*\*A Soul 2010 a obtenu le titre de Meilleur choix sécuritaire de l'Insurance Institute for Highway Safety. Visitez le www.iihs.org pour en savoir plus. La Kia Forte 2010 a obtenu le titre de Voiture de l'année de l'ADAAguides.com. Pour en savoir plus, veuillez visiter le www.ADAAguides.com. La cote écologique de la Kia Rio 2010 est fondée sur ses caractéristiques, dans son segment. Visitez le GreenCar.org pour en savoir plus. Résultats d'essais réalisés par la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez le www.safercar.gov pour en savoir plus. La marque verbale et le logo Bluetooth<sup>®</sup> sont des marques déposées qui appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après vente et différer de leur illustration. L'information contenue dans cette annonce était jugée exacte au moment de mettre sous presse. L'offre se termine le 31 mars 2010. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

1275, Charest Ouest  
Québec (angle St-Sacrement)  
418 780-8147  
1 866 780-8147

**tapisdu monde.ca**

# FINANCES PUBLIQUES

## Le Québec a les moyens d'investir en éducation

### Le gouvernement Charest nous dit qu'il n'a pas le choix

#### IL AFFIRME:

- » qu'il lui manque 5 milliards de dollars pour boucler son budget;
- » que tous les scénarios ont été étudiés;
- » qu'il faut réduire la croissance des dépenses gouvernementales;
- » qu'il faut couper plusieurs milliards de dollars dans les services publics;
- » que la population québécoise doit faire des sacrifices.

### Le gouvernement Charest a fait son choix

- » Il a réduit les impôts des plus fortunés.
- » Il veut hausser la taxe de vente (TVQ) et les tarifs et introduire des tickets modérateurs.
- » Il veut ainsi appauvrir davantage la classe moyenne et les moins nantis.

### Le gouvernement Charest n'expose pas tous les choix!

#### IL POURRAIT, PAR EXEMPLE:

	REVENUS
augmenter l'impôt des plus fortunés	1,2 milliard \$
hausser de 3% l'impôt des sociétés	1,1 milliard \$
rétablir la taxe sur le capital pour les institutions financières	706 millions \$
augmenter les tarifs préférentiels d'électricité des grandes entreprises de 1 cent le kilowattheure	700 millions \$
percevoir les redevances minières auxquelles il a droit	340 millions \$
<b>REVENUS ADDITIONNELS: 4,046 MILLIARDS \$</b>	

	ÉCONOMIES
ramener les subventions directes aux entreprises privées au niveau de celles de l'Ontario	3 milliards \$
réduire la surfacturation des grands travaux publics	1,2 milliard \$
abolir les subventions aux écoles privées	86 millions \$
<b>ÉCONOMIES ANNUELLES: 4,286 MILLIARDS \$</b>	

**MARGE DE MANŒUVRE DISPONIBLE AU MOINS: 8,332 MILLIARDS \$**

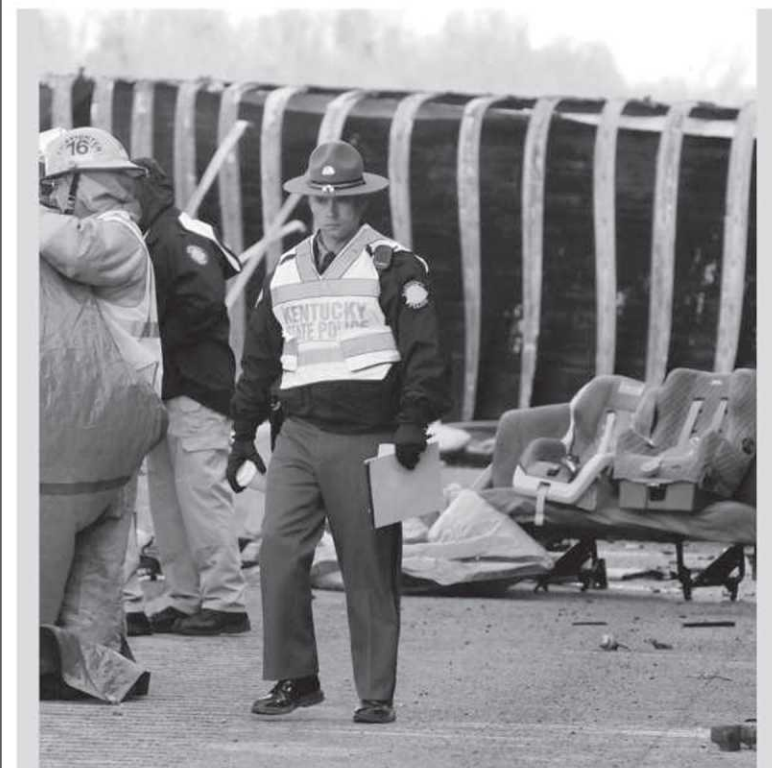
## Le gouvernement ment...

Il veut démanteler les services publics.  
Il favorise les intérêts du secteur privé.

**Maintenir les services publics, c'est un choix qui s'impose!**  
**Le Québec doit investir en éducation.**



www.lafae.qc.ca



### ONZE MORTS DANS UNE COLLISION

Une collision impliquant un camion et une fourgonnette transportant une famille de mennonites qui s'en allait à un mariage a tué 11 personnes, dont au moins trois enfants en bas âge, dans l'État du Kentucky, hier matin. Selon la police d'État, le camion aurait traversé le terre-plein de l'autoroute 65 avant de frapper de plein fouet la fourgonnette. Le conducteur du camion, originaire de l'Alabama, a également péri dans l'accident. Le policier Charles Swiney a indiqué que deux autres enfants avaient survécu. — PHOTO AP

### ACCORD ÉTATS-UNIS—RUSSIE

## Vers la réduction du tiers de l'arsenal nucléaire

Associated Press

**WASHINGTON** — C'est une étape supplémentaire sur le chemin de «la paix et la sécurité dans un monde sans armes nucléaires», selon les termes de Barack Obama : Washington et Moscou sont parvenus hier à un accord sur un nouveau traité bilatéral de réduction de leurs arsenaux, que les deux présidents signeront le 8 avril à Prague.

Cet accord définitif est intervenu lors d'un ultime appel téléphonique hier matin entre le président américain et son homologue russe, Dimitri Medvedev.

«Nous avons transformé les mots en actes. Nous avons fait des progrès clairs et concrets», a ensuite déclaré Barack Obama lors d'une intervention à la Maison-Blanche. «Ce traité reflète l'équilibre des intérêts des deux pays», s'est réjoui son homologue russe, selon la déclaration de sa porte-parole Natalya Timakova à l'agence Interfax.

Le texte vise à remplacer et à élargir le Traité de réduction des armes stratégiques (START-1) signé entre George Bush et Mikhaïl Gorbatchev en 1991, et qui a expiré en décembre 2009.

Il prévoit la réduction d'environ un tiers de l'arsenal d'armes nucléaires longue portée de chacun, qui passerait de 2200 ogives nucléaires à 1550. Les deux pays ont sept ans après la ratification pour y parvenir. Ces réductions, qui touchent également les armes embarquées à bord d'avions ou de navires, laissent néanmoins les deux principales puissances nucléaires de la planète avec de quoi s'anéantir aisément l'une l'autre.

**Ce traité est une première grande victoire sur la scène internationale pour Barack Obama**

Principal texte sur le désarmement de ces deux dernières décennies et aboutissement d'une année de négociations ardues et tumultueuses, ce traité est aussi une première grande victoire sur la scène internationale pour Obama.

Il marque en effet, selon ce dernier, la relance d'une bonne relation bilatérale, mise à mal par le projet de bouclier antimissile américain en Pologne et en République tchèque.

# CENTRAIDEXPRESS

www.centraide-quebec.com

LE JOURNAL OFFICIEL DE CENTRAIDE



ÉDITION DU 27 MARS 2010

## Des honneurs pour de nombreuses organisations

■ Mardi dernier, Centraide Québec et Chaudière-Appalaches saluait fièrement la solidarité et la générosité qui ont animé dirigeants et employés de nombreuses organisations dans le cadre de sa campagne de financement 2009. Avec un résultat annoncé de tout près de 10,5 millions de dollars, nul doute que l'opération annuelle en est une de très grande envergure, qui nécessite l'engagement et le dévouement de milliers de bénévoles et de donateurs au sein des entreprises et institutions partenaires. Une fois de plus, en 2009, plusieurs dirigeants n'ont pas hésité à ouvrir les portes de leur organisation à Centraide et à encourager leur personnel à contribuer toujours plus généreusement, tout comme eux.

Rappelons que, des 10 469 237 \$ amassés pendant la dernière campagne, 68 % sont des dons versés par les dirigeants et leurs employés. En effet, au sein de plus de 1 100 milieux de travail des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches, une campagne Centraide à laquelle le personnel contribue par déduction à la source a été organisée en 2009. Solidaires, dynamiques, originales, autant de mots qui qualifient les actions menées par ces équipes au cours de l'automne dernier.

### Les Coups de cœur

Pour une septième année consécutive, Centraide a souligné l'apport exceptionnel d'une personne ou d'une organisation à sa campagne de financement en lui décernant un Coup de cœur. Les 19 lauréats des Coups de cœur 2009 ont été recon-



Les lauréats des Coups de cœur 2009

Photo : Gilles Fréchette

nus pour avoir tout mis en œuvre afin de sensibiliser leurs collègues et les inviter à poser un geste concret de solidarité.

### Les Maestrias

Seconde génération des reconnaissances remises aux milieux de travail partenaires, les certificats Maestrias sont décernés aux entreprises et institutions qui ont réalisé une campagne Centraide avec un pourcentage de participation remarquable et un don moyen de 52 \$ et plus. Ainsi, 163 organisations se sont mérité un tel honneur : 54 d'entre elles ont reçu un Maestria 4 étoiles (taux de participation : 80 à 100 %); 25, un Maestria 3 étoiles (taux de participation : 70 à 79 %); 35, un Maes-

tria 2 étoiles (taux de participation : 60 à 69 %); et 49, un Maestria 1 étoile (taux de participation : 50 à 59 %). Quarante-sept autres entreprises et institutions se sont inscrites parmi les Aspirants Maestrias et, enregistrant aussi un don moyen de 52 \$ et plus ainsi qu'un taux de participation variant entre 40 et 49 %, sont tout près de se mériter un certificat de reconnaissance.

Précisons que 111 de ces organisations ont également reçu une Mention Grands donateurs pour avoir réalisé une campagne Grands donateurs auprès de leur personnel, c'est-à-dire avoir sollicité des dons individuels de 500 \$ et plus. Bravo !

### Les Coups de cœur 2009

#### Comité Amiante

M. Charles Faucher

#### Division Assurances et services financiers

Financière Banque Nationale

#### Division Beauce - Les Etchemins

Les employés  
Bureau en Gros de Saint-Georges

#### Division Charlevoix

Centre d'hébergement Bellerive

#### Division Commerces

Fonds de placement immobilier Cominar

#### Division Communauté

M. Steeve Poulin

#### Division Éducation

Collège François-Xavier-Garneau

#### Division Entreprises de service

Mme Émiliana Sinibaldi  
Groupe TVA

#### Division Entreprises industrielles

Hewitt Équipement Itée

#### Division Entreprises technologiques

Médicago inc.

#### Division Firmes informatiques

Mme Catherine Boivin et les employés  
XYBION/DECIMAL

#### Division Fonction publique fédérale

Agence des services frontaliers du Canada

#### Division Hydro-Québec

Atomic Wave Band

#### Division Ministère de la Défense nationale

5<sup>e</sup> Bataillon de Service du Canada

#### Division Mouvement Desjardins

L'équipe de campagne  
Desjardins Sécurité financière

#### Division Municipalités

M. André Poisson et l'équipe de campagne  
Ville de Lévis

#### Division Santé et services sociaux

L'équipe de campagne  
CSSS de Québec-Nord

#### Division Université Laval

Mme Doris Leclerc et son équipe  
Faculté des sciences de l'éducation

#### Campagne Grands donateurs

Major Serge Lapointe  
Garnison Valcartier

## Fidéide Affaires et engagement social 2010 : félicitations aux lauréats !

■ Le 11 mars dernier avait lieu le gala des Fidéides 2010. Près de 700 personnes du milieu des affaires étaient rassemblées à cette occasion pour applaudir les entreprises lauréates dont celles du Fidéide Affaires et engagement social : IDE Conseil (petite-moyenne entreprise) et Roche Itée, Groupe-conseil (grande entreprise).

Depuis 11 ans maintenant, Centraide Québec et Chaudière-Appalaches est fier de présenter ce prix créé afin d'honorer

des organisations dont les politiques et les modes de gestion sont respectueux des employés, des clients, des fournisseurs et de l'environnement, bref, dont l'engagement social fait partie intégrante de leur culture et de leurs activités.

Centraide profite de l'occasion pour réitérer ses plus sincères félicitations aux gagnants ainsi qu'aux finalistes pour leur implication et leur dévouement au mieux-être de la collectivité.



M. Pierre Métivier de Centraide et M. Mario W. Martel de Roche Itée, Groupe-conseil



M. Pierre Métivier de Centraide et M. Stéphane Jean de IDE Conseil

Photos : Oeil pour Oeil



CE QUE VOUS  
NE VOYEZ PAS

CE QUE VOUS VOYEZ

**NE LAISSEZ PAS VOTRE VIEUX BAZOU EMPOISONNER LA VIE DES AUTRES.**

**Si votre voiture date de 1995 ou d'avant, elle pollue 19 fois plus que les modèles construits aujourd'hui, même si elle est bien entretenue. Les nouvelles voitures répondent à des normes antipollution beaucoup plus sévères que dans le passé.**

**Cessez de polluer. Échangez votre bazou contre une remise en argent de 300 \$ ou des récompenses avantageuses comme des laissez-passer de transport en commun, des rabais et plus encore. Composez le 1 877 773-1996 ou visitez [adiuebazou.ca](http://adiuebazou.ca).**

THE LUNG ASSOCIATION™  
Newfoundland & Labrador

AOLPA  
ASSOCIATION CANADIENNE DE L'OPHTALMOLOGIE



THE LUNG ASSOCIATION™  
Manitoba

**Adieu bazou**

Programme canadien de  
recyclage des véhicules

THE LUNG ASSOCIATION™  
L'ASSOCIATION PULMONAIRE  
New Brunswick/Nouveau-Brunswick

Climate Change Central

Clean Nova Scotia  
Inspiring environmental change



Canada

Summerhill  
IMPACT

## RECOMMANDATION POUR LE CÉGEP DE LA GASPÉSIE ET DES ÎLES

## Incitatif de 6000 \$ par étudiant

Geneviève Gélinas

Collaboration spéciale

**GASPÉ — Un rapport commandé par la ministre de l'Éducation recommande de verser des bourses de 6000 \$ pour attirer des étudiants au Cégep de la Gaspésie et des Îles. Une mesure parmi une série d'autres destinées à donner de l'oxygène à un collège dont la clientèle décline rapidement.**

Le Soleil a obtenu copie du rapport rédigé par le consultant Yvon

Boudreau. Le Cégep de la Gaspésie et des Îles a perdu 40 % de sa clientèle en 10 ans. Il en perdra encore 31 % d'ici 2016, selon les prévisions du ministère de l'Éducation. Et Québec a dépensé 1,7 million \$ ces dernières années pour atténuer les effets du manque d'étudiants.

Pour compenser l'éloignement, le rapport recommande de verser une bourse de 6000 \$ par an aux étudiants dont les parents résident à plus de 50 kilomètres du campus fréquenté, que ce soit Gaspé, Carleton, Grande-Rivière ou les Îles.

La mesure pourrait s'étendre à certains autres cégeps de région, dont celui de Baie-Comeau, note le consultant. Sans attendre le rapport, le collège gaspésien a déjà annoncé qu'il offrirait des bourses de 1000 \$ à certains étudiants dès la rentrée 2010.

## EXCLUSIVITÉS

Québec devrait accorder l'exclusivité au Cégep de la Gaspésie et des Îles pour les formations en pêche et en aquaculture, en éolien et en tourisme d'aventure, les créneaux d'excellence de la région, note le consultant.

Le rapport suggère au Cégep d'abandonner définitivement des programmes comme Techniques de bureautique, et de penser à centraliser Techniques forestières au Cégep de Rimouski. Quant au secteur anglophone (90 étudiants), il devrait se concentrer sur la formation préuniversitaire, et abandonner ses techniques, sauf Tourisme d'aventure, qui affiche complet.

Le président du Cégep de la Gaspésie et des Îles, Léon Després, estime que le rapport dresse un «excellent portrait de la situation», mais ne se prononcera pas sur les recommandations avant mai.

Pour Annie Chouinard, du Syndicat des enseignants du campus de Gaspé, les bourses aux étudiants sont «un élément majeur». «On a beau avoir de beaux programmes, dit-elle, et on a travaillé là-dessus, ça prend des élèves dans les classes.»

À l'association des étudiants du campus de Gaspé, on se dit «déçu» de l'attitude de la ministre Michelle Courchesne, rencontrée à Gaspé le 11 mars. «Elle nous l'a donné en disant que c'était un beau rapport, mais que son cabinet n'était pas d'accord», rapporte le président Vincent-Olivier Bastien.

## ADRIEN CÔTÉ S'ÉTEINT À 87 ANS

## Le Bas-Saint-Laurent perd un leader

Carl Thériault

Collaboration spéciale

**TROIS-PISTOLES —** Le fondateur du groupe pétrolier Gaz-O-Bar, Adrien Côté de Trois-Pistoles, est décédé ces jours derniers à l'âge de 87 ans. Cet homme a toujours été connu comme un *self made man* qui a consacré sa vie aux affaires en plus de s'engager activement dans le monde de la politique, du hockey et d'avoir été promoteur de lutte.

Son fils Bernard, qui a pris la relève de l'entreprise familiale, se rappelle de lui comme étant un travailleur infatigable, un entrepreneur dans l'âme.

«Papa aimait profondément sa communauté. Je me souviens des personnes qui venaient voir Adrien pour régler un problème ou trouver du travail pour leur garçon parce qu'ils savaient qu'il était très impliqué en affaires et en politique avec les libéraux. Il était un grand ami de l'ex-premier ministre Jean Lesage», se souvient Bernard Côté.

Né à Trois-Pistoles en 1922, l'homme a connu une brillante carrière au Bas-Saint-Laurent en débutant dans le transport du bois et le commerce des poteaux de téléphone. «Je pense bien que 50 % des poteaux de la Gaspésie ont été vendus par mon père qui prenait le temps de marcher une terre pour acheter des arbres qui deviendront des poteaux. Il en a vendu jusqu'à Blanc-Sablon...»

L'homme d'affaires s'est ensuite lancé dans l'hôtellerie avec la construction et de la gestion d'un motel à Trois-Pistoles jusqu'en 1972 et a opéré un plan d'asphalte.

## ENTREPRISE FAMILIALE

En 1972, il fonde le groupe Gaz-O-Bar aux côtés de ses fils, Robert et Bernard. Le groupe déploie un réseau de 65 stations-service qui affichent les bannières Gaz-O-Bar ou Gaz en plus des services de distribution d'huile à chauffage et d'autres produits pétroliers.

«En affaires, mon père nous faisait confiance. Il pouvait nous conseiller mais ne s'occupait pas des opérations. Il nous a

«Papa aimait profondément sa communauté»

— Bernard, le fils d'Adrien Côté

appris comment négocier, comment prendre un détour pour arriver à ses objectifs dans une négociation. L'un de nos plus beaux souvenirs est d'avoir été en 1968 à l'inauguration du Forum de Montréal qui était alors appelé le nouveau Forum».

Adrien Côté a ouvert un musée de voitures anciennes et accessoires antiques en 1976. Il a été l'un des instigateurs de la relance du traversier Trois-Pistoles-Les Escoumins en 1990.

Ses funérailles auront lieu à 11h ce samedi 27 mars en l'église de Trois-Pistoles. Il laisse dans le deuil sa fille Lorraine, ses deux fils Robert et Bernard.

Un don peut être effectué à la Fondation du CSSS des Basques, 550 Notre-Dame Est, Trois-Pistoles, G0L 4K0 ou à la résidence funéraire Jean-Guy Rioux au 418-851-1962.



Né à Trois-Pistoles en 1922, Adrien Côté a fondé en 1972 le groupe Gaz-O-Bar aux côtés de ses fils, Robert et Bernard. Le groupe déploie un réseau de 65 stations-service.

IL y a du **SOLEIL** chez Hamel!

CHERS PARTENAIRES ET CLIENTS,  
**HAMEL VOUS REMERCIE,**  
ET VOUS INVITE À PARTICIPER  
À SON CONCOURS **TECHNO-ÉCOLO.**

Dernière chance de découvrir des papillons  
et de participer au concours sur le [www.jardinhamel.com](http://www.jardinhamel.com)

leSoleil

Micro Logic

Le Marque

hamel  
VOTRE ESPACE VERT

# La règle de transparence

**Pierre-Paul Noreau**

ppnoreau@lesoleil.com



L'entente entre Hydro-Québec et le gouvernement de Shawn Graham en vue de l'acquisition de la société Énergie Nouveau-Brunswick est officiellement tombée à l'eau mercredi. Il s'agit d'un retentissant échec pour tous les partenaires impliqués. Dans le cas du premier ministre néo-brunswickois cependant, c'est aussi un soulagement.

Le dossier était si controversé chez lui qu'il était devenu un insurmontable obstacle à la réélection de son gouvernement cet automne.

De là à penser que son homologue libéral du Québec lui a offert une porte de sortie honorable en renonçant à l'acquisition, il n'y a qu'un pas qu'il ne faut pas hésiter à franchir.

Jean Charest et Shawn Graham n'ont toutefois qu'à s'en prendre à eux-mêmes pour ce triste dénouement. Ils ont fait le pari de mettre tout le monde devant un fait accompli plutôt que plaider les arguments valables justifiant cette vente, comme l'avait fait par exemple Brian Mulroney en faisant des élections de 1988 un référendum sur son projet de libre-échange avec les États-Unis.

Il tombait sous le sens que de céder le contrôle de son approvisionnement énergétique à une autre province risquait de soulever bien des passions, surtout s'il s'agissait du Québec, qui traîne un lourd contentieux énergétique avec Terre-Neuve.

Le premier ministre néo-brunswickois a admis avoir appris une bonne leçon à la suite de cette expérience qui a amené ses commentants à le dénoncer pour avoir agi en catimini et pour avoir bradé la

souveraineté énergétique de leur province sans leur demander préalablement leur avis.

Or cette leçon est valable pour tous les dirigeants politiques. Ils ne doivent jamais oublier que la transparence est la règle et le secret, l'exception, puisqu'ils ne détiennent qu'un pouvoir délégué d'agir pour le bien commun.

Sur un enjeu aussi majeur, le contenu de l'entente aurait donc dû être rendu public au départ et soumis à une vaste consultation.

Les Québécois ont aussi dû se contenter de faire confiance au bon jugement de leur gouvernement et à celui des dirigeants d'Hydro-Québec dans cette transaction.

## Les inquiétudes étaient légitimes dans le dossier Énergie Nouveau-Brunswick

En soi, le principe de l'expansion d'Hydro-Québec à l'extérieur des frontières de la province était logique, élargissant la clientèle à long terme et ouvrant un canal supplémentaire de vente des surplus d'énergie vers le nord-est des États-Unis. Mais il y avait aussi bien des interrogations demeurées sans réponse, notamment les coûts liés à l'acquisition de la centrale nucléaire de Pointe-Lepreau et de ses déchets radioactifs. Le dossier de Gentilly-2 constitue déjà un sérieux casse-tête à ce chapitre.

Bref, il n'y a aucune raison valable d'ignorer les préoccupations légitimes de ceux que l'on prétend servir.



**MON CLIN D'ŒIL** **STÉPHANE LAPORTE**  
Collaboration spéciale

L'organisme Droits et Démocratie s'appellera désormais Droite et Démocratie.

## RÉACTIONS

La laïcité ouverte

### Incompatible

Une laïcité dite «ouverte» est incompatible avec l'égalité homme-femme. Pourquoi? Ouverte, elle continue de soutenir subtilement les grandes religions patriarcales (catholique, juive, islamique) qui, elles, par leurs chefs masculins, n'adhèrent pas à cette valeur d'égalité des sexes. Donc, l'état ne peut pas soutenir cette égalité homme-femme et en même temps continuer de promouvoir (par l'acceptation du port de signes religieux) ces institutions archaïques qui dominent toutes les femmes. Ce serait tout simplement se contredire! D'ailleurs, le port du voile islamique intégral en lui-même est la pire démonstration de ce déséquilibre entre les sexes, les hommes n'étant pas soumis à cette pratique déshumanisante. Quand l'État plie devant ce mâle fondamentaliste religieux refusant l'évolution des rapports humains entre les sexes, il joue la carte des phalocrates religieux figés dans leurs croyances qui continuent d'infantiliser les femmes. La laïcité de l'État n'est pas la négation des religions ni l'interdiction de pratiquer l'une ou l'autre. Mais, ouverte, elle met encore l'accent sur la différence entre les sexes et sur les signes ostentatoires qui classent et divisent plutôt qu'ils ne rassemblent. L'État québécois doit maintenant choisir entre la promotion de la

### Laïcité mollassonne

Encore plus molle que la laïcité préconisée par la commission Bouchard-Taylor, la laïcité pour laquelle le gouvernement Charest opte en est une si édulcorée qu'elle s'annihile elle-même. Peut-on sérieusement lui donner le nom de laïcité? Comment ne pas voir que le refus d'enlever son symbole religieux pour servir dans la fonction publique prouve par le fait même qu'on passe son Être suprême ainsi que ses préceptes religieux avant toutes les valeurs démocratiques. Et si des directives entraînent en conflit avec ses préceptes religieux, ou étaient perçues comme telles, concernant l'avortement ou la contraception, par exemple, comment présumer que ces personnes seraient capables de neutralité?

**Gisèle Filion**  
Montréal

misogynie religieuse ou la reconnaissance totale de l'égalité des hommes et des femmes.

**Angélyne Vallée**  
Saint-Georges

### Manque de courage

Ce projet de loi ne va pas assez loin. Il ne proclame nullement un État neutre ou laïque. La laïcité ouverte n'est pas la laïcité, c'est du multiculturalisme. On devrait interdire la burqa et le niqab partout. C'est se promener avec une cagoule ou un masque et il me semble que ce n'est pas permis. Les signes religieux ostentatoires seront encore partout, y compris dans les écoles, les hôpitaux, dans tous les services publics et au gouvernement aussi. On vient entre

autres de dire aux musulmanes voilées qu'elles peuvent désormais enseigner et travailler ainsi vêtues dans les services publics. Comment se fait-il que les fonctionnaires ne peuvent pas afficher leur appartenance à un parti politique mais qu'ils pourront le faire pour leur appartenance à un groupe religieux? Comment peut-on déclarer que le principe de l'égalité entre les hommes et les femmes est respecté quand on sait très bien que le port du foulard islamique témoigne justement de cette inégalité? Encore une fois, notre gouvernement, qui a attendu et attendu, n'a même pas eu le courage de proclamer haut et fort que le Québec est un État laïque.

**Carole Dionne**  
Pont-Rouge

## Commentaire | Pierre Simard, Québec

### Danger potentiel

Tout près de la piste cyclable de la promenade Samuel De Champlain, il y a une voie ferrée qui, selon ce que l'on peut constater, devrait être désaffectée. Toutefois, d'après ce que l'on m'en a dit à l'Administration portuaire de Québec, elle est encore occasionnellement utilisée. Peut-être que le fédéral aurait dû dépenser pour sa réfection une partie de l'argent mis dans la promenade, parce que cette voie me semble rendue au bout de son rouleau et pourrait représenter un réel danger.

Témoignage | Suzanne Lebeau

# La force du théâtre

En cette Journée mondiale du théâtre, nous publions le témoignage de Suzanne Lebeau

**P**etite, j'ai découvert le théâtre dans mes jeux. Je jouais ce que j'avais observé et ce que j'imaginai. Je jouais pour comprendre les mécanismes qui régissent les relations des hommes entre eux, en les défaisant et en les refaisant. Je jouais pour décider si j'allais me conformer ou refuser ces règles. Je jouais pour interioriser le monde extérieur, le critiquer, le réinventer. En fait, je jouais pour me découvrir moi-même et découvrir mon rapport au monde.

Devenue grande, j'ai continué à jouer pour comprendre ce monde que je ne comprenais toujours pas, bouleversée de constater à quel point le théâtre est, de tous les arts, celui qui ressemble le plus à la vie. Il est contradictoire, paradoxal, tous les jours différent, dans un équilibre étrangement précaire entre l'intime et le collectif, la matière et l'humain, le provisoire et le définitif.

Il germe dans l'intimité la plus profonde, naît du désir secret de trouver les mots, les images pour dire, rire, crier, se réjouir, s'indi-

gner, pleurer. Étrangement, pour toucher cet autre qui est là devant, le théâtre a besoin de la médiation du collectif : de la scène, où le travail est d'équipe, et de la salle, une société en miniature. Il a beaucoup changé de forme à travers les siècles. Classique ou romantique, moderne ou contemporain, il est d'hier, d'aujourd'hui ou de demain, grotesque ou burlesque, tragique ou dramatique, pour adultes ou pour enfants... Il est et sera toujours le témoignage d'un homme devant d'autres hommes, aussi grands dans leurs espoirs que mortels dans leur finalité.

Le théâtre a changé au rythme de la technologie, parole qui s'inscrit dans l'époque qui la porte. Il s'est éclairé de suif, de bougie ou de pétrole. Il brille aujourd'hui comme un feu d'artifice, joue de la lumière et de l'ombre avec une science qui n'a d'égal que les outils que le siècle lui donne... Pourtant, la technologie la plus sophistiquée ne pourra jamais égaler l'accent de vérité et la force que donnent le sens et l'urgence de dire. C'est la parole directe d'un seul qui prend le risque de partager avec d'autres sa vision du monde qui

garde le théâtre aussi vivant qu'aux premiers jours.

**« La technologie la plus sophistiquée ne pourra jamais égaler l'accent de vérité et la force que donnent le sens et l'urgence de dire »**

L'actualité le confirme. Nous sommes en temps de crise et le soutien public coupe les vivres. Le public se serre la ceinture. Pourtant... Jamais on n'a vu une relève aussi courageuse, vigoureuse envahir les lieux du privé et du public pour le rejoindre, ce public. À deux, à quatre, à 10, les artistes du théâtre font vivre et vibrer une entrée, un couloir, des chaises droites et dures. Provisoires, dans les moyens qu'on lui donne, provisoires dans sa manière de se réinventer soir après soir, aussi provisoires que la vie et l'humeur quotidiennes, le théâtre est définitif dans le besoin que nous avons de dire et de partager.



Le comédien Jack Robitaille interprétait un extrait d'une pièce de Marcel Pagnol à bord d'un autobus du RTC, hier matin, à l'occasion de la Journée mondiale du théâtre. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

## CARREFOUR DES LECTEURS

### Rien compris!

En réaction aux textes «Un Crashed Ice positif» de Michel Beaumont et «Restaurateurs gourmands» de Pierre Bouchard

Visiblement, MM. Beaumont et Bouchard n'ont pas dû lire l'article dans son intégralité. Je suis toujours très satisfait de la venue d'événements tels que le Red Bull et je me suis d'ailleurs battu pour le renouvellement du Moulin à images. Les restaurateurs ont aussi donné des sommes très importantes pour pérenniser ces événements dont vous bénéficiez gratuitement pendant l'été. Concernant les taxes, soyez heureux que nos affaires fonctionnent, car les montants de taxes que nous payons viennent d'autant réduire les vôtres.

Élie Dédes  
Restaurateur, Québec

### Ça donne la nausée!

Au Vatican comme au Québec, l'hypocrisie continue de se battre pour soutenir ses assises. Les évêques comme les ministres, le pape comme le premier ministre, tous sont aux barricades! Il faut à tout prix soutenir les piliers qui, comme nos viaducs trop vieux, montrent des signes de fatigue et commencent à craquer de toutes parts, quand ce n'est pas le feu qui menace. Alors, nos gouvernants ne sont plus que des charpentiers ou des pompiers qui bouchent les trous ou éteignent le feu. Conséquence : le bon peuple commence à avoir la nausée! Les plus crédules d'entre nous ne manquent pas de s'apercevoir qu'on nous ment «mur à mur» depuis trop longtemps! Chaque jour, nous soulevons une nouvelle couche de mensonges qui cache d'autres mensonges qui servaient à cacher toute cette m... Restent seulement le cynisme ou l'indifférence, pour nous permettre d'attendre les prochaines élections, et encore... à la condition de connaître des gens qui, enfin, pourraient «faire la job» convenablement. Vous connaissez quelqu'un, vous? Oui, ça donne la nausée. On se demande seulement quel nouveau mensonge ils vont trouver pour cacher leur incompétence.  
Claude Carrier  
Sainte-Brigitte-de-Laval

## Cessons la démagogie!

Lettre ouverte de la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport

**L**es modifications prévues au Régime pédagogique concernant les jours de congé statutaires ont fait couler beaucoup d'encre ces derniers jours. Il m'apparaît donc nécessaire d'apporter des précisions afin de rassurer la population.

Je tiens d'abord à réaffirmer que ces modifications n'auront aucunement pour effet d'obliger les jeunes à aller à l'école les jours fériés ou les fins de semaine. Contrairement aux épouvantails brandis par certains — le Parti québécois au premier chef —, ces modifications visent plutôt à rendre réglementaires des situations existantes ou futures liées à des activités scolaires se déroulant la fin de semaine, comme c'est le cas dans certains projets pédagogiques particuliers, les programmes sport-études notamment, et dans d'autres projets pour lesquels il est nécessaire que le calendrier scolaire soit plus souple, particulièrement quand il s'agit de motiver des élèves à haut risque de décrochage.

Il est vrai que le nouveau Régime pédagogique ne fait plus explicitement mention des congés fériés statutaires comme Noël ou Pâques. Pourquoi? Simplement par souci d'alléger ce texte ré-

glementaire trop long et trop lourd. Nous avons jugé qu'il n'était pas nécessaire de mentionner ces congés dans un règlement scolaire parce qu'ils sont déjà protégés ailleurs, par la Loi sur les normes du travail et la Loi sur la fête nationale qui s'appliquent à toutes les Québécoises et à tous les Québécois. Il ne faut pas voir un grand complot là-dedans...

Ainsi, les jours comme Noël ou Pâques demeureront des jours de congé pour les élèves. Pour ce qui est des fins de semaine, les conventions collectives ont et auront toujours préséance. Quant au choix de tenir des projets spéciaux la fin de semaine, il relèvera désormais de chaque école, à qui nous souhaitons toujours donner plus d'autonomie sur le plan local, et ce, en accord avec leur convention collective.

Enfin, on l'oublie souvent dans ce débat, les modifications proposées visent aussi à assurer à chaque jeune une solide formation en fixant un temps obligatoire d'enseignement pour les matières de base comme le français, l'anglais, la mathématique et les sciences, que toutes les écoles, qu'elles soient privées ou publiques, devront scrupuleusement respecter.

Michelle Courchesne  
Ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport

### Il manquait un chien...

Entendu lors d'une soirée de poésie du Printemps des poètes, présentée au Vieux Bureau de poste

de Saint-Romuald jeudi dernier, sous la plume de Lévis Corriveau :  
«Les animaux ont un flair que les humains n'ont pas.  
À la Caisse de dépôt

il y aurait dû y avoir, un chien, au moins...»  
Bien dit, Monsieur Corriveau!  
Cyril Dubé  
Lévis (Charny)

lesoleil.cyberpresse.ca

D'autres textes d'opinion sont présentés sur le site du Soleil.

cyberpresse.ca/le-soleil/opinion



# lemonde



Les partisans du premier ministre défait Nouri al-Maliki ont protesté dans les rues de Bagdad, hier, en demandant le recomptage des voix. — PHOTO AFP

ÉLECTIONS EN IRAK

# Al-Maliki conteste la victoire d'Allaoui

Agence France-Presse

**BAGDAD — Le laïque Iyad Allaoui a remporté hier les législatives irakiennes avec seulement deux sièges d'avance sur le chef du gouvernement sortant, Nouri Al-Maliki, qui a refusé de reconnaître les résultats.**

Le Bloc irakien de M. Allaoui a obtenu 91 sièges au Parlement, contre 89 à l'Alliance pour l'État de droit (AED) de M. Maliki, selon des résultats officiels annoncés par la commission électorale.

Nouri Al-Maliki a immédiatement rejeté les résultats, affirmant qu'ils n'étaient pas encore définitifs.

M. Allaoui, qui fut premier ministre du gouvernement par intérim entre juin 2004 et avril 2005, s'est engagé à discuter «avec toutes les parties, qu'elles aient gagné ou non, pour former le prochain gouvernement».

La liste «Iraqia ouvrira son cœur à toutes les forces politiques et à tous ceux qui veulent

bâtir l'Irak. Nous enterrerons ensemble le communautarisme politique», a-t-il ajouté à la télévision satellitaire Al-Arabiya.

Immédiatement après l'annonce de sa victoire, le camp de M. Allaoui réuni au siège de la liste dans le centre de Bagdad a explosé de joie et quelques feux d'artifice ont illuminé le ciel de la capitale.

Ses partisans ont crié son nom dans la rue, d'autres brandissaient des drapeaux irakiens ou chantaient et dansaient au son de tambours.

Nouri Al-Maliki a refusé de reconnaître sa défaite, arguant que les résultats n'étaient «pas définitifs». «Bien sûr, nous n'acceptons pas ces résultats. Ils sont préliminaires», a-t-il dit, d'un ton trahissant l'amertume.

Il avait lui-même appelé à un recomptage des voix après les accusations de fraudes émises par son parti et agité l'épouvantail d'un «retour à la violence» si la commission n'accédait pas à cette demande.

Les résultats annoncés par la commission électorale seront définitifs après leur certification finale par la Cour suprême et l'examen des éventuelles plaintes que les candidats pourront déposer à partir d'aujourd'hui.

## PAS DE «FRAUDES MASSIVES»

L'ONU et les États-Unis ont salué le scrutin. L'ambassadeur des États-Unis en Irak, Christopher Hill, et le commandant des troupes américaines, le général Ray Odierno, ont eux jugé qu'il n'existait «aucune preuve de fraudes massives ou graves».

L'envoyé spécial de l'ONU en Irak, Ad Melkert, qui assistait à l'annonce des résultats, a estimé que le scrutin était «crédible», le qualifiant de «succès» pour le pays tout en appelant les différents partis à «accepter les résultats».

L'Alliance nationale irakienne (ANI), qui rassemble des partis religieux chiites, arrive troisième avec 70 sièges alors que la liste Kurdistania des deux grands partis kurdes obtient 43 sièges.

L'Assemblée, qui compte 325 députés, sera complétée par des élus des diverses minorités.

Le prochain premier ministre doit s'attendre à de longues et difficiles tractations. Le vainqueur ne dispose pas d'une majorité absolue pour gouverner seul et devra rassembler une coalition.

**2**  
sièges  
seulement séparent  
les deux rivaux

M. Allaoui, qui a joué pendant la campagne sur une image de nationaliste transcendant les communautés, a réalisé de très bons scores dans les régions sunnites et à Bagdad, tout en gagnant 12 sièges dans les régions chiites.

Les électeurs des zones chiites du sud ont préféré, eux, la continuité avec M. Maliki, qui se targue

## Plus de 40 morts dans deux attentats

**BAQOUBA —** Quarante-deux personnes ont été tuées hier et 65 blessées dans deux attentats à la bombe dans une localité près de Baqouba, au nord de Bagdad, selon le bilan fourni par le commandement des forces de sécurité de la province.

Deux bombes ont explosé simultanément devant un café et un restaurant de la localité de Khales, à 65 km au nord-est de Bagdad, a ajouté le commandement des forces de sécurité de la province de Diyala, dont Baqouba est la capitale.

Le docteur Ahmed Alwane a confirmé le bilan. Il a affirmé que des femmes et des enfants étaient au nombre des victimes.

Les attentats ont eu lieu à moins d'une heure de l'annonce des résultats des élections législatives à Bagdad, remportées par deux sièges par le laïc Iyad Allaoui. **AFP**

d'avoir rétabli la sécurité dans le pays dont il a pris les rênes au pire moment des violences communautaires. Mais les régions sunnites l'ont boudé et ne lui ont donné aucun siège.

## CE QU'ILS ONT DIT

Déclarations recueillies cette semaine

## « Je ne suis pas un hacker. Je suis un gentil pirate »

— François C., alias «Hacker-croll», jeune Français soupçonné d'avoir infiltré des comptes de Twitter, dont ceux de Barack Obama et de Britney Spears

## « Jérusalem n'est pas une colonie. C'est notre capitale »

— Le premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou (photo), rejetant les appels des autorités américaines à l'arrêt de la construction de logements à Jérusalem-Est



## « C'est un peu comme lancer des aiguilles des deux côtés de l'Atlantique pour qu'elles entrent en collision au milieu de l'océan »

— Steve Myere, directeur du Centre européen de recherche nucléaire, commentant le projet de collision de particules qui doit recréer un «Big Bang»

Je touche du bois!

JE CONTRIBUE À LA RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DE CO<sub>2</sub>

Je choisis le matériau bois!

Patrick Rehel, président, Base de plein air de Bellefeuille - Chandler  
Structure à ossature légère et revêtement extérieur en bois

**Coalition**  
**BOIS** Québec

www.coalitionbois.org

Faites comme ce dirigeant d'entreprise, choisissez le matériau bois pour réduire vos émissions de CO<sub>2</sub>.

L'utilisation d'un mètre cube de bois évite l'émission d'une tonne de CO<sub>2</sub>.

## EN BREF

## Deux journalistes tués au Honduras

TEGUCIGALPA — Deux journalistes ont été tués par balle hier au Honduras, ce qui porte à cinq le nombre de journalistes assassinés dans ce pays au cours du seul mois de mars, a-t-on appris de source officielle. Les journalistes voyageaient à bord de leur voiture dans le département d'Olancho [est] quand des inconnus ont ouvert le feu dans leur direction à partir d'un autre véhicule, dont les assassins «sont même descendus pour achever leurs victimes», ont expliqué les autorités. **AFP**

## Mort d'un Haïtien en voie d'adoption : l'Élysée critiquée

PARIS — Le décès d'un petit Haïtien de trois ans qui attendait de rejoindre une famille française a relancé hier les accusations contre les autorités françaises, taxées de rigidité dans la gestion du dossier des adoptions en Haïti. Le petit Simon, dont les parents biologiques avaient signé un consentement d'abandon, n'avait pas encore fait l'objet d'un jugement des autorités haïtiennes l'autorisant à quitter l'île quand le séisme du 12 janvier s'est produit. L'absence de ce document l'empêchait donc d'être évacué vers la France, où l'attendait sa famille adoptive. Il est mort d'une pneumonie en Haïti. Pour le collectif SOS Haïti enfants adoptés et les parents adoptifs de Simon, qui ont publié une lettre ouverte, son décès «aurait pu et dû être évité». Aucun pays «n'a fait plus et mieux», a affirmé un porte-parole du ministère des Affaires étrangères, tout en déclarant partager l'émotion et l'impitoyabilité des familles. **AFP**

## Périlleux de critiquer Hugo Chavez

CARACAS — Les poursuites engagées au Venezuela contre un opposant politique et contre le patron d'une chaîne de télévision critique à l'égard du président Hugo Chavez ont soulevé des inquiétudes sur le respect de la liberté d'expression, rejetées par le pouvoir en place. «Donner son opinion au Venezuela est un délit puni par la privation de liberté», a déclaré le député de l'opposition Juan José Molina. «Ce ne sont pas des événements isolés; tout concourt à provoquer l'autocensure, l'intimidation et la peur de s'exprimer librement», ont déploré d'anciens gouverneurs vénézuéliens. **AFP**



Inutile de  
chercher ailleurs,  
les rabais, vous  
les trouverez ici.

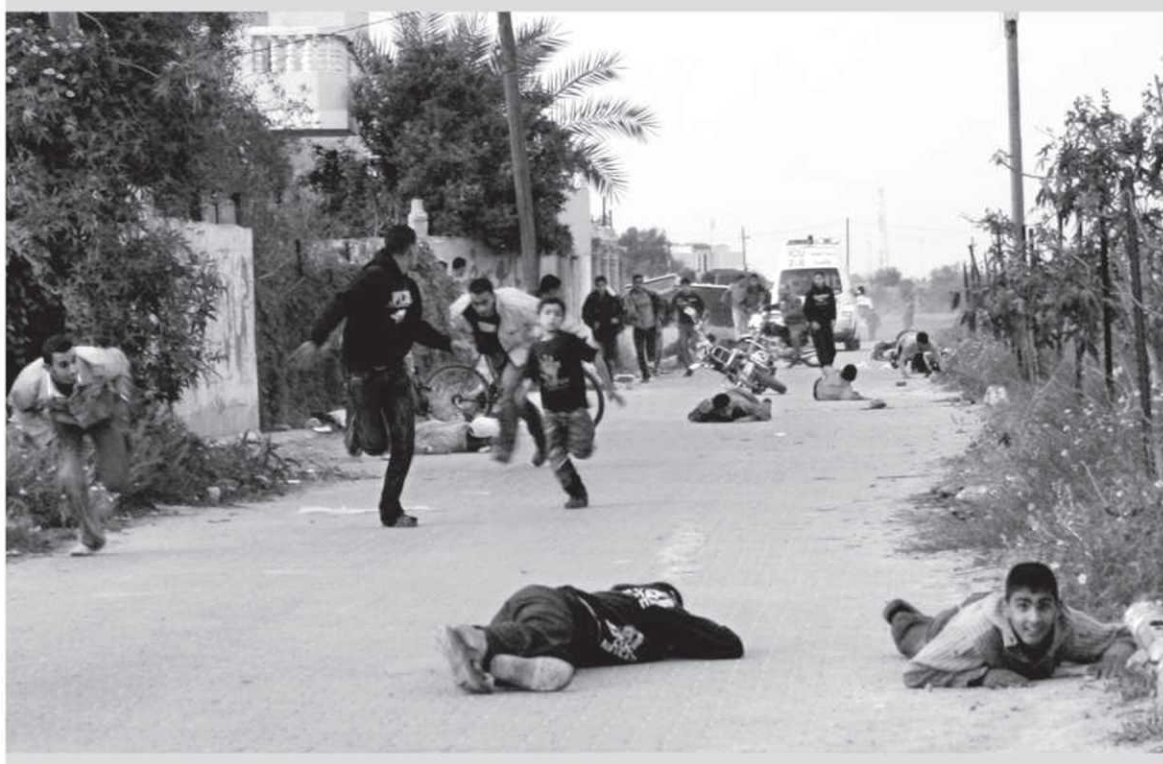
**solde** printanier

Effectuez votre réservation pour l'une de nos destinations en solde sur [aircanada.com](http://aircanada.com) ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages. L'offre prend fin le 31 mars 2010.

**aeroplan**

**aircanada.com** 

Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 31 mars 2010. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Un séjour minimal ou maximal ainsi que l'achat à l'avance peuvent être requis. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. D'autres conditions s'appliquent. **Destinations canadiennes:** les voyages doivent prendre fin au plus tard le 15 juillet 2010. **Destinations américaines:** les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 juin 2010. **Destinations soleil:** les voyages doivent prendre fin au plus tard le 23 juin 2010, à moins d'avis contraire. Certaines exceptions s'appliquent. **Destinations internationales:** tarifs valables pour des départs jusqu'en été. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez [aircanada.com](http://aircanada.com) pour obtenir tous les détails.



## TIRS MEURTRIERS À GAZA

Deux soldats israéliens et au moins deux Palestiniens ont été tués hier lors d'échanges de tirs près de la bande de Gaza au moment où Benjamin Nétanyahou consultait ses ministres pour répondre aux pressions croissantes de Washington sur la colonisation. Selon des sources médicales, huit civils ont aussi été blessés dans ces affrontements, parmi les plus intenses dans la bande de Gaza depuis l'offensive de Tsahal en janvier 2009. Plus au sud, près de Khan Younés (photo), des militaires et des chars israéliens ont échangé des tirs avec des militants palestiniens. La chef de la diplomatie européenne s'est déclarée «extrêmement préoccupée» par les violences à Gaza, appelant Israéliens et Palestiniens à un «arrêt complet de toutes les violences». **AP et AFP**

## EN BREF

### Un autre important séisme frappe le Chili

**SANTIAGO** — Un séisme de magnitude 6,2 a frappé hier la région d'Atacama, dans le nord du Chili, à 10h52, selon les services sismologiques américains et les autorités chiliennes, qui n'ont signalé ni victimes ni dégâts matériels. Selon des correspondants de médias chiliens, la secousse a poussé les gens à sortir à la hâte de leurs habitations dans plusieurs villes du nord, et à mettre en œuvre des procédures d'évacuation de bureaux ou de collèges. Dans le port de Caldera, le plus proche de l'épicentre, les autorités ont procédé à une évacuation préventive du littoral, sans pour autant qu'une alerte au tsunami soit émise. La secousse est intervenue un mois après le séisme de magnitude 8,8 et le tsunami, qui a touché le centre du Chili le 27 février. Plus de 400 répliques ont été enregistrées au Chili depuis, selon les services sismologiques chiliens. **AFP**

### Des villes prêtes à tout pour séduire Google

**WASHINGTON** — La capitale du Kansas s'est rebaptisée «Google» et un maire de Floride a plongé dans un bassin plein de requins : certains élus américains sont prêts à tout pour convaincre Google d'installer un réseau Internet à ultra-haut débit chez eux. Google a lancé en février un appel de candidatures pour des collectivités locales américaines voulant profiter de son ambition de bâtir un réseau Internet en fibre optique au débit 100 fois plus rapide que celui de la liaison Internet moyenne dans le pays. Des dizaines de collectivités américaines ont soumis leur dossier. Don Ness, le maire de Duluth au Minnesota, a par exemple déclaré dans une vidéo sur YouTube que tous les fils aînés nés dans sa ville s'appelleraient désormais «Google Fiber», et les filles aînées «Google Fiber», en plus de plonger dans les eaux glacées du Lac Supérieur. **AFP**

## Les pays arabes pour un gel de la colonisation

Agence France-Presse

**SYRTE** — Les pays arabes ont déclaré hier, à la veille de l'ouverture de leur sommet annuel à Syrte, en Libye, qu'Israël devait revenir sur sa décision de construire 1600 logements à Jérusalem-Est avant tout lancement de négociations indirectes avec les Palestiniens.

«La position arabe est très claire : les négociations [avec Israël] dépendent du gel de la colonisation et en particulier de l'annulation de la décision israélienne de construire 1600 logements à Jérusalem-Est», a déclaré le secrétaire général de la Ligue arabe, Amr Moussa, à des journalistes à l'issue d'une réunion ministérielle arabe.

Le secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon, qui a assisté brièvement à la réunion, a demandé aux Arabes d'appuyer les négociations indirectes entre Israël et les Palestiniens proposées par les États-Unis, a indiqué à l'AFP un

diplomate arabe sous couvert de l'anonymat.

En présence de Ban Ki-moon, le premier ministre qatari Cheikh Hamad Ben Jassim Ben Jabr al-Thani a critiqué la communauté internationale pour «ne pas imposer des sanctions internationales à Israël», estimant que l'État hébreu jouissait d'une sorte de «immunité», selon le diplomate.

### ABBAS ABSENT

Attendu à cette réunion du Comité de suivi de l'Initiative arabe de paix, le président palestinien Mahmoud Abbas, présent à Syrte, n'y a finalement pas participé.

Le premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou a encore assuré hier que la politique d'Israël concernant Jérusalem demeurerait inchangée, au lendemain de son retour d'une visite sous tension à Washington qui n'a pas permis de résoudre la crise avec l'administration de Barack Obama.

**CHA**

Centre hospitalier affilié universitaire de Québec

Centre d'excellence sur le vieillissement de Québec

**Le Centre d'excellence sur le vieillissement de Québec et le Comité des usagers du CHA vous invitent à une conférence intitulée :**

**«L'activité physique : un chemin menant à la fontaine de Jouvence?»**

**Conférencier : Philippe Corbeil, Ph.D., Professeur, Université Laval**

**GRATUIT**

**Le mardi 30 mars 2010  
10h à 12h  
Montmartre Canadien  
1669, chemin St-Louis, Sillery  
Réservez au: 418 682-7881**



## Les Jardins de la Noblesse

*Ce qu'en pensent nos résidents...*



« Nous sommes bien aux Jardins de la Noblesse. Nous vivons dans un grand appartement ensoleillé. Nous sommes gâtés d'habiter ici et d'avoir ce bel environnement. Nous apprécions la tranquillité et la propreté impeccable des lieux. »

*Mme et M. Gagné*



« Il n'y a pas suffisamment d'heures dans une journée. Je participe à plusieurs activités. Le milieu de vie qu'on nous offre ici convient parfaitement à mon grand désir d'aider les autres et d'occuper mon temps à faire des choses qui me plaisent. J'ai toujours hâte de me lever le matin pour ne rien manquer. Je suis heureuse et je suis bien chez nous. »

*Mme Fulham*

**POSSIBILITÉ DE RACHAT DE BAIL**

- Studios, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2
- Visite médicale sur place
- Infirmière sur place 7 jours sur 7
- Salle à manger
- Salle de luminothérapie et d'exercices
- Animation et loisirs, cinéma maison
- Piscines intérieure et extérieure
- Stationnements intérieurs
- Face au parc Henri-Casault
- Court séjour pour convalescence, période d'essai ou de repos.

[www.jardinsdelanoblesse.com](http://www.jardinsdelanoblesse.com)

Une réalisation de **JACQUES**



**LES JARDINS DE LA NOBLESSE**

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



PARLONS D'ARGENT

Pierre Juneau et Jean Courchesne nous parlent d'impôt et de planification financière : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires



AFFRONTER LA CRISE

Découvrez des entreprises qui ont su affronter la crise : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

# affaires

TORONTO	11 957,37	- 0,74	↓
TSX 60	701,81	- 0,56	↓
NASDAQ	2395,13	- 2,28	↓
NEW YORK	10 850,36	+ 9,15	↑
LE DOLLAR	- 0,18	97,40	↓ cUS

Chantiers Davie sera de retour en cour le 25 mai et devrait à ce moment déposer un plan de restructuration.

## 60 JOURS DE PLUS POUR DAVIE

PHOTO THÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Jean Pascal Lavoie

jplavoie@lesoleil.com



**Comme prévu, le contrôleur chargé du dossier de Chantiers Davie a demandé et obtenu une prolongation de 60 jours de la protection de la loi avant de présenter un plan de restructuration de l'entreprise.**

Chantiers Davie était de retour en Cour supérieure, hier, 30 jours après avoir fermé ses installations de Lévis et s'être placée sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers.

Le contrôleur chargé du dossier, Samson Bélair/Deloitte & Touche, a invoqué l'ampleur et la complexité de la tâche pour demander cette prolongation. La recherche d'un ingénieur maritime pour l'aider à compléter l'analyse des coûts pour la poursuite du travail sur le chantier aurait été particulièrement ardue, et n'a porté fruit qu'il y a quelques jours.

De plus, dans le souci d'établir la crédibilité de la direction de Chantiers Davie en vue d'une restructuration, le contrôleur a entrepris la vérification de toute la comptabilité de l'entreprise depuis le début de ses activités.

Ce travail a été qualifié d'essentiel par le contrôleur Pierre Laporte, puisqu'une restructuration passera obligatoirement par une participation accrue des diverses parties impliquées, clients et créanciers. M. Laporte a cependant assuré le juge Étienne



Dans le souci d'établir la crédibilité de la direction de Chantiers Davie en vue d'une restructuration, le contrôleur Pierre Laporte a entrepris la vérification de toute la comptabilité de l'entreprise depuis le début de ses activités. —PHOTO THÈQUE LE SOLEIL

Parent qu'aucune injection de nouveaux fonds ne serait nécessaire avant la fin de la prolongation demandée.

### CLIENT FURIEUX

Ocean Hotels, l'un des deux clients de Davie ayant présentement des bateaux en chantier aux installations de Lévis, a toutefois exprimé quelques inquiétudes.

Sans contester la demande de prolongation, l'entreprise a fait part d'une relation de confiance ébranlée, car au moment de confier la construction de deux navires à Chantiers Davie, Ocean Hotels a mandaté un tiers, Teco Management, pour s'assurer du bon déroulement des travaux. Le problème est que Teco Management est aussi propriétaire de Chantiers Davie, ce qu'ignorait Ocean Hotels.

«Notre client a versé jusqu'à maintenant 140 millions \$ à Chantiers Davie. Il est furieux et sa confiance est ébranlée, a fait valoir M<sup>e</sup> David Lacoursière. Avant de se commettre et de prendre part à la relance, Ocean Hotels a besoin d'être rassurée et demande d'avoir accès aux données, livres et registres de Chantiers Davie.»

Le juge Parent a toutefois rejeté la demande d'Ocean Hotels, soulignant ne pas avoir, pour l'instant, de motifs justifiant qu'une autre partie que le contrôleur s'imisce dans le processus.

Chantiers Davie sera de retour en cour le 25 mai et devrait à ce moment déposer un plan de restructuration. Présentement, le chantier fonctionne avec environ 160 travailleurs, alors que l'entreprise en employait plus de 1500 avant de demander la protection de la loi le 25 février dernier.

# Propulsé par la crise à Québec

Anne Drolet

adrolet@lesoleil.com



Alors que les institutions financières resserraient l'accès au crédit en 2009, le Fonds d'emprunt économique communautaire de Québec a plutôt délié sa bourse, accordant des prêts d'une valeur de près de 420 000 \$ à de nouveaux entrepreneurs, soit 73 % de plus que l'année précédente.

Si le microcrédit est souvent associé aux pays en développement, il est bien présent dans la province. À Québec, le Fonds d'emprunt participe depuis 13 ans au démarrage d'entreprises en prêtant de petites sommes d'argent à des personnes qui n'auraient pas accès au financement conventionnel. Souvent, ce sont des jeunes, des femmes ou des immigrants qui ont peu de revenus, et qui n'ont aucune garantie à offrir à une institution financière ou qui n'ont pas d'historique de crédit. Les petits prêts auraient aussi moins la cote.

«Les prêts de moins de 100 000 \$ sont maintenant moins [bien] accueillis dans les institutions financières. On considère que ce ne sont pas des prêts vraiment rentables», explique la directrice générale du Fonds d'emprunt, Linda Maziade.

Et avec la crise, les banques se sont montrées encore plus frieuses, ce qui a fait exploser les demandes de financement du Fonds d'emprunt pour l'exercice 2009-2010, qui se termine à la fin du mois. Depuis peu, le Fonds a aussi monté son plafond de prêt à 40 000 \$, plutôt qu'à 20 000 \$, pour mieux répondre aux besoins des entrepreneurs en devenir. Le prêt moyen a d'ailleurs doublé cette année, à 15 000 \$. «On est en plein développement», constate M<sup>me</sup> Maziade. Les prêts sont pas-

«Les prêts de moins de 100 000 \$ sont maintenant moins [bien] accueillis dans les institutions financières. On considère que ce ne sont pas des prêts vraiment rentables»

— La directrice générale du Fonds d'emprunt, Linda Maziade

sés de 241 500 \$ en 2008-2009 à 418 500 \$. Le capital de développement, soit le bassin d'argent qui est prêté aux entrepreneurs, a crû d'environ 10 %.

## ENCADREMENT

Mais le Fonds d'emprunt est plus qu'un simple moyen de financement, rappelle M<sup>me</sup> Maziade. L'organisme guide les entrepreneurs pour les aider à mener leur projet à bon port, et surtout à le maintenir à flot. Elle note que le taux de survie des entreprises, après cinq ans, est de 78 %. «C'est excellent quand on sait que la moyenne nationale pour des petites entreprises de cinq employés et moins est de 35 %. [...] Ce n'est pas de la magie ces résultats-là, ils sont beaucoup liés au travail d'accompagnement avec les entreprises», affirme la directrice générale. Le taux de remboursement des prêts atteint pas moins de 90 %.

Le microcrédit émane de la communauté. Ainsi, si les institutions financières hésitent à prêter directement à cette clientèle plus à risque, elles participent indirectement à l'envol des entreprises. Les fonds prêtés dans la province proviennent notamment d'institutions financières (22 %), des communautés religieuses (18 %) et des particuliers (9 %). M<sup>me</sup> Maziade précise que les gens peuvent faire des dons ou des placements au montant de leur choix, même si ce n'est que 50 ou 100 \$. «On offre un rendement qui est un petit peu en bas d'un rendement d'un dépôt à terme, alors on s'entend que ces temps-ci c'est assez peu. [...] Mais ce que les gens recherchent, c'est de donner un sens à leur argent.»

À Québec, le Fonds d'emprunt aura permis la création de 415 emplois, dont une cinquantaine en 2009-2010. Le microcrédit a permis à des entreprises maintenant bien implantées de voir le jour, comme la microbrasserie La Barberie, la Boîte à pain et Kettö Design (voir l'autre texte).

Au Québec, le Réseau québécois du crédit communautaire célébrait récemment ses 10 ans d'existence et il en a profité pour faire un bilan de cette décennie. Les organismes qui en sont membres ont créé et maintenu 3270 emplois et accordé 1285 prêts, pour un total de 7,6 millions \$.



Les associées Julie St-Onge-Drouin et Catherine Fafard ont profité du microcrédit pour mettre sur pied et développer leur entreprise, Kettö Design. Alors que la première est l'âme créatrice de Kettö, la seconde prend en main l'administration. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

## Le coup de pouce qui a fait naître Kettö

Il y a 10 ans, Julie St-Onge-Drouin et Catherine Fafard étaient «jeunes et pauvres». Rien de bien alléchant pour une banque, même si elles avaient un beau projet en tête. Kettö Design ([www.kettodesign.com](http://www.kettodesign.com)) est finalement née grâce au coup de pouce du microcrédit.

Les amusants personnages de Kettö Design, qui ornent tasses, napperons et sacs de tissu, sont maintenant de plus en plus connus. L'idée a germé dans l'esprit de Julie St-Onge-Drouin et d'une ex-collègue du Céramique Café à Montréal, alors que les pièces qu'elle peignait faisaient fureur. Après avoir entamé la production à petite échelle dans la métropole, elle revient dans la capitale. Là, le projet prend de l'ampleur. M<sup>me</sup> St-Onge-Drouin et sa nouvelle associée, Catherine

Fafard, souhaitent acquérir un atelier, un four à céramique, acheter des pièces. Elles n'ont pas un sou en poche et elles sont loin d'être les clientes idéales pour un prêt à la banque. Elles entendent alors parler du Fonds d'emprunt économique communautaire, à qui elles présentent leur plan d'affaires. Après l'avoir remodelé et avoir démontré la viabilité de leur entreprise, leur projet est accepté. Elles ont maintenant 15 000 \$ pour réaliser leur rêve.

Mais plus que du financement, les deux comparses trouveront au Fonds d'emprunt l'expertise et le soutien dont elles ont besoin. «On avait des comptes à rendre. Il fallait se rapporter, justifier les dépenses», se rappelle Julie St-Onge-Drouin. Se remettre ainsi en question avait l'avantage

que chaque décision était parfaitement mûrie.

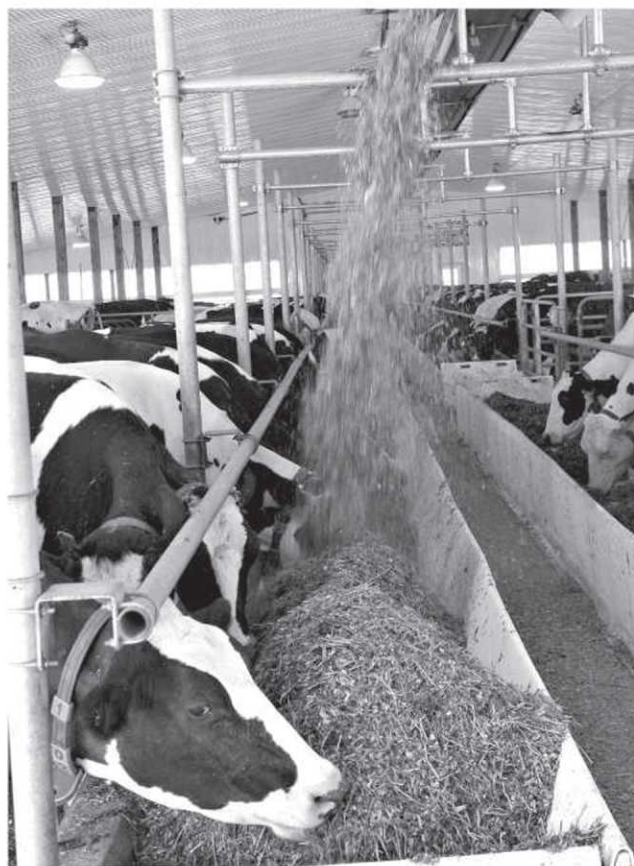
«Pour tout le monde, c'était sécurisant, et c'était un coup de pouce», continue la créatrice.

Depuis, les deux copropriétaires ont fait deux autres prêts auprès du Fonds d'emprunt. Un pour ouvrir leur boutique de la rue Cartier, un autre pour mettre sur pied leur boutique en ligne. Elles vendent leurs pièces dans une centaine de points de vente à travers le Canada, ont cinq employés (deux à trois fois plus dans le temps des Fêtes) et l'entreprise croît d'environ 15 % chaque année depuis une décennie. Et si elles n'ont plus besoin des conseils des professionnels du Fonds à toutes les semaines, M<sup>me</sup> Fafard note qu'elles savent qu'il y a toujours une oreille attentive si le besoin s'en fait sentir... **Anne Drolet**

**7,6 millions \$**  
en prêts au Québec depuis 2000

**2 millions \$**  
en prêts seulement dans la capitale

**3270 emplois**  
créés et maintenus pendant cette période



L'industrie forestière s'attend à ce que le budget Bachand comprenne l'adoption d'un plan d'action qui permettra aux usines québécoises de passer du quatrième quartile de profitabilité des usines nord-américaines au deuxième quartile. Dans le milieu agricole, l'Union des producteurs agricoles demande un accroissement de l'investissement en recherche et développement dans le secteur. Quant à eux, les milieux scientifiques québécois ne sont pas en reste et ont des attentes très élevées envers le prochain budget qui devrait annoncer le renouvellement de la Stratégie québécoise de la recherche et de l'innovation pour les trois prochaines années. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Des attentes modérées

Jean Pascal Lavoie  
jplavoie@lesoleil.com

**Personne ne s'attend à ce que le prochain budget annonce le début d'une ère de**

**baisses d'impôt et de réinvestissements massifs. Les attentes sont d'ailleurs modérées, car autant du côté des consommateurs que du côté des entreprises, la crainte de faire les frais d'un rééquilibrage budgétaire est bien présente. Néanmoins, tous s'accordent sur la nécessité d'assainir les finances publiques, bien que leurs suggestions pour y parvenir diffèrent passablement.**

## Associations de consommateurs

L'Union des consommateurs craint que l'on coupe dans les services publics et réclame leur maintien. «Nous nous insurgons contre certaines idées véhiculées autour du principe de l'utilisateur-payeur, principe qui ne devrait pas être érigé en dogme», affirme Charles Tanguay, le responsable des communications de l'organisme. «Par exemple, c'est faux que nous ne payons pas le juste prix pour l'électricité. Le prix du marché est une fiction économique, et pour s'en convaincre, on n'a seulement qu'à regarder le récent contrat de vente d'électricité au Vermont, dans lequel le prix de l'électricité est plus bas que celui auquel elle est vendue ici.»

L'Union des consommateurs croit qu'un moindre mal consiste à hausser certaines taxes, par exemple sur les biens de luxe, à introduire un quatrième palier d'imposition pour les plus riches, et à éliminer les échappatoires fiscales.

Pour sa part, la Coalition des consommateurs réclame une meil-

leur répartition de la richesse, et l'ajout de paliers d'imposition pour les individus et les entreprises. «Nous sommes aussi contre toute hausse de tarifs, que ce soit de l'électricité ou des services publics, souligne Sylvie Perron, vice-présidente de la Coalition. Les consommateurs sont déjà touchés par les hausses des loyers, du panier d'épicerie et du transport en commun. Il ne faut pas les rendre encore plus vulnérables.»

## Entreprises, petites et grandes

Simon Prévost, président de Manufacturiers et exportateurs du Québec, souhaite que le prochain budget Bachand s'attarde à la productivité des entreprises. «Afin de donner un coup de pouce à l'investissement en machinerie et équipements, nous souhaitons que la mesure sur l'amortissement accéléré en deux ans, qui doit prendre fin en 2011, soit reconduite pour au moins cinq ans. En ce qui a trait à la main-d'œuvre, nous désirons davantage d'aide à la formation en entreprise, par exemple par un

crédit d'impôt. La formation continue en entreprise est une culture qui reste à être développée au Québec.»

À un niveau plus général, l'organisme Manufacturiers et exportateurs croit que la gestion des finances publiques doit passer par une diminution des dépenses de l'État. Pour ce faire, Simon Prévost prône la mise sur pied d'un comité de révision pour trouver des moyens de réduire les dépenses gouvernementales et non seulement freiner leur croissance.

Cependant, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI) met en garde contre le risque d'adopter une approche comptable pour rééquilibrer le budget. «Il ne faudrait pas que, face à un déficit de 5 milliards \$, le gouvernement augmente les taxes et les impôts de cinq milliards», prévient Richard Fahey, premier vice-président du développement stratégique à la FCEI. «Le rééquilibrage passe plutôt par la croissance économique et la compétitivité des entreprises.»

«À ce niveau, les PME québécoises accusent un retard, et le moyen que nous prônons pour rattraper ce retard est une révision de la fiscalité des entreprises. Si on réduit la taxe sur la masse salariale et que l'on réduit la paperasserie — mesure qui ne coûte rien —, on favorise l'embauche, la reprise économique et, par conséquent, une hausse des revenus de l'État.»

## Industrie forestière

Depuis quelques années, l'industrie forestière est sans doute l'une de celles qui ont le plus à gagner, ou

à perdre, à chacun des budgets. Celui-ci ne fait pas exception. Afin de retrouver la compétitivité perdue, le Conseil de l'industrie forestière demande que le budget Bachand comprenne l'adoption d'un plan d'action qui permettra aux usines québécoises de passer du quatrième quartile de profitabilité des usines nord-américaines au deuxième quartile, explique son président, Guy Chevette. De plus, le Conseil souhaite une baisse du prix du bois de pâte. «C'est encore au Québec que le prix est le plus élevé en Amérique du Nord.»

«Et ce n'est pas le temps d'entreprendre de grandes réformes, prévient M. Chevette. Il ne faut pas toucher aux tarifs d'électricité. L'électricité représente jusqu'à 35 % de nos coûts de production, et présentement, une augmentation se traduirait par la fermeture d'usines et des pertes d'emplois. C'est la même chose pour les règles environnementales ou la CSST [Commission de la santé et de la sécurité du travail]. Si nos coûts augmentent, on va mourir.»

## Milieu culturel

Les producteurs multimédias espèrent que le budget annoncera la création d'un fonds en production de contenu multimédia au sujet duquel des discussions ont été entreprises avec le ministère de la Culture l'été dernier. «C'est essentiel à la création de contenus originaux et innovateurs, souligne Gilbert Ouellette, du Regroupement des producteurs multimédias. On parle d'un fonds de 5 millions \$ par année. Présentement, il y a les crédits

d'impôt — qui sont en grande partie pensés pour l'industrie du jeu vidéo — et c'est très bien, mais pour la création de contenu original multimédia, il n'y a rien.»

## Milieu agricole

Pour sa part, l'Union des producteurs agricoles (UPA) demande un accroissement de l'investissement en recherche et développement dans le secteur agricole. L'UPA souhaite aussi la mise en place d'un régime enregistré d'épargne sylvicole grâce auquel les propriétaires de forêt privée pourraient placer leurs revenus d'exploitation à l'abri de l'impôt en vue d'un réinvestissement sur leurs terres.

## Recherche et développement

Les milieux scientifiques québécois ne sont pas en reste et ont des attentes très élevées envers le prochain budget qui devrait annoncer le renouvellement de la Stratégie québécoise de la recherche et de l'innovation pour les trois prochaines années. «La continuité du financement est extrêmement importante dans le domaine scientifique», note Pierre Noreau, président de l'Association francophone pour le savoir (Acfas). Si jamais le Québec adoptait l'objectif de plusieurs pays européens sur le financement de la recherche, soit 3 % du produit intérieur brut, il assurerait son avenir, croit M. Noreau. «Nous n'avons pas le choix. Nous ne pouvons nous permettre de ne pas être une société du savoir. De nos jours, la richesse des pays est le savoir.»

## COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES UNIQUE

# La Cour d'appel rejette la demande d'Ottawa

La Presse Canadienne

**La Cour d'appel du Québec a rejeté sur le banc une demande de suspension de la part du gouvernement fédéral d'un renvoi sur ses compétences en matière de valeurs mobilières.**

Le gouvernement du Québec, qui s'oppose au projet du gouvernement fédéral de créer une commission nationale des valeurs mobilières, avait annoncé en juillet dernier qu'il demandait à la Cour d'appel de se prononcer sur la constitutionnalité d'un tel projet. Ottawa avait alors répliqué en demandant une suspension de ce renvoi en Cour d'appel du Québec, en plus de soumettre à la

Cour suprême du Canada son propre renvoi sur la question.

Dans un communiqué transmis hier en fin de journée, le ministre québécois des Finances, Raymond Bachand, s'est réjoui de la décision de la Cour d'appel du Québec, qui signifie qu'elle ira de l'avant dans l'audition du renvoi.

D'autre part, M. Bachand a fait savoir que la ministre de la Justice et procureure générale du Québec, Kathleen Weil, interviendra dans un autre renvoi sur la question institué par le gouvernement albertain devant la Cour d'appel de l'Alberta.

Le Québec et l'Alberta s'opposent tous deux à la création d'une commission nationale des valeurs mobilières.



## IPAD : FUJITSU CÈDE SA MARQUE À APPLE

**Le groupe de services et équipements** informatiques japonais Fujitsu a cédé à Apple la marque iPad, selon un document consulté hier sur le site Internet du Bureau américain des marques et brevets. Un simple formulaire indique que, depuis le 17 mars, Apple est propriétaire de la marque iPad — à temps pour la mise en vente de sa nouvelle tablette informatique, attendue dans les magasins le 3 avril. Le document ne précise pas le montant de la transaction. Fujitsu commercialisait sous la marque iPad depuis 2002 aux États-Unis un terminal numérique portable pour les commerces, destiné à faciliter la consultation des prix et des stocks, à tout moment en tout lieu d'un magasin. Le nom iPad avait également été déposé auprès des autorités japonaises par la société américaine Slate Computing pour une large gamme de produits électroniques. Le conglomérat allemand Siemens a lui aussi enregistré au niveau international la marque iPad pour des moteurs et micromoteurs électriques, selon le registre japonais des marques. **AFP** — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

**LES JOURNÉES INTERNATIONALES DE DPME C-A**

Une 1<sup>re</sup> édition qui dépasse les attentes! 75 entreprises du Québec ont obtenu plus de 400 rendez-vous de qualité avec des acheteurs internationaux.

Merci à notre **partenaire de prestige** de l'événement et commanditaire du banquet.

**Desjardins**

DEVELOPPEMENT **PME** Chaudière-Appalaches

Surveillez notre site Internet pour tout savoir de la 2<sup>e</sup> édition. [www.developpement-pme.qc.ca](http://www.developpement-pme.qc.ca)

**LAVOIE • POULIOT • LAFORCE**  
EXPERTS-COMPTABLES S.E.N.C.R.L.

**LAVOIE, POULIOT CGA POURSUIT SA CROISSANCE EN DEVENANT LAVOIE POULIOT LAFORCE EXPERTS-COMPTABLES S.E.N.C.R.L.**

Les associés Ghislain Lavoie CGA, CFE, Sonia Pouliot CGA et Manöel Lavoie CGA sont heureux d'accueillir Mme Sandra Laforce CA à titre d'associée en certification et services conseils.

Mme Laforce possède plus de 18 années d'expérience dans le secteur de la certification et des services conseils dont 4 années au sein de notre cabinet. Elle a exercé sa profession pendant plusieurs années au sein d'une firme nationale avant de se joindre à notre équipe. Notre clientèle diversifiée œuvre dans plusieurs secteurs d'activités tels : commerce de détail, entreprises de fabrication transformation, restauration, détaillants automobiles, organismes sans but lucratif et particuliers.

Notre cabinet, implanté à Saint-Nicolas depuis déjà près de 20 ans, offre notamment des services de certification, de fiscalité des sociétés et des particuliers, de support au financement, d'analyse financière, d'aide à la réorganisation corporative et de planification successorale.

**LAVOIE • POULIOT • LAFORCE**  
EXPERTS-COMPTABLES S.E.N.C.R.L.

425, rue des Chutes, bureau 100  
Saint-Nicolas (Québec) G7A 1E7  
Courriel : [info@lavoiepouliotlaforce.ca](mailto:info@lavoiepouliotlaforce.ca)

Tél. : 418 836-1014  
Télocopieur : 418 836-0867  
Site Web : [www.lavoiepouliotlaforce.ca](http://www.lavoiepouliotlaforce.ca)

Nouvel exécutif de  
l'Association de la construction  
du Québec  
Région de Québec

L'Association de la construction du Québec - région de Québec, lors de sa Journée de la construction tenue le 12 mars 2010 au Château Bonne Entente, a procédé à l'élection de ses nouveaux officiers pour la nouvelle année.

	Président <b>M. FRANCIS ROY</b> Gyptech Acoustique inc.	
2 <sup>e</sup> vice-président <b>M. NELSON BOUFFARD</b> Manugypse inc.	1 <sup>er</sup> vice-président <b>M. MARTIN TREMBLAY</b> Qualité Construction (CDN) Itée	Trésorier <b>M. YVAN LAROCHE</b> Lambert Somec inc.
Directeur <b>M. PIERRE BOILY</b> Pierre Boily Électrique inc.	Directeur <b>RICHARD GUAY</b> Julien inc.	Président sortant <b>M. LOUIS FONTAINE</b> BPR Construction inc.

## Salaire de 9,33 M \$ pour le patron de la Financière Manuvie

**TORONTO** — Le chef de la direction de la Financière Manuvie (TSX : MFC) a reçu 9,33 millions \$ en rémunération directe en 2009 pour sa performance à la tête du géant canadien de l'assurance vie.

Le conseil d'administration de la Financière Manuvie a expliqué que Donald Guloien avait aidé l'entreprise à relever les défis financiers les plus sérieux au cours du ralentissement économique et qu'il avait été rémunéré en conséquence.

Pour 2009, M. Guloien a reçu un salaire de 1,06 million \$ ainsi que 8,27 millions \$ en primes diverses.

Toutefois, le conseil d'administration a accepté la demande du chef de la direction de Manuvie et a plafonné le montant de ses primes à 1 million \$, soit un peu moins de la moitié du total qu'il a gagné. La différence a été reportée à l'exercice financier de 2010 et prendra la forme d'actions.

Avant d'être nommé chef de la direction de Manuvie, en mai, lorsque Dominic D'Alessandro a quitté, M. Guloien a occupé les postes de vice-président et directeur principal et de chef des placements au sein de l'entreprise.

En 2008, Donald Guloien a reçu une rétribution totale de 3,93 millions \$ à titre de chef des placements, dont 839 798 \$ en salaire.

Les actions de la Financière Manuvie ont gagné 16 c hier à la Bourse de Toronto, terminant la séance à 20,29 \$.

La Presse Canadienne



# RDI ÉCONOMIE

Animée par **Gérald Fillion**, cette émission traite des nouvelles sur l'économie et de leurs impacts dans votre quotidien.

**EN SEMAINE  
18 H 30**



**SUR LES MARCHÉS**

## Santé et consommation branchée



**Louis Tanguay**

ltanguay@lesoleil.com

**E**ntre les espoirs soulevés par l'adoption de la réforme du système de santé américain et les craintes inspirées par la santé financière de la Grèce et de quelques autres pays européens, plusieurs indices liés à la consommation semblent montrer que la reprise économique prend racine. Toutefois, sur les marchés boursiers, l'indice principal de Toronto, qui continue d'osciller autour de la frontière des 12 000 points, apparaît comme l'exemple typique d'une activité qui atteint un plafond difficile à défoncer.

Aux derniers jours du premier trimestre de 2010, Steve Buisson de Valeurs mobilières Banque Laurentienne observe que, pendant cette période, il n'y a pratiquement pas eu d'avertissement pour prévenir que les résultats d'une société seraient inférieurs aux attentes des analystes. Cela serait le présage d'une excellente saison de bénéfices trimestriels.

Mais commençons par la zone la plus incertaine (du moins jusqu'à l'incident naval d'hier près de la frontière entre Corée du Sud et Corée du Nord) : l'Europe à l'heure du refinancement de la dette de la Grèce et de la fragilité du Portugal, de l'Italie et de l'Irlande.

Encore une rare occasion pour que les trois participants à ce coup d'œil sur l'actualité financière (qui ne sera pas au rendez-vous la semaine prochaine) abordent l'évolution du marché obligataire.

M. Buisson associe à la baisse de l'euro une légère montée du rendement des obligations européennes, ces titres perdant un peu de leur valeur.

La question, explique Daniel Drolet de la Financière Banque Nationale, est de savoir si, en s'endettant trop, l'Union européenne ne risque pas de se tirer dans le pied en minant la reprise de son économie.

Dans les semaines à venir, l'euro restera baromètre du sentiment des marchés, partagé entre la dette et la force de la reprise sur le vieux continent.

Aux États-Unis, Carl Bouchard de RBC Dominion Valeurs mobilières souligne le commentaire d'un expert identifiant comme « excessivement rare » le fait que des investisseurs acceptent de prêter de l'argent à des grandes sociétés à un taux moins élevé que celui exigé du gouvernement américain.

Entre cela et les besoins accrus de financement découlant du nouveau programme d'assurance santé, le lien semble facile à établir.

Ce qui est certain pour M. Buisson, c'est que la fin du débat est surtout favorable au secteur des compagnies d'assurance, dont les titres n'ont pas pleinement participé au

mouvement haussier des derniers mois. C'est le temps d'y aller, à son avis, maintenant que s'estompe un fort niveau d'incertitude. À cela s'ajoutent les sociétés de gestion d'hôpitaux.

Lundi, les Bourses nord-américaines ont réagi positivement, contrairement à celles d'Asie.

Qui dit plus d'argent pour la santé, dit plus de médicaments et les grandes pharmaceutiques ne peuvent qu'en bénéficier, ajoute M. Bouchard.

Le thème principal de la semaine pourrait cependant être la convergence d'indicateurs et de résultats montrant que l'engagement pour les produits de technologie ne se dément pas, même si les consommateurs sont endettés.

M. Bouchard en prend pour exemple les bénéfices de la chaîne Best Buy (mieux connue ici sous la bannière Future Shop). Ils se sont révélés supérieurs à ce que le marché attendait.

Informatique et téléphonie cellulaire vont de pair, poursuit M. Bouchard et Research in Motion (BlackBerry) sera sans doute dans l'actualité la semaine prochaine avec des résultats que des analystes prédisent déjà « surprenants » et que les investisseurs semblent avoir déjà anticipés. Le titre a gagné 2 \$ hier, mais resterait encore à un point d'entrée intéressant à 77 \$, selon un spécialiste de sa firme.

À surveiller aussi la guerre qui s'annonce entre Apple et Amazon, deux titres qui ont bien progressé.

Dans le domaine des produits branchés, M. Drolet pointe la société Lululemon, spécialisée dans les vêtements inspirés du yoga. Il trouve intéressant que ses ventes

trimestrielles aient progressé de 104 millions \$ à 161 millions \$.

La ferveur semble aussi s'étendre aux biens durables et M. Buisson signale que les commandes pour cette catégorie aux États-Unis ont connu une troisième hausse mensuelle consécutive (+ 0,5 %). Mais il ajoute que le marché de l'emploi reste encore trop fragile pour que les ventes de maisons existantes (troisième chute mensuelle) poursuivent la hausse pourtant amorcée à la fin de 2009.

En matière d'énergie, M. Drolet fait remarquer que le secteur du gaz est actuellement sous pression tout comme le prix de ce carburant. C'est selon lui en anticipation d'une remontée des inventaires, suite à la remise en service de nombreux appareils d'exploitation. Il y en aurait actuellement 41 % de plus qu'en juillet 2009.

Plus près de nous, deux fiduciaires de revenu ont aussi retenu l'attention.

Steve Buisson souligne que Genivar a livré pour son quatrième trimestre des résultats en hausse d'environ 16 %, tant au chapitre des profits que des ventes.

Daniel Drolet témoigne pour sa part de la très grande vitesse (moins d'une heure) à laquelle se sont écoulés les titres d'une nouvelle émission de Cominar qui s'élevait pourtant à 100 millions \$.

Enfin, Carl Bouchard garde dans sa mire les résultats de Bombardier.

**AVERTISSEMENT** — *Le fait de mentionner un titre dans le texte qui précède ne doit pas être interprété comme une recommandation d'achat ou de vente de la part du Soleil, ni de l'auteur, ni de la part de l'un ou l'autre de ses interlocuteurs.*



## GÉRALD FILLION EST LE JOURNALISTE LE PLUS CITÉ AU QUÉBEC.

-Influence Communication

Tous les soirs, Gérald Fillion et son équipe rendent l'actualité économique accessible et compréhensible.

**RDI ÉCONOMIE  
EN SEMAINE 18 H 30**



## APPLICATION DE LA TPS SUR CERTAINS SERVICES FINANCIERS

## Flaherty assure «qu'il y a eu de la confusion»

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le ministre fédéral des Finances a affirmé hier qu'il n'allait pas taxer certains services financiers, assurant que les informations voulant le contraire sont erronées.

Attaqué à la Chambre des communes par les partis de l'opposition, Jim Flaherty s'est affairé à dissiper les craintes que son ministère ait modifié discrètement la défini-

tion des services financiers pour que la TPS s'applique à une nouvelle gamme de transactions.

Avec l'harmonisation des taxes qui auront bientôt lieu en Ontario et en Colombie-Britannique, d'aucuns avançaient que cette taxe sur les services financiers allaient rapporter 1 milliard \$ par année au gouvernement.

«Il semble qu'il y ait eu de la confusion», a affirmé M. Flaherty à Oshawa, en Ontario.

Certains craignaient que des services offerts par les courtiers et les conseillers financiers soient désormais taxables, y compris les commissions versées aux courtiers de fonds mutuels et les commissions versées à un concessionnaire d'automobiles qui organise l'emprunt d'un acheteur de voiture.

Les banques, les sociétés d'investissement, les compagnies d'assurance ainsi que les cour-

tiers d'hypothèques et d'assurance ont immédiatement demandé au ministère fédéral des Finances de renoncer à ces changements et de tenir des consultations publiques avant de procéder à des modifications.

M. Flaherty a dit que «l'intention du ministère des Finances a été de clarifier la définition de "services financiers" en raison de quelques causes judiciaires qui semblent avoir brouillé les

cartes». Il a réitéré ses intentions de ne pas modifier la politique fiscale.

Un porte-parole a précisé qu'il n'y aurait pas de catégories élargies pour que la taxe fédérale de 5 % soit appliquée à des produits et services qui ne sont pas actuellement taxés.

Questionné à savoir s'il en donnait l'assurance à l'industrie, Jim Flaherty a répondu par l'affirmative.

**Mardi 30 mars, dépôt du rapport de :**

La Commi\$\$ion

FM93

**BOUCHARD-PARENT**



**Le gaspillage de l'État  
vide NOS poches !**

➔ **Mardi 30 mars**

**Manifestez tous votre opposition  
aux dépenses inutiles :**



**portez vos culottes les poches sorties !**

EN BREF

**La Chine pourrait retourner vers un régime de change plus souple**

PÉKIN — La Chine pourrait retourner vers un régime de change plus souple, si les incertitudes pesant sur l'économie mondiale s'amenuisent, a affirmé hier un conseiller de la Banque centrale, dans une tribune publiée par le *China Daily*. Le yuan est arrimé au dollar depuis l'été 2008, en a suivi les accès de faiblesse l'an dernier mais aussi la remontée, dernièrement, face à l'euro par exemple. Alors que ses exportations ralentissaient, la Chine avait ainsi suspendu le régime de taux de change en place depuis 2005, lorsqu'elle avait réévalué sa monnaie et abandonné son arrimage au seul billet vert, au profit d'un panier de devises non précisées. Entre 2005 et 2008, la «monnaie du peuple» fluctuait dans une bande délimitée, autour d'un cours pivot fixé quotidiennement par la Banque centrale. **AFP**

**L'OMC prévoit une hausse de 9,5 % des échanges commerciaux**

GENÈVE — L'Organisation mondiale du commerce (OMC) s'attend à ce que les échanges commerciaux progressent cette année de 9,5 %, après avoir connu leur plus fort recul en plus de 70 ans. L'OMC prévoit une augmentation de 7,5 % des exportations des économies développées en volume sur l'année. Celles du reste du monde devraient croître de 11 % environ à mesure que le monde émergera de la récession. L'an dernier, la crise économique planétaire a déclenché une contraction de 12,2 % du volume des échanges mondiaux, soit la plus forte baisse depuis la Seconde Guerre mondiale. **AP**

**Les inquiétudes géopolitiques minent la Bourse de Toronto**

La Presse Canadienne et Agence France-Press

**TORONTO — La Bourse de Toronto a clôturé hier essentiellement au même niveau que la veille, de nouvelles tensions entre la Corée du Nord et la Corée du Sud semblant avoir porté ombrage au soulagement prudent lié à l'annonce d'un plan de sauvetage financier pour la Grèce.**

L'indice composé S&P/TSX du parquet torontois a abandonné 0,74 point pour terminer la séance à 11 957,37 points. La Bourse de croissance TSXV a pour sa part avancé de 9,22 points, à 1559,78 points.

Des informations faisant état de la mort de marins sud-coréens, après que leur navire eut coulé au large d'une île près de la Corée du Nord, ont encouragé les investisseurs à réduire leur exposition à la veille de la fin de semaine.

Par ailleurs, les investisseurs ont été rassurés par l'annonce d'un plan de sauvetage qui pourrait allonger certains prêts à la

Grèce si le pays endetté en avait besoin, un projet qui met aussi en scène le Fonds monétaire international (FMI).

Les prêts ne seront accessibles que si la Grèce, ou un autre pays membre de la zone euro en difficultés financières, ne peut lever de fonds sur les marchés financiers.

«Cela démontre qu'en bout de ligne, l'Union européenne va appuyer chacun de ses membres», a estimé Norman Raschkowan, chef des investissements chez Mackenzie Financial.

«Et de ce point de vue, la Grèce va pouvoir emprunter à un meilleur taux qu'elle ne l'aurait fait autrement. Parce que les gens vont reconnaître qu'en bout de ligne, l'Union européenne respecte ses obligations.»

Le dollar canadien a cédé hier 0,18 ¢US, à 97,4 ¢US.

Le secteur torontois des télécommunications a retraité de 1,11 %, l'action de Rogers Communications (TSX : RCI.B) ayant notamment perdu 48 ¢, à 34,45 \$.

Le secteur de la finance a quant à lui chuté de 0,63 % avec

le titre de la Banque Scotia (TSX : BNS), qui a rendu 77 ¢, à 51,05 \$. Les assureurs ont mieux fait, l'action de la Financière Manuvie (TSX : MFC) ayant avancé de 16 ¢, à 20,29 \$.

Les actions liées aux métaux de base ont gagné dans l'ensemble 0,6 %, le cours du cuivre ayant progressé de 2 ¢US, à 3,40 \$US la livre. Le groupe des titres aurifères s'est apprécié de 2,14 % pendant que le cours du lingot d'or avançait de 11,50 \$US, à 1104,20 \$US l'once à New York.

Le secteur torontois de l'énergie a cédé 0,24 %, le cours du pétrole brut ayant retraité de 53 ¢US à 80 \$US le baril à la Bourse des matières premières de New York.

**WALL STREET EN BAISSÉ**

La Bourse de New York a fini sans direction claire hier, le marché devenant hésitant à la mi-journée avec en toile de fond les questions de dettes souveraines et la forte ascension des derniers jours : le Dow Jones a gagné 0,08 % mais le NASDAQ a cédé 0,10 %. Selon des chiffres

définitifs de clôture, le Dow Jones Industrial Average a pris 9,15 points, à 10 850,36 points, tandis que le NASDAQ, à dominante technologique, a cédé 2,28 points, à 2395,13 points.

L'indice élargi Standard & Poor's 500 a avancé de 0,07 % (0,86 point), à 1166,59 points.

Certains ont vu dans le retournement de la tendance une réaction du marché à l'annonce d'une explosion à bord d'un navire de la marine sud-coréenne, qui a coulé à proximité de la frontière avec la Corée du Nord.

Ces informations ont «très probablement» contribué «à une modération des prises de risque avant la fin de semaine. Mais il semble qu'il n'y ait pas qu'un facteur derrière ce repli», ont estimé les analystes du site Briefing.com, jugeant que le mouvement était «plutôt technique».

Aux États-Unis, le marché obligataire s'est un peu repris. Le rendement du bon du Trésor à 10 ans s'est détendu à 3,855 % contre 3,901 % jeudi soir, et celui du bon à 30 ans à 4,752 % contre 4,777 % la veille.

1926388

**apff** association de planification fiscale et financière

**CA**

**Causerie matinale**  
Invitation à tous



**Guy Chabot, CA**  
Mallette

Le mercredi 31 mars 2010  
de 7h30 à 9h  
Hôtel des Gouverneurs  
3030, boulevard Laurier  
Québec (Québec)

**BUDGET PROVINCIAL**

Commanditaires : Financière Manuvie • FTQ

Membre : 40 \$ + taxes  
Non-membre : 50 \$ + taxes

Inscrivez-vous directement sur le site Internet de l'APFF à l'adresse suivante : [www.apff.org/francais/activites/activites\\_regionales.html](http://www.apff.org/francais/activites/activites_regionales.html)

3010434

 **Chambre de commerce de Québec**  
Active depuis 1809  
Agir ensemble sur l'économie régionale

**Les GRANDS QUÉBÉCOIS**

*Toujours plus haut... Toujours plus loin!*

	<b>Secteur culturel</b> parrainé par 	<b>M. John R. Porter, CQ, Ph.D., MSRC</b> Président de la Fondation du Musée national des beaux-arts du Québec, commissaire pour son projet d'agrandissement et directeur honoraire du MNBAQ.
	<b>Secteur de la santé</b> parrainé par 	<b>Dr. François A. Auger, M.D., FRCP(C), C.Q., MACSS</b> Directeur, LOEX, directeur, Centre de recherche-FRSQ du Centre hospitalier affilié universitaire de Québec (CHA), professeur titulaire, département de chirurgie de la Faculté de médecine de l'Université Laval
	<b>Secteur économique</b> parrainé par 	<b>Me Marcel Aubut, O.C., O.Q., c.r., Ad. E.</b> Associé principal de l'étude d'avocat Heenan Blaikie Aubut et président du Comité olympique canadien
	<b>Secteur social</b> parrainé par 	<b>Sœur Louise Bellavance, C.M., O.C., C.Q., MSS, S.C.Q.</b> Fondatrice et directrice générale, Centre Signes d'Espoir (Handi A)

Partenaire du Prix Rayonnement Hors Québec :

**Bureau de la Capitale-Nationale Québec**

Partenaire du cocktail :  **DMR** Une société FUJITSU

Partenaire du digestif :  **Aéroport international Jean-Lesage de Québec**

Partenaires de services :



Partenaires médias :



## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Aux membres de la Caisse Desjardins du Plateau Montcalm

Vous êtes, par la présente, convoqués à l'assemblée annuelle de votre caisse qui aura lieu :

**DATE:** Le mardi 20 avril 2010

**HEURE:** 18 h 30 - Accueil et inscription  
19 h - Début de l'assemblée

**LIEU:** Quebec High School,  
945, avenue Belvédère, Québec

Formule café & dessert

Les membres pourront prendre connaissance du rapport annuel et du rapport du conseil de surveillance, décider de la répartition des excédents annuels, de l'intérêt payable sur les parts permanentes et sur les parts de ristournes, le cas échéant, statuer sur le versement de ristournes provenant de la réserve pour ristournes éventuelles, le cas échéant, adopter un budget pour certains placements, le cas échéant, élire les membres du conseil d'administration et du conseil de surveillance et traiter de tout autre sujet inscrit à l'ordre du jour. Deux périodes de questions sont également prévues, l'une pour les questions destinées aux membres du conseil d'administration et l'autre pour les questions destinées aux membres du conseil de surveillance.

### MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE RÉGIE INTERNE (RRI)

Diminution du nombre de dirigeants

- Adoption d'un règlement pour diminuer de douze (12) à onze (11) le nombre de dirigeants au conseil d'administration.

### ÉLECTIONS

Veillez noter que, lors des élections, est éligible toute personne physique qui est membre de plein droit, pourvu qu'elle soit admise depuis au moins 90 jours et qu'elle ne soit pas inéligible au sens de la Loi. Une candidature ne pourra être soumise à l'assemblée générale que si un préavis, signé par un membre et contresigné par le candidat, et respectant les autres modalités prévues au Règlement de régie interne de la Caisse, a été remis avant la fermeture de la Caisse le 9 avril 2010. Des formulaires d'avis de candidature, dont l'usage n'est pas obligatoire, sont disponibles à la Caisse.

Les membres peuvent obtenir une copie de la modification au Règlement de régie interne en s'adressant à la Caisse pendant les heures d'ouverture.

Signé le 1<sup>er</sup> mars 2010

Denise Taboureau, secrétaire

### TRANSPORT GRATUIT

Un service de navette est offert aux membres de la Caisse à partir de la Place d'affaires De Bourlamaque, située au 1165, avenue De Bourlamaque.

> Départ : 18 h 30.

Inscription obligatoire :

418 529-2290, poste 2330.

Bienvenue à tous les membres!



**Desjardins**  
Caisse du Plateau Montcalm

AVIS DE CONVOCATION



## 58 Affaires

leSoleil samedi 27 mars 2010

# Weston fermera son usine de Longueuil le 31 décembre

La Presse Canadienne

**LONGUEUIL — Boulangeries Weston Québec considère qu'elle n'avait plus le choix. Les syndiqués de son usine de Longueuil ayant rejeté ses dernières offres dans une proportion de 68 %, l'entreprise a annoncé vendredi sa décision de mettre fin à ses activités le 31 décembre prochain.**

La boulangerie de Longueuil compte 150 employés.

Dans un entretien, le vice-président aux ressources humaines et relations de travail, Sylvain Roussel, a ramené cette fermeture à une simple décision d'affaires.

«L'usine de Longueuil a des problèmes récurrents de performance. Elle n'a jamais eu une productivité qui était à la hauteur des attentes de l'entreprise. Cela engendre des coûts de production

plus élevés que ce qu'ils devraient être», a-t-il fait valoir.

M. Roussel a en outre fait valoir que le *statu quo* n'était pas une option acceptable, et que la rigidité des horaires de travail ne permettait pas de répondre aux attentes des clients.

Il s'est par ailleurs engagé à ce que les employés reçoivent des indemnités de séparation plus généreuses que celles normalement observées dans l'industrie et à ce qu'ils bénéficient de programmes de réaffectation pour les appuyer dans leur recherche d'emploi.

La compagnie ne prévoit pas relocaliser les travailleurs de l'usine de Longueuil dans d'autres usines du groupe ailleurs au Québec ou au Canada, a précisé M. Roussel.

Toute cette affaire laisse un goût amer dans la bouche du président de la Centrale des syndicats démocratiques (CSD), Fran-

çois Vaudreuil, qui n'accepte pas les arguments avancés par la compagnie pour fermer l'usine.

«Weston se conduit comme un *bum* corporatif qui agit de façon irrespectueuse et méprisante à l'égard des salariés qui sont à son emploi et qui agit aussi de façon socialement irresponsable», a déclaré M. Vaudreuil.

À son avis, les employés de la boulangerie ne méritent pas le sort qui leur est réservé.

«Nous avons la meilleure performance économique et sociale en terme de productivité et de qualité. Nous étions la meilleure boulangerie au monde», a-t-il lancé.

Selon M. Vaudreuil, la compagnie fait preuve de mauvaise foi en ce qui a trait à la gestion des horaires.

Le syndicaliste entend contacter sous peu le dirigeant de la compagnie, Galen Weston, pour tenter de dénouer cette impasse.

## Seulement la moitié des salariés canadiens cotisent à un régime privé d'épargne-retraite

**OTTAWA —** La participation aux régimes privés d'épargne-retraite a baissé au cours des dernières années. Une étude de Statistique Canada révèle qu'un peu plus de 8,9 millions de déclarants canadiens ayant des revenus d'emploi ont participé à un tel régime en 2008, soit environ la moitié de tous les déclarants.

Alors que les gouvernements fédéral et provinciaux cherchent des façons de réformer le système de retraite du pays, le rapport souligne que la proportion d'investisseurs dans des régimes privés de retraite a ainsi diminué par rapport à celle de 54 % enregistrée en 1997.

L'agence fédérale précise qu'il y a eu une baisse de la part des déclarants ayant des revenus d'emploi cotisant à un régime enregistré d'épargne-retraite (REER) au cours de la dernière décennie. En 1997, 41 % d'entre eux ont cotisé à un REER; en 2008, ce pourcentage passait à 34 %.

Au cours de la même période, la proportion des déclarants ayant des revenus d'emploi qui participaient à un régime de retraite d'employeur (RRE) est demeurée stable, s'étant établie à 32 %. Un peu plus de 5,7 millions des déclarants ayant des revenus d'emploi participaient à un RRE en 2008. Le nombre de femmes participant à un tel régime

était légèrement supérieur à celui des hommes. Pour les femmes, le taux est passé de 32 % en 1997 à 34 % en 2008, alors que celui des hommes passait de 33 % à 31 %.

En ce qui concerne les groupes d'âge, le taux de participation à un régime privé d'épargne-retraite était le plus élevé chez les travailleurs d'âge intermédiaire, soit ceux âgés de 35 à 54 ans. Environ 63 % d'entre eux participaient à un tel régime en 2008.

Ce rapport intervient alors que les difficultés économiques et la retraite des *baby-boomers* créent de nouveaux problèmes aux systèmes de pension du Canada.

La Presse Canadienne

# Première mondiale En direct : Le premier rendez-vous boursier quotidien interactif au monde !



Reconnu pour ne laisser personne indifférent, le coloré vulgarisateur de la Bourse, Michel Carignan revient en force.

Appuyé de 10 passionnés de la Bourse  
Épaulé par une équipe de production chevronnée  
Le premier studio de webtélé en direct au monde  
L'unique show de Bourse en direct dans les deux sens

14 professionnels, 10 stations de travail, 3 plateaux de tournage, 30 ordinateurs  
6 caméras, 26 plasmas, 19 micros, 86 équipements de mise en onde, 19 kilomètres de câble,  
une ambiance de fou, des malades de Bourse et des auditeurs affamés

Dans le feu de l'action



En semaine à midi sur  
decisionplus.com



**LA BANQUE TD VEUT REVERDIR**

L'Association forestière Québec métropolitain (AFQM) a reçu l'appui de la Banque TD à l'occasion de son 150<sup>e</sup> anniversaire de présence au Québec. Ce partenariat assure à l'AFQM un financement de 150 000 \$, ce qui permettra entre autres d'organiser dès ce printemps plusieurs plantations d'arbres dans les régions de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches. Ce nouveau partenariat permettra aussi à l'AFQM de fournir un soutien technique aux élèves de l'École l'Étincelle de Saint-Charles-de-Bellechasse pour la plantation de près de 700 arbres le long de la rivière Boyer et sur différents terrains de la municipalité. C'est lors du Mois de l'arbre et des forêts que ces arbres sont gracieusement offerts par le ministère des Ressources naturelles et de la Faune, également un partenaire financier important du projet. Sur la photo, on reconnaît Véronique Audet, présidente de l'AFQM, et Bernard Dorval, chef de groupe, Assurance et Développement international du Groupe financier Banque TD. *Le Soleil* — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

6154476



Chambre de commerce  
de Québec  
*Agir ensemble sur  
l'économie régionale*



Jeune  
CHAMBRE DE COMMERCE  
DE QUÉBEC

**POINT DE VUE**  
Petit-déjeuner conférence



Avec le premier  
ministre du Québec,  
**monsieur  
Jean Charest**

*Le budget  
du Québec*

**Mercredi 31 mars 2010**  
7 h 30 à 9 h, Fairmont Le Château Frontenac

Information : 418 692-3853, poste 221  
Réservation : [www.ccquebec.ca](http://www.ccquebec.ca)

3010788



**FIDÉIDES 2010**



Chambre de commerce  
de Québec  
*Agir ensemble sur  
l'économie régionale*

---

**Merci à nos partenaires!**



Photo : Oeil pour Oeil  
M. Jacques Hallé, directeur du Centre financier aux entreprises Desjardins de Québec, représentant des Centres financiers aux entreprises de la grande région de Québec et de la Rive-sud incluant Kamouraska et Chaudière-Appalaches, partenaire de la catégorie « Entreprise de l'année », Mme Liliane Laverdière, présidente, CCO, vice-présidente, Développement des affaires, Mouvement des caisses Desjardins, M. Sam Hamad, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, ministre du Travail et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, représentant le Bureau de la Capitale-Nationale et les directions régionales de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches d'Emploi-Québec, partenaire des catégories « Actif humain » et « Services », M. André Drolet, adjoint parlementaire du ministre Raymond Bachand, député de Jean-Lesage, représentant le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, partenaire de la catégorie « Jeune entreprise innovante ».




**Desjardins**  
Conjuguer avoirs et êtres

**Québec** 


Avec la participation de :

- Bureau de la Capitale-Nationale
- Emploi-Québec
- Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation

3010425




Chambre de commerce  
de Québec  
*Agir ensemble sur  
l'économie régionale*




---

**DÉJEUNERS-CAUSERIES**  
Votre rendez-vous d'affaires!



---

**Stéphane Boisvert**  
Président Bell Marchés Affaires



**Partenaire  
pour un avenir  
prospère!**

**Mardi 30 mars 2010**  
Les Déjeuners-causeries se tiennent à la salle de Bal  
du Fairmont Le Château Frontenac, de 11 h 30 à 13 h 30

Information : 418 692-3853, poste 221  
Réservation : [www.ccquebec.ca](http://www.ccquebec.ca)

En collaboration avec :





VILLE DE  
QUÉBEC



106.3™  
PREMIÈRE CHAÎNE



leSoleil



AVW-TELAV  
Solutions audiovisuelles



« Il faudrait que les étudiants [en formation technique ou professionnelle] passent quelques heures par mois dans une entreprise pendant leur session »

— Peter Cyr, président du Regroupement des gens d'affaires



« Ce ne sont pas les gens qui cherchent des emplois, ce sont les employeurs qui cherchent des gens. Pour séduire la clientèle "employés", il faut être original »

— René Boudreau, du Regroupement des gens d'affaires

MAIN-D'ŒUVRE DANS LA BAIE-DES-CHALEURS

# Les entreprises préoccupées par une pénurie

Gilles Gagné  
Collaboration spéciale

NEW RICHMOND — Selon un sondage écrit auquel 86 entreprises ont répondu, la Baie-des-Chaleurs vit une importante pénurie de main-d'œuvre. Soixante pour cent des firmes ont des pro-

blèmes de recrutement et de rétention de main-d'œuvre.

La pénurie de main-d'œuvre touche précisément le personnel spécialisé et non spécialisé, une préoccupation pour 35 et 33 % des entreprises, plutôt que les échelons supérieurs comme le personnel de direction, de gestion et le personnel de soutien.

Le sondage a été commandé par le Regroupement des gens d'affaires de la Baie-des-Chaleurs, qui cherchait à obtenir des précisions sur des constats identifiés en 2008. Le tiers des firmes sondées a répondu, un bon résultat.

«Le problème de recrutement et de rétention de main-d'œuvre est identifié comme un problème très important ou le plus important par 64 % des entreprises. Ça passe avant les préoccupations de transport, de mise en marché et de financement», note René Boudreau, du Regroupement des gens d'affaires.

Les firmes de ce coin de Gaspésie voient le manque de disponibilité de main-d'œuvre comme la principale cause de la pénurie dans une proportion de 45 %, mais le manque de qualification, à 33 %, et le manque d'intérêt pour les postes offerts, à 20 %, sont aussi d'importants problèmes.

Pour les régler, 76 % des dirigeants d'entreprises favorisent le retour des jeunes dans la région et 43 % d'entre eux veulent aussi encourager l'établissement de nouveaux arrivants. L'augmentation des incitatifs pour intégrer le travail reçoit en outre un appui de 28 %.

## FORMATION TECHNIQUE

Trois quarts des gens d'affaires estiment que la formation technique en entreprise constitue la meilleure façon d'augmenter les qualifications de la main-d'œuvre, alors que 19 % privilégient les institutions d'enseignement.

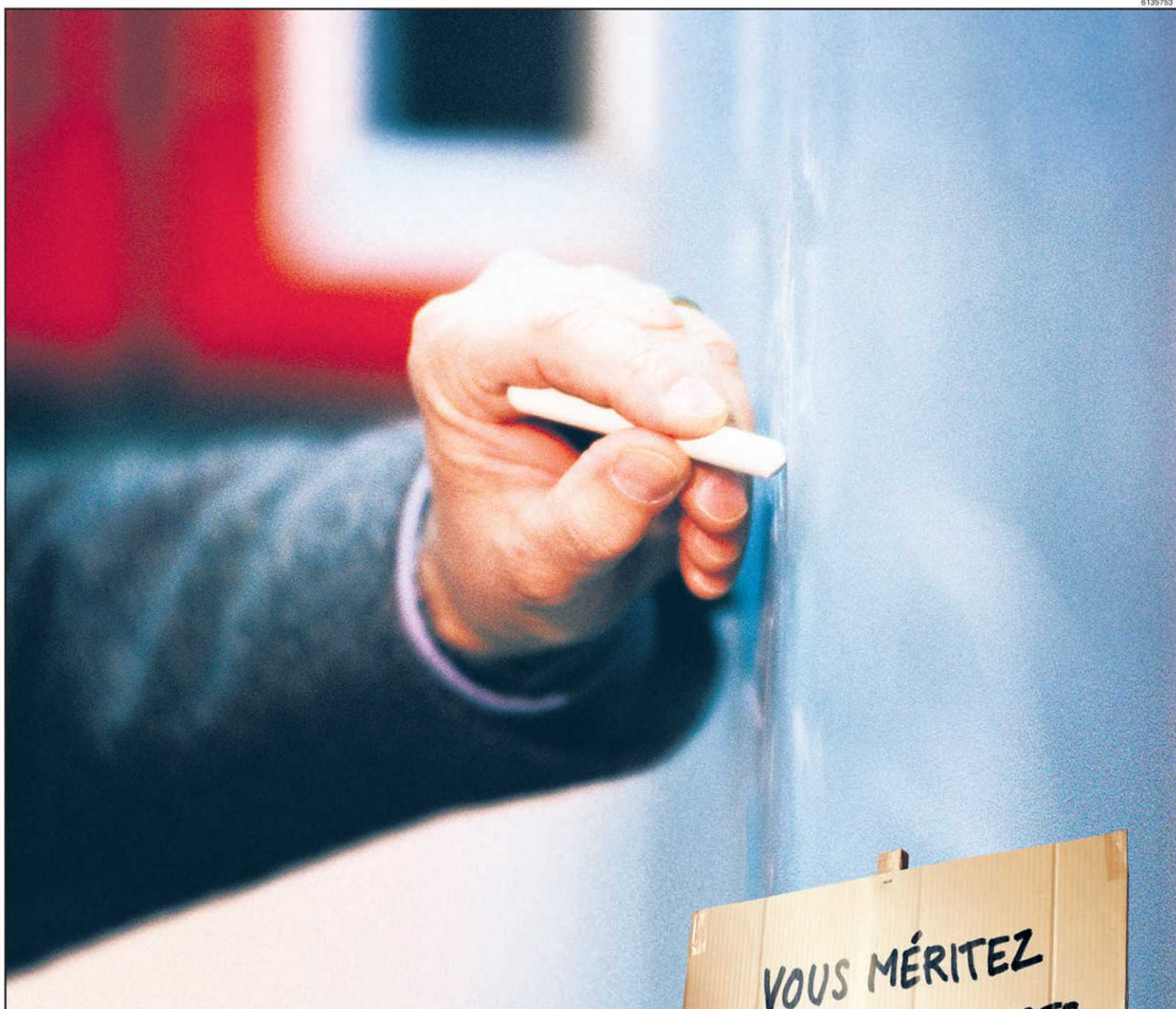
«En fait, il faudrait que les étudiants [en formation technique ou professionnelle] passent quelques heures par mois dans une entreprise pendant leur session. Ceux qui arrivent sans expérience sont souvent perdus; c'est normal», dit Peter Cyr, président du Regroupement des gens d'affaires.

Près des deux tiers des entrepreneurs jugent que la culture de «se qualifier à l'assurance-emploi» contribue au problème de recrutement et de rétention.

Près de la moitié des gens sondés croient que les pénalités aux prestataires non disponibles au travail devraient être plus sévères.

René Boudreau voit du positif sur le plan de la vitalité économique. «Ce ne sont pas les gens qui cherchent des emplois, ce sont les employeurs qui cherchent des gens. Pour séduire la clientèle "employés", il faut être original.»

PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE GILLES GAGNÉ



Le travail dans le milieu de l'éducation est épuisant en raison du trop grand nombre d'élèves par classe et du manque de ressources pour aider les élèves en difficulté. Le taux de départ chez les jeunes enseignants est alarmant. Va-t-on laisser la situation dégénérer encore plus ?

— Vos employés des services publics





## VÉHICULES ÉLECTRIQUES DONNÉS

**Aluminerie Alouette offre** aux villes de Sept-Îles et de Port-Cartier leurs premiers véhicules électriques en aluminium conçus par l'entreprise québécoise Précicad. Testés chez Alouette, les Kargo Light sont légers et disposent d'un moteur électrique régénérateur, non polluant. Les municipalités envisagent d'utiliser leurs nouveaux véhicules lors de l'entretien des parcs. Pour sa part, l'aluminerie a fait l'acquisition de neuf voitures vertes en 2010. Sept-Îles et Port-Cartier sont les deux premières villes à se doter de tels véhicules. Sur la photo, le président et chef de la direction d'Aluminerie Alouette, Robert Guibeault, la mairesse de Port-Cartier, Laurence Méthot, et le maire de Sept-Îles, Serge Lévesque. **Texte et photo Fanny Lévesque (collaboration spéciale)**

## L'ÉCONOMIE EN BREF

### L'économie du Québec augmente sa vitesse de croisière

**MONTREAL** — La reprise économique s'est accélérée au Québec à la fin de 2009. Au quatrième trimestre, le produit intérieur brut (PIB) québécois s'est apprécié de 1,3 %, soit la hausse la plus élevée en un trimestre depuis 2007. Pour l'ensemble de l'année, le PIB québécois a reculé de 1,4 % en termes réels, contre 2,6 % au Canada et 2,4 % aux États-Unis. C'est la baisse des exportations et la stagnation de la demande intérieure qui a le plus affecté l'économie québécoise en 2009. La demande intérieure, qui regroupe les dépenses des particuliers et des entreprises, s'est par contre redressée en seconde moitié d'année avec des gains de 1,4 % et de 1,3 %. **La Presse**

### Le déficit fédéral pour janvier a été de 300 millions \$

**OTTAWA** — Le gouvernement fédéral a ajouté un montant de 300 millions \$ à son déficit budgétaire

en janvier, portant celui-ci à 39,6 milliards \$ pour les 10 premiers mois de l'exercice 2009-2010, a indiqué hier le ministère des Finances. Ce déficit était plus petit que celui des mois précédents — 3,1 milliards \$ en décembre et 4,4 milliards \$ en novembre —, notamment en raison d'une hausse de 1,7 milliard \$ des revenus par rapport à janvier 2009, attribuable en partie à une appréciation des rentrées au titre de l'impôt sur le revenu des sociétés. Dans son plus récent budget dévoilé plus tôt en mars, le gouvernement conservateur a projeté un déficit de 53,8 milliards \$ pour l'ensemble de l'exercice, un montant semblable à celui de 56 milliards \$ estimé précédemment. **La Presse Canadienne**

### Novik se positionne pour la relance américaine

→ Le fabricant de revêtements extérieurs en polymère de Saint-Augustin, Novik, a dévoilé ses résultats financiers pour la dernière année. Novik a enregistré une baisse de ses ventes de 25 %. Il attribue cette diminution à une « forte baisse sur les livraisons européennes », en raison d'un contexte économique difficile, particulièrement en Russie. Cette diminution s'est traduite par une perte nette de 776 000 \$ pour l'exercice, comparativement à un bénéfice net de 875 000 \$ pour l'année financière précédente. Toutefois, le président Michel Gaudreau s'est dit encouragé par une progression des ventes nord-américaines de l'ordre de 16 %. Novik souligne que la signature d'ententes avec d'importants joueurs américains au cours de la dernière année le positionne avantageusement pour 2010 et une éventuelle reprise économique. **Jean Pascal Lavoie**

### GM Canada rappelle plus de 700 employés en Ontario

**TORONTO** — Plus de 700 travailleurs mis à pied par General Motors du Canada seront rappelés cette année en Ontario, signe que le constructeur automobile se remet de la pire crise de son histoire. GM, qui a dû interrompre la plupart de ses activités au pays durant des semaines, l'année dernière, à cause de la faiblesse de la demande et de la quasi-faillite de sa société mère, a annoncé hier l'ajout d'un troisième quart de travail à son usine d'assemblage d'Oshawa et l'augmentation de la production dans celle d'Ingersoll. Le constructeur automobile a expliqué que ces changements visaient à répondre à une demande croissante des consommateurs pour l'Equinox de Chevrolet et le GMC Terrain. **La Presse Canadienne**

### Prêt de 102 M \$ de Québec pour une usine de Thurso

**THURSO** — Le gouvernement du Québec a accordé un prêt de plus de 102 millions \$ pour convertir et relancer l'ancienne usine de Papiers Fraser, de Thurso, en Outaouais. L'usine, récemment été acquise par l'entreprise Fortress Specialty Cellulose, de la Colombie-Britannique, produira dorénavant de la pâte cellulosique. La pâte, exportée en Asie, servira ultimement à fabriquer de la rayonne, un substitut de coton. Le projet, estimé à près de 175 millions \$, permettra le rappel de 290 employés syndiqués. **La Presse Canadienne**

2029483

Institut universitaire en santé mentale de Québec

**APPEL D'OFFRES**  
10-1646

**SERVICES D'UN(E) CHARGÉ(E) DE PROJETS IMMOBILIERS**

**DESCRIPTION SOMMAIRE DES BESOINS**  
L'Institut universitaire en santé mentale de Québec est à la recherche d'un fournisseur (entreprise ou travailleur autonome) pour des services d'un(e) chargé(e) de projets immobiliers pour un contrat d'un an (avec possibilité de prolongation).

**EXIGENCES MINIMALES DE QUALIFICATION**

- Diplôme d'études collégiales (technique en lien avec le domaine immobilier).
- Dix (10) années d'expérience dans le domaine de la construction immobilière ou commerciale dont cinq (5) années à titre de chargé de projets.

Les soumissions seront reçues jusqu'au 13 avril 2010 à 14 h.  
Pour toute information supplémentaire, veuillez consulter le site : [www.seao.ca](http://www.seao.ca) à la rubrique 388740.

**AVIS AU PUBLIC**  
Avis légaux - Appels d'offres - Encans

2028364

**APPEL D'OFFRES**

AQUARIUM DU QUÉBEC

**AQUARIUM DU QUÉBEC**  
Amélioration des sentiers piétonniers  
Projet n°: 4825

La Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq) demande des soumissions pour le **recouvrement en pavés de béton des sentiers existants (superficie approximative de 3300 m<sup>2</sup>) et des travaux connexes visant l'amélioration des sentiers.**

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 29 mars 2010 au bureau de la Sépaq situé à Place de la Cité, Tour Cominar, 2640, boulevard Laurier, bureau 1300, Québec (Québec) G1V 5C2 (téléphone 418 686-4875) moyennant un dépôt, non remboursable, de 40 \$ incluant toutes taxes, en argent, sous forme de chèque ou de mandat-poste payable à la Sépaq.

Les soumissions seront reçues dans les enveloppes fournies à cet effet jusqu'au **15 avril 2010 à 15 h** et seront ouvertes publiquement le même jour, à la même heure au bureau de la Sépaq situé à Place de la Cité, Tour Cominar, 2640, boulevard Laurier, bureau 1300, Québec (Québec) G1V 5C2.

**La Sépaq n'est en aucun cas tenue d'accepter une soumission, pas même la plus avantageuse.**

Le directeur des immobilisations et des ressources matérielles,  
Gaëtan Thibault, ing.

**RÉSEAU Sépaq**

<http://www.sepaq.com> RUBRIQUE « Organisation »

2028378

**APPEL D'OFFRES**  
PROJET N° : O10-009

RÉFECTION DE LA FENESTRATION ET DIVERS TRAVAUX  
Secteur Saint-Roch

**AVIS PUBLIC** est, par les présentes, donné que des offres cachetées et adressées au directeur général de l'Office municipal d'habitation de Québec, 110, rue de Courcellette, Québec (Québec) G1N 4T4 (1<sup>er</sup> étage) seront reçues avant **14 h**, heure locale en vigueur, le **jeudi 22 avril 2010**, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, à la même heure.

Les intéressés pourront obtenir les documents de soumission et renseignements pertinents à l'adresse mentionnée ci-dessus (**rez-de-chaussée**) à partir de **14 h**, le **mercredi 31 mars 2010**. Le bureau est ouvert entre 8 h 30 et 16 h 30 (fermé de 12 h à 13 h 30). Des frais non remboursables de **50 \$** seront exigés pour l'obtention des documents du dossier d'appel d'offres.

Une **visite obligatoire** à l'acceptation des dépôts de soumission sera effectuée pour le projet. La visite se fera le **mardi 6 avril 2010, à 10 h** sur le site, soit au 310, rue Monseigneur-Gauvreau à Québec.

Seules sont autorisées à présenter des offres les entreprises ayant leur principale place d'affaires au Québec et possédant un permis de la Régie des entreprises en construction du Québec, couvrant les travaux requis. Cet appel d'offres est assujéti à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur. (A.C.I.).

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'un montant égal à dix pour cent (10 %) du montant de la soumission, valide pour une période de soixante (60) jours, libellé à l'ordre ou en faveur de l'Office municipal d'habitation de Québec.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent s'assurer qu'ils détiennent les licences et permis requis.

L'Office municipal d'habitation de Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.  
Donné à Québec, le 27 mars 2010.

Pour informations :  
Michaël Savard, chargé de projet  
Office municipal d'habitation de Québec  
Tél. : 418 780-5269  
[www.omhq.qc.ca](http://www.omhq.qc.ca)

Le directeur général  
Claude Foster ing.

6127388

**LOTO QUÉBEC**

Résultats des tirages du : **2010-03-26**

**LOTTO MAX** 03 11 12 16 34 36 37 COMPL. (C) 18

**La Quotidienne** 3 472 4 3553

**Triplex** 01 06 20 31 41

**La Mini** 403002

**Banco** 06 08 09 12 14 18 20 24 25 29 38 41 51 56 57 59 63 64 68 69

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
30 MAI 88 VIERGE 9124590

**MEGA MILLIONS 2010**

**Votre meilleure chance\* de devenir millionnaire!**

Dernière journée pour acheter votre billet! Tirage le 28 mars.  
\*Par l'achat d'un billet de loterie au Québec.

**Ne manquez plus un tirage, abonnez-vous !**  
**1 866 628-4783 LOTOMATIQUE**

2028440

Dans l'affaire de la faillite de :  
**9034-8640 QUÉBEC INC.**  
AVIS est par les présentes donné que la faillite de **9034-8640 QUÉBEC INC.**, compagnie légalement constituée ayant sa place d'affaire au 489, rue de l'Expansion, Rimouski (Québec) G5M 1S9, (ADMINISTRATION ORDINAIRE) est survenue le 19 mars 2010 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7 avril 2010, à 14 heures 30 au bureau Mallette au 188, rue des Gouverneurs, Rimouski (Québec).

Daté à Québec, le 24 mars 2010

**MALLETTE SYNDICS ET GESTIONNAIRES INC.**  
PAR : Michel Paré, CA, CIRP, syndic

**MALLETTE**  
3075, chemin des Quatre-Bourgeois, bureau 200  
Québec (Québec) G1W 5C4  
Tél. : 418 653-4431 - Téléc. : 418 681-1707

APRÈS M'AVOIR

Recyclez-moi!

**leSoleil**

Table of stock market data including Vol. (X1000) Clot.(S) Var.(S) and various stock symbols like TSO3, TUDOR CORP LTD, etc.

FONDS INDICIELS (iShares)

Table of iShares funds including Alternative, Bond, Completion, Composite, Conservative, and Corporate Bond.

LEMIEUX NOLET COMPTABLES AGRÉÉS SERVICES-CONSEILS SYNDICS DE FAILLITE ET GESTIONNAIRES

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC DIVISION DE KAMOURASKA N° DE COUR.: 250-11-001661-105 N° DE SUR.: 43-1332494

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: ÉPICERIE CA-MI (2007) INC., corporation légalement constituée ayant fait affaires au 222, rue Bernier, Saint-Épiphane (Québec) G0L 2X0

DEMANDE DE SOUMISSIONS Le syndic fait appel à des soumissionnaires pour la vente des biens ci-après décrits:

Table with columns: LOT, DESCRIPTION, VALEUR ESTIMÉE. Includes items like IMMEUBLE commercial sis au 222, rue Bernier, Saint-Épiphane (Québec) G0L 2X0.

Toute personne désirant des renseignements supplémentaires sur les actifs ci-dessus décrits est priée de communiquer avec monsieur Claude Moisan au 418 659-7374.

VISITE DES ACTIFS Les lots pourront être visités au 222, rue Bernier, Saint-Épiphane (Québec), le 1er avril 2010, entre 11 h et 14 h.

RÉCEPTION DES SOUMISSIONS Toutes les soumissions devront parvenir au bureau du syndic sis au 1265, boulevard Charest Ouest, bureau 1000, Québec (Québec) G1N 2C9, avant 14h, le 9 avril 2010.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS Tous les soumissionnaires sont invités à être présents lors de l'ouverture des soumissions qui aura lieu à 14h, le 9 avril 2010 au bureau du syndic, 1265, boulevard Charest Ouest, bureau 1000, Québec (Québec).

AUTRE CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS Les modalités et conditions se rapportant aux soumissions et à la vente des biens pourront être obtenues au bureau du syndic.

LEMIEUX NOLET INC. Claude Moisan, CA, CIRP, Syndic Responsable de l'actif

Copernic rachète un gestionnaire de déchets de l'Ontario

Copernic a annoncé hier avoir signé un accord portant sur le rachat d'un fabricant ontarien d'équipement de gestion des déchets du nord de l'Ontario, Fanotech Manufacturing Group, en échange de 1,5 million \$ en espèces et de 320 000 actions.

de la direction de Copernic, Marc Ferland. Copernic est l'ancien nom du moteur de recherche dans Internet Mamma.com. L'entreprise se spécialise désormais dans les technologies de recherche pour les ordinateurs.

sont élevés à 373 000 \$US. En 2008, pour la même période, l'entreprise avait affiché une perte de 4,3 millions \$US, ou 2,04 \$US par action, avec des revenus de 693 000 \$.

AVIS AU PUBLIC Avis légaux - Appels d'offres - Encans

APPEL D'OFFRES FABRIQUE ST-DOMINIQUE

Réfection partielle de la toiture (côté ouest) de l'église St-Dominique La Fabrique de la paroisse St-Dominique, propriétaire dûment attitré vous invite à soumissionner pour le projet de réfection partielle de la toiture (côté ouest) de l'église St-Dominique à Québec.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ : Seuls sont autorisés à soumissionner les entrepreneurs généraux qui peuvent faire la démonstration de leur expérience dans des projets de même nature, qui détiennent la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment et qui ont leur place d'affaire au Québec.

Les entreprises soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent les informer des conditions demandées et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licence requis.

INFORMATION : Les documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes Lafond Côté situés au 35, Côte du Palais, à Québec (418 694-9393), à partir du lundi 29 mars 2010 à 14 h sur réservation préalable et uniquement sur support CD (format pdf) au coût de 25\$ non-remboursable, en argent comptant ou par chèque émis à l'ordre de « Lafond Côté, architectes ».

Les documents peuvent être consultés à L'Association de la Construction de Québec, 375, rue Verdun à partir du même moment.

GARANTIE DE SOUMISSION : Les soumissions seront accompagnées d'un cautionnement de soumission au montant de 10 % de la soumission, valide pour une période de 60 jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS : Les soumissions (l'original et deux copies) seront reçues à l'accueil de la Fabrique de la paroisse St-Dominique, 175, rue Grande Allée Ouest, Québec (Québec) G1R 2H1 (418 522-5539) jusqu'à 15 h (heure en vigueur localement) le mercredi 21 avril 2010, pour être ouvertes publiquement au même endroit et au même moment.

VISITE : Une séance d'information et une visite obligatoire des lieux auront lieu le mardi 6 avril 2010 à 9 h. Les entrepreneurs généraux se présenteront avec les sous-traitants concernés afin de prendre connaissance de toutes les conditions particulières et poser leurs questions.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. M. Jacques Marcotte, Curé Pour la Fabrique de la paroisse St-Dominique

Deloitte Samson Bélair/Deloitte & Touche AVIS AUX CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de: 110319 CANADA LTÉE Avis est par les présentes donné que la faillite de 110319 CANADA LTÉE corporation légalement constituée, ayant fait affaires sous les noms et raisons sociales de «PIECES D'AUTO Y.L. ENR.» et «A.C. CONSTRUCTION ENR.» au 2495, rue Napoléon, Baie-Comeau (Québec) G5C 2W4 est survenue le 18 mars 2010 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29 avril 2010, à 9h au Palais de Justice de Baie-Comeau, situé au 71, avenue Mance, Baie-Comeau (Québec). Daté à Québec, le 23 mars 2010

MALLETTE SYNDICS ET GESTIONNAIRES INC. PAR : Philippe Buzzetti, CA, CIRP, syndic

Centre de santé et de services sociaux de Montmagny-L'Islet

APPEL DE SOUMISSIONS Vente de biens immeubles ÉTABLISSEMENT : Centre de santé et de services sociaux de Montmagny-L'Islet Centre d'hébergement de Saint-Eugène PROJET N° : P01095-2 (Saint-Eugène) La Corporation d'hébergement du Québec, pour et au nom du Centre de santé et de services sociaux de Montmagny-L'Islet, demande des soumissions pour la vente du Centre d'hébergement de Saint-Eugène localisé au 514, boulevard Nilus-Leclerc, municipalité de L'Islet. Les personnes intéressées doivent consulter l'avis d'appel d'offres diffusé par l'intermédiaire du système électronique d'appel d'offres (SEAO) à l'adresse Internet suivante : www.seao.ca Les soumissions seront reçues et ouvertes publiquement à la date, heure et endroit suivants : Date : 13 mai 2010 Heure locale en vigueur : 10 h Endroit : Hôpital de Montmagny Adresse : 350, boulevard Taché Ouest, salle Dupuis Ville : Montmagny Une visite aura lieu afin de permettre aux soumissionnaires de visiter l'immeuble. La visite de l'immeuble se tiendra le jeudi 8 avril 2010 à 9 h à l'adresse suivante : Centre d'hébergement de Saint-Eugène 514, boulevard Nilus-Leclerc Municipalité de L'Islet (Québec) G0R 1X0 La visite des lieux se fera uniquement sur prise de rendez-vous au moins 48 heures avant la date prévue. Le CSSS de Montmagny-L'Islet ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Centre de santé et de services sociaux de Montmagny-L'Islet

APPEL DE SOUMISSIONS Vente de biens immeubles ÉTABLISSEMENT : Centre de santé et de services sociaux de Montmagny-L'Islet Centre d'hébergement de Sainte-Perpétue PROJET N° : P01095-2 (Sainte-Perpétue) La Corporation d'hébergement du Québec, pour et au nom du Centre de santé et de services sociaux de Montmagny-L'Islet, demande des soumissions pour la vente du Centre d'hébergement de Sainte-Perpétue localisé au 8, avenue du Foyer en la municipalité de Sainte-Perpétue. Les personnes intéressées doivent consulter l'avis d'appel d'offres diffusé par l'intermédiaire du système électronique d'appel d'offres (SEAO) à l'adresse Internet suivante : www.seao.ca Les soumissions seront reçues et ouvertes publiquement à la date, heure et endroit suivants : Date : 13 mai 2010 Heure locale en vigueur : 10 h Endroit : Hôpital de Montmagny Adresse : 350, boulevard Taché Ouest, salle Dupuis Ville : Montmagny Une visite aura lieu afin de permettre aux soumissionnaires de visiter l'immeuble. La visite de l'immeuble se tiendra le vendredi 9 avril 2010 à 10 h à l'adresse suivante : Centre d'hébergement de Sainte-Perpétue 8, avenue du Foyer Municipalité de Sainte-Perpétue (Québec) G0R 3Z0 La visite des lieux se fera uniquement sur prise de rendez-vous au moins 48 heures avant la date prévue. Le CSSS de Montmagny-L'Islet ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Indice régional

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2342,31 POINTS

en hausse de

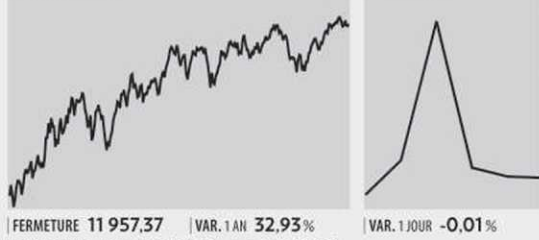
3,32 POINTS OU

0,14 %

sur la journée précédente.

S&P/TSX > 2 mois

> 5 derniers jours



FERMETURE 11 957,37 | VAR. 1 AN 32,93% | VAR. 1 JOUR -0,01%

52 SEMAINES HAUT 12 129,26 BAS 8 453,09

SOUS-INDICES

Table of market indices including Consom. autre, Consom. courante, Énergie, Finance, Industrielles, Matériaux, Santé, Services publics, Technologies, and Télécoms.

LES 10 PLUS ACTIFS

Table listing the top 10 most active stocks with columns for volume, price, and change.

devises

Table of exchange rates for various currencies including the Canadian dollar, US dollar, and Euro.

TSX de croissance

Table of growth stocks on the TSX, including companies like Alcan, Borealis, and others.

PÉTROLE (BRUT LÉGER) 80,00 \$ US -0,53

OR 1104,20 \$ US +11,50

ARGENT 18,109 \$ CAN +0,283

TAUX DE CHANGE UN DOLLAR US COÛTE UN EURO COÛTE 1,0267\$ 1,3775\$

Lire les cotes

At the moment of drawing this list, the titles retained had a volume of transactions of at least 100,000 shares...

Table of stock prices and changes for various companies.

Table of stock prices and changes for various companies.

Table of stock prices and changes for various companies.

Table of stock prices and changes for various companies.

Table of stock prices and changes for various companies.

Table of stock prices and changes for various companies.

Société

Table with columns for company name, volume, and net change.

A à C

Table of stock prices and changes for companies starting with A through C.

D à F

Table of stock prices and changes for companies starting with D through F.

G à I

Table of stock prices and changes for companies starting with G through I.

J à L

Table of stock prices and changes for companies starting with J through L.

M à O

Table of stock prices and changes for companies starting with M through O.

P à R

Table of stock prices and changes for companies starting with P through R.

S à Z

Table of stock prices and changes for companies starting with S through Z.

Real estate advertisement for 'LAC DELAGE 64, DU ROCHER' featuring a large house and contact information for Lorraine Demers.

D à G

Table of stock prices and changes for companies starting with D through G.

H à J

Table of stock prices and changes for companies starting with H through J.

K à M

Table of stock prices and changes for companies starting with K through M.

N à P

Table of stock prices and changes for companies starting with N through P.

Q à R

Table of stock prices and changes for companies starting with Q through R.

S à Z

Table of stock prices and changes for companies starting with S through Z.

Leaders mondiaux

Table of global market leaders with columns for volume, price, and change.



## gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

### Le cocktail dînatoire du cardinal Ouellet double son objectif



→ C'était soir de réjouissance, jeudi en fin de journée, dans le terminal de croisières du Vieux-Port de Québec. Le tout Québec avait été convié au lancement d'une toute nouvelle Fondation, celle du cardinal **Marc Ouellet**, un événement qui était sous la coprésidence d'honneur de Son Éminence, évidemment, et du président du Port de Québec, **Ross Gaudreault**. L'objectif de ce cocktail dînatoire était de recueillir 50 000 \$ pour lancer la Fondation Point Cardinal, ayant pour but de soutenir les organismes qui viennent en aide aux personnes immigrantes et réfugiées. On aura finalement amassé plus de 100 000 \$, soit 70 000 \$ à Québec et 35 000 \$ dans le diocèse de Montréal, grâce à un petit coup de main de l'artiste **Edgar Fruitier** et de l'archevêque de Montréal, **Jean-Paul Turcotte**. Sur la photo, le cardinal Ouellet et Ross Gaudreault. — PHOTOS LE SOLEIL, YAN DOUBLET

→ **Les amis du cardinal.** Le moins que l'on puisse dire — ou écrire —, c'est que le cardinal a beaucoup beaucoup d'amis. Ils étaient près de 500 à avoir répondu favorablement à l'invitation de l'archevêque. Parmi les collaborateurs de cette fondation mentionnons **Marcel Aubut**, **Nicola Cortina**, **Michel Gervais**, **Yvon Charest**, maître-assureur; **Jean Côté**, **Pierre Paul-Hus**, éditeur du Magazine Pres-

tige; **Marcel Jobin**, **Jean-Guy Paquet**, **Claudette Tessier**, juge à la cour supérieure; **Michel Verreault**, **Marcel Bérubé**, le président de la Chambre de Commerce de Lévis; **André Vézina**, **Jérôme Côté**, **Margaret Delisle**, l'ex-députée de Jean-Talon; **Louis Duchesne**, **Denis Dupuis**, **Bernard Gaudreault**, l'avocat **André Joli-Cœur**, **Germain Lamonde**, grand patron d'Exfo; le chocolatier **Jean**



→ **Les bonnes sœurs.** S'il n'y avait pas beaucoup de politiciens au cocktail du Cardinal, (en fait je n'en ai vu aucun sinon le candidat conservateur dans Louis-Hébert, **Pierre Paul-Hus**), il y avait par contre beaucoup de bonnes sœurs, certaines portant encore un voile, mais d'autres se confondant presque dans l'anonymat de l'habillement. Parmi celles-ci, mentionnons les Sœurs de la Charité de Québec qui, comme leur nom l'indique si bien, avaient fait la charité à la Fondation du cardinal. Ce sont même elles, les Sœurs de la Charité, qui ont fait le don le plus important, mais elles ont refusé d'en dévoiler le montant au journaliste qui s'informait, jurant sur tous les saints qu'elles ne s'en souvenaient pas. On reconnaît sur cette photo, dans l'ordre habituel, sœur **Lucille Morin**, économiste des Sœurs de la Charité; sœur **Carmelle Landry**, supérieure générale, et sœur **Anita Lepage**, l'assistante de la supérieure générale.



→ **Conseil d'administration de la Fondation.** Outre les amis du Cardinal, il y a aussi les membres du conseil d'administration de la fondation Point Cardinal. Ils étaient presque tous sur place, jeudi soir. De gauche à droite : **Francis Normand**, secrétaire; **Michel Paradis**, secrétaire adjoint; **Sylvie Gingras**; **Jacques Vézina**, vicaire général du diocèse de Québec; la sénatrice **Suzanne Fortin-Duplessis** et **Nelson Michaud**. N'apparaissent pas sur la photo **Marie Gagnon**, la femme de Nelson, retenue à la maison, et **Claude Laliberté**.

**Leclerc** accompagné de **Laura Secord**, **Jérôme Marcoux**, **Robert Mercure**, le directeur du Château Frontenac; **Huguette Michaud**, **Richard Powers** (assurances), **Evan Price** de l'Auberge St-Antoine, **Gaston Roy**, et **Peter Simons** de la Maison Simons. C'est **Jacques Vézina** qui est le président du conseil d'administration du Fonds SVP-Fondation Cardinal Marc Ouellet.

→ **Chemin de la croix inusité.** A l'occasion du prochain concert des Amis de l'orgue de Québec, qui aura lieu le dimanche des Rameaux, soit demain, 28 mars, à 14h, en l'église Saint-Roch, l'organiste **Thomas Annand** et le récitant **Philippe Lessard-Drolet** convient les mélomanes à un chemin de croix inusité, en musique et en poésie. Au programme : en musique, le *Chemin de la Croix* de Marcel Dupré; en poésie, le *Chemin de la Croix* de Paul Claudel.

#### Coups de Soleil!

→ Et le carême? «On peut se demander la raison d'un pareil party en plein Carême», a déclaré avec justesse le cardinal **Marc Ouellet**, mais il a tenu à préciser que le 25 mars est la journée de la Solennité de l'Annonciation et que cette fête annule toutes les pénitences.

→ «Tu peux m'appeler Ross», a déclaré **Ross Gaudreault** au cardinal Ouellet. «Ce n'est pas tous les jours qu'on peut se faire appeler par notre petit nom par un cardinal.»

→ C'est **Renée Hudon** qui agissait comme maître de cérémonie au cocktail du cardinal. Elle avait accepté de remplacer au pied levé le comédien montréalais **Edgar Fruitier**.

→ **Natali Rae**, la directrice générale de la Fondation communautaire du

grand Québec, était sur place. Le cardinal Ouellet est un des gouverneurs de cette Fondation.

→ **Valérie Clio**, d'origine haïtienne, et son guitariste **André Lavergne**, étaient les artistes invités.

→ **Claude Desjardins**, le propriétaire de la Fabrique du Smoked Meat, reconnu comme un grand pêcheur, était présent au party du cardinal assurant qu'il était venu y quérir des indulgences. Il lui a fallu abouler 250 \$ pour payer son billet et celui de sa conjointe.

→ On a souligné le travail de deux personnes qui se sont dévouées pour le succès de ce lancement de la Fondation Point Cardinal, deux chrétiens du diocèse de Québec, **Diane Huet** et **Jocelyn Lemieux-Lefebvre**.

→ C'est ce matin, 27 mars, que Femmes d'influence tient son événement Rencontre'Elles, au Quality Inn de Lévis, à compter de 9h30, sous la présidence d'honneur de **Anne Ladouceur**, vice-présidente du comité exécutif de la Ville de Lévis.

→ La fille du peintre **Léon Bellefleur**, **Mireille Bellefleur-Atlas**, animera une rencontre du Club des collectionneurs en arts visuels, ce lundi 29 mars, à la bibliothèque de Charlesbourg, à 19h30. Info : **Marc Bellemare** : 418 681 1227. **André Bécot** : 418 559 6816 ou [www.clubdescollectionneursenartsvisuelsdequebec.com](http://www.clubdescollectionneursenartsvisuelsdequebec.com)

→ Ca fait 40 ans cette semaine que notre collègue **Georgette Lemonde** travaille à la réception du journal *Le Soleil*. À ce titre, il y a de fortes chances qu'elle soit la personne la plus connue du public dans l'entreprise. Gentille, perspicace, féminine jusqu'au bout des ongles avec, en prime, un beau sourire dans la voix.



→ **Un cocktail international.** Puisque le but de la Fondation Point Cardinal est de venir en aide aux immigrants qui veulent s'établir dans la région de Québec, la Maison Nourcy, traiteur désigné pour cette grande réception, avait préparé pas moins que 700 douzaine d'amuse-gueules, de canapés, de bouchées chaudes et froides, de pic-pic, de brochettes, de verrines, d'empanadas, venant des quatre continents. Les invités pouvaient donc visiter la terre en allant se sustenter à quatre stations : l'Europe, l'Afrique, l'Asie et l'Amérique. Sur la photo, **Myriam Nourcy**, qui préparait des bouchées piquantes d'origine sud-américaine pour tout le monde.

#### Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à [pchampagne@lesoleil.com](mailto:pchampagne@lesoleil.com) par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à *Le Soleil* 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

# Le groupe PG SCF ouvre un bureau à Québec

**RIMOUSKI** — Le groupe PG SCF de Rimouski devient le leader des solutions de gestion logicielle dans le secteur forestier dans l'est du Canada à la suite de l'acquisition de la division bois d'Exact Modus de Québec. L'entreprise rimouskoise a aussi annoncé mardi l'ouverture d'un bureau à Québec où

travailleront quatre personnes. Quelque 70 % du bois coupé dans le domaine public passeront dorénavant par les logiciels du groupe présent aussi en Ontario et au Nouveau-Brunswick.

«Nous devenons la plus importante entreprise du genre dans l'est du Canada, autant en nombre

de clients, de ressources humaines et en recherche et développement. Cette acquisition est complémentaire à notre gamme de produits [...] [Cela] nous permet ainsi d'offrir un produit "clés en main" à nos clients qui auront alors un guichet unique. Notre clientèle passera de 45 à 149 clients au total dans les

secteurs forestiers et corporatifs», a déclaré Pascal Gagné, pdg du groupe qui maintient les 17 emplois du siège social de Rimouski.

L'entreprise se prépare aussi pour la mise en œuvre de la nouvelle loi sur la gestion des forêts actuellement à l'étude à Québec.

«Les MRC sont supposées avoir beaucoup de responsabilités dès que la loi sera votée par l'Assemblée nationale. On verra comment

le ministère des Ressources naturelles va gérer la nouvelle loi, mais nous nous préparons. Nous entrevoions aussi une relance de l'industrie forestière dans les prochaines années», a précisé M. Gagné.

PG SCF est active depuis 2004 dans les systèmes de gestion intégrés pour les secteurs corporatifs et forestiers des technologies de l'information. **Carl Thériault (collaboration spéciale)**

## HOROSCOPE

Samedi 27 mars 2010

Pour information : astrologue@astro-communications.com

**Bélier (21 mars au 19 avril)**  
En cette étape anniversaire, conjoints en Bélier, Mercure et Vénus unissent leurs influences pour vous favoriser. C'est le moment idéal pour vous faire découvrir sous votre vrai jour par ceux qui vous méconnaissent. Il est également possible de faire de nouvelles rencontres qui pourraient vous aider sur le plan du travail. Apprenez les nuances afin de ne plus rater vos chances...

**Taureau (20 avril au 20 mai)**  
Maintenant que la Lune arrive en Vierge, Signe de Terre ami du vôtre, vous aurez l'occasion de prendre le dessus relativement à une situation dont le contrôle vous avait échappé. Il peut être question de réappropriation ainsi que du juste retour des choses. Certaines affaires se compliquent, d'autres se simplifient, mais c'est vous qui détenez le beau rôle et qui exercez de l'influence.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**  
Un malaise peut se dissiper instantanément à condition de vous décider à en parler. La crainte de dire les choses constitue le principal obstacle, mais votre

franchise sera probablement mieux reçue que vous ne l'anticipez. Le plus pénible est de sentir l'inconfort s'enraciner en vous pendant que vous hésitez à aborder le sujet. Pourquoi attendre davantage?

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**  
Une peine partagée est une peine allégée. Vous ne vous sentirez pas mieux en gardant vos problèmes pour vous et en souffrant en silence. Les personnes qui vous côtoient ne seront pas importunées par vos confidences. Au contraire, elles se sentiront estimées, et elles se feront un plaisir de vous accorder leur écoute. Qui sait, peut-être vous aideront-elles à trouver votre solution?

**Lion (23 juillet au 22 août)**  
Vu que Mercure et Vénus sont conjoints au trigone de votre Signe, voici un bon samedi en perspective! Vous ne devriez pas hésiter à vous accorder la gâterie que vous convoitez. Une fois n'est pas coutume. L'essentiel consiste à ne pas prendre de mauvaises habitudes et à ne pas enfreindre une bonne résolution envers laquelle vous avez déjà consacré beaucoup d'efforts.

**Vierge (23 août au 22 septembre)**  
Certes, voici un samedi qui ne sera banal! L'arrivée du cycle de la Lune pour deux jours en Vierge aura pour effet d'éveiller votre curiosité et d'attiser vos passions. Un de vos souhaits peut se réaliser si vous réunissez les conditions nécessaires à sa concrétisation. Il suffit d'une attitude positive et d'un peu de bonne volonté de votre part, et le reste se fera tout seul.

**Balance (23 sept. au 23 octobre)**  
Alors que Mercure est conjoint à Vénus chez votre opposé-complémentaire le Bélier, préparez-vous à connaître un samedi empreint d'émotion. Il est possible d'apprendre une nouvelle qui viendra chatouiller une corde sensible. Que vous vous adressiez à une seule personne ou à plusieurs, vous aurez tout avantage à tout dire dès le départ que d'attendre à plus tard.

**Scorpion (23 oct. au 21 nov.)**  
En ce qui a trait aux aveux, aujourd'hui vaut toujours mieux que demain. Plus vous attendrez pour parler, et plus les autres seront enclins à vous faire des

reproches. Outre cela, les surprises à l'endroit de vos proches se feront source de joie. Une gentille attention fera bouler de neige, et vous ne regretterez pas d'avoir fourni un effort spécial en vue de faire plaisir à quelqu'un.

**Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)**  
En ce samedi, le cycle Lunaire en Vierge peut être la cause de quelques remous, mais il vaudra mieux parler que de garder silence. Les meilleures excuses ne doivent pas se limiter uniquement à de simples paroles, mais se traduire en gestes concrets. Pensez-y si vous désirez vous faire pardonner, ou inversement, si quelqu'un semble manifester le désir de vous reconquérir.

**Capricorne (22 déc. au 19 janv.)**  
La solution que vous espérez pouvoir appliquer se trouve à votre portée. Une complaisance dans l'apitoiement est la seule chose qui puisse vous empêcher de la remarquer. Même si les astres en Bélier et en Balance vous donnent l'impression qu'une complication est sans issue, Pluton en Capricorne est un allié

capable de vous investir de la volonté nécessaire afin de régler un problème pour de bon.

**Verseau (20 janvier au 18 février)**  
Une personne avec laquelle vous pourriez former une association ou un partenariat ne se présentera pas avec un écriture. Et, vu que Saturne se trouve dans un autre Signe d'Air, le déclin ne se fera peut-être pas instantanément non plus. Toutefois, le climat est loin d'être défavorable à vos démarches. Accordez-vous suffisamment de temps pour évaluer une nouvelle rencontre.

**Poissons (19 février au 20 mars)**  
Le passage de la Lune en face de votre Signe, en Vierge, donnera un second souffle à vos projets. Redoublant d'efficacité, vous serez en mesure d'en accomplir davantage en moins de temps, sans avoir l'impression de fournir d'efforts supplémentaires. C'est probablement le temps de vous affirmer face à certaines personnes exigeantes qui anticipent sur votre bonne disposition.

## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
Max. -2 Min. -8	Max. 5 Min. 0	Max. 5 Min. -4	Max. 6 Min. 0	Max. 8 Min. -6
Ensoleillé ... Précipitations 0 % Vents SO à 10km/h Facteur vent -6	Ciel variable. Précipitations 30 % Vents S à 15km/h	Pluie. Précipitations 80 % Vents E à 5km/h	Averses de pluie ou de neige. Précipitations 60 % Vents NE à 10km/h	Averses de pluie ou de neige. Précipitations 40 % Vents NE à 15km/h

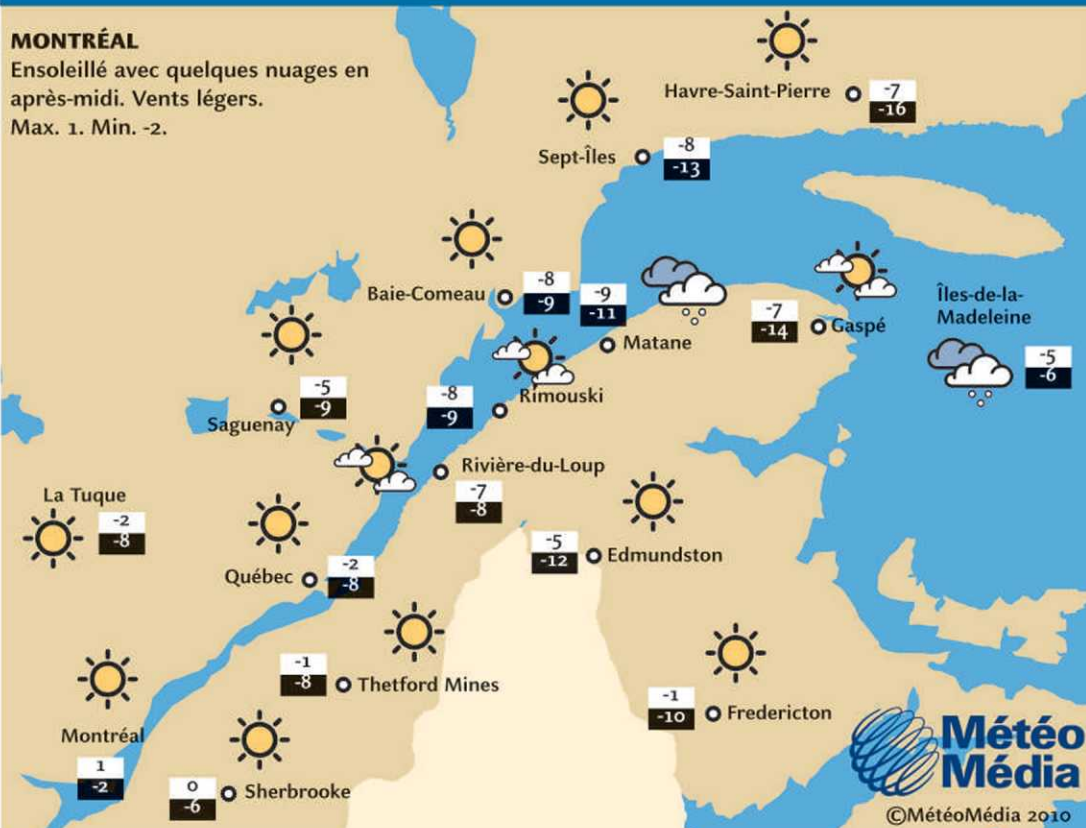
## LES MARÉES (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
H 4h48 4,4 m	B 12h06 0,3 m	H 0h44 3,3 m	B 6h41 1 m
H 17h03 5,2 m	B 19h25 0,6 m	H 12h57 4 m	B 19h25 0,6 m
Demain		Demain	
B 0h54 0,2 m	H 5h36 4,9 m	H 1h32 3,7 m	B 7h35 0,6 m
H 13h12 0,2 m	H 17h54 5,5 m	H 13h48 4,2 m	B 20h05 0,4 m
Grondines		Sept-Îles	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 3h19 0,8 m	H 7h11 2,8 m	H 0h04 2,1 m	B 5h59 0,5 m
B 15h25 0,9 m	H 19h29 3,3 m	B 12h23 2,7 m	B 18h49 0,3 m
Demain		Demain	
B 4h13 1,1 m	H 8h05 3,2 m	H 0h56 2,4 m	B 6h59 0,2 m
B 16h28 1,3 m	H 20h23 3,6 m	H 13h17 2,8 m	B 19h33 0,1 m

## AU PAYS Aujourd'hui

Pays	Météo	Max	Min
Calgary	Soleil	13	1
Charlottetown	Variable	-3	-9
Edmonton	Beau	12	0
Fredericton	Soleil	-1	-10
Halifax	Variable	-3	-9
Iqaluit	Faib neige	-9	-27
Moncton	Ensoleillé	-4	-11
Ottawa	Soleil	3	-2
Regina	Beau	8	-5
Rouyn-Noranda	Ave neige	3	-4
Saint-Jean	Verglas	4	-6
Saskatoon	Beau	12	-3
Sudbury	Ave neige	3	-1
Toronto	Ensoleillé	6	2
Thunder Bay	Plu et nei	5	-6
Vancouver	Averses	10	8
Victoria	Averses	12	7
Whitehorse	Neige fond	5	-3
Winnipeg	Soleil	3	-8
Yellowknife	Soleil	-7	-11

## PRÉVISIONS RÉGIONALES



## DANS LE MONDE Aujourd'hui

Cité	Météo	Max	Min
Amsterdam	Nuageux	12	8
Athènes	Nuageux	24	11
Pékin	Nuageux	6	4
Berlin	Pluie	12	6
Boston	Soleil	2	0
Buenos Aires	Beau	21	19
Chicago	Nuageux	12	4
Londres	Nuageux	14	9
Los Angeles	Soleil	23	13
Madrid	Beau	16	5
Mexico	Soleil	26	9
Moscou	Pluie	2	0
New Delhi	Soleil	37	22
New York	Variable	7	1
Paris	Pluie	14	9
Philadelphie	Variable	10	2
Rio	Beau	34	23
Rome	Beau	15	10
Tokyo	Nuageux	9	6
Washington	Variable	12	5

## AU SOLEIL Aujourd'hui

Cité	Météo	Max	Min
Acapulco	Soleil	34	27
Bahamas	Soleil	26	20
La Barbade	Soleil	31	25
Bermudes	Nuageux	21	16
Cancun	Soleil	31	23
Daytona Beach	Variable	22	15
Ft. Lauderdale	Variable	26	18
Honolulu	Variable	27	20
Key West	Soleil	23	21
La Havane	Beau	30	19
Las Vegas	Soleil	19	7
Miami	Variable	26	18
Montego Bay	Soleil	31	25
Myrtle Beach	Soleil	16	10
Orlando	Variable	25	15
Palm Springs	Soleil	27	13
Puerto Plata	Averses	31	22
Tallahassee	Soleil	24	13
Tampa	Soleil	26	15
W. Palm Beach	Variable	25	17

## ALMANACH

Maximum hier	-5°
Minimum hier	-14°
Normale le jour	1,7°
Normale la nuit	-6,3°
Record max,	14,4°/1976
Record min,	-18,7°/1990
Précipitation hier	0,4 cm
1 mm d'eau =	environ 1 cm de neige

## LE SOLEIL

6h34 19h07

Durée du jour : 12h33

LA LUNE

Coucher à 5h02 Lever à 16h27

30 mars 6 avr 14 avr 21 avr

# carrières

Téléphone 418 686-3270 Télécopieur 418 686-3255 [carrieres@lesoleil.com](mailto:carrieres@lesoleil.com)

**monemploi.com**  
MA FORMATION MA CARRIÈRE

**workopolis.com**



Première université francophone en Amérique, l'Université Laval est l'une des plus importantes universités du Canada. Activement engagée dans son milieu, elle offre un environnement de formation et de recherche de premier plan au cœur de Québec, ville du patrimoine mondial de l'UNESCO.

POSTE DE CADRE

## DIRECTRICE OU DIRECTEUR

DIRECTION DES SERVICES AUX ÉTUDIANTS

Sous la responsabilité du vice-recteur aux études et aux activités internationales, la directrice ou le directeur de la Direction des services aux étudiants a comme mandat de voir à l'organisation, à la coordination et à la bonne gestion des services aux étudiants. Cette personne agit comme interlocuteur de l'Université auprès des étudiants et de leurs associations et conseille la Direction sur toute question relative aux services aux étudiants. Elle gère les ressources humaines, matérielles et financières mises à sa disposition, dans le respect des règlements et politiques de façon à assurer la réalisation de son mandat au mieux des intérêts de l'Université.

### La personne choisie :

- est responsable de l'application des lois, règlements et politiques ayant trait à l'accréditation et à la reconnaissance des associations étudiantes;
- établit et maintient des liens de communication constants et structurés avec les associations étudiantes accréditées ou reconnues par l'Université;
- assure le respect des politiques et règlements de l'Université touchant les affaires étudiantes;
- se tient au fait des problématiques vécues par les étudiants et conseille la Direction quant à l'élaboration des politiques institutionnelles et quant à l'orientation des unités ou programmes de services aux étudiants placés sous sa responsabilité;
- supervise, coordonne et évalue le travail du Bureau de la vie étudiante, du Bureau des bourses et de l'aide financière, du Centre d'aide aux étudiants ainsi que tout autre service aux étudiants qui serait placé sous la responsabilité du vice-recteur aux études et aux activités internationales;
- collabore à la planification, à la réalisation et à l'évaluation des politiques et activités d'accueil des étudiants et supervise, coordonne et évalue les structures d'accueil des étudiants handicapés et des étudiants étrangers;
- prépare, gère et rend compte de l'utilisation des budgets de fonctionnement et d'investissement confiés à son unité.

### Qualifications requises

- Baccalauréat dans une discipline appropriée
- Huit années d'expérience pertinente
- Leadership démontré
- Connaissance des associations étudiantes et du mouvement étudiant en général
- Connaissance du milieu universitaire, un atout
- Expérience en gestion de crise ou en médiation, un atout

### CONDITIONS PARTICULIÈRES

Contrat ou mandat de cinq ans renouvelable, conformément au Règlement sur les conditions d'emploi des directrices et directeurs de service.

**Salaire :** classe D-1, minimum 77 132 \$ maximum 110 188 \$.

**Clôture des concours :** 8 avril 2010, 17 h

Faire parvenir une lettre de motivation, un curriculum vitae et une copie de vos diplômes à :

Concours UL-09-10-15  
Monsieur Michel Beauchamp  
Vice-recteur aux ressources humaines  
Pavillon Jean-Charles-Bonenfant, bureau 5446  
Université Laval, Québec (Québec) G1V 0A6

En tant qu'employeur qui valorise la diversité au sein de son effectif, l'Université Laval invite toutes les personnes qualifiées à présenter leur candidature, en particulier les femmes, les membres de minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées; la priorité sera toutefois accordée aux Canadiens ainsi qu'aux résidents permanents.

[www.ulaval.ca](http://www.ulaval.ca) Visitez la section « EMPLOIS DISPONIBLES »



## DIRECTEUR ADJOINT SERVICE DE LA BIBLIOTHÈQUE, DES ARTS ET DE LA CULTURE

Poste cadre permanent – temps plein

Endroit : Bibliothèque Alain-Grandbois  
N° de référence : ACVSAD-2010-C138

Sous l'autorité du directeur du service, la personne titulaire de ce poste s'occupe du développement des collections (traitement des demandes spéciales, commandes et gère le logiciel du catalogue de la bibliothèque). Elle met en œuvre les opérations nécessaires au bon fonctionnement du comptoir du prêt et gère les suggestions et commentaires de la clientèle. Elle fait la gestion des statistiques à des fins administratives. Elle collabore aux activités et événements de la bibliothèque, assiste, conseille et supporte le directeur auprès des organismes.

**NOTE :** Il est entendu que la présente description d'emploi reflète les éléments généraux du travail accompli et ne doit pas être considérée comme une description exhaustive de toutes les tâches à accomplir.

### QUALIFICATIONS REQUISES :

- Détenir un diplôme d'études collégiales en documentation
- Un diplôme d'études universitaires en documentation serait un atout
- Expérience pertinente minimale de 3 ans
- Expérience dans le développement des collections
- Capacité d'organisation et de gestion des échéanciers
- Connaissance du logiciel de bibliothèque (Portfolio), Word, Excel, Outlook

**CONDITIONS DE TRAVAIL :** Rémunération compatible avec l'expérience et les qualifications requises.

Faire parvenir votre curriculum vitae **en mentionnant le numéro du concours avant le 6 avril 2010**, par courriel, par télécopieur ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
À l'attention de Monsieur Frédéric Lavigne  
Service des ressources humaines  
200, route de Fossambault  
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3  
Courriel : [rh@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:rh@ville.st-augustin.qc.ca) • Téléc. : 418 878-0044

*Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Toutefois, nous communiquerons uniquement avec celles retenues pour entrevues. L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.*



## PHARMACIEN(NE)S TEMPS PLEIN

**1 poste est disponible dans la région de Québec et un autre à Montmagny**

- Regroupement de pharmacies de 19 succursales en pleine croissance;
- Travail stimulant avec personnel technique qualifié;
- Salaire concurrentiel et avantages sociaux complets.

**Nous sommes également intéressés à Montmagny de recevoir des candidatures pour le stage internat de 600 heures en pharmacie.**

Faites parvenir votre curriculum vitae à  
Elyse Fournier, directrice RH  
par courriel : [efournier@lavoiepharma.ca](mailto:efournier@lavoiepharma.ca)  
ou par télécopieur : 418 667-2927  
en mentionnant le titre et le lieu du poste



### Le RTC c'est :

- une entreprise où la croissance et l'innovation se confirment
- une solution à la protection de l'environnement
- un joueur essentiel pour mieux vivre la ville

**L'un de ces postes est peut-être pour vous!**

## Agent, agente d'administration au régime de retraite

POSTE RÉGULIER, TEMPS PLEIN

Sous la supervision fonctionnelle de l'agente principale, la personne assure l'application des processus administratifs visant l'établissement des prestations de retraite, la préparation des états financiers de la caisse de retraite et différentes activités liées à la gestion de la caisse de retraite. La personne informe de façon générale, les participants actifs et retraités de même que les bénéficiaires sur toute question concernant le régime de retraite.

### Qualifications requises

- DEC Techniques administratives (option finance) ou l'équivalent;
- Trois (3) ans d'expérience pertinente;
- Connaissance des lois et règlements régissant la retraite;
- Connaissance des règles fiscales relatives au régime de retraite.

## Contremaître à la station-service

POSTE RÉGULIER, TEMPS PLEIN  
(HORAIRE DE NUIT OU DE SOIR)

Sous la responsabilité du chef de service - logistique, la personne titulaire de ce poste dirige une équipe de personnes dont la mission est d'assurer l'entretien des véhicules. Les tâches confiées à l'équipe peuvent comprendre le changement de pneus, le plein d'essence, le lavage de véhicules, la vérification avant départ et d'autres réparations mineures.

### Qualifications requises

- Formation de niveau collégial dans un domaine lié à la gestion;
- Cinq (5) années d'expérience pertinente en milieu industriel ou de service (gestion d'équipes de travail en milieu syndiqué);
- Avoir des connaissances en mécanique de véhicules lourds est un atout;
- Connaissance de la réglementation en vigueur est un atout.

Les personnes intéressées doivent postuler en ligne sous la rubrique Emplois sur notre site Internet au [www.rtcquebec.ca](http://www.rtcquebec.ca). Votre candidature doit être inscrite avant le 9 avril 2010, à 16 h.

*Le Réseau de transport de la Capitale encourage les femmes, les minorités visibles, les minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à postuler pour ces postes.*



## Analyste politique et porte-parole

**Le Collectif pour un Québec sans pauvreté** est une coalition nationale qui vise à jeter les bases d'un Québec sans pauvreté et riche de tout son monde. Ses principes d'action supposent d'associer les personnes en situation de pauvreté à tous les processus qui les concernent.

### Principales fonctions

- Produire des documents d'analyse politique et de communication
- Représenter le Collectif auprès des instances politiques, des médias et du public en général.

### Compétences recherchées

- Excellente compréhension de la pauvreté et des enjeux reliés.
- Expérience en animation sociale et en représentation citoyenne.
- Excellente maîtrise du français écrit et oral.

Les personnes intéressées consulteront l'appel de candidatures sur le site Internet du Collectif [www.pauvrete.qc.ca](http://www.pauvrete.qc.ca). La date limite pour la réception des candidatures est le 5 avril 2010.

**À Célébrer!**

Soulignez vos événements spéciaux dans cette rubrique

Fiançailles  
Mariage  
Anniversaires  
Naissances  
Autres



**leSoleil**  
418 686-3326  
poste 2261

## Tout commence par la confiance

### Conseiller technique en sinistres (concours n° 2010-01)

Vous assurerez un soutien technique en matière de sinistres pour l'assurance automobile, habitation et des entreprises par le biais de conseils, de formations, d'audition de dossiers ou autres. À titre de réassureur, vous vérifierez les pertes majeures des sociétés mutuelles afin de vous assurer que les montants réclamés respectent les conditions du traité de réassurance de Promutuel. Vous effectuerez des recherches sur différents sujets ayant trait à l'indemnisation afin d'en émettre les normes. Vous gérez la politique d'indemnisation et la banque de jurisprudence du Groupe Promutuel. Vous participerez aussi à certains projets spéciaux.

- DEC en techniques administratives (option assurances) ou l'équivalent
- Permis d'expert 5D en sinistre émis par l'AMF
- Minimum de huit années d'expérience comme réviseur ou expert en sinistre

- Connaissance de niveau intermédiaire de la suite Office, particulièrement Excel
- Forte capacité d'analyse et solide capacité rédactionnelle
- Connaissance de l'anglais parlé et écrit, un atout

### Préposé à l'indemnisation des bris de vitre (concours n° 2010-13) (poste temporaire d'une durée d'environ 1 an)

Vous assurerez le service d'indemnisation des bris de vitre automobile pour les sociétés mutuelles, notamment en recevant la demande, validant la conformité des renseignements et procédant au règlement selon les normes de l'entreprise.

- Diplôme d'études secondaires **ou** AEC en Conseil en assurances et services financiers, un atout
- Minimum de deux années d'expérience en service à la clientèle
- Bonne connaissance de la suite MS Office
- Maîtrise du français et de l'anglais

### Promutuel, c'est :

Un des plus importants assureurs de dommages au Québec

- Plus de 525 000 membres-assurés
- 28 sociétés mutuelles
- Un volume-primés de plus de 500 millions de dollars
- Un actif de plus d'un milliard de dollars
- 1750 employés, dont 80 % en région

2000, boulevard Lebourgneuf, bureau 400  
Québec (Québec) G2K 0B6  
Télec. : 418 840-4101  
[recrutement@promutuel.ca](mailto:recrutement@promutuel.ca)

[promutuel.ca](http://promutuel.ca)

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

### Prêt à porter la marque ? Joignez-vous à l'équipe !

Faites parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 16 avril 2010, à la direction - Ressources humaines et formation. Nous prendrons en considération les profils jugés équivalents. Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront une réponse.



**PROMUTUEL**

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

1826371

## NOUS RECHERCHONS 6 PHARMACIENS(NES) À TEMPS COMPLET



Le CSSS de Sept-Îles offre une pratique des plus diversifiée dans un milieu de travail stimulant et dessert une population de plus de 57 000 personnes.

En dehors de la pratique, la Ville de Sept-Îles offre un grand éventail d'activités culturelles, sportives et de plein-air dans des paysages exceptionnels.

#### LE DÉPARTEMENT DE PHARMACIE

- Distribution en mode unidose via PACMED et chariots de distribution
- Délégation contenant-contenu
- Clinique de diabète
- Clinique d'anticoagulothérapie
- Soins palliatifs
- Clinique d'oncologie

#### LES AVANTAGES

- Rémunération selon l'entente MSSS-APES
- Forfait d'installation de 25 000 \$
- Prime de maintien de 43 %
- Heures d'ouverture: 7 h 45 à 16 h 30
- Prime de maintien de 43 % (40 heures / semaine)

#### LES EXIGENCES

- Membre de l'Ordre des pharmaciens du Québec
- Baccalauréat ou maîtrise en pharmacie d'hôpital

#### NOUVEAUTÉ

Bourse pour les étudiants : au baccalauréat, ou Pharm D. et à la maîtrise

Centre de santé et de services sociaux de Sept-Îles

DIRECTION DES SERVICES PROFESSIONNELS  
45, rue du Père-Divert  
Sept-Îles (Québec) G4R 3N7

Tél : 418 962-9761 poste 2950  
Télécopieur : 418 962-2701  
09.csssi.recrutement@ssss.gouv.qc.ca

Site Internet : [www.csssi.qc.ca](http://www.csssi.qc.ca)

Plein cap sur une pratique moderne à dimension humaine au cœur d'une ville en pleine nature.

1826455

## BCHimage

IDENTIFIER • PERSONNALISER • INNOVER

BCH Image est une compagnie spécialisée en sérigraphie qui offre des solutions d'identification graphique à ses clients industriels et promotionnels.

Joignez-vous à une équipe gagnante à titre de:

### DIRECTEUR DU DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES

BCH Image, située à St-Martin, est à la recherche d'un leader et mobilisateur pour gérer le développement des affaires. Le candidat recherché, sous la responsabilité du directeur général devra planifier, organiser, diriger et contrôler les activités de développement des ventes et du marketing en vue d'atteindre les objectifs à court, moyen et long terme.

#### CE POSTE EST POUR VOUS SI...

- Avez un grand sens du leadership et de la rigueur
- Êtes mobilisateur d'équipe de façon naturelle
- Conservez une attitude gagnante même sous pression
- Avez la capacité d'animer un réseau de vente

#### EXIGENCES SPÉCIFIQUES

- Formation universitaire en administration des affaires
- 10 ans d'expérience dans un poste de gestion
- Être parfaitement bilingue

#### RÉMUNÉRATION ET CONDITIONS DE TRAVAIL

Nous offrons des conditions de travail et une rémunération concurrentielles, incluant la participation à un régime d'assurances collectives et à un régime d'épargne retraite.

#### CANDIDATURE

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 9 avril 2010 en mentionnant le titre du poste.

BCH Image Inc.  
Service des ressources humaines  
38, avenue du Pont  
Saint-Martin de Beauce (Québec) G0M 1B0  
Fax : 418-382-5512  
Courriel : [rh@bchimage.com](mailto:rh@bchimage.com)

Toutes les demandes sont traitées de façon confidentielle. Seuls les candidats retenus seront contactés. Nous respectons l'équité en matière d'emploi, l'utilisation du masculin a pour seul objectif d'alléger le texte.



2028441



## Le Séminaire Saint-François

Un esprit sain dans un corps sain

### TECHNICIENNE OU TECHICIEN EN DOCUMENTATION

Le Séminaire Saint-François est à la recherche d'un technicien en documentation pour être responsable de la bibliothèque du SSF.

Personne dynamique, bonne connaissance du français, capable d'assumer la discipline de son service.

#### Qualifications requises :

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en techniques de la documentation ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par le Séminaire et avoir plus d'un (1) an d'expérience pertinente.

#### Salaires :

Selon les échelles du public et parapublic.

#### Entrée en fonction :

1<sup>er</sup> juin 2010.

#### Travail à temps plein.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse électronique suivante [jmb@ss-f.com](mailto:jmb@ss-f.com) ou au bureau du directeur général, avant le 23 avril. Aucun rendez-vous ne sera accordé avant la sélection des dossiers.

Père Jean-Marc Boulé  
Directeur général, 4900, Saint-Félix  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
(Québec) G3A 0L4

1826432

### École de langue ABCE inc. à Ottawa recherche

### 4 TRADUCTEURS PROFESSIONNELS

#### Français-Anglais-Français

Permanents, temps plein. BAC en traduction ou membre d'une association de traduction canadienne. 6 ans d'expérience en traduction de textes. Expérience doit être démontrée et justifiée. Avoir une cote de sécurité niveau secret, sinon doit demander de l'avoir. Être en mesure de traduire 1500 mots/jour minimum. Rémunération à 0,20\$/mot. Envoyez CV + expérience à [abce@language-training.org](mailto:abce@language-training.org)

## Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

1 888  
692.4673

[www.enfant-retourquebec.ca](http://www.enfant-retourquebec.ca)



ENFANT-RETOUR  
Québec



Fabricant d'équipements destinés à la formation technique et professionnelle. Nous recherchons une personne pour combler le poste de :

**Acheteuse/acheteur bilingue**  
La personne doit posséder un DEC et un minimum de cinq (5) années d'expérience dans le domaine de l'approvisionnement. **Connaissances en électro-technique et en équipement motorisé serait un atout.** Faire parvenir votre curriculum vitae par courriel au plus tard le vendredi 2 avril 2010 à l'adresse suivante :

info@consulab.com  
Consulab Educatech inc  
5100 des Tournelles, bur. 500  
Québec, Québec  
G2J 1E4

*Soulignez vos événements spéciaux dans la rubrique*

**À Célébrer!**

leSoleil 418 686-3326 poste 2261



La mode est notre passion. Afin d'assurer notre croissance vigoureuse et d'offrir sans cesse à notre clientèle des produits distinctifs à la fine pointe de la mode, nous sommes présentement à la recherche de personnes exceptionnelles intéressés(es) à poursuivre une carrière enrichissante et stimulante à titre de :

## ASSISTANT(E) ACHETEUR(EUSE) EN FORMATION Mode masculine et féminine

En poste à notre siège social dans la ville de Québec, sous la responsabilité du directeur des achats du secteur qui vous sera attribué, vous poursuivrez une formation complète qui vous destine à effectuer les placements dans des classes de vêtements spécifiques, à gérer les budgets, l'inventaire et la distribution de la marchandise dans nos succursales, à rechercher et développer de nouveaux produits, à établir les promotions de vos produits mode vedettes avec l'équipe de publicité et de commerce en ligne, en plus d'assurer le suivi sur les ventes et de planifier la gestion des prix.

La personne idéale pour ce poste démontre un intérêt marqué pour la mode d'avant-garde, est à l'affût des plus récentes tendances et possède un esprit d'entrepreneur. Elle maîtrise les principes de la gestion des affaires, fait preuve d'un caractère qui la rend productive même dans les situations difficiles et répond positivement à la critique. Elle est bilingue, détient un baccalauréat ou a acquis une expérience professionnelle équivalente dans le domaine.

Nous offrons un salaire concurrentiel et un programme de bénéfices corporatifs conçu pour attirer, motiver et retenir les professionnels de haut niveau, à la recherche d'un milieu effervescent et d'un travail gratifiant. Pour saisir cette occasion de carrière exceptionnelle, veuillez transmettre votre curriculum vitae, par courriel ou par courrier, en spécifiant bien le titre du poste, avant le lundi 12 avril 2010

à l'attention de  
Rhonda Laberge, V.-P. aux ressources humaines,  
20, côte de la Fabrique, Québec, Québec, G1R 3V9  
rh@simons.ca



### VOUS DÉSIREZ RELEVER DES DÉFIS FAITES ÉQUIPE AVEC NOUS

Le Vérificateur général du Québec est un acteur important de notre système parlementaire. Il a pour mission de favoriser, par la vérification, une saine gestion des deniers publics. Il exerce, en toute indépendance, ses mandats auprès des ministères, des organismes et des entreprises du gouvernement ainsi qu'auprès des entités des réseaux de l'éducation et de la santé et des services sociaux.

Le Vérificateur général du Québec est à la recherche de :

- professionnels détenant un diplôme universitaire de premier cycle et possédant de cinq à treize années d'expérience de niveau professionnel dans un domaine lié à la gestion du secteur public.

La présente réserve de candidatures vise à combler des emplois dans la région administrative de la Capitale-Nationale.

Consultez notre site Internet ([www.vgq.qc.ca](http://www.vgq.qc.ca)) pour obtenir des informations additionnelles relativement aux attributions reliées aux emplois offerts, aux conditions d'admission, au traitement annuel offert en fonction de l'expérience ainsi que des modalités d'inscription.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec M<sup>me</sup> Karine Bastille du Service des ressources humaines, au 418 691-5931, poste 4012 ou par courriel à [Karine.bastille@vgq.qc.ca](mailto:Karine.bastille@vgq.qc.ca).

Pour être accepté, le formulaire « Offre de service » ainsi que tous les documents pertinents doivent parvenir au Service des ressources humaines du Vérificateur général du Québec au 750, boulevard Charest Est, bureau 300, Québec (Québec) G1K 9J6 ou par télécopieur au 418 643-9142 **avant le 13 avril 2010.**

QUÉBEC EN FORME  
VIS TON ÉNERGIE



Relevant de la Société de gestion du Fonds pour la promotion des saines habitudes de vie, Québec en Forme est issu d'un partenariat entre la Fondation Lucie et André Chagnon et le gouvernement du Québec.

Québec en Forme recherche :

Agent(e) de développement région Côte-Nord

Lieu de travail : Sept-Îles

Faites parvenir votre curriculum vitae + lettre de présentation, avant le

9 avril 2010, à l'adresse suivante : [emploi@quebecenforme.org](mailto:emploi@quebecenforme.org)

Pour la description complète, visitez [www.quebecenforme.org](http://www.quebecenforme.org), rubrique Offres d'emploi.



Parce qu'on peut choisir!

**Vous n'avez pas pu  
vous présenter  
à la Foire de l'Emploi  
les 19 et 20 mars derniers ?**

Des milliers de postes encore disponibles, il y en a un pour vous !

Visitez notre site Internet :  
**[www.foireemploi.com](http://www.foireemploi.com)**  
Section emplois offerts

- Je parle l'espagnol, l'anglais et le français.
- Je suis prête. On va me choisir !

Une présentation de



Partenaires majeurs



Partenaires médias





La Capitale  
compte  
sur vous  
comme  
personne!

Secteur Assurance de personnes

- **Analyste en gestion des formulaires**  
(Québec)
- **Technicien III en gestion des imprimés**  
(Québec)
- **Professionnel(le) en actuariat -  
assurance individuelle** (Québec)

La Capitale groupe financier aide les gens à bâtir, protéger et valoriser leur patrimoine selon les valeurs mutualistes. Depuis plus de 70 ans, nous comptons sur des personnes d'action qui ont le sens des valeurs et qui savent être sensibles aux besoins et aux attentes de notre clientèle.

À une personne dynamique comme vous, La Capitale groupe financier offre une **ambiance de travail stimulante**, une **rémunération hautement compétitive** et une **vaste gamme d'avantages sociaux** afin que vous réalisiez une **carrière enrichissante**.

Pour consulter la description du poste et pour poser votre candidature, visitez le [www.lacapitale.com/carrieres](http://www.lacapitale.com/carrieres).

Seules les demandes reçues au plus tard le 5 avril 2010 seront considérées. Nous respectons l'équité en matière d'emploi.



PROPULSÉE PAR

L'ÉNERGIE D'UNE MUTUELLE

**Pour faire paraître  
vos annonces  
dans cette section :**

Composez 418 686-3270  
ou écrivez à  
Carrières et Professions  
Le Soleil, C.P.1547  
Québec (Québec) G1K 7J6  
[carrieres@lesoleil.com](mailto:carrieres@lesoleil.com)

**Heures limites de réservation :**

midnight l'avant-veille de la publication;  
mercredi 16h pour publication samedi,  
dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

**ARI LES AGENCES**  
**Robert Janvier LTÉE**

ARI est une entreprise spécialisée dans la distribution de porte de bois, des cadres de portes en métal et de quincaillerie architecturale destinés au marché de la construction commerciale, institutionnelle et architecturale.

L'entreprise à la recherche d'une personne dynamique pour se joindre à son équipe du bureau de Québec :

**ESTIMATEUR**

Poste permanent à temps plein

Principales tâches :

- Effectue les estimations et évaluations des projets pour être en mesure d'effectuer le processus de soumission;
- Analyse et interprète les plans et devis;
- Prépare les soumissions en précisant les quantités en incluant les coûts à l'aide des listes de prix pour la réalisation des projets;
- S'assure de recueillir l'ensemble des informations pertinentes au dossier et du suivi à l'interne.

Les exigences :

- Posséder soit un DEC en estimation ou en technologie de l'architecture;
- Bilinguisme anglais-français (un atout);
- Expérience dans le domaine de la construction (un atout).

Veuillez nous faire parvenir votre c.v. avant le 9 avril 2010 :

A/S M. Jean-François Dallaire, CRHA  
Courriel : [jfdallaire@groupecgrh.com](mailto:jfdallaire@groupecgrh.com)  
Télé. : 418 266-8533

**SANS PRÉCÉDENT**

**OFFRE D'EMPLOI CHEZ  
BOULEVARD TOYOTA**

**0% DE DÉCEPTION  
À L'EMBAUCHE**

- 1 conseiller en produit pour véhicules neufs
- 1 directeur commercial
- 1 préposé à l'accueil

Acheminez votre curriculum vitae  
à [rh@boulevardtoyota.com](mailto:rh@boulevardtoyota.com)

**Boulevard  
TOYOTA**

PRÈS DE VOUS

**Alex Coulombe ltée**  
Depuis 1905

Alex Coulombe ltée, entreprise familiale depuis plus de 100 ans à Québec, et chef de file dans le domaine de l'emballage et de la distribution de breuvages dans l'est du Québec, est à la recherche d'un (e) :

**REPRÉSENTANT (E) MARCHANDISEUR (EUSE)**

**LE DÉFI**

Représenter l'entreprise chez nos clients pour la vente et la promotion de l'ensemble de nos produits, négocier les promotions, faire respecter les ententes. Développer et entretenir un lien d'affaires fort, tout en priorisant l'atteinte des objectifs de ventes. Faire la rotation, placer le matériel publicitaire, remplir et faire la mise en marché de tous nos produits selon nos standards, améliorer la gestion de l'espace, prendre les commandes et tenir l'inventaire.

**LE PROFIL**

- Diplôme universitaire en marketing ou formation connexe ;
- Deux (2) ans d'expérience en vente (domaine alimentaire serait un atout) ;
- Connaissance en informatique ;
- Capacité physique relative au poste.

**LES CONDITIONS**

- Salaire de base avec bonus ;
- Avantages sociaux concurrentiel ;
- Voiture fournie ;
- Avoir un permis de conduire.

Si ce défi vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae : avant 5 avril 2010 par courriel au : [rh@pepsi-alexculombe.com](mailto:rh@pepsi-alexculombe.com) ou à l'adresse suivante :

**Alex Coulombe ltée**

À l'attention de madame Eve Tremblay

2300, rue Cyrille-Duquet

Québec (Québec) G1N 2G5 / Télécopieur : 418 687-2247

Prendre note que seulement les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

**Alex Coulombe ltée**  
Depuis 1905

Alex Coulombe ltée, entreprise familiale depuis plus de 100 ans à Québec, et chef de file dans le domaine de l'emballage et de la distribution de breuvages dans l'est du Québec, est à la recherche d'un (e) :

**MARCHANDISEURS (EUSES)**

**LES TÂCHES**

- Remplir et faire la mise en marché selon les standards établis de tous nos produits chez nos clients du secteur alimentaire, c'est-à-dire, les marchés d'alimentations, les magasins à grandes surfaces et les pharmacies ;
- Faire la rotation des produits ;
- Améliorer et maintenir la gestion de l'espace de la section des breuvages ;
- Placer le matériel publicitaire ;
- Signaler les bris et surplus d'inventaire en magasin ainsi que le non respect d'ententes.

**LE PROFIL**

- Nous recherchons une personne autonome, déterminé qui a de l'initiative et un bon jugement ;
- Posséder un diplôme de Secondaire V ;
- Avoir de l'expérience comme commis d'épicerie ou étalagiste ;
- Avoir une excellente condition physique.

**LES CONDITIONS**

- Poste régulier, temps plein à 40h / semaine, horaire de 5 jours établis entre le lundi et le dimanche;
- Salaire et avantages sociaux concurrentiels plus allocation au kilométrage ;
- Posséder un véhicule.

Si ce défi vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae : avant 5 avril 2010 par courriel au : [rh@pepsi-alexculombe.com](mailto:rh@pepsi-alexculombe.com) ou à l'adresse suivante :

**Alex Coulombe ltée**

À l'attention de madame Eve Tremblay

2300, rue Cyrille-Duquet

Québec (Québec) G1N 2G5 / Télécopieur : 418 687-2247

Prendre note que seulement les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.



Au nom des enfants du monde

MERCI!

418.653.2409

Aide internationale à l'enfance  
[www.amie.ca](http://www.amie.ca)

**ŒUVREZ DANS UN ÉTABLISSEMENT DE NOTORIÉTÉ INTERNATIONALE À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE!**



INSTITUT UNIVERSITAIRE DE CARDIOLOGIE ET DE PNEUMOLOGIE DE QUÉBEC

AFFILIÉ À UNIVERSITÉ LAVAL

**RELEVER** de nouveaux défis, approfondir et renouveler vos connaissances

**ÉVOLUER** dans un environnement où le dépassement de soi, les relations interpersonnelles et la qualité de vie sont importants

**PROFITER** des possibilités de promotion et d'avancement

Suite à la mise en place de notre nouvelle approche de gestion par programmes, nous avons plusieurs opportunités de carrière.

**Chef de service (unité de soins intensifs-chirurgie cardiaque) 2<sup>e</sup> concours**

Poste à temps complet – N° 2010-03-672

**Chef de service (unité d'enseignement et de pneumologie)**

Poste à temps complet – N° 2010-03-669

**Coordonnateur(trice) et conseiller(ère) clinique en soins infirmiers**

Poste à temps complet – N° 2010-03-668

**Conseiller(ère) clinicien(ne) en soins infirmiers**

Affectation à temps complet jusqu'en avril 2012 – N° 2010-03-666

**Chef du secteur de production et distribution alimentaire**

Poste à temps complet – N° 2010-03-667

**Infirmier(ère)s**

Postes pouvant s'adapter à vos besoins – N° 2010-03-670

**Technicien(ne) en électrodynamique**

Poste à temps complet – N° 2010-03-671



**Ne manquez pas notre Journée portes ouvertes le 10 avril 2010 de 10 h à 15 h. Tou(te)s les finissant(e)s et les personnes œuvrant dans le secteur de la santé sont les bienvenu(e)s.**

Merci de faire parvenir votre curriculum vitae, en indiquant le **numéro de concours approprié**, avant **16 h le 9 avril 2010**, à la **Direction des ressources humaines, Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (Hôpital Laval), 2725, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1V 4G5. Courriel : iucpq.drh@ssss.gouv.qc.ca**

Nous souscrivons au principe d'accès à l'égalité en emploi.

**IUCPQ.QC.CA**

**Fondation des maladies de l'œil**

Au Québec, une personne sur deux est confrontée à des problèmes oculaires. Aidez-nous à protéger vos yeux. Faites un don à la Fondation des maladies de l'œil et contribuez à nos recherches.

Fondation des maladies de l'œil  
418 654-0835  
fondationdesmaladiesdeleoeil.org



Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec

**DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E) ET SECRÉTAIRE**

La mission de l'Ordre est d'assurer la protection du public et la qualité des services professionnels fournis par les physiothérapeutes et les thérapeutes en réadaptation physique. L'Ordre regroupe 6 475 membres avec un budget annuel de près de 4 M\$.

Relevez le défi d'implanter ce nouveau poste!  
Consultez l'affichage détaillé à la section Emploi du site [www.MRAconseil.ca](http://www.MRAconseil.ca)

Faites parvenir votre curriculum vitae, avant 16 h le lundi 12 avril 2010, à : Melanson Roy & Associés inc., 2 place Alexis-Nihon, bureau 1100, Montréal, Québec, H3Z 3C1. Courriel : [concours.selection@MRAconseil.ca](mailto:concours.selection@MRAconseil.ca)

[www.oppq.qc.ca](http://www.oppq.qc.ca)

**Le Centre de santé et de services sociaux de Rivière-du-Loup recherche un(e)**

Centre de santé et de services sociaux de Rivière-du-Loup

Primauté de la personne, respect, solidarité, compétence, innovation

**DIRECTEUR(TRICE) DES SOINS INFIRMIERS**

Poste cadre supérieur à temps complet permanent

**LE POSTE**

Sous l'autorité du directeur général, la personne recherchée a la responsabilité de la gestion et de l'évaluation de la qualité, compétence et pertinence des soins infirmiers dispensés au Centre de santé et de services sociaux de Rivière-du-Loup. Elle a un rôle conseil auprès des autres directions en plus de développer des ca dres de référence, sous forme de projets, politiques, procédures, règles de soins, etc. De plus, s'ajoute la responsabilité du programme en santé mentale. Elle contribue à la définition et à l'actualisation de la mission, de la philosophie de gestion et des valeurs de l'établissement.

**LE PROFIL**

L'établissement compte près de 1400 employés et 100 médecins et il collabore aussi à la formation de futurs professionnels de la santé et des services sociaux. Il dispose d'un budget de plus de 79 millions \$. Sa principale raison d'être est de dispenser des soins et des services de qualité qui répondent aux besoins de la collectivité en continuité et en concertation avec les autres organismes de la région. Les valeurs fondamentales adoptées au CSSS de Rivière-du-Loup sont : la primauté de la personne, le respect, la solidarité, la compétence et l'innovation.

Vous êtes la personne recherchée si vous possédez un diplôme universitaire de 2<sup>e</sup> cycle dans une discipline pertinente de la gestion des services de santé et cumulez au moins 5 ans d'expérience en gestion des soins infirmiers. Une expérience pertinente en santé mentale serait un atout. Une combinaison différente de formation et d'expérience jugée pertinente pourra être considérée. Vous devez être membre en règle de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec.

Dotée d'une vision stratégique éprouvée et d'un engagement marqué envers la qualité des services, vous êtes reconnue pour votre leadership mobilisateur, votre sens de l'innovation, vos qualités de communicateur et vos habiletés en gestion de changement.

**RÉMUNÉRATION**

La rémunération et les conditions de travail sont celles régies par le règlement sur certaines conditions de travail applicables aux cadres des agences et des établissements de santé et services sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard, le 7 avril 2010, à l'attention de :

**CSSS de Rivière-du-Loup a/s de la Direction des ressources humaines**

**75, rue Saint-Henri, Rivière-du-Loup (Québec) G5R 2A4**

**Télécopieur : 418 868-1890**

**isabelle.ouellet.csssrdl@ssss.gouv.qc.ca**

N.B. Seules les candidatures retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception. Nous favorisons l'équité en matière d'emploi.



**GROUPE Dynaco**  
Coopérative agroalimentaire

GROUPE DYNACO, coopérative agroalimentaire dont le siège social est situé à La Pocatière, est une des plus importantes de sa région. Elle compte plus de 2 000 membres dont environ 700 producteurs agricoles. Avec un chiffre d'affaires de 200 millions de dollars, elle embauche plus de 500 employés. Elle œuvre dans différents secteurs, tels que la meunerie, l'exploitation de fermes avicoles, la production végétale, la production animale, l'exploitation de fermes porcines, la machinerie agricole, les produits pétroliers, la quincaillerie et les matériaux de construction ainsi que le transport et la qualité du lait.

Suivant une démarche d'optimisation de notre structure organisationnelle visant à l'adapter à notre stratégie d'affaires et à la croissance de la coopérative, nous désirons nous adjoindre deux nouveaux postes stratégiques de direction dont celui de :

**Premier directeur – Services financiers et administratifs**

Numéro de référence 10-002-087

Relevant du directeur général de la coopérative, vous dirigerez les activités comptables, financières, administratives et informatiques. Ainsi, vous développerez des outils de mesure de performance financière ainsi que des systèmes et procédés de contrôle dans les différents secteurs d'activités. Une part importante de votre mandat consistera à analyser et à évaluer les projets de développement de la coopérative et à émettre les recommandations appropriées. Vous définirez et gèrerez l'application des politiques de crédit, gèrerez les ressources humaines de votre service et participerez au comité de gestion de la coopérative, en plus d'agir à titre de trésorier.

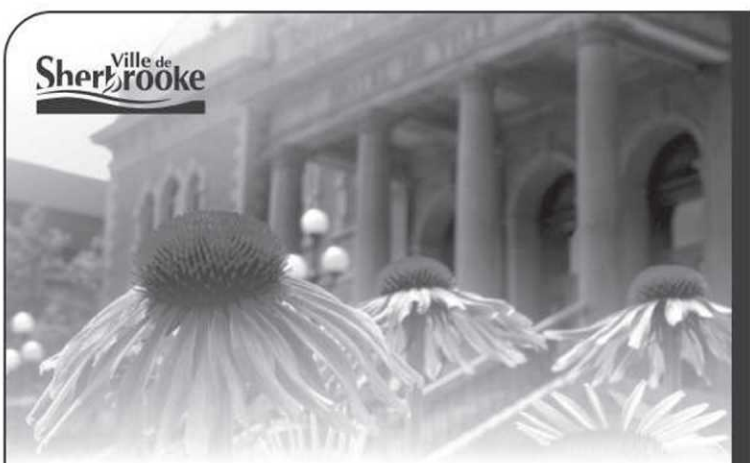
Vous êtes titulaire d'un baccalauréat en administration ou en sciences comptables et détenez un titre comptable reconnu. Vous comptez de 7 à 10 années d'expérience pertinente, dont de l'expérience en gestion de personnel. Une expérience en crédit et en recouvrement représente un atout. Leader visionnaire et mobilisateur, vous démontrez un fort esprit d'équipe et d'excellentes habiletés en communication, en planification et en organisation. Vous vous démarquez par votre esprit d'analyse, votre rigueur et votre souci de la performance.

Si vous désirez joindre les rangs d'une organisation d'avenir offrant des défis intéressants, un milieu de travail stimulant et une rémunération concurrentielle, faites parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant le **numéro de référence 10-002-087**, au plus tard le **9 avril 2010**, au **Secteur des ressources humaines, La Coop fédérée, 9001, boul. de l'Acadie, bureau 200, Montréal (Québec) H4N 3H7; télécopieur : 514 850-2579; courriel : [emploi@lacoop.coop](mailto:emploi@lacoop.coop).**



**WWW.DYNACO.COOP**

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature est retenue. Le Groupe Dynaco préconise l'égalité des chances en matière d'emploi.



## DIRECTRICE GÉNÉRALE OU DIRECTEUR GÉNÉRAL

### LA FONCTION :

Relevant du conseil municipal, la directrice générale ou le directeur général est responsable de la mise en œuvre et de la réalisation des orientations, des objectifs et des programmes déterminés par les élus municipaux. Vous agissez à titre de principal conseiller ou conseillère du maire, du conseil municipal et du comité exécutif. Vous êtes également responsable du suivi et de la révision du plan stratégique de la Ville en tenant compte des enjeux et des priorités établies. De plus, à titre de responsable de l'administration de la municipalité, vous supervisez, avec l'équipe de direction, la planification, l'organisation, la direction, le contrôle et l'évaluation de l'ensemble des activités municipales.

### LES EXIGENCES :

Pour occuper cette fonction avec succès, vous détenez au minimum un diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline pertinente et vous possédez une formation complémentaire en administration. Bénéficiant d'une solide expérience d'au moins dix (10) années à titre de cadre supérieur dans le secteur public, préférablement acquise dans le domaine municipal, vous possédez des réalisations significatives à votre actif.

Vous faites preuve de leadership et avez des qualités de visionnaire et de communicateur, vous êtes en mesure de développer des stratégies efficaces qui assureront l'atteinte des buts et des objectifs fixés. Vous possédez aussi d'excellentes habiletés à développer et à maintenir des relations harmonieuses et productives entre les différents services municipaux, les arrondissements et les citoyens qu'ils desservent.

### LES CONDITIONS DE TRAVAIL :

Votre traitement et les autres avantages de l'emploi seront établis en fonction de la politique de rémunération du personnel cadre.

Pour soumettre votre candidature, visitez la section « Emplois » de notre portail d'ici le **12 avril 2010**.

*Seules les candidatures reçues sur le portail de la Ville de Sherbrooke seront considérées. Nous vous remercions de votre intérêt. Nous communiquerons seulement avec les personnes retenues. La Ville de Sherbrooke s'est dotée d'un programme d'accès à l'égalité en emploi pour les femmes, les autochtones ainsi que les membres des minorités visibles ou ethniques. L'évaluation comparative des études émise par le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles est exigée pour les diplômés obtenus hors du Québec.*

Ça vous intéresse?

Consultez notre portail à : [sherbrooke.ca/emplois](http://sherbrooke.ca/emplois)

**Plus que jamais**  
à Sherbrooke,  
on valorise la diversité!

2028405

## PHARMACIEN(NE)

**Brunet - Fleury,  
Fontaine & Vallée**

- ✓ Mettez à profit vos compétences
- ✓ Environnement de travail stimulant pour un professionnel audacieux et passionné
- ✓ Équipe technique dynamique
- ✓ Temps plein (2 à 3 soirs par semaine et 1 fin de semaine sur 3)
- ✓ Rémunération globale compétitive

Groupe  
**FLEURY**  
et Associés

Faites parvenir  
confidemment votre  
candidature à :

**Georges Michel Parent, CRHA**  
Directeur des ressources humaines

Télécopieur : 418 529-7322  
Courriel : [drh@grouperx.com](mailto:drh@grouperx.com)

Affilié à



5190621

**SOIF**  
DE DÉPASSEMENT



L'Université du Québec à Rimouski (UQAR) regroupe environ 6000 étudiantes et étudiants répartis principalement dans ses campus de Rimouski et de Lévis.

### ADJOINTE OU ADJOINT AU VICE-RECTEUR À LA FORMATION ET À LA RECHERCHE POUR LE CAMPUS DE LÉVIS

La personne occupant le poste d'adjointe ou d'adjoint au vice-recteur à la formation et à la recherche au campus de Lévis de l'UQAR relève du vice-recteur à la formation et à la recherche. Cette personne est responsable entre autres :

- d'accomplir des tâches de gestion et d'animation reliées à la formation et à la recherche;
- d'identifier les besoins et opportunités de formation créditée et de recherche pour la région de Chaudière-Appalaches;
- d'assurer la gestion du personnel sous sa responsabilité.

La personne recherchée détient un diplôme universitaire de troisième cycle, toutefois les candidatures exceptionnelles de personnes possédant une maîtrise pourront être considérées.

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae accompagné de pièces justificatives **avant 15 heures le 19 avril 2010** par courriel au : [vrfr@uqar.qc.ca](mailto:vrfr@uqar.qc.ca)

Date d'entrée en fonction : Août 2010

### DIRECTRICE OU DIRECTEUR DES SERVICES À LA COMMUNAUTÉ UNIVERSITAIRE AU CAMPUS DE LÉVIS

Sous l'autorité du vice-recteur aux ressources humaines et à l'administration, la personne titulaire du poste participe, en collaboration avec les directrices et directeurs des différents services impliqués dans le soutien à la vie communautaire, à la planification, à l'organisation, à la coordination et au contrôle des services communs de première ligne offerts au campus de Lévis par le Bureau du registraire (guichet étudiant), les Services aux étudiants, le Service de la bibliothèque, le Service des ressources humaines, le Service des technologies de l'information, le Service des terrains, bâtiments et de l'équipement, le Service des finances incluant les approvisionnements. Elle ajuste en continu l'offre de service pour répondre aux besoins de la communauté universitaire du campus de Lévis en cohérence avec la mission et les politiques de l'Université.

**Traitement :** Selon la politique de rémunération en vigueur du personnel d'encadrement.

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae accompagné de pièces justificatives **avant le 9 avril 2010** par courriel au : [vrha@uqar.qc.ca](mailto:vrha@uqar.qc.ca)

LIEU D'AFFECTATION : Campus de Lévis  
RENSEIGNEMENTS : [www.uqar.ca/offreemploi](http://www.uqar.ca/offreemploi)

Nous soucrivons au programme d'accès à l'égalité en emploi pour les femmes, les membres de minorités visibles et de minorités ethniques et les autochtones. Le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

**UQAR**  
Rimouski | Lévis

2028357

## 72 Carrières

1826489

Compagnie d'assurance la plus importante au Canada en arrangement préalable à un **besoin immédiat** de

### 3 AGENT(E)S LICENCIÉ(E)S OU INTÉRESSÉ(E)S À SUIVRE LA FORMATION

- Prospect fournir
- Rémunération 80 000 \$ - 200 000 \$ +
- Divers bonis disponibles
- Bénéfices sociaux
- Formation sans frais

Veuillez faire parvenir votre C.V. via [lasolution@rogers.com](mailto:lasolution@rogers.com) ou par télécopieur **819 770-0214**

306541719



1826412

### RÉPARTITEUR (TRICE)

Transport Matte Ltée est à la recherche d'un répartiteur pour un poste à l'année dans le domaine du transport de produits forestiers.

La personne sera responsable des opérations quotidiennes, de planifier les routes, de répartir les chauffeurs, du service à la clientèle et toutes les tâches administratives reliées au poste.

#### Les aptitudes recherchées :

Grande motivation, jugement, sens de l'organisation, leadership, capacité de travailler sous pression, autonomie, débrouillardise et sens des responsabilités.

L'horaire est de 13h à 23h du lundi au jeudi, de 13h à 17h le vendredi et de 18h30 à 20h30 le dimanche soir.

Connaissance de Microsoft Office et expérience dans le domaine seraient un atout.

Taux de rémunération très compétitif et travail disponible immédiatement.

Faites parvenir votre C.V. par courriel à [mmatte@transportmatte.com](mailto:mmatte@transportmatte.com) ou par télécopieur au 418 285-1393

Tél: 418 285-0777

1826404

## HYGIÉNISTE DENTAIRE SAINTE-FOY

872, ROUTE DE L'ÉGLISE, G1V 3T6  
32 HEURES/SEMAINE,  
4 JOURS/1 SOIR

REMPLACEMENT D'UN CONGÉ DE MATERNITÉ.  
TAUX HORAIRES SELON EXPÉRIENCE.  
EXPÉRIENCE SERAIT UN ATOUT.

DYNAMIQUE, STRUCTURÉE, EFFICACE, INSPIRE  
CONFIANCE, QUI AIME SON MÉTIER.  
ENVOYEZ VOTRE C.V. À SYLVAIN THIFFAULT  
À L'ADRESSE SUIVANTE:

[SYL20TIFO@HOTMAIL.COM](mailto:SYL20TIFO@HOTMAIL.COM)

## UNIPNEU PNEUS & MÉCANIQUE

**60 ans** de présence,  
de passion  
et d'excellence

### GESTIONNAIRE EN APPROVISIONNEMENT

Nous sommes à la recherche d'un candidat ayant les compétences administratives lui permettant d'effectuer les tâches suivantes :

- Gestion des codes de produits
- Saisie de données
- Vérification informatisée des entrées de produits
- Faire le suivi et réclamations auprès des fournisseurs
- Une connaissance dans le domaine du pneu serait un atout

Si vous possédez les qualifications requises pour le poste, faites parvenir en toute confiance votre dossier de candidature par courriel à [rh@desharnais.ca](mailto:rh@desharnais.ca)

Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour une entrevue.

2028393



1826423

### REPRÉSENTANT(E) TECHNIQUE AUX VENTES

Notre société, une importante entreprise manufacturière et chef de file dans le domaine de la tuyauterie, recherche les services d'un(e) représentant(e) technique pour la région de Québec, Trois-Rivières, Saguenay, Côte-Nord et Gaspésie.

Le ou la candidat(e) devra être ambitieuse, persévérante, dynamique et autonome.

Posséder de préférence une formation d'ingénieur en génie civil ou une formation technique d'un établissement reconnu et avoir de 3 à 5 ans d'expérience dans la vente de produits reliés à la construction.

La clientèle cible : municipalités, ingénieurs-conseils, entrepreneurs et distributeurs du domaine municipal.

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes qualifiées et intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

[byanev@ipexna.com](mailto:byanev@ipexna.com)



Faites un don à [www.unicef.ca](http://www.unicef.ca)  
1.800.567.4483

unicef

## Directrice générale ou directeur général

Le CSSS de Lac-Saint-Jean-Est offre à la population de sa MRC des services de santé et des services sociaux afin d'assurer la santé et le bien-être de la clientèle qu'il dessert.

Doté d'un hôpital comptant 121 lits de courte durée, 259 lits de longue durée répartis dans 3 CHSLD ainsi qu'un CLSC éclaté sur le territoire, le CSSS compte près de 1400 employés, 78 médecins, pharmaciens et de nombreux bénévoles. Il dispose d'un budget annuel de plus de 86 M\$.

Sous l'autorité du conseil d'administration, vous serez responsable de :

- la gestion de l'établissement et serez appelé à travailler dans un esprit de continuité;
- poursuivre la mise en place du réseau intégré de services où la qualité, la satisfaction, la concertation et l'efficacité des services sont au centre des préoccupations;
- mobiliser les partenaires internes et externes;
- maintenir un climat harmonieux;
- gérer en fonction des résultats dans un contexte de changement;
- assurer l'accessibilité et la continuité des soins et des services à l'ensemble de la population du territoire;
- contribuer significativement au réseautage régional dans le domaine de la santé et des services sociaux.

Votre profil et vos expériences de travail démontrent de fortes compétences, notamment au niveau de vos communications interpersonnelles et organisationnelles, votre leadership mobilisateur, votre intégrité, votre transparence, votre vision stratégique et votre rigueur. Vous devrez être capable de fonctionner en réseau et de prendre les moyens nécessaires à l'utilisation optimale des ressources disponibles.

### Exigences

- Diplôme universitaire de 2<sup>e</sup> cycle complété en administration ou dans une discipline jugée pertinente. Une expérience exceptionnelle en gestion pourra compenser un diplôme universitaire de 2<sup>e</sup> cycle.
- Minimum de 5 ans d'expérience comme cadre supérieur ou hors cadre dans le réseau de la santé et des services sociaux.

### Conditions

La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux normes applicables aux directeurs généraux dans le réseau de la santé et des services sociaux (classe 25).

Le Centre de santé et de services sociaux de Lac-Saint-Jean-Est souscrit au principe à l'égalité en emploi. À compétence égale, la priorité d'embauche ira au personnel d'encadrement du secteur de la santé et des services sociaux.

**Pour être considéré, votre curriculum vitae devra nous être transmis par courrier sous pli confidentiel ou par courriel, au plus tard le 22 avril 2010 à 16 heures, accompagné d'une lettre d'intention motivant votre intérêt pour ce poste à l'adresse suivante :**

**Monsieur Jean Mc Nicoll, président**  
Conseil d'administration du CSSS de Lac-Saint-Jean-Est  
Direction générale  
300, boulevard Champlain Sud, C.P. 1300  
Alma (Québec) G8B 5W3  
Adresse électronique: [martine.pilote.cln@ssss.gouv.qc.ca](mailto:martine.pilote.cln@ssss.gouv.qc.ca)

L'Université de Moncton, fondée en 1963, est une université de langue française. Elle regroupe trois constituantes situées dans les principales régions françaises du Nouveau-Brunswick, soit à Edmundston, à Moncton et à Shippagan. Elle compte plus de 5000 étudiantes et étudiants à temps complet et près de 1100 à temps partiel.

## REGISTRAIRE

### UNIVERSITÉ DE MONCTON Campus de Moncton

#### FONCTIONS

Répondant au vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, la personne affectée à ce poste est la première responsable pour planifier, organiser, diriger et coordonner les services de registariat du Campus de Moncton, et en particulier :

- voit à l'admission des étudiantes et étudiants et à la gestion de leur dossier;
- coordonne la préparation de l'horaire des cours et la réservation des locaux universitaires;
- émet les attestations d'admission et d'inscription et les relevés de notes;
- pour l'ensemble de l'Université, a la responsabilité de voir à la compilation et à la publication des statistiques officielles, assiste la secrétaire générale dans la publication du Répertoire de l'Université; et
- participe à divers comités du Sénat académique et assure l'application des règlements universitaires.

#### FORMATION

- Diplôme universitaire, de préférence du 2<sup>e</sup> cycle;
- Expérience éprouvée en gestion de programmes et de ressources humaines; et
- Expérience éprouvée dans l'utilisation des technologies pour faciliter la gestion des processus d'affaires.

#### QUALITÉS REQUISES

- Aptitude à planifier, organiser et exécuter avec autonomie des activités diversifiées;
- Aptitude à maintenir de bons liens de collaboration dans un milieu académique;
- Aptitude à maintenir des bonnes relations interpersonnelles;
- Aptitude à analyser et solutionner des problèmes;
- Esprit innovateur;
- Aptitudes supérieures à la rédaction et à la communication orale en français;
- Bonne connaissance de l'anglais oral et écrit; et
- Connaissance du milieu universitaire serait un atout.

**SALAIRE ANNUEL :** selon la formation et l'expérience

**DATE DE FERMETURE :** 18 avril 2010

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont priées de faire parvenir une lettre de présentation et un curriculum vitae en français sous format Word portant le numéro de référence UM10-OUR24, au plus tard le 18 avril 2010 à l'adresse courriel : [chantal.belanger@umoncton.ca](mailto:chantal.belanger@umoncton.ca)

L'Université de Moncton souscrit à l'équité en matière d'emploi et encourage les candidatures de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce concours s'adresse aux citoyennes et citoyens canadiens ainsi qu'aux personnes ayant obtenu le droit d'établissement au Canada.



UNIVERSITÉ DE MONCTON  
CAMPUS DE MONCTON

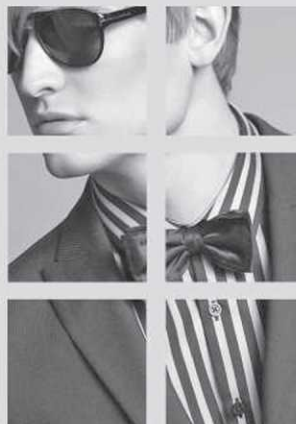
## JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE SIMONS

## DU NOUVEAU MAGASIN DE PLACE STE-FOY



**Plus qu'un travail dans la mode, une expérience de travail dans un environnement hors du commun !**

Simons vous propose de vivre la mode autrement dans son nouveau magasin de Place Ste-Foy ! Venez travailler dans un environnement ultra moderne, totalement repensé, où la mode est présentée à notre clientèle dans des espaces spacieux, de façon originale et avant-gardiste, où le service est vraiment distinctif, et où vous trouverez les aires pour le personnel les plus extraordinaires que vous puissiez imaginer. Innover sans cesse, voilà notre passion depuis 1840 !



Des lieux réinventés, une équipe exceptionnelle reconnue pour son approche courtoise et la qualité des services qu'elle offre à la clientèle, voilà le milieu dans lequel nous vous proposons d'évoluer. Nous offrons présentement plusieurs postes de :

### CONSEILLERS(ÈRES) À LA VENTE

**POSTES TEMPS PLEIN 37 HEURES 1/2**  
**TEMPS PARTIEL 25 HEURES ET 10 À 15 HEURES**  
**VOTRE HORAIRE EST GARANTI CHAQUE SEMAINE**

Les personnes intéressées sont invitées à se présenter directement à notre succursale de Place Ste-Foy, au bureau du service à la clientèle, afin de remplir notre offre de service.

**simons**

**DESCRIPTION**

Sous la responsabilité du directeur général, votre rôle consistera à assumer les fonctions de greffier, telles qu'établies par la Loi sur les cités et villes, en plus d'assumer la gestion des ressources humaines.

**RÉSUMÉ DES TÂCHES**

- Préparer les séances du Conseil municipal pour ensuite rédiger les procès-verbaux et en assurer le suivi ainsi que la rédaction de règlements et autres documents légaux;
- Responsable des archives de la Ville, de l'application de la Loi sur les cités et villes et de la Loi sur l'accès à l'information;
- Planifier et organiser le processus électoral et référendaire au niveau local;
- Gérer les plaintes et réclamations adressées à la Ville;
- Négocier et gérer la convention collective, l'entente et les contrats de travail et assurer le suivi et la défense des intérêts de la Ville dans tous griefs ou différends;
- S'acquitter de toute autre tâche connexe demandée par son supérieur.

**QUALIFICATIONS ET EXIGENCES**

- Détenir un diplôme d'études universitaires en droit ou tout autre domaine jugé pertinent, et ce, avec cinq (5) ans d'expérience dans un poste connexe;
- Aptitudes certaines pour le travail en équipe, l'analyse synthèse et la communication orale et écrite, tant en français qu'en anglais, combinées à un bon jugement, une capacité d'organisation démontrée et une bonne résistance au stress;
- Posséder une bonne connaissance en gestion de personnel et en coordination d'une équipe de travail;
- Être membre en règle du Barreau du Québec serait un atout, tout comme la connaissance du droit municipal.

**RÉMUNÉRATION**

Selon la rémunération en vigueur ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels.

**CANDIDATURE**

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard **le vendredi, 16 avril 2010, à 16 h**, au directeur général, Ville de New Richmond, 99, place Suzanne-Guité, New Richmond (Québec) G0C 2B0, (téléphone 418 392-7000), en mentionnant le titre du poste, ou par courriel à [lcormier@villeneuve-richmond.com](mailto:lcormier@villeneuve-richmond.com)

Nous communiquerons uniquement avec les personnes convoquées à une entrevue.

Denis Paquet, directeur général



**APPEL DE CANDIDATURES  
CONCOURS # 03-2010-66**

**DIRECTRICE OU DIRECTEUR  
DU SERVICE DES RESSOURCES INFORMATIQUES**

**AFFICHAGE INTERNE ET EXTERNE**

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, dont le centre administratif est situé à Chicoutimi, offre des services éducatifs à environ 14 000 élèves, incluant les jeunes et les étudiants en formation professionnelle et en formation générale aux adultes. Elle gère 27 écoles primaires dont plusieurs occupent plus d'un pavillon, 3 écoles secondaires, 4 centres de formation professionnelle et 2 centres de formation générale aux adultes. Le budget annuel de la Commission scolaire s'établit à environ 149,3 M\$. Elle gère plus de 3300 employés, dont environ 1800 en équivalent à temps plein.

Elle est à la recherche de candidates et candidats au **poste régulier et à temps complet** de directrice ou directeur du Service des ressources informatiques.

**Responsabilités spécifiques**

- Participe à l'élaboration des objectifs et des politiques de la Commission scolaire;
- Définit les objectifs et les politiques propres aux services qu'il dirige, compte tenu des politiques et des objectifs généraux de la Commission scolaire;
- Établit les programmes, la répartition des responsabilités, les normes et les procédures de mise en œuvre des programmes de leur direction;
- Évalue les résultats de la mise en œuvre des programmes de leur direction;
- Dirige, contrôle et évalue le rendement du personnel sous leur responsabilité immédiate;
- Établit le budget de leur direction et assure le contrôle des dépenses;
- Assiste et conseille la direction générale, de même que les cadres des autres services et des établissements, relativement aux services sous leur responsabilité.

**Qualifications requises**

- Baccalauréat dans un champ d'études approprié, notamment en informatique ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant, dans une commission scolaire;
- 8 années d'expérience pertinente en gestion des ressources informatiques.

**Qualités recherchées**

- Connaissance approfondie de la gestion des ressources informatiques;
- Rigueur, intégrité et sens de l'organisation;
- Leadership et capacité de travailler en équipe;
- Maîtrise des habiletés de gestion, notamment en gestion de personnel.

**Classe d'emploi et rémunération selon le règlement en vigueur, soit :**

D2, classe 9  
Salaire : **MIN. → 75 793 \$ MAX. → 101 059 \$**  
Date d'entrée en fonction : 31 mai 2010

Les personnes désireuses de présenter leur candidature doivent le faire en transmettant leur intention sous pli cacheté, accompagnée d'un curriculum vitae, et ce, **au plus tard le vendredi 9 avril 2010 à 16 h** aux coordonnées suivantes :

**COMMISSION SCOLAIRE DES RIVES-DU-SAGUENAY**  
Directrice ou directeur du Service des ressources  
informatiques/Concours # 03-2010-66  
A/S Geneviève Gilbert, directrice par intérim  
Service des ressources humaines  
36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1W2  
ou à l'adresse courriel suivante :  
[res.humaines@csrsaguenay.qc.ca](mailto:res.humaines@csrsaguenay.qc.ca)

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les autochtones, les minorités visibles ou ethniques ainsi que les personnes handicapées à présenter leur candidature. Des mesures d'adaptation peuvent également être offertes aux personnes handicapées qui en font la demande en fonction de leurs besoins.



**solutions  
CARCAJOU**

Notre client, une importante firme comptable de la Rive-Sud de Québec, est à la recherche d'un(e) :

**DIRECTEUR (TRICE)  
DES SERVICES SPÉCIAUX**

**Description :**

Relevant de la direction générale, votre mandat sera de développer les services spéciaux de l'organisation auprès de la clientèle privée, publique et parapublique.

Doté d'un bilinguisme fonctionnel, vous êtes reconnu pour vos fortes habiletés relationnelles ainsi que votre style de leadership inspirant la collaboration et la complicité à tous les niveaux. Vous avez le sens de l'initiative et vous assurez tous les suivis nécessaires dans le cadre de votre travail. De plus, vous êtes à l'aise dans la gestion de projets complexes, ainsi que dans la gestion de personnel et votre charisme vous permet d'influencer les différents intervenants d'un projet afin d'en assurer le succès.

Vous possédez un baccalauréat en administration et un titre de CA, CGA ou CMA. Vous avez acquis de l'expérience en cabinet comptable et vous avez plusieurs années d'expérience dans des postes de haute direction en entreprise.

Si votre profil correspond à cette description, nous aimerions vous parler car notre défi saura sûrement vous intéresser !

**SOLUTIONS CARCAJOU INC.**  
Recrutement de cadres et professionnels  
[jean@solutionscarcajou.com](mailto:jean@solutionscarcajou.com)  
Tél. : 418 266-3100



La **Commission scolaire de Charlevoix** est à la recherche de personnes pour combler les fonctions suivantes :



**PSYCHOÉDUCATEUR(TRICE)  
Remplacement temporaire**

**Nature du travail :** L'emploi de psychoéducatrice ou psychoéducateur comporte plus spécifiquement le dépistage, l'évaluation et l'accompagnement des élèves qui présentent ou qui sont susceptibles de présenter des difficultés d'adaptation, la mise en place de conditions favorables au développement de l'autonomie et une intervention sur les attitudes et les comportements qui ont un impact négatif sur les apprentissages et l'insertion sociale de l'élève, et un rôle conseil et de soutien auprès des intervenantes et intervenants scolaires et des parents.

**ANIMATEUR(TRICE) À LA VIE SPIRITUELLE  
ET À L'ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE  
Remplacement temporaire**

**Nature du travail :** L'emploi d'animatrice ou animateur de vie spirituelle et d'engagement communautaire comporte plus spécifiquement l'élaboration et la réalisation de programmes d'activités à caractère communautaire, humanitaire, spirituel et religieux visant à favoriser chez les élèves le développement d'une vie spirituelle autonome et responsable et leur contribution à l'édification d'une société harmonieuse et solidaire dans le respect des droits et libertés de conscience et de religion.

Vous pouvez consulter le site web de la commission scolaire pour connaître les attributions caractéristiques des postes au :  
[www.cscharlevoix.qc.ca](http://www.cscharlevoix.qc.ca)

Faire parvenir votre curriculum vitae à jour, accompagné d'une lettre précisant votre motivation pour la fonction ainsi qu'une copie de vos diplômes. Annexe une copie de l'adhésion à votre Ordre professionnel s'il y a lieu.

**Le tout doit être acheminé à :** Louise Harvey, Commission scolaire de Charlevoix, Service des ressources humaines, 575, boul. de Comporté, La Malbaie (Qc) G5A 1T5 ou par courriel : [louise.harvey@cscharlevoix.qc.ca](mailto:louise.harvey@cscharlevoix.qc.ca).

La Commission scolaire de Charlevoix applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et, à ce titre, elle invite les femmes, les membres des minorités visibles et des minorités ethniques ainsi que les autochtones à présenter leur candidature. À noter que seules les personnes sélectionnées seront invitées à des entrevues de sélection et pourraient être soumises à des tests d'aptitudes. Aucun accusé de réception ne sera envoyé.

Centre de santé et de services sociaux  
Jardins-Roussillon

**Jardins-Roussillon**  
Notre équipe, notre dynamique!

**DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT CLINIQUE  
ET SANTÉ PUBLIQUE**

**SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS :**

Le directeur général adjoint clinique et santé publique (DGAC-SP) assume la responsabilité populationnelle et le développement de la santé publique. Il assure la supervision des programmes cliniques dans l'ensemble du CSSS. En s'appuyant sur les orientations de la planification stratégique du CSSS et en tenant compte des priorités ministérielles ainsi que du contexte budgétaire, le DGAC-SP gère les programmes cliniques et les opérations courantes, il assume le leadership de la transformation des programmes pour tenir compte des besoins de la population et des orientations stratégiques du CSSS ; dans ce sens, il s'assure de l'implantation des meilleures pratiques cliniques et de l'amélioration continue de la performance et préconise l'utilisation optimale des technologies de l'information. Le DGAC-SP assure un lien opérationnel avec les instances médicales, en collaboration avec le DSP-AM. Il utilise les meilleures pratiques de gestion, dont la gestion de projet, pour s'assurer de rencontrer les cibles de l'entente de gestion. Il est l'un des principaux intervenants en planification stratégique visant à prévoir les besoins de la population et l'offre de service clinique à la population.

A titre de DGAC-SP, il assume la responsabilité hiérarchique et stratégique de l'offre de service clinique du CSSS et en ce sens, s'assure de la collaboration avec les instances médicales du CSSS ainsi qu'avec les partenaires du RLS et des établissements régionaux.

**PROFIL RECHERCHÉ :**

Ce poste requiert un cheminement professionnel mettant en évidence des réalisations probantes en gestion clinique à titre de cadre supérieur dans le réseau pendant au moins 7 à 10 ans. Vous possédez une scolarité universitaire, de préférence de deuxième cycle, dans une discipline du réseau de la santé et des services sociaux, et êtes membre d'une corporation professionnelle dans un domaine de la santé et des services sociaux.

**SOMMAIRE DES EXIGENCES :**

- Diplôme universitaire terminal dans un domaine pertinent de 2<sup>ème</sup> cycle;
- Être membre d'une corporation professionnelle dans un domaine de la santé et des services sociaux.

**SOMMAIRE DES CONDITIONS DE TRAVAIL :**

Ce poste hors-cadre à temps complet est de classe salariale 23 (en révision). Les autres conditions de travail sont en fonction des normes du RSSS. Le lieu de travail est situé à l'Hôpital Anna-Laberge de Châteauguay.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature au plus tard le 9 avril 2010 à :

**Direction générale, CSSS Jardins-Roussillon**  
200, boulevard Brisebois, Châteauguay (Québec) J6K 4W8  
Téléphone : (450) 699-2434 • Télécopieur (450) 699-2551  
Courriel : [sylvie.morin@rrss16.gouv.qc.ca](mailto:sylvie.morin@rrss16.gouv.qc.ca)

Nous respectons l'égalité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. La forme masculine est utilisée dans le seul but d'alléger le texte.

Tous les jours dans  
**le Soleil**  
Pour éviter les mauvaises surprises  
**Consultez la météo**

## AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

5145750

# ON VEUT VOTRE TALENT

Derrière la qualité de vie des Québécois, il y a des carrières pleines de défis.



LE MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE EST À LA RECHERCHE DE CANDIDATS POUR OCCUPER L'EMPLOI SUIVANT :

**PÉRIODE D'INSCRIPTION : DU 29 MARS AU 13 AVRIL 2010**

EMPLOI	RÉGION(S)	N° DE CONCOURS / RÉSERVE
Directeur d'établissement de détention	Toutes les régions	632G-1103502

Le **ministère de la Sécurité publique** est à la recherche de directrices ou de directeurs d'établissement de détention qui sont responsables notamment de la garde, de l'hébergement et du transport des personnes en détention dans le respect des valeurs du ministère en matière de réinsertion sociale de la personne contrevenante. Ce défi vous intéresse? Nous attendons votre candidature!

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.

La forme masculine désigne aussi bien les hommes que les femmes.

Pour consulter ou obtenir les appels de candidatures et ainsi tout savoir sur les emplois et la façon de vous inscrire :

**CARRIERES.GOUV.QC.CA**      **1 866 672-3460**

**Québec**

LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC

## AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

5145769

# ON VEUT VOTRE TALENT

Derrière la qualité de vie des Québécois, il y a des carrières pleines de défis.



LA FINANCIÈRE AGRICOLE DU QUÉBEC EST À LA RECHERCHE DE CANDIDATS POUR OCCUPER LES EMPLOIS SUIVANTS :

**PÉRIODE D'INSCRIPTION : DU 29 MARS AU 13 AVRIL 2010**

EMPLOI	RÉGION(S)	N° DE CONCOURS / RÉSERVE
Conseillère ou conseiller en financement agricole 0 à 13 années d'expérience	Toutes les régions	102R-0912016
Coordonnatrice ou coordonnateur en assurances agricoles 0 à 13 années d'expérience	Toutes les régions	111R-0912017

Vous êtes à la recherche d'un emploi stimulant, rempli de défis? L'agriculture vous passionne? La **Financière agricole du Québec**, principal acteur du développement du secteur agricole et agroalimentaire, est à la recherche de gens comme vous. Venez récolter une carrière à la hauteur de vos ambitions! Joignez une équipe regroupant plus de 700 personnes à travers le Québec.

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.

La forme masculine désigne aussi bien les hommes que les femmes.

Pour consulter ou obtenir les appels de candidatures et ainsi tout savoir sur les emplois et la façon de vous inscrire :

**CARRIERES.GOUV.QC.CA**      **1 866 672-3460**

**Québec**

LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC

Agence de la santé  
et des services sociaux  
du Bas-Saint-Laurent

OFFRES D'EMPLOI

**Québec**

Joignez-vous à notre équipe à titre d' :

## AGENT DE PLANIFICATION, DE PROGRAMMATION ET DE RECHERCHE

Direction de santé publique et des soins de santé primaires

**Concours 2010-05 – Poste permanent à temps complet**  
Secteur d'activité : Personnes en perte d'autonomie liée au vieillissement

### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

La personne collabore à la mise en place d'un réseau de services intégrés aux personnes âgées, mobilise les équipes locales et les soutient dans l'amélioration de l'approche **Milieu de vie en centre d'hébergement et en ressources non institutionnelles (RNI)**. Elle soutient les CSSS dans le développement, l'intensification et l'harmonisation des services de soutien à domicile et assure l'analyse des demandes de reconnaissance des RNI en provenance de l'établissement.

### EXIGENCES SPÉCIFIQUES :

- Diplôme de 2<sup>e</sup> cycle en sciences de la santé, en santé publique, en sciences humaines ou sociales serait un atout;
- Connaissance des réalités et des enjeux liés à l'organisation des services des personnes en perte d'autonomie liée au vieillissement.

**Concours 2010-06 – Poste permanent à temps complet**

Secteur d'activité : Programme québécois de dépistage du cancer du sein et soins infirmiers

### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

La personne coordonne régionalement le Programme québécois de dépistage du cancer du sein et appuie les partenaires régionaux dans l'application du programme. Elle agit à titre de personne déléguée pour le soutien aux activités de la Commission infirmière régionale, de répondante pour la Table des directrices et directeurs de soins infirmiers. Elle agit également à titre de responsable pour le dossier Info-santé/Info-social.

### EXIGENCES SPÉCIFIQUES :

- Diplôme de 2<sup>e</sup> cycle en santé publique ou en soins infirmiers serait un atout;
- Expertise en soins infirmiers;
- Membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec serait un atout;
- Connaissance des réalités et des enjeux liés à l'organisation des services en soins infirmiers.

**Concours 2010-07 – Poste permanent à temps complet**

Secteur d'activité : Déficience intellectuelle, physique et troubles envahissants du développement

### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

La personne s'assure de la mise en œuvre des orientations ministérielles et des orientations régionales (Politique et plan d'action en DI, orientations en TED et son plan d'action, orientations en DP, entente MSSS-MELS, cadre de partage des responsabilités entre les CRDITED et les CSSS, plan d'accès aux services pour les personnes ayant une déficience) en collaboration avec les établissements.

### EXIGENCES SPÉCIFIQUES :

- Diplôme de 2<sup>e</sup> cycle en sciences humaines ou sociales serait un atout;
- Connaissances des réalités et des enjeux liés à l'organisation des services en déficience intellectuelle – troubles envahissants du développement et en déficience physique;
- Bonne compréhension de l'anglais écrit serait un atout.

**Concours 2010-08 – Poste permanent à temps partiel**

Secteur d'activité : Dossiers anglophones

### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

La personne a la responsabilité du mandat de l'accès aux services de santé et de services sociaux en langue anglaise en soutenant les établissements dans l'adaptation des services.

### EXIGENCES SPÉCIFIQUES :

- Connaissances des réalités et des enjeux liés à l'accès aux services de santé et de services sociaux en langue anglaise;
- Bilinguisme (parlé et écrit).

**Concours 2010-09 – Affectation temporaire à temps complet**

(remplacement congé de maternité)

Secteur d'activité : Saines habitudes de vie et maladies chroniques

### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

La personne s'assure de la mise en œuvre des orientations ministérielles et régionales des saines habitudes de vie et maladies chroniques. Elle assure également la coordination régionale et le déploiement des mesures ministérielles en nutrition, notamment la politique-cadre en milieu scolaire, volet alimentation et le cadre de référence pour des politiques alimentaires et soutient les milieux locaux dans l'organisation des services en nutrition.

### EXIGENCES SPÉCIFIQUES :

- Diplôme de 2<sup>e</sup> cycle en sciences de la santé ou en santé publique serait un atout;
- Connaissance des réalités et des enjeux concernant l'organisation des services liés aux saines habitudes de vie et maladies chroniques.

### POUR TOUTES CES OFFRES :

#### EXIGENCES GÉNÉRALES :

- Diplôme universitaire de premier cycle en sciences humaines ou sociales, en sciences de la santé, en sciences de l'administration ou en économie ou dans une autre discipline appropriée;
- Très bon français (parlé et écrit);
- Outils Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint); Courrier électronique Lotus Notes; Réseau de la santé et des services sociaux;
- Trois (3) ans d'expérience professionnelle reliée à l'emploi;
- Capacité de contribuer et de collaborer au climat et aux réalisations de l'équipe;
- Capacité d'agir habilement, discrètement et avec efficacité dans des situations politiques complexes;
- Capacité d'établir et de maintenir des relations harmonieuses.

#### CONDITIONS DE TRAVAIL :

- Le salaire annuel au 1<sup>er</sup> avril 2009 se situe entre 37,348 \$ et 70,824 \$;
- Les conditions de travail sont celles prévues pour le personnel syndiqué (SCFP-FIQ);
- Le lieu de travail est Rimouski, selon l'horaire régulier de jour.

Pour une description complète de ces offres, consultez notre site

[www.agencesssbsl.gouv.qc.ca](http://www.agencesssbsl.gouv.qc.ca)

sous la rubrique ressources humaines – offres d'emploi

Ces offres vous intéressent? Faites parvenir votre candidature **au plus tard le 8 avril 2010 16 h, en mentionnant le numéro du concours**, à l'adresse suivante :

Direction des ressources humaines

Agence de la santé et des services sociaux du Bas-Saint-Laurent  
288, rue Pierre-Saindon, bureau 115, Rimouski (Québec) G5L 9A8  
par courriel : georgette.gaudreault.asss01@ssss.gouv.qc.ca

Seules les personnes conviées à une entrevue seront appelées.  
Nous souscrivons à l'égalité en matière d'emploi.

L'Agence de la santé et des services sociaux du Bas-Saint-Laurent veille au maintien et à l'amélioration de la santé et au bien-être de la population du Bas-Saint-Laurent. Elle lui assure l'accès à des services adaptés à ses besoins, en collaboration avec les établissements, les organismes et les professionnels qui les dispensent.



### APPEL DE CANDIDATURES

Nous souscrivons aux principes d'équité en matière d'emploi. Approvisionnement des deux Rives est un organisme sans but lucratif dont la mission consiste à «Aider le réseau régional 03-12 de la santé et des services sociaux et ses composantes à atteindre ses objectifs de prestation de services à la clientèle en optimisant l'approvisionnement en biens et services».

## INGÉNIEUR(E) BIOMÉDICAL(E)

**Supérieur immédiat : Chef du service de négociation ou chef du service des technologies médicales et informatiques**

**OBJECTIF :** L'ensemble des établissements et les agences de santé et des services sociaux de la région de la Capitale-Nationale et de la région de Chaudière-Appalaches désirent créer un regroupement d'achats d'équipements médicaux dont les natures et les volumes le justifient. L'ingénieur(e) biomédical(e) est soutenu techniquement par les services de génie biomédical du Centre hospitalier universitaire de Québec, du Centre hospitalier affilié universitaire de Québec, de l'Institut universitaire en cardiologie et pneumologie de Québec et de l'Agence de santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale.

**SOMMAIRE DES FONCTIONS :** Sous l'autorité du chef de service, la personne au poste d'ingénieur(e) biomédical(e) agit à titre d'expert en matière de technologie médicale. Avec son expertise en génie biomédical, elle réalise les dossiers régionaux en matière de renouvellement ou d'acquisition d'équipements médicaux. En collaboration avec les comités d'utilisateurs et la corporation, elle participe à l'élaboration de devis techniques et au processus d'analyse des soumissions et de choix des équipements médicaux. Elle fournit une expertise technique et de génie-conseil relativement à l'utilisation sécuritaire des technologies médicales. Avec l'expertise qui lui est propre, elle soutient l'évaluation des nouvelles technologies. Elle exerce sa fonction en conformité avec la réglementation en vigueur et elle produit les recommandations d'attribution pour les établissements des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches (03-12), ou pour d'autres régions du Québec. Elle est responsable et imputable de la réalisation des activités liées à la négociation de dossiers d'approvisionnement en commun qui lui sont confiés. Elle entretient d'excellentes relations avec les représentants des établissements de l'Agence et autres instances et s'assure de leur satisfaction. Enfin, pour les établissements qui ne sont pas dotés d'un service de génie biomédical, en sus des demandes au regard des dossiers régionaux en matière de renouvellement ou d'acquisition d'équipements médicaux, elle fournit une expertise en matière de technologie médicale.

### QUALIFICATIONS REQUISES

**CONNAISSANCES ACADÉMIQUES :** Être d'abord détenteur d'un baccalauréat en génie, dans l'une des spécialités suivantes: génie électrique, génie mécanique ou génie physique. Être ensuite détenteur d'un diplôme universitaire de 2e ou 3e cycle en génie biomédical avec une expérience probante. Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec. Être membre de l'Association des physiciens et ingénieurs biomédicaux du Québec. Note: Les candidats détenteurs d'une formation et de qualifications équivalentes sans être membres de l'OIQ seront considérés au titre de conseiller(ère) en génie biomédical avec les restrictions de fonctions pouvant en découler.

**CONNAISSANCES PRATIQUES :** Cinq années d'expérience pertinente en génie biomédical, soit dans le réseau de la santé et des services sociaux, soit dans le secteur privé. Sont considérées comme un atout : Expérience pertinente en gestion de projet d'approvisionnement; Connaissance du secteur de la santé et des services sociaux incluant les législations en vigueur sur les règles d'acquisition en biens et services. Une expérience accrue peut combler un manque de formation académique afin de solliciter des techniciens seniors en génie biomédical.

**CONNAISSANCES INFORMATIQUES ET AUTRES :** Architecture informatique, MSProject, gestion de projets, Windows XP ou supérieur, Suite Office 2007 dont Excel, courrier électronique dont Lotus Notes, fureteur Internet, anglais.

**HABILITÉS PERSONNELLES ET EXIGENCES PARTICULIÈRES :** Esprit d'analyse et de synthèse; sens de l'organisation du travail; sens des responsabilités; disponibilité et accessibilité; connaissance du cadre légal et réglementaire visant l'exercice de ses fonctions; Leadership; Facilité à communiquer et à transiger avec ses supérieurs, égaux et subalternes; Une bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits, capacité à se déplacer (déplacements fréquents).

**STATUT OCCUPATIONNEL :** Poste temporaire à temps complet pour une période de vingt-quatre mois avec possibilité de permanence.

**RÉMUNÉRATION :** Selon la convention collective en révision et l'expérience pertinente; échelle salariale : groupe 102.

Les personnes intéressées à présenter leur candidature doivent acheminer leur curriculum vitae **au plus tard le 9 avril 2010** à :

Concours «ingénieur(e) biomédical(e)»

Direction générale

Approvisionnement des deux Rives

710, rue Bouvier, bureau 296 - Québec (Québec) G2J 1C2

Télé.: 418 780-8118 | Courriel: appcom@ssss.gouv.qc.ca



Pharmacie Jean Coutu à Sainte-Marie de Beauce

À 20 minutes des ponts.

## PHARMACIEN(NE)

Temps plein ou partiel

Structure de travail à deux pharmaciens minimum en tout temps;  
Laboratoire à la fine pointe de la technologie;  
Salaire et avantages sociaux concurrentiels.

Contactez Mme Johanne Ouellet,  
pharmacienne  
Tél. : 418 387-4942  
Télé.: 418 387-4943  
Courriel: jeancoutu187@globetrotter.net

### PORTNEUF

## Des investissements ont triplé grâce au CLD



**Johanne Martin**

Collaboration spéciale

**CAP-SANTÉ – L'injection, par le CLD de Portneuf, d'un peu plus d'un million de dollars dans les entreprises et organismes de la MRC aura permis, en 2009, de créer 90 emplois et d'en maintenir 127 autres.**

Grâce au soutien technique et à l'aide financière versée par l'organisme de développement, les investissements totaux générés dans Portneuf ont triplé par rapport à 2008 pour atteindre, l'an dernier, plus de 12,4 millions \$.

«Le CLD vient de traverser une année particulièrement effervescente et doit sa performance à l'excellente collaboration qu'elle entretient avec ses partenaires, collaboration qu'il lui faudra évidemment poursuivre pendant les mois à venir considérant l'ampleur du travail qu'il reste à accomplir», a déclaré son président, qui est aussi maire de Deschambault-Grondines, Gaston Arcand, lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisme.

Au cours de 2009, le CLD a notamment donné suite aux travaux de consultation qui avaient eu lieu l'année précédente. En plus d'avoir mené des actions liées à la nouvelle image touristique de Portneuf, l'organisme a contribué à la structuration de projets innovants en regard de la biomasse forestière et des produits non ligneux par l'embauche d'un commissaire forestier.

«À cela se sont ajoutés des travaux visant à appuyer la mise en marché collective dans le domaine agroalimentaire par l'élaboration, entre autres, d'une image de marque portneuvoise, a indiqué M. Arcand. Le CLD a également accru son soutien aux municipalités dévitalisées, travaillant plus étroitement avec elles et planifiant la démarche d'approche territoriale intégrée.»

Un plan de promotion et de prospection industrielle permettant d'encadrer davantage les actions entreprises par l'organisme et d'attirer de nouveaux investisseurs dans Portneuf figure aussi parmi les initiatives qui ont vu le jour en 2009.



## CHEZ NOUS, CHACUN A UN RÔLE À JOUER.

### OFFREZ-VOUS UNE CARRIÈRE CHEZ DESJARDINS.

Parce que les valeurs de coopération sont à la base même de ce qui nous distingue, Desjardins met tout en œuvre pour que le talent, le travail et les compétences de tout un chacun soient reconnus et mis à contribution.

### DIRECTEUR - COMMUNICATION ET DÉVELOPPEMENT COOPÉRATIF

La Caisse Desjardins Des Rivières de Québec se distingue par la force de son équipe, composée de quelque 250 ressources qui desservent tout près de 72 000 membres-clients. Située au cœur d'un secteur en pleine expansion, la Caisse se distingue par son potentiel de développement des affaires. Ayant à cœur le bien-être et la réussite de son personnel, la direction favorise l'innovation par la mise en place de conditions permettant le développement du savoir-faire et du savoir-être, pour le plus grand bénéfice de sa clientèle.

Joignez-vous à l'une des plus grandes équipes du réseau des caisses Desjardins, dont la force humaine se reflète à la fois dans la cohésion et dans la mobilisation de l'ensemble de son personnel.

Au cours de la dernière année, la Caisse Des Rivières de Québec a obtenu une croissance nette de plus de 100 millions. Elle gère un volume d'affaires de 2,7 milliards de dollars, ce qui la positionne au 2<sup>e</sup> rang en importance dans la province de Québec.

### LE DÉFI

Dans vos fonctions, vous aurez le mandat d'orienter, de diriger, de mobiliser et de perfectionner les membres de votre équipe composée d'un conseiller en communication, d'un conseiller en développement coopératif et d'une adjointe administrative. Vous planifierez, élaborerez et mettrez en œuvre des stratégies marketing, un plan de communication annuel et de relations publiques visant à mettre la Caisse au premier plan et à promouvoir l'ensemble des produits et services de la Caisse, de même que la dimension coopérative de l'institution. Vous participerez à certains événements prioritaires en tant que représentant officiel de la Caisse, y agir en tant que membre actif et y diffuser la formule coopérative. Vous soutiendrez et conseillerez le directeur général de la Caisse dans la promotion de l'éducation coopérative dans le milieu, en développant et en recommandant des plans d'action et des outils. Enfin, vous négociez des contrats avec les différents médias, fournisseurs et négocier au besoin les ententes, en collaboration avec le bureau régional.

### LE PROFIL

Titulaire d'un baccalauréat en communication, vous comptez trois années d'expérience pertinente.

Postulez en ligne au [desjardins.com/emploi](http://desjardins.com/emploi)

Concours 1001490  
Date limite : 7 avril 2010

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.



Conjuguer avoirs et êtres



Fiançailles  
Remise des diplômes  
Mariage  
Anniversaires  
Naissances  
Reconnaissance d'excellence  
Autres

leSoleil

418 686-3326 poste 2261

Au nom des enfants du monde  
**MERCI!**

Aide internationale à l'enfance



418.653.2409

www.amie.ca

1826484



**DIRECTEUR DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES**  
Pour la région de Québec

Les Aliments Old Dutch, un des plus importants manufacturiers de grignotines canadiens, connu notamment sous les prestigieuses marques de commerce Old Dutch et Humpty Dumpty, est à la recherche d'un Directeur du développement des affaires pour la région de Québec. La personne sera en poste dès le 2 mai 2010.

Relevant du directeur régional des ventes, vous gérez, planifiez et organisez l'ensemble d'un territoire prédéterminé afin d'atteindre les objectifs de ventes fixés. Vous supervisez une équipe de vendeurs et distributeurs en leur offrant un support technique et une formation pour répondre à leurs besoins.

Vous possédez une très bonne connaissance de la vente dans le secteur de l'alimentation ainsi que plusieurs années d'expérience en supervision de personnel. De plus, vous êtes habile dans les relations interpersonnelles, savez motiver et faites preuve de beaucoup de leadership.

Nous offrons un salaire à la mesure de votre expérience et de vos compétences, comprenant une gamme complète d'avantages sociaux, un régime d'épargne à contribution partagée ainsi qu'un véhicule de fonction.

Veuillez nous envoyer votre curriculum vitae par courriel au [hr-quebec@olddutchfoods.com](mailto:hr-quebec@olddutchfoods.com) ou par télécopieur au 418 845-6153.

Prière de ne pas téléphoner. Seulement les candidatures sélectionnées recevront un accusé réception.

2028383

**LÉVIS embauche**

Une ville dynamique de 137 000 personnes, à dimension humaine et offrant une qualité de vie exceptionnelle.

Nous recherchons des personnes qualifiées pour les postes suivants :

**Chef de service du Service des matières résiduelles**  
Poste cadre régulier à temps complet (35 heures/semaine)  
Salaire : minimum 78 064 \$ à 102 429 \$

**Chef de la cour Municipale et greffier**  
Poste cadre régulier à temps complet (35 heures/semaine)  
Salaire : minimum 70 582 \$ et maximum 92 612 \$

Visitez la section *Offres d'emploi* au [www.ville.levis.qc.ca](http://www.ville.levis.qc.ca) pour voir la description du poste et la procédure pour soumettre votre candidature.



Nous souscrivons au programme d'accès à l'égalité de l'emploi. Seuls les candidates et candidats retenus pour l'entrevue recevront un accusé de réception.

1826441

**RECHERCHONS TECHNICIEN FORESTIER**

Expérience souhaitable en :

- ❖ Photo-interprétation forestière
- ❖ Inventaire forestier

Envoyer C.V. avant le 16 avril 2010 à :

Monsieur Gaétan Laberge  
**Consultants forestiers DGR inc.**  
[gaetan.laberge@dgr.ca](mailto:gaetan.laberge@dgr.ca)

1826422



**Papiers White Birch**

**DIVISION F.F. SOUCY S.E.C.** est une entreprise dynamique et à la fine pointe de la technologie dans l'industrie canadienne des pâtes et papiers. Localisée à Rivière-du-Loup, ville reconnue pour sa qualité de vie et son développement socioculturel, notre entreprise est actuellement à la recherche d'un candidat pour le poste suivant :

**CONTREMAÎTRE ENTRETIEN**

Relevant du surintendant général entretien, vous serez responsable de contrôler la qualité, la durée, les coûts et l'exécution des travaux en fonction de la cédule de travail. De plus, vous devrez assurer la formation et la supervision ainsi que la direction de votre équipe de travail.

**EXIGENCES ET QUALIFICATIONS**

- Détenir un diplôme d'études collégial dans un domaine en relation avec la mécanique, l'électricité et/ou l'électronique industrielle tel que : technologie de maintenance industrielle, techniques de génie mécanique, technologie du génie industriel et/ou technologie de l'électronique industrielle.
- Posséder une expérience minimale de 8 ans dans le secteur manufacturier donc 5 ans dans la gestion d'une équipe de travail.
- Avoir participé à la gestion des travaux d'entretien et préférablement dans un processus de fiabilité et d'amélioration continu.

Enfin, vous devez démontrer un leadership positif et avoir développé la capacité à travailler en équipe. En plus d'une bonne attitude au niveau des relations interpersonnelles, vous faites preuve d'initiative, de créativité et d'ouverture aux changements.

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir en toute confiance votre curriculum vitae **avant le 9 avril 2010 à Direction des ressources humaines, F.F. SOUCY S.E.C., 191, rue Delage, C.P. 490, Rivière-du-Loup (Qc) G5R 3Z1 ou par courrier électronique à l'adresse suivante : [resshum@ff.papierswhitebirch.com](mailto:resshum@ff.papierswhitebirch.com)**

*Seules les personnes retenues pour entrevues seront contactées. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.*



**Papiers White Birch**  
DIVISION F.F. SOUCY S.E.C.

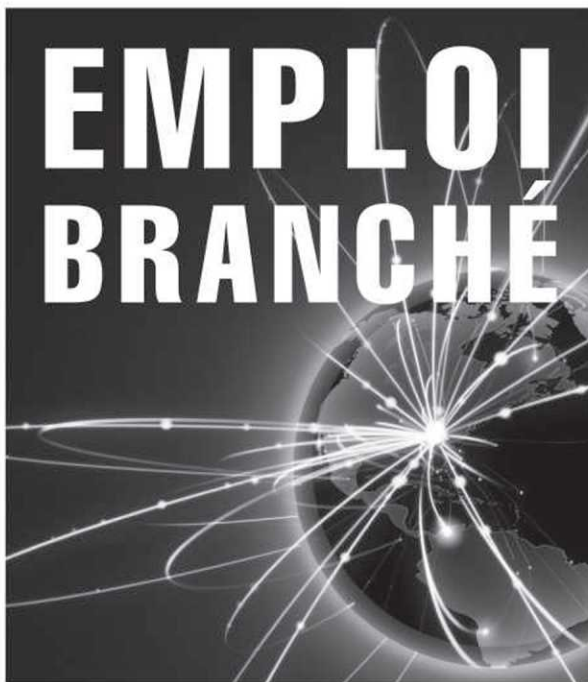
**NOUS OFFRONS D'EXCELLENTES CONDITIONS DE TRAVAIL ET UNE GAMME COMPLÈTE D'AVANTAGES SOCIAUX.**

Direction des ressources humaines, F.F. SOUCY S.E.C.  
191, rue Delage, C.P. 490, Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3Z1  
[resshum@ff.papierswhitebirch.com](mailto:resshum@ff.papierswhitebirch.com)

**RIMOUSKI**  
**La Ville et les propriétaires riverains ont deux semaines pour s'entendre**

RIMOUSKI — Le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, Laurent Lessard, donne jusqu'au 9 avril à la Ville de Rimouski et à l'Association des propriétaires riverains pour s'entendre concernant la gestion des stationnements qui retarde un projet de deux tours à logements de 50 millions \$ de la firme Réseau Sélection. Cette date butoir est accompagnée de la nomination d'un conciliateur, Reynald Déry, afin de rapprocher les deux parties. Jusqu'ici, le ministre Laurent Lessard a refusé par deux fois d'appeler le projet de loi privé 216 qui modifierait l'acte de servitude consenti par la Ville en 1975 aux propriétaires riverains. Récemment, le député de Rimouski, Irwin Pelletier, a demandé aux membres de cette association de faire pression auprès du directeur de ce groupe. **Carl Thériault, (collaboration spéciale)**

  
**Espoir.**  
1-800-267-9474  
[www.revesdenfants.ca](http://www.revesdenfants.ca)



**Principales responsabilités :**

- Conseiller, à titre d'expert, les directeurs des divers secteurs de l'entreprise dans l'identification, l'élaboration et la mise en place de solutions technologiques répondant à des critères d'agilité, de rapidité et de convivialité;
- Assurer la gestion et le développement de l'infrastructure TI et de télécommunications;
- Effectuer une vigie pour la modernisation des technologies, le développement ou la modification des systèmes informatiques et en assurer l'efficacité;
- Bâti les plans de projets, élaborer et suivre le budget pour la réalisation des initiatives en TI;
- Négocier des contrats liés aux TI et aux télécommunications.

**Exigences**

- Diplôme universitaire en informatique ou une combinaison d'études et d'expérience pertinentes;
- 5 années d'expérience dont 3 à titre de gestionnaire d'équipe;
- Bonne connaissance des meilleures pratiques en réseau d'entreprise de 100 employés et plus (sécurité, LAN, etc.);
- Bonne connaissance des systèmes d'exploitation Windows;
- Connaissance des systèmes de téléphonie (un atout);
- Bilinguisme (français/anglais), parlé et écrit.

**Compétences**

- Excellentes habiletés de communications;
- Aptitude à gérer plusieurs projets simultanément;
- Souci d'optimisation des ressources humaines, matérielles et financières;
- Attitude positive et orientée vers la résolution de problèmes;
- Capacité à renouveler et à enrichir ses connaissances en informatique;
- Excellente capacité à établir de bonnes relations interpersonnelles et contribuer au maintien d'un climat de travail stimulant et agréable.

**Fortsum offre un salaire concurrentiel ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.**

**Offrez-vous la banlieue!**

**Fortsum est situé au coin du boul. Wilfrid-Hamel et Jean-Gauvin!**

En affaires depuis plus de 25 ans, Fortsum Solutions d'affaires est une entreprise de service qui se spécialise dans le développement, le soutien technique, l'implantation, l'intégration et la commercialisation de solutions technologiques efficaces et évolutives pour la gestion quotidienne des données d'affaires et financières des PME canadiennes.

**La force d'un groupe**

Fortsum Solutions d'affaires est membre à part entière de Groupe GFI Solutions Inc, chef de file de la consultation et du développement de solutions de TI au Canada. La société, dont le bureau-chef est situé dans la Cité Multimédia de Montréal, compte près de 1000 employés répartis dans ses bureaux de Montréal, Laval, Québec, Sherbrooke, Toronto, Halifax, Winnipeg et Paris (France).

[www.fortsum.com](http://www.fortsum.com)

**Directeur(trice) des technologies et des télécommunications**

Membre de l'équipe de direction et relevant de la Directrice générale, le titulaire a comme mandat, à l'aide d'une équipe de spécialistes en TI, la gestion des installations informatiques et de télécommunications. Partenaire d'affaires avec les différents secteurs d'activités de l'entreprise, il recommande des solutions, évalue les coûts et établit les calendriers de réalisations.

  
Centraide  
Québec et  
Chaudière-Appalaches

**CENTRAIDE. PLUS QU'JAMAIS.**  
418 660-2100  
[www.centraide-quebec.com](http://www.centraide-quebec.com)

**Fortsum** Solutions d'affaires Business Solutions

Membre de Groupe GFI Solutions Inc.

Faites parvenir votre CV par courriel à [capitalhumain@fortsum.com](mailto:capitalhumain@fortsum.com)

MRC DE ROBERT-CLICHE

# Recul des emplois manufacturiers

**Luce Dallaire**  
Collaboration spéciale

**SAINT-JOSEPH** – Pour une septième année consécutive, les emplois manufacturiers accusent un recul dans la MRC de Robert-Cliche, au cœur de la Beauce.

«De 4507 qu'il était en 2002, le nombre d'emplois manufacturiers est passé à 3245 en 2009, soit 63 emplois de moins comparativement à l'année précédente», a indiqué le directeur général du Centre local de développement (CLD) Robert-

Cliche et commissaire industriel, Daniel Chaîné, cette semaine lors de l'assemblée générale annuelle. Cette diminution a été principalement enregistrée dans le secteur de l'imprimerie et de l'édition.

Grâce à un sondage mené auprès des 106 entreprises du territoire pour tracer le portrait manufacturier 2009, le CLD constate que les ventes, elles, sont demeurées stables. Elles oscillent à peine avec 644,7 millions \$ l'an dernier contre 644,6 millions \$ en 2008. Même similitude à l'exportation avec 164,2 millions \$ en 2009 versus 161,1 millions \$ un an auparavant.

«Au chapitre des investissements, par contre, c'est un creux historique», dit M. Chaîné.

«Jamais nous n'avons vu ça, dit-il. En 2000, les entreprises avaient investi 50,3 millions \$. L'an dernier, elles ont injecté 10,2 millions \$ dû au ralentissement économique», selon le commissaire.

Pour 2010, les prévisions sont plus encourageantes. On prévoit 14 millions \$ en investissements.

«Bien que la reprise économique soit lente, les entrepreneurs reprennent confiance. Le carnet de commandes pourrait s'accroître», note M. Chaîné.

Les gens d'affaires anticipent pour 2010 la création de 300 emplois. «On commence à voir la lumière au bout du tunnel. Il y a un léger signe de reprise économique», dit encore le dg.

Le président du conseil d'administration, André Spénard, a salué la présence accrue de l'équipe du CLD Robert-Cliche auprès des entrepreneurs.

«Il y a eu une augmentation de 90 % des interventions pour soutenir les entreprises existantes, dit-il. Nous avons créé quatre fonds [croissance, relève, démarrage et soutien innovation et productivité]. En bout de piste, nous avons réalisé des prêts sans garantie de 506 000 \$ et consenti des aides financières non remboursables de 75 517 \$ à 21 entreprises favorisant la création ou le maintien de 174 emplois et générant des investissements de près de 2,9 millions \$», dit M. Spénard.

L'implantation d'une coopérative de santé et la piste cyclable ont aussi retenu l'attention du CLD.

## France Télécom revoit ses conditions de travail

Associated Press

**PARIS** — Création de postes, accompagnement et suivi renforcé des salariés en difficulté, réfection de locaux ou encore mesures de mobilité sur la base du volontariat : la direction de France Télécom a présenté jeudi un vaste plan en huit engagements pour tenter de stopper la vague de suicides qui marque le groupe depuis février 2008, et revoir les conditions de travail.

Dans son premier engagement, la direction de France Télécom annonce pour 2010 le recrutement de 3500 personnes «principalement dans les métiers de la vente et de la relation clients», précise le communiqué.

Autre engagement : la mobilité. Jusqu'à présent imposée au bout de trois ans sur un même poste, et très critiquée par les syndicats, elle sera désormais «basée essentiellement sur le principe du volontariat». Des centaines de bureaux de France Télécom seront améliorés, avec notamment la création de 270 «salles de convivialité» sur «des sites les plus importants».

La direction de France Télécom annonce aussi un «plan d'urgence [...] pour prévenir et accompagner les personnes en situation difficile, éloignées ou non de l'entreprise».

Dans le contexte de ce plan, 6000 managers vont être formés pour détecter les «situations sensibles», le nombre de médecins et d'assistants sociaux va être augmenté de 20 % au sein du groupe, et une direction «de l'environnement du travail» est créée.

Ce plan est annoncé alors qu'au moins huit nouveaux suicides ont eu lieu parmi des salariés du groupe depuis le début de l'année.

3011110



## CÉGEP DE LÉVIS-LAUZON

### Formation continue

**PROGRAMMES À TEMPS COMPLET SAINT-ROMUALD ET LÉVIS**

**TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE** – 1200 h (AEC)  
Début : 10 mai 2010

**ASSURANCE DE DOMMAGES** – 975 h (AEC)  
Début : 10 mai 2010

**TECHNIQUES DE DESSIN DE BÂTIMENT ASSISTÉ PAR ORDINATEUR** – 840 h (AEC)  
Début : St-Romuald : 20 septembre 2010  
Montmagny : 26 avril 2010

**CONCEPTION ET DESSIN ASSISTÉS PAR ORDINATEUR** – 690 h (AEC)  
Début : 18 octobre 2010

**AUTOMATISATION ET INSTRUMENTATION INDUSTRIELLES** – 510 h (AEC)  
Début : 25 octobre 2010

**CONCEPTION MÉCANIQUE INFORMATISÉE** – 705 h (AEC)  
Début : 8 novembre 2010

**CONSTRUCTION ET RÉNOVATION DE BÂTIMENTS** – 480 h (AEC)  
Début : 22 novembre 2010

**Un diplôme sans suivre de cours... POSSIBLE!**

Grâce à la reconnaissance des acquis et des compétences (RAC)

**AEC EN BUREAUTIQUE**  
Début : 3 mai 2010

**DEC EN TECHNIQUES DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION**  
Début : 16 août 2010

**DEC EN TECHNIQUES DE L'INFORMATIQUE**  
Début : 13 septembre 2010

**Inscrivez-vous!**

**RENCONTRES D'INFORMATION OBLIGATOIRES :**  
**418 835-1421, dfc@clevislauzon.qc.ca**

Possibilités de financement :  
Prêts et bourses  
Emploi-Québec

www.clevislauzon.qc.ca/dfc



authorized training center  
centre de formation agréé

3011190

## ÉCOLE NATIONALE DE CAMIONNAGE ET ÉQUIPEMENT LOURD

**Machinerie lourde**  
DEP 5220



DÉBUTANT  
12 AVRIL 2010

**CLASSES 1, 2, 3**



COURS DÉBUTANT  
LE 15 MARS 2010



DÉBUTANT  
12 AVRIL 2010

**DEP 5291**  
**Transport par camion**

DÉBUTANT  
26 AVRIL 2010

\* Admissible aux prêts et bourses

FINANCEMENT SUR PLACE.\*  
\* Certaines conditions s'appliquent.

Tél.: 418 683-5053  
1 800 663-5053  
www.encel.ca

Venez nous rencontrer

QUÉBEC 1015, avenue Godin

Encore quelques places disponibles.

3011170



## Donnez-vous les moyens de réussir

avec nos programmes de Formation continue

**AEC ARCHITECTURE ET GESTION DE RÉSEAUX**  
Début 26 avril 2010    Durée 1575 h

Séance d'information  
le 31 mars à 10 h

Pour concevoir et implanter un réseau informatique. Pour assurer la sécurité des éléments physiques et logiques du réseau. Pour superviser et maintenir le réseau. Pour assurer le soutien à la clientèle du réseau. Pour assurer l'évolution du réseau informatique. Pour s'intégrer au marché du travail.

**AEC ANIMATION 3D**  
Début 17 mai 2010    Durée 1665 h

Séance d'information  
le 14 avril à 14 h

DERNIÈRE CHANCE

Pour agir dans les entreprises de jeux électroniques, les studios d'animation par ordinateur et les studios de télévision en tant que modéleur 3D, animateur 3D, artiste 3D ou illustrateur 3D en jeux vidéo, en production multimédia, en postproduction et en effets spéciaux. Pour créer, modéliser et animer des objets et des personnages en 3D.

Autodesk  
Authorized Training Center  
Centre de formation agréé

www.climoilou.qc.ca



Gratuité scolaire



FORMATION CONTINUE

Réservation obligatoire pour assister aux séances d'information

## 418 647-6607

1300, 8<sup>e</sup> Avenue, Québec (Québec) G1J 5L5  
dsefc@climoilou.qc.ca

3010729



## Les services McKinnon amorcent de nouveaux cours de formation

### AGENT DE SÉCURITÉ

Durée du cours:  
**60 heures**

Début de la formation:  
**12 avril 2010**

**POUR INSCRIPTION, communiquez avec la**

**DIVISION DE LA FORMATION aux SERVICES MCKINNON**

Demander Mario au  
**418 627-4053**

**Index des avis de décès**

- BILODEAU, Jean-Paul**  
Lac-Etchemin
- BOUFFARD, Honoré**  
Québec
- CHOQUETTE, Pauline (Pleau)**  
St-Gabriel-de-Valcartier
- CÔTÉ, Oscar**  
Québec
- DUPLAIN, Gaston**  
Québec
- DUPONT, Raymond**  
Québec
- GARZIERI, Monique (Chaussegros de Léry)**  
Franklin Lakes, New Jersey, native de Québec
- LACHAPPE, Lucille**
- LAROUCHE, Jeanne-Aimée**  
Québec
- MALENFANT, Réna (née Poirier)**  
Charny, autrefois Ste Foy
- MARTEL, Rose (Pelletier)**  
Québec
- PETIT, Marie-Paule Soucy**  
Québec
- PICHETTE, Paul-André**  
Sainte-Foy (Québec)
- TESSIER, René**  
Saint-Casimir
- VERDY, Maurice**  
Montréal

Pour renseignements:  
Téléphone: (418) 625-3762  
Télécopieur: (418) 595-2192  
Courriel: couturetils@sogetel.net  
Site Internet: couturetils.com  
Entreprise affiliée à la Corporation des  
thanatologues du Québec



**Honoré Bouffard**  
1936 - 2010

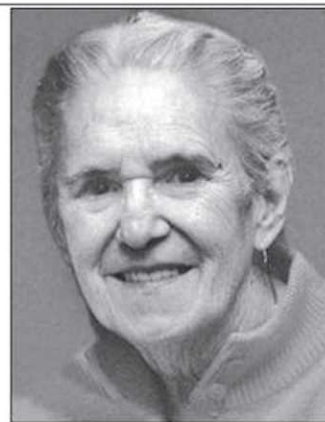
À CHUQ - hôpital St-François d'Assise, le 24 mars 2010, à l'âge de 73 ans et 9 mois, est décédé monsieur Honoré Bouffard, époux de madame Jacqueline Pouliot, fils de feu Wellie Bouffard et de feu Sophie Frigault. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**MAUSOLÉE DU CIMITIÈRE ST-CHARLES**

1460, boul. Wilfrid-Hamel, Québec le mardi 30 mars 2010 à partir de 13h30. Une liturgie de la Parole sera célébrée au Mausolée en présence des cendres, le même jour à 14h. Il laisse dans le deuil son épouse Jacqueline Pouliot, ses enfants: Sylvie (Alain Picard), Alain, Sonia; ses petits-enfants: Jessica, Antoine, Thomas et Sarah-Eve, ses frères et ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Thérèse Blais (Louis-Philippe Girard), Wilfrid Blais (Colette Guénette), feu Gilbert Blais, feu Jeannine Bouffard (feu Paul Mathieu), Henri Bouffard (Monique Roy), Rosaire Bouffard (Jacqueline Giroux), feu Rolande Bouffard (Yvon Cloutier), Rose-Hélène Bouffard (Marcel Pelletier), Donat Bouffard, Jean-Paul Bouffard (Fernande Lapointe), feu Gaston Pouliot, Louise Pouliot (Marcel Bourgault), feu Cécile Pouliot, Norma Pouliot (Marcel Cavajani), Richard Pouliot (Brigitte Côté), Line Pouliot (Raymond Chrétien), cousins, cousines, neveux et nièces et ami(e)s. La famille tient à remercier tout particulièrement le Dr Benoît Dubuc du CHUL pour sa disponibilité. Une reconnaissance inoubliable est également à souligner envers tout le personnel ainsi que tous les bénévoles des soins palliatifs de l'hôpital St-François d'Assise. A tous ceux qui voudraient traduire leur sympathie par un don à la Fondation du CHUQ de l'hôpital St-François d'Assise aux soins palliatifs du département B-8: 10, rue de l'Espinay, bureau E1-152, Québec G1L 3L5. Des enveloppes seront disponibles au Mausolée. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au  
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9  
Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 525-6971  
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com  
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



**Pauline (Pleau) Choquette**  
1924 - 2010

À CHUL, le 23 mars 2010, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Pauline Pleau, épouse de feu monsieur André Choquette. Elle demeurait à St-Gabriel-de-Valcartier. La famille recevra les condoléances au funérarium

**FALARDEAU BÉDARD ROY**  
30, rue Albert Trudel  
Québec (QC) G2A 2S1

le lundi 29 mars 2010 de 19h à 22h et mardi 30 mars 2010 de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré le **mardi 30 mars 2010 à 14h en l'église St-Ambroise, 277, rue Racine (Québec)** et de là au cimetière paroissial. Elle est allée rejoindre son époux feu André Choquette et sa fille feu Michelle Choquette. Elle laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Jeanne (feu Armand Lavoie), feu Roland (Madeleine Boulet), feu Simone, Bruno (Fleurlette Hardy), Yvette (feu Raymond-Marie Savard), Henriette (feu Jean-Baptiste Trudelle), Pierrette, Claude (Madeleine Robitaille), feu Marc (Monique Lemieux), Renée (Armand Paquet), Gilles (Diane Durand), Réal (Denise Bilodeau), Nicole (Jean-Louis Savard), Danielle (Douglas Brown), Pierre Thérien et son fils Stéphane Salvator Thérien; sa filleule Louise Breton; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Choquette: Raoul, Robert, Marc, Diane et leur conjoint; sa grande amie Andrée Van Haesebroucke ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne de la Sclérose en plaques - à l'attention de madame Louise Breton, 9, rue Gabriel-Lalemant, Québec (QC) G2A 2W7.

**FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.**

1460, boul. Wilfrid-Hamel, Québec le mardi 30 mars 2010 à partir de 13h30. Une liturgie de la Parole sera célébrée au Mausolée en présence des cendres, le même jour à 14h. Il laisse dans le deuil son épouse Jacqueline Pouliot, ses enfants: Sylvie (Alain Picard), Alain, Sonia; ses petits-enfants: Jessica, Antoine, Thomas et Sarah-Eve, ses frères et ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Thérèse Blais (Louis-Philippe Girard), Wilfrid Blais (Colette Guénette), feu Gilbert Blais, feu Jeannine Bouffard (feu Paul Mathieu), Henri Bouffard (Monique Roy), Rosaire Bouffard (Jacqueline Giroux), feu Rolande Bouffard (Yvon Cloutier), Rose-Hélène Bouffard (Marcel Pelletier), Donat Bouffard, Jean-Paul Bouffard (Fernande Lapointe), feu Gaston Pouliot, Louise Pouliot (Marcel Bourgault), feu Cécile Pouliot, Norma Pouliot (Marcel Cavajani), Richard Pouliot (Brigitte Côté), Line Pouliot (Raymond Chrétien), cousins, cousines, neveux et nièces et ami(e)s. La famille tient à remercier tout particulièrement le Dr Benoît Dubuc du CHUL pour sa disponibilité. Une reconnaissance inoubliable est également à souligner envers tout le personnel ainsi que tous les bénévoles des soins palliatifs de l'hôpital St-François d'Assise. A tous ceux qui voudraient traduire leur sympathie par un don à la Fondation du CHUQ de l'hôpital St-François d'Assise aux soins palliatifs du département B-8: 10, rue de l'Espinay, bureau E1-152, Québec G1L 3L5. Des enveloppes seront disponibles au Mausolée. La direction des funérailles a été confiée à la



**1.800.567.2236**  
**www.muscle.ca**

**IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !**



**Contribuez à la réalisation d'un rêve, faites un don dès maintenant.**

1-800-267-9474 www.revesdenfants.ca



**Oscar Côté**  
1920 - 2010

À l'hôpital du St-Sacrement, le 23 mars 2010, à l'âge de 89 ans, est décédé monsieur Oscar Côté, fils de feu Célestin Côté et de feu Leaticia Bussièrès, époux de Camille Vincent. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré, le **lundi 29 mars 2010 à 14h, en l'église Sts-Martyrs-Canadiens, rue Père Marquette, coin avenue Murray, Québec**. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil ses enfants: Marie (Michel Montreuil), Martine (Guy Turcotte); ses petits-enfants: Jean-Philippe, Martin, Isabelle, Dominique; ses beaux-frères: Roland Vincent (feu Rita Martel), Gaston Vincent (Annie Drolet) plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Elan (IRDPO), 525, boul. Wilfrid-Hamel, Québec (QC) G1M 2S8, téléphone: (418) 529-9141.

Pour renseignements: (418) 529-3371  
Télécopieur: (418) 529-9506  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**Gaston Duplain**  
1924 - 2010

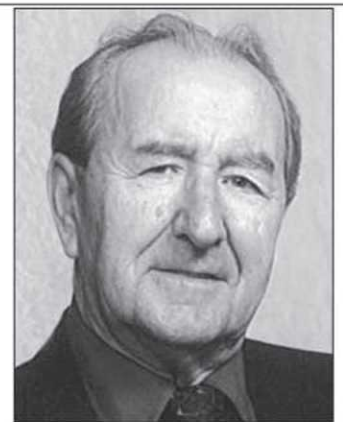
À Québec, à son domicile, le 24 mars 2010, à l'âge de 85 ans et 8 mois, est décédé monsieur Gaston Duplain. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG**

7335, boul. Henri-Bourassa, Québec le mardi 30 mars 2010 de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le **mercredi 31 mars à 11h en l'église St-Sauveur (215, av. des Oblats à Québec)**. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil ses frères et ses sœurs: Raymond (Madeleine Ruel), Père Armand de la communauté des religieux de Saint-Vincent-de-Paul, Jean-Marc (Hélène Martineau), Émilienne, Soeur Cécile de la congrégation de Notre-Dame, Aline, Micheline Dion (feu Georges Duplain); son amie Lucille Grenier, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au  
7335, boul. Henri-Bourassa  
Québec G1H 3E5  
Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 628-3504  
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com  
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



**Raymond Dupont**  
1913 - 2010

À Centre Hospitalier St-François Inc, Québec, le 22 mars 2010, à l'âge de 96 ans et 11 mois, est décédé M. Raymond Dupont, époux de dame Madeleine Dupont. Né à St-Ferréol-Les-Neiges, le 12 avril 1913, monsieur était le fils de feu dame Aurélie Goulet et de feu M. Albert Dupont. Monsieur demeurait à Québec. Les membres de la famille recevront les condoléances à

**LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**

2450, av. St-Clément, Québec arr. Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no. 318) demain le dimanche 28 mars 2010 de 19h à 21h de même que le lundi 29 mars de 10h à midi trente. Les funérailles seront célébrées **ce lundi 29 mars à 13h en l'église Notre-Dame de l'Espérance (Chemin du Petit-Village) arr. Beauport**. Outre son épouse, monsieur Dupont laisse dans le deuil ses trois filles et ses gendres: Lorraine (Léon Tremblay), Normande (Dominique Morneau), Huguette (Jacques Harvey); ses petits-enfants: Michel Tremblay, Donald Tremblay prêtre, Dominique Morneau, Élisabeth Harvey, Marielle Harvey; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Sr Jeanne D'Arc Dupont, ssscm, Jean-Marie Dupont (Yvette Caron), Jeanne-Marie Dupont (feu Florian Jolin), Armand Thibault (feu Claire Dupont), Jeannette Fortier (feu Benoît Dupont), Louise Crépault (feu Richard Dupont) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille remercie le Dr Stefan Brouw ainsi que tout le personnel du CHSLD St-François inc. pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Les funérailles sont sous la direction de

**LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**

2450, St-Clément, Québec arr. Beauport (QC) G1E 1E8  
Pour renseignements ou message de sympathie personnalisés:  
Téléphone: 418-663-4735  
Télécopieur: 418-663-2328  
Courriel: cfs@bellnet.ca

**Monique (Chaussegros de Léry) Garzieri**  
1918 - 2009

Le 30 octobre 2009, à l'âge de 91 ans, est décédée dame Monique Garzieri, épouse de feu Dr Anthony R. Garzieri. Née à Québec le 26 octobre 1918, elle vivait à Franklin Lakes au New Jersey, États-Unis. Elle laisse dans le deuil ses filles Nancy Garzieri et feu Claudia Stroub (John Stroub), décédée plutôt cette année, sa petite-fille Meghan Scott, ainsi que ses frères et sœurs feu Gustave, Alex (feu Paule Lamontagne), feu Blanche (feu Pierre Jobin), feu Madeleine (feu Yves Lavallée), feu Louis (Florence Ross), Charles (Eileen Belley), Roger (Viviane Plante) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Les funérailles ont eu lieu le **lundi 2 novembre 2009 et elle a été enterrée au Holy Sepulchre Cemetery, à Totowa, New Jersey**. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don au refuge pour animaux Ramapo-Bergen Animal refuge, 2, Shelter Lane, Oakland, NJ 07436.

**Don in memoriam**  
**Un don de réconfort et d'espoir**

418 657-5334  
1 800 363-0063  
www.fqc.qc.ca

Fondation québécoise du cancer

**Un don d'espoir pour la vie**

ARMÉE DU SALUT

1-877-488-4222  
www.armeedusalut.ca



**Lucille Lachapelle**  
1939 - 2010

Le 12 mars 2010, à l'hôpital de Verdun, est décédée madame Lucille Lachapelle, après un long et courageux combat contre la maladie. Elle était âgée de 70 ans. **Une liturgie de la Parole sera célébrée le lundi 29 mars, à 14h, au mausolée du cimetière Saint-Charles, 1460, boul. Wilfrid-Hamel, à Québec.** La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Lucille laisse dans le deuil son fils, Éric Savoie (Chantal Pelletier), sa petite-fille, Anne Frédérique Savoie Dorval, sa soeur, Huguette Lachapelle, les cousins qui l'ont accompagnée pendant sa maladie, Réjean Lachapelle, Yolande et Jean-Guy Chevrier, quelques autres cousins et cousines, ainsi que des amis et amis qui lui étaient chers. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire soit par une offrande de messe, soit par un don à la Société québécoise du cancer du sein.



**Réna (née Poirier) Malenfant**  
1923 - 2010

À CHUL, le 26 mars 2010, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Réna Poirier, épouse de feu monsieur Bertrand Malenfant, fille de feu madame Délima Lepage et de feu monsieur François Poirier. Elle demeurait à la Résidence Demeure au Coeur de Marie à Charny, autrefois de Ste Foy. La famille recevra les condoléances le mardi 30 mars 2010 de 11h à 13h au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
1600, avenue Le Gendre (sortie 304/avenue Le Gendre via autoroute 40/boulevard Charest)  
Québec (QC)

**Une liturgie de la Parole aura lieu le mardi 30 mars 2010 à 13h en la chapelle du Complexe Funéraire de la Cité.** Elle laisse dans le deuil ses filles Suzanne (Pierre Gaudreault), Lyne (Denis Bergeron et sa fille Marie-Laurence), sa petite-fille adorée Romy, ses frères et soeurs: Reynald (Lise et leurs enfants Maryse et Christian), René (Catherine), Joe (Aline), Hector (Yolande), feu Aimé, feu Bert (Jacqueline), Clairine (feu André), Anita (feu Léo), feu Hectorine (feu Alexandre), son beau-frère et ses belles-soeurs de la famille Malenfant: feu Léon, feu Eva, feu Jeanne, feu Liliane ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel de la Résidence Demeure au Coeur de Marie à Charny pour les excellents soins prodigués à notre mère tout au long des cinq dernières années. Merci à Mireille Allard, travailleuse sociale, pour son support. Merci également au personnel des soins intensifs et des soins palliatifs du CHUL. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation ELAN de l'Institut de réadaptation en déficience physique, 525 boul. Hamel, local H-1000, Québec (QC) G1M 2S8.

Pour renseignements  
**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
Téléphone: 418 658 1600  
Télécopieur: 418 658 2415  
Courriel:  
info@complexefunerairedelacite.com  
Pour signature du livre de registre  
www.complexefunerairedelacite.com  
Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires  
Membre de la Corporation des  
thanatologues du Québec



**Rose (Pelletier) Martel**  
1918 - 2010

À Centre d'hébergement Yvonne Sylvain, le 25 mars 2010, à l'âge de 91 ans, est décédée dame Rose Pelletier, épouse de feu Jean-Paul Martel. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

**PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**  
La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**  
301, rang Ste-Anne (coin rte de l'Aéroport) Québec (QC) G2G 0G9  
le lundi 29 mars 2010 de 10h à 11h. **Une liturgie de la Parole suivra à 11h en la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance.** Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Louise (feu Laurent Crépeau), Ginette (Guy Lavoie), André (Micheline Aubé), Jacques (Isabelle Soucy), René (Suzanne Plamondon), Jocelyne (Raymond Labrecque); ses petits-enfants: Michelle, Chantal, Jocelyn, Brigitte, Daniel, Guylaine, Caroline, Alain, Nathalie, Pierre, Karine; ses 13 arrière-petits-enfants; sa soeur Germaine (Urbain Cyr), son frère André (Anne Bouchard); ses belles-soeurs: Pauline Martel (feu Guy Martel) et Huguette Martel; ses beaux-frères: Marcel Dubeau (feu Lucille Martel) et Jules Bernier (feu Madeleine Martel), André Boissy (feu Thérèse) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel du Centre d'Hébergement Yvonne Sylvain pour les bons soins prodigués à notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société d'Alzheimer de Québec, 1040, avenue Belvédère, Québec (QC) G1S 3G3, tél.: 418 527-4294.

**PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**  
Pour renseignements: (418) 871-2372  
Télécopieur: (418) 871-6965  
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**Marie-Paule Soucy Petit**  
1927 - 2010

À CHUQ-hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 25 mars 2010, à l'âge de 82 ans et 9 mois, est décédée dame Marie-Paule Soucy, épouse de monsieur Guy Petit. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**  
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le lundi 29 mars 2010 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **lundi 29 mars 2010 à 11h en l'église St-Louis-de-France, 1576, route de l'Église, Québec.** L'inhumation se fera au cimetière Belmont à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses quatre filles et son fils: Suzanne (Yves Bellemare), Claudine, Jean (Marie-Josée St-Onge), Mariette (Anthony Szanto), Louise (William Carmody); ses petits-enfants: Gabriel-Guy, Félix-Antoine, Alexandra et Marguerite; ses frères: feu Maurice (Estelle Lapointe), Père Wilfrid (Lionel), ofm, feu Jacques (Cécile Clouâtre), feu Jean-Louis (Muriel Lapointe), feu Claude (Réjeanne Couture) et l'abbé Yvon; sa belle-soeur: Florence (feu Elphège

Gendron); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s dont Marie-Aimée Scrive-Ladouceur, Françoise Beaudet-Vachon, Martha Ottman-Gordon et Gaétane Barnabé. La famille tient à remercier le personnel de l'urgence, du 9e, du 10e des soins palliatifs et de hémodialyse de l'hôtel Dieu de Québec pour les soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ-l'Hôtel Dieu de Québec, 10, rue de l'Espinay, Québec G1L 3L5 ou par des offrandes de messes. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**  
Renseignements au:  
693, avenue Nérée-Tremblay  
Sainte-Foy (QC) G1N 4R8  
Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 688-2414  
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com  
Site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



**René Tessier**  
1930 - 2010

À Centre d'hébergement St-Casimir, le 21 mars 2010, à l'âge de 79 ans et 7 mois, est décédé M. René Tessier. Il était l'époux de feu Mme Estelle Rompré. Il demeurait à Saint-Casimir. La famille recevra les condoléances le samedi 10 avril 2010 à compter de 9h, **en l'église de Saint-Casimir, où les funérailles auront lieu à 11h, et de là au cimetière paroissial, sous la direction du**

**FUNÉRIUM LACOURSIÈRE LTÉE**

185, de la Montagne, Saint-Casimir  
Division Roger Benoit & Fils Ltée  
Donnacona

M. Tessier laisse dans le deuil ses enfants: Alain (Yves Diamond), Sylvie (Réjean Fautoux), Jocelyn, feu André; ses petits-enfants: Marie-Pier Tessier, Marie-Anne Fautoux; sa soeur, son beau-frère et ses belles-soeurs: Monique Tessier (Jean-Louis St-Amand), Suzanne D'Anjou Tessier, feu Rose-Aimée Marcotte Tessier; Fernande Rompré Leduc, Rose-Annette Rompré Leduc, Fabienne St-Martin Rompré, Jeanne D'Arc Cossette Rompré, Thérèse Giroux Rompré, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Remerciements à tout le personnel du centre d'hébergement Saint-Casimir pour les bons soins prodigués, ainsi que tous les parents, ami(e)s et bénévoles. À l'occasion des funérailles de M. Tessier, il y aura la messe anniversaire de son épouse Mme Estelle Rompré décédée le 10 avril 2009.

Pour renseignements: (418) 339-2212  
(418) 285-2211  
Télécopieur: (418) 285-2077  
Courriel: lacoursiere@globetrotter.net



**Jeanne-Aimée Larouche**  
1929 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 23 mars 2010, à l'âge de 80 ans, est décédée dame Jeanne-Aimée Larouche, épouse de monsieur Raymond Paré. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**  
Le service religieux sera célébré le **lundi 29 mars 2010 à 14h en l'église Notre-Dame-des-Victoires, Place Royale, Québec.** La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, Raymond Paré, ses enfants: Violette (Denis Chouinard), Stéphane et Dominique; ses petits-enfants: (famille de Violette) Anaïs, Emma, Samuel; (famille de Stéphane) Alix, Solène et leur mère Marie Vallerand; Gabriel, Vincent et leur mère Valérie Nameth; ses soeurs et ses frères: Micheline et Pierrette (feu Philippe Pelletier), Raymond (Agnès Racine), Paul-André (feu Claire Leblanc), Georges-Antoine (Rose-Alma Paré), Gabriel (Claire Synotte), Denis (Huguette Guindon); ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Noëlla St-Hilaire (feu Gaspard), Isabelle Paré (feu Marcel Larsen), Lillianne Paré (Rémy Roy), Françoise Paré (feu Arthur Gauthier), Fleurette Gendron (feu Marcel Paré), Émilienne Côté (feu Joseph Paré), Gaston Caron (feu Roberte), Gilles Leblanc (feu Lucette), Léonard Paré (Cécile Crépault), Prime Gauthier (feu Thérèse Paré) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, 10, rue de l'Espinay, Québec (QC) G1L 3L5 tél.: 418 525-4385.

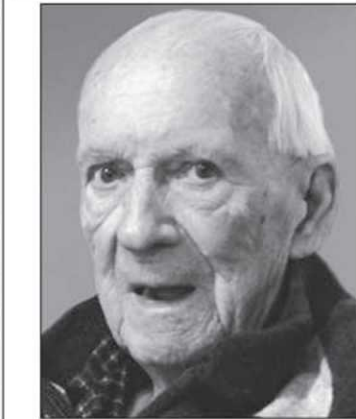
**PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**  
Pour renseignements: (418) 871-2372  
Télécopieur: (418) 871-6965  
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

**Vous êtes inquiet pour la vie d'un proche.**

1.418.683.4588  
1.866.APPELLE  
1.866.277.3553



**CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC**



**Paul-André (Paulo) Pichette**  
1927 - 2010

Paisiblement, à l'hôpital Jeffery Hale, le 26 mars 2010, à l'âge de 82 ans, entouré de l'amour des siens, est décédé monsieur Paul-André (Paulo) Pichette, époux de madame Gertrude Laflamme, fils de feu monsieur Raoul Pichette et de feu madame Zénila P. Chabot. Il demeurait à Sainte-Foy (Québec). La famille recevra les condoléances le mardi 30 mars 2010 de 14h à 16h au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
1600, avenue Le Gendre (sortie 304/avenue Le Gendre via autoroute 40/boulevard Charest)  
Québec (QC)

**Une liturgie de la Parole aura lieu le mardi 30 mars 2010 à 16h en la chapelle du Complexe Funéraire de la Cité.** Il laisse dans le deuil, outre son épouse madame Gertrude Laflamme, ses enfants Pierre Pichette (Lyne Boisvert), JoAnne Pichette, Jean Pichette (Chantal Beauchemin), Annick Pichette (Sylvain Martel), ses petits-enfants Andréa, Gabrielle et Dominique, ses frères et soeurs feu Jacques Pichette (Mariette Thivierge) feu Jean-Charles Pichette (Irène), ses beaux-frères et belles-soeurs feu Luce Laflamme, Louis Laflamme (Michèle Crevier), feu Robert Laflamme, Denis Laflamme, Paul Laflamme (Denise Lecours), feu Germaine Laflamme, Gilles Laflamme (Lucie Garneau), feu Céline Laflamme (Pierre Lamontagne), ainsi que cousins, cousines, neveux, nièces, et plusieurs amis. La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel des soins palliatifs de l'hôpital Jeffery Hale ainsi que l'équipe de soins de l'hôpital Laval (5e) pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bur. 214, Sillery (QC) G1S 3G3.

Pour renseignements  
**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
Téléphone: 418 658 1600  
Télécopieur: 418 658 2415  
Courriel:  
info@complexefunerairedelacite.com  
Pour signature du livre de registre  
www.complexefunerairedelacite.com  
Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires  
Membre de la Corporation des  
thanatologues du Québec



**Maurice Verdy**  
1933 - 2010

Montréal, le 18 février 2010, est décédé paisiblement le docteur Maurice Verdy, époux de Camille Gingras Verdy. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Paul (Vivian Ramos Siancas), Isabelle (Pierre Boulé) et Ariane (Ian Eisenman), ses petits-enfants: Mathilde, Rafael, Elisa et Maya, ses frères et soeurs: Monique (Peter), Lise, Pierre (Yolande), Jean (Michelle), Louis (Louise) et Marie (Michel), les membres de sa belle-famille: madame Marielle Lemelin Gingras, Danièle (Camil Fontaine) et Renée (Jacques Boisvert), ainsi que de nombreux parents et amis. Diplômé en médecine de l'Université de Montréal en 1956, il fut endocrinologue à l'Hôtel-Dieu de Montréal et professeur titulaire à la faculté de médecine de l'Université de Montréal. Il était le membre fondateur et chef du service d'endocrinologie-métabolisme et nutrition à l'Hôtel-Dieu de 1969 à 1976. Tout au long de sa carrière, il poursuivit des activités de recherche en plus de ses activités de clinique et d'enseignement. Il reçut, entre autres honneurs, le prix de grande distinction Lilly décerné par l'Association des endocrinologues du Québec en 1995. Des dons au Centre Hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM/endocrinologie) seraient appréciés.

Direction  
**ALFRED DALLAIRE MEMORIA**

**FONDATION JEUNESSE CHAUDIÈRE-APPALACHES**  
418 835-9659, poste 647  
www.cj12.qc.ca

**Remerciements**



**Marie-Irène Meunier Desroches**

Notre présence et votre réconfort furent grandement appréciés lors du décès de Mme Marie-Irène Meunier Desroches, survenu le 11 février 2010.

Veillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Les enfants, leur conjoint(e) et les petits-enfants**

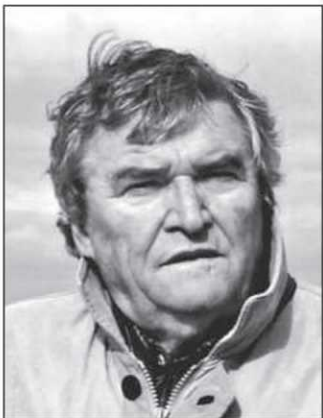


**Madeleine Drolet Label 1923 - 2010**

Depuis ton départ le 13 février dernier, ton sourire et les merveilleux souvenirs que tu nous as laissés sont gravés dans nos cœurs, ils nous aident à accepter notre peine.

Nous avons été touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus à l'occasion du décès de notre mère bien-aimée.

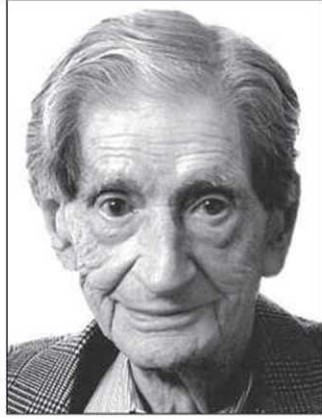
**Ses filles Suzanne, Louise, Paule Label ainsi que son conjoint Roger Paquet**



**Rémy Duchesneau**

Rémy nous a quittés le 17 novembre dernier. Suite à ce départ, nous avons reçu mille et un messages de sympathie. Toutes ces belles preuves d'amour et d'amitié nous ont profondément touchés. À vous tous, qui d'une façon ou d'une autre, avez partagé notre grande tristesse, un merci sincère.

**Gaétane, Jean, Pierre, Mylène**



**Maurice E. Grenon**

Nos remerciements les plus sincères aux parents et ami(e)s qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Maurice E. Grenon, survenu le 23 février 2010, soit par offrandes de messes, envois de fleurs, dons, assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Son épouse Olivette et sa fille Paule Verbeek**



**Raymonde Otis Harrison**

La famille remercie bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Raymonde Otis Harrison, survenu le 15 mars 2010, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons, fleurs, visites au salon et assistance à la cérémonie. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Son époux Bernard, ses enfants Michel et Danielle**



**Joan Patterson Jobin**

Vous avez été nombreux parents et ami(e)s à nous témoigner votre sympathie, votre réconfort et votre amour à l'occasion du décès de Mme Joan Patterson Jobin, survenu à Québec, le 28 janvier 2010. À tous, un cordial merci.

**Son époux Paul, ses enfants et petits-enfants**



**Anne Labelle**

Vous avez été nombreux, parents, amis et collègues à nous témoigner votre soutien et votre réconfort lors du décès d'Anne Labelle, survenu le 13 janvier dernier à Port-au-Prince, lors du séisme en Haïti.

Vous avez eu la délicatesse de nous témoigner la part que vous preniez à notre peine. Nous avons été profondément touchés de l'attention, du soutien et de la sympathie que vous avez manifestés à notre égard pendant cette longue période d'attente, de tristesse et de deuil si pénible à vivre.

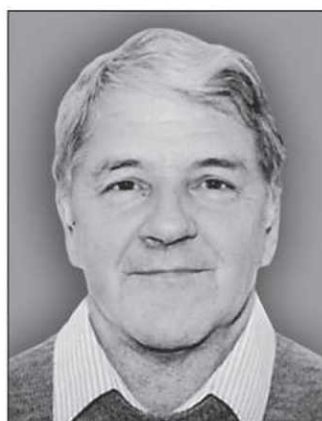
Nous tenons à remercier toute l'équipe de Services Québec et le gouvernement du Québec pour leur soutien exceptionnel.

**Son conjoint Alain, ses enfants Francis et Gabrielle, ainsi que les familles Labelle et Regimbal**



**Gérard Langlois**

Nous espérons que ce message saura vous dire à quel point nous sommes touchés par la compassion et le réconfort que vous nous avez témoignés à la suite du décès de Gérard Langlois, survenu le 26 février 2010. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



**Jacques Métivier**

À vous tous, parents et ami(e)s, ainsi qu'au personnel du Centre d'hébergement Sainte-Claire, nous tenons à vous exprimer nos très sincères remerciements pour vos témoignages de sympathie lors du décès de Jacques, survenu le 4 février 2010.

**Ton épouse Louise, tes enfants Lysanne, Pierre et Jean**



**Jean-Guy Nadeau**

Nous remercions bien sincèrement les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Jean-Guy Nadeau, survenu le 4 février 2010, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, fleurs, dons à la Maison Michel-Sarrazin, visites au salon ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**Son épouse Monique et sa fille Isabelle**



**Jeannette Labrecque Thibault**

Nos remerciements les plus sincères à ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de Jeannette, le 5 février 2010. Votre présence ainsi que les marques de sympathie nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

**Jean, Paulette, Jocelyn, Christian et Sylvie Thibault**



**Françoise Trépanier**

Je veux remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont su par leur délicate attention m'apporter réconfort et soutien lors du décès de Françoise Trépanier, survenu le 25 janvier 2010. À vous tous, merci du fond du cœur et soyez assurés de ma profonde reconnaissance.

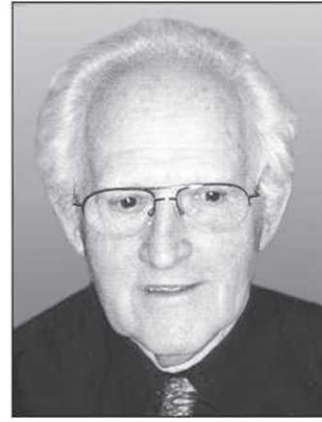
**Son époux Georges Courtemanche**



**Blandine Julien Trottier**

Nous remercions bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Blandine Julien Trottier, survenu le 26 janvier 2010. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Ses enfants Marjolaine, Lisette, Pierre**



**Charles Vézina**

Vous avez partagé notre deuil, par votre présence, vos paroles encourageantes, une poignée de main chaleureuse, une étreinte réconfortante, une union de prières lors du décès de Charles Vézina, survenu le 25 janvier 2010. Nous vous sommes très reconnaissants par vos cartes de sympathie, fleurs, offrandes de messes, dons et votre présence aux funérailles. Pour chacun de ces gestes d'amitié, de réconfort, de générosité, nous tenons à vous remercier du fond du cœur.

**Madeleine, Thérèse, Monique, André Vézina et leurs conjoint(e)s**



**Marguerite «Margot» (Pelletier) Vézina**

Lors de son décès, survenu le 29 janvier 2010, vous avez eu la délicatesse de nous témoigner votre sympathie par un geste réconfortant. Que chacun et chacune trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance.

**Les familles Pelletier et Vézina**

**bouff**

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084  
[www.michel-sarrazin.ca](http://www.michel-sarrazin.ca)

APRÈS M'AVOIR **lu** Recyclez-moi leSoleil



FONDATION des hôpitaux  
Enfant-Jésus - Saint-Sacrement

**Faire un don à la Fondation c'est...**

- DIRE MERCI** pour les soins reçus... à la suite d'une hospitalisation.
- PERPÉTUER** la mémoire d'un être cher... à la suite d'un décès.
- SOUTENIR** une cause qui nous tient à cœur... en participant aux différentes activités.
- POSER UN GESTE** orienté vers l'avenir... en souscrivant à un don planifié.

[www.fondationhej-hss.ca](http://www.fondationhej-hss.ca) || 418 649-5959 || 418 682-7717

**NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI**  
Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.  
Renseignez-vous au 418 686-3326 poste 2261

Anniversaires de décès

1er ANNIVERSAIRE



**Pier-Yves Bouchard**

Déjà un an que tu as joué ton dernier match de soccer. S'habituer à ton absence est difficile, ta présence nous manque énormément. Aussi chaque fois que l'on se remémore un bon souvenir de toi, tu revis quelques instants à travers chacun de nous. Tu resteras dans nos pensées, dans nos actions et dans nos vies. Veille sur nous.

Pour toujours dans nos cœurs cher passionné et aimant de la vie. Tes parents et ta soeur.

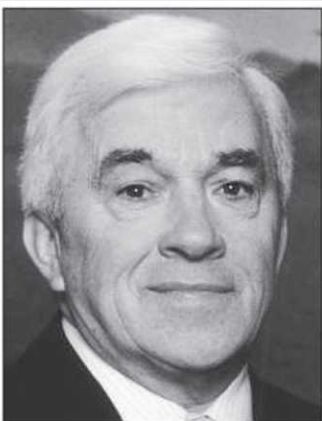
À ta mémoire une messe sera célébrée le dimanche 4 avril 2010 à 10h en l'église Notre-Dame de Lévis.



**Dr Jean-Paul Couture**

Il y a un an, Jean-Paul nous a quittés. Nous pensons toujours à lui. Nous tenons à remercier tous les gens qui nous ont témoigné leur sympathie.

Les enfants



**Raymond Couture**  
1936 - 2009

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 4 avril 2010 en l'église Saint-Augustin-de-Desmaures, à 10h à la mémoire de Raymond Couture. Merci à ceux qui se joindront à nous.

Son épouse Candide et sa fille Josée

Condoléances par dons

**Fondation Georgette-Lavallée**

qui vient en aide aux enfants démunis des écoles primaires de la grande région de Québec depuis 1988

418-628-4355

www.fondationglavallee.qc.ca



**René Ferland**

Durant 40 ans nous avons partagé ta vie et plusieurs beaux voyages. Le dernier, tu l'as entrepris seul il y a maintenant un an. Poursuis-le maintenant dans la paix et la lumière. Le mien se continue avec des souvenirs heureux et inoubliables, même si dans notre solitude, nous revivons ton amour et réalisons combien il est difficile pour nous d'être séparés de toi. Merci pour tout. Également un immense merci à tous ceux qui nous ont soutenus depuis ton départ.

Pour rendre hommage au merveilleux époux et père admirable qui a tant aimé et donné, une messe anniversaire sera célébrée ce dimanche 28 mars 2010 à 11h, en l'église de Cap-Rouge, 1460, rue Provancher.

Nous remercions parents et ami(e)s qui se joindront à nous par leur présence, leurs prières ou leurs pensées.

Ton épouse Denise, ton fils Célestin et Myriam



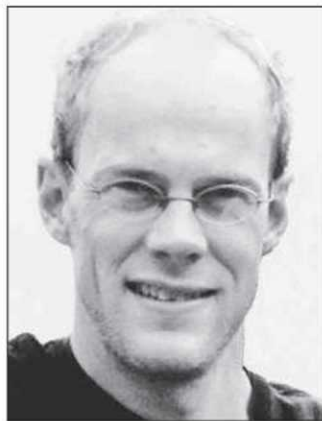
**Marie-Ange Huot Jobin**

Chère Maman,

Qu'il est difficile de s'habituer à votre absence. Déjà un an que vous nous avez brusquement quittés. Vous nous avez comblés d'amour et votre générosité fut un exemple pour nous. Reposez en paix et continuez de veiller sur nous.

Vos filles Lilianne et Francine, vos gendres, petits-enfants et arrière-petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 3 avril 2010 à 16h en l'église de L'Ancienne-Lorette. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous par leur présence ou leur pensée.



**Jean Lemelin**  
1974 - 2009

Jean, le 28 mars 2009 tu cessais de lutter et partais pour un monde sans souffrance. S'habituer à ton absence est difficile mais tu es toujours présent dans nos cœurs et nous savons que tu continues à veiller sur nous et plus particulièrement sur tes trois trésors. Merci pour le bonheur que tu as laissé autour de toi tout au long de ton trop court passage. Merci de nous avoir rappelés avant de partir que le plus important dans la vie est d'aimer.

En ta mémoire, une messe sera célébrée le jeudi, 1er avril 2010 à 20h en l'église Saint-Benoît-Abbé, 3420, Chambeau, Sainte-Foy (face au Château Bonne-Entente). Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous en personne ou en pensée pour cette célébration.

Nous nous ennuions de toi. Ton épouse Dominique Tremblay et tes enfants Laurence, Rose et Marie, tes parents André Lemelin et Ghislaine Martin, ta soeur et tes frères Johanne, Thierry et Louis-Vincent

Faveurs obtenues

Remerciements à Marguerite D'Youville pour faveur obtenue avec promesse de publier. M.M.

Pour un ANNIVERSAIRE DE DÉCÈS

à souligner ou des REMERCIEMENTS à adresser, communiquez avec nous au

418 686-3326, poste 2261



**Gilberte Hébert**

Il y a un an déjà que tu nous as quittés Maman, si tu savais comme tu nous manques. Nous t'aimons. Continue à veiller sur nous.

À sa douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 10 avril 2010 à 16h, à l'église de St-André de Neufchâtel. Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous.

Tes enfants Pascale, Chantale, Stéphane, Andrée, Odette, Simon, Sébastien et tes petits-enfants

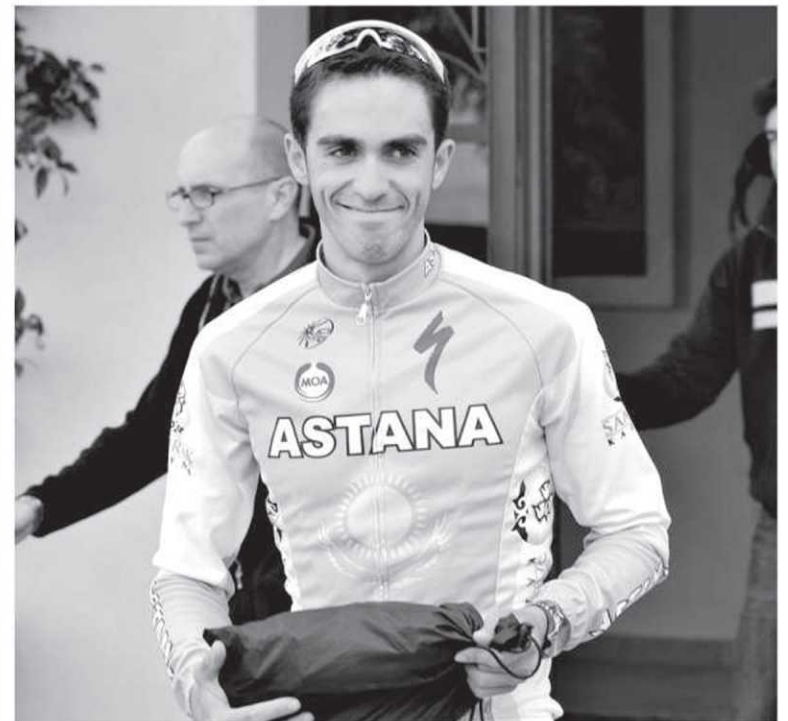


**Alice (née St-Laurent) Huot**

Il y a un an tu nous quittais pour un repos bien mérité. Depuis ton départ nous n'avons cessé de penser à toi. Tu es toujours dans nos cœurs. Continue de veiller sur nous. Merci à ceux et celles qui auront une pensée pour toi en ce premier anniversaire.

Ton époux Marc, tes enfants, leurs conjoint(es) et tes petits-enfants

leSoleil ABONNEZ-VOUS 418 686-3344



L'Espagnol Alberto Contador, qui connaît un début de saison prometteur, fait figure de favori pour le Critérium international en Corse. — PHOTO AFP

# Contador s'invite en Corse contre Armstrong

Agence France-Presse

**PORTO-VECCHIO, Corse — Les routes de Corse seront le théâtre aujourd'hui et demain, lors du Critérium international, de la première confrontation de la saison entre l'Espagnol Alberto Contador et l'Américain Lance Armstrong, probablement la seule avant le Tour de France.**

Aucun duel n'était prévu entre les deux rivaux d'ici juillet, hormis éventuellement au Dauphiné-Libéré, mais Contador, dans la foulée de son succès à Paris-Nice le 14 mars dernier, s'est invité sur le triptyque (course de côtes aujourd'hui, course de plaine et contre-la-montre demain) qui se courra pour la première fois en Corse et où Lance Armstrong était annoncé depuis janvier.

Certains y ont vu une provocation de Contador, 27 ans, double vainqueur du Tour de France, en forme déjà avancée pour «marquer» des points à trois mois du début de la Grande Boucle sur son rival américain de 38 ans, septuple vainqueur du Tour, qui connaît un début de saison moins fringant. Mais l'Espagnol a affirmé hier n'envoyer «aucun message» à Lance Armstrong. «Je viens ici seulement parce que c'est le mieux pour ma préparation et je n'envoie aucun message à personne», a-t-il assuré.

Lors du dernier Tour, les deux coureurs, partenaires au sein de l'équipe Astana, s'étaient livré une féroce concurrence, pimentée de quelques saillies verbales de l'Américain, qui avait finalement tourné en faveur de Contador. Depuis, Armstrong a quitté l'équipe kazakhe pour créer sa propre formation, RadioShack. Il sera accom-

pagné en Corse de quelques fidèles comme l'Américain Chris Horner et l'Ukrainien Yaroslav Popovych, ainsi que du prometteur grimpeur portugais Tiago Machado.

Contador, qui s'appuiera sur l'expérimenté Alexandre Vinokourov, fait figure de grand favori après son bon début de saison (victoires au Tour de l'Algarve et à Paris-Nice). Armstrong, lui, s'est classé 25<sup>e</sup> du Tour Down Under et septième du Tour de Murcie, avant de déclarer forfait pour Milan-Sanremo en raison d'une gastro-entérite.

Et la première étape de moyenne montagne, longue de 175,5 kilomètres avec une arrivée au col de l'Ospedale après 14 kilomètres d'ascension à 6,2 % de moyenne, paraît taillée pour le grimpeur espagnol, qui a également prouvé sa valeur sur les contre-la-montre.

Le directeur sportif de RadioShack — et d'Astana la saison dernière —, Alain Gallopin, a d'ailleurs reconnu qu'Armstrong «n'est pas aujourd'hui au niveau où est Alberto» Contador et n'a pas «aujourd'hui les moyens de gagner le Critérium» face à lui.

Dans l'ombre des projecteurs braqués sur ce médiatique duel, d'autres équipes joueront, elles, une partie de leur saison. Plusieurs d'entre elles, à commencer par BMC, celle du champion du monde australien Cadel Evans, doivent encore assurer leur place sur le prochain Tour de France dont la liste des formations retenues doit être officialisée prochainement.

Evans, troisième du récent Tirreno-Adriatico est actuellement «très fort» selon Contador.

Le quintuple vainqueur de la course, Jens Voigt, ne sera pas de la course, son équipe Saxobank ayant renoncé à s'aligner au départ.

## CYCLISME

**L'équipe de Dionne maintient la cadence**

→ La formation Fly V Australia a conservé le maillot jaune du meneur, hier, lors de la deuxième journée de la Classique Redlands, en Californie. Le cycliste de Saint-Rédempteur Charles Dionne (photo) et ses sept coéquipiers ont tous pédalé avec ardeur pour permettre à l'Australien Ben Day de conserver le précieux maillot par une toute petite seconde. «Je suis complètement cuit!» a laissé tomber Dionne hier soir au bout du fil, après sa longue épreuve de 170 km sur la côte Ouest. «Nous étions un groupe de cinq coureurs de l'équipe à se relayer en avant pour maintenir son avance, et à la toute fin, nos trois autres coureurs qu'on avait ménagés ont pris le relais. C'était donc pas mal dur, comme prévu, mais on a roulé en avant toute la journée et le plan a fonctionné.» **Samuel Auger**



## TENNIS

**Odesnik coincé avec des dopants**

→ L'Américain Wayne Odesnik est passible d'une suspension du tennis pour deux ans après avoir été mis à l'amende, hier, pour importation d'hormones de croissance en Australie. Odesnik, âgé de 24 ans, a été intercepté par les agents des douanes, le 2 janvier, à son arrivée en Australie en prévision du tournoi de Brisbane et des Internationaux de tennis d'Australie. On a trouvé huit flacons, chacun contenant six milligrammes de HGH, dans ses bagages. Odesnik a plaidé coupable devant le tribunal de Brisbane d'importation de l'hormone. L'Américain occupe le 98<sup>e</sup> rang mondial. **AP**

## SOCCER

**La Grèce veut enrayer la violence**

→ Le ministre grec de la Protection civile Michalis Chrisochoidis a annoncé hier que les clubs de soccer dont les partisans se rendraient coupables de violences «risqueraient l'élimination et l'exclusion des compétitions européennes». Chrisochoidis a affirmé que des sanctions seraient prises contre les équipes qui ne luttent pas contre le hooliganisme et a ajouté que les stades qui ne sont pas aux normes en matière de conditions de sécurité ne pourraient plus accueillir de matchs. Les derniers jours ont été marqués par plusieurs faits de violence dans et autour des stades grecs. Jeudi, des incidents ont fait plusieurs blessés entre les partisans de Kavala et ceux de l'Aris Salonique, pendant et après le match opposant les deux équipes en demi-finales de la Coupe de Grèce. **AFP**

# Virgin craint la panne d'essence

La Presse Canadienne

**MELBOURNE, Australie** — La nouvelle équipe de Formule 1 Virgin a avoué qu'elle craint de connaître des difficultés à compléter les prochaines courses en raison d'un réservoir de carburant trop petit. L'équipe Red Bull a par ailleurs été piquée au vif par des commentaires qui laissent entendre qu'elle est aux prises avec un problème semblable.

La consommation d'essence est l'un des principaux sujets de discussion en marge du Grand Prix d'Australie, en cette fin de semaine. Virgin a obtenu la permission de modifier le châssis afin d'augmenter la contenance du réservoir, puisque l'actuel est insuffisant pour parcourir la distance complète d'une épreuve. Il est habituellement interdit de modifier le châssis en cours de saison, une mesure visant à diminuer les coûts, mais la Fédération internationale (FIA) y a donné son accord.

«C'est devenu clair pendant les essais qui ont précédé la saison et lors de la première manche, à Bahreïn, que la capacité de notre réservoir est insuffisante», a reconnu Nick Wirth, directeur technique de Virgin. Ces modifications ne seront toutefois pas en vigueur en fin de semaine pour le Grand Prix d'Australie, pas plus que pour les deux prochaines courses. En conséquence, on doute de voir un pilote Virgin rallier l'arrivée d'un Grand Prix à moins d'être très conservateur.

**RED BULL RÉAGIT**

Pour sa part, le patron de Red Bull, Christian Horner, a réagi de façon cinglante aux commentaires de l'ex-patron de l'écurie McLaren, Ron Dennis. Ce dernier a prétendu que la véritable raison pour laquelle Sebastian Vettel a été obligé de ralentir et de céder la première place lors de la course à Bahreïn n'était pas un problème de bougie d'allumage, comme Red Bull l'a prétendu, mais qu'il était au bord de la panne d'essence.

Dennis a évoqué comme preuve que Vettel a rangé sa voiture sur le côté de la piste immédiatement



Aux prises avec un réservoir trop petit pour les nouveaux règlements de la Formule 1, l'écurie Virgin doit désormais modifier le châssis de sa voiture. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

après avoir franchi le fil d'arrivée, plutôt que de faire l'habituel tour d'honneur avant de rentrer aux puits. «Le problème avec l'âge, c'est qu'on commence à moins bien entendre et sans doute que Ron n'a pas entendu les ratés du moteur», a dit Horner. Et il n'a pas vu les autres voitures compléter la course.

«Le problème était lié à un mal-fonctionnement d'une bougie d'allumage. Je n'avais pas vu un problème semblable auparavant sur nos voitures, et Renault a été

**«C'est devenu clair pendant les essais qui ont précédé la saison et lors de la première manche que la capacité de notre réservoir est insuffisante»**

— Nick Wirth, directeur technique de l'écurie Virgin

incapable d'expliquer entièrement la nature du problème.»

Le principal changement aux règlements en 2010 interdit aux équipes les ravitaillements en

carburant pendant la course. C'est donc dire que chaque voiture doit prendre le départ avec la quantité d'essence nécessaire pour compléter l'épreuve.

## La mauvaise correction de Jean-Philippe Le Guellec

D'après Sportcom

**MONTRÉAL** — Ce n'est pas la forme, mais plutôt la technique qui a fait défaut hier au biathlonnier Jean-Philippe Le Guellec, de Val-Bélair, à l'occasion du sprint 10 kilomètres à la Coupe du monde de Khanty-Mansiysk, en Russie. À l'aise et rapide sur ses skis, Le Guellec a commis une erreur de jugement qui l'a relégué à la 67<sup>e</sup> place.

«Mon premier tour en ski était parmi les plus rapides. Les choses se sont par contre un peu gâtées au premier tir», a indiqué le Québécois, qui a conclu à plus de 2 minutes et 30 secondes du gagnant.

«Lorsque je suis entré au pas de tir, les drapeaux étaient morts, tandis qu'il ventait un peu au zéro tage, a-t-il raconté. J'ai alors décidé d'appliquer une correction. J'ai atteint la première cible, mais manqué les quatre autres. En parlant avec Jean [Paquet, son entraîneur] à la fin de la compétition, j'ai réalisé que non seulement je n'aurais pas eu besoin de corriger, mais qu'en plus, j'ai appliqué la mauvaise correction!»

**LA FORME EST BONNE**

Le biathlonnier de 24 ans a tout de même poursuivi son chemin. «Après m'être étourdi dans les boucles, le deuxième tour en ski s'est très bien passé. Mon tir debout a été rapide, mais j'y ai raté une autre cible. Avec un 5 sur 10, tu ne vas pas loin...»

«La bonne nouvelle est que ma forme est bonne. Demain sera une autre journée», a ainsi blagué Jean-Philippe Le Guellec, qui sera par ailleurs du départ de masse de l'épreuve du 15 kilomètres aujourd'hui.

Le Russe Ivan Tcherezov, parfait au pas de tir, a remporté le sprint grâce à un temps de 24 min 24,3 s. Les Canadiens Brendan Green, Scott Perras et Nathan Smith ont respectivement fini 47<sup>e</sup>, 51<sup>e</sup> et 54<sup>e</sup>.

# sports

LNH Retour en grâce de Théodore → 91



Après avoir obtenu la médaille d'argent aux Mondiaux de 2008 et le bronze à ceux de l'an dernier, Tessa Virtue et Scott Moir ont remporté l'or en danse, hier, à Turin. — PHOTO AP

## MONDIAUX DE PATINAGE ARTISTIQUE

# Moir et Virtue comblés

La Presse Canadienne

**TURIN, Italie** — Il ne manquait plus que ça. Après une médaille d'or olympique, c'est un titre mondial en danse sur glace que les Canadiens Tessa Virtue et Scott Moir peuvent maintenant ajouter à leur palmarès.

Virtue et Moir ont récolté 110,03 points pour leur élégante danse libre au son de la *Cinquième symphonie* de Gustav Mahler, hier, lors des Mondiaux de patinage artistique se déroulant à Turin, en Italie.

Cela leur a valu 224,43 points au total, leur permettant de terminer au sommet du podium, de nouveau devant les Américains Meryl Davis et Charlie White, vice-champions olympiques à Vancouver.

«Nous sommes tellement ravis de notre saison, a dit Virtue sur les ondes de CBC. C'est pour nous une récompense fantastique. Nous avons vraiment atteint le sommet de nos capacités au bon moment.» Davis et White ont fini deuxième avec 223,03 points, et les Italiens Federica Faiella et Massimo Scali, troisième, avec 197,85.

Virtue et Moir avaient remporté le

premier titre olympique de danse sur glace de l'histoire du Canada, le mois dernier à Vancouver.

Il y a eu certains échos selon lesquels ce pourrait être la dernière saison du duo, mais Moir a dit que lui et Virtue n'ont pas encore discuté de leurs plans pour l'avenir. «Personne ne quitte au sommet, alors nous ne le savons pas encore, a-t-il dit. Nous n'en avons pas encore parlé, mais en secret, nous espérons faire une autre saison. Il faudra s'asseoir et considérer toutes nos options. Je n'ai pas l'esprit à ça en ce moment. C'est toujours facile de dire

que l'on veut continuer après une performance comme celle-là.»

Il s'agit de la deuxième médaille du Canada à ces Mondiaux, après que le Torontois Patrick Chan eut terminé deuxième chez les hommes. Les Ontariens Virtue, de London, et Moir, d'Ilderton, avaient une mince priorité sur Davis et White, au moment d'amorcer la danse libre. Davis et White ont grimpé sur la deuxième marche du podium, lors des Jeux de Vancouver.

Virtue et Moir ont mérité l'argent lors des Mondiaux de 2008, puis le bronze lors de ceux de l'an dernier, à Los Angeles.

« Nous sommes tellement ravis de notre saison. [...] Nous avons vraiment atteint le sommet de nos capacités au bon moment »

— Tessa Virtue



## F1 : Hamilton arrêté pour sa conduite exubérante

Agence France-Presse

MELBOURNE, Australie — Le pilote britannique Lewis Hamilton (McLaren-Mercedes, photo) a été arrêté hier par la police australienne pour

conduite imprudente, quelques heures après avoir brillé à la deuxième séance d'essais libres du Grand Prix d'Australie, où il avait réalisé le meilleur temps.

Le Britannique de 25 ans, qui avait réussi plus tôt dans la journée un chrono de 1 min 25,801 s, devant son coéquipier et actuel champion du monde Jenson Button, s'est fait interpeller au volant de sa Mercedes vers 21H15, heure locale, a rapporté le quotidien *Herald Sun*. Il venait de faire une queue de poisson devant un fourgon de la police de Victoria, après avoir fait fumer ses pneus, selon le journal.

«Je roulais de manière exubérante et j'ai du coup été arrêté par la police. Ce que j'ai fait était stupide. Je veux m'en excuser», a indiqué le champion du monde de 2008, dans un communiqué.

Selon le quotidien australien, c'est un Lewis Hamilton visiblement gêné qui s'est fait interpeller. Le Britannique, dont la voiture a été saisie, doit être cité à comparaître pour usage inadapté d'un véhicule et devrait écoper d'une amende, toujours selon le quotidien. «C'était assez drôle à regarder», a rapporté un témoin de la scène au *Herald*. «Il se cachait dans sa voiture. La police savait très bien de qui il s'agissait.»

## Nagasu crée la surprise

Associated Press

TURIN, ITALIE — L'Américaine Mirai Nagasu a créé la surprise en prenant le commandement après le programme court chez les dames aux Championnats du monde de patinage artistique. La championne olympique sud-coréenne Kim Yu-na s'est pour sa part contentée d'une septième position après une contre-performance inattendue.

La Japonaise Mao Asada, médaillée d'argent aux Jeux de Vancouver et championne du monde 2008, est deuxième avant le programme libre, alors que la Finlandaise Laura Lepisto est troisième. Le programme libre aura lieu aujourd'hui.

Joannie Rochette, de l'Île-Dupas, est la seule médaillée olympique absente chez les dames. L'athlète de 24 ans a enlevé la médaille de bronze aux Jeux de Vancouver moins d'une semaine après le décès de sa mère Thérèse, victime d'une crise cardiaque à Vancouver. Rochette, qui a mérité la médaille d'argent aux mondiaux de l'an dernier, a déclaré forfait pour Turin, précisant qu'elle n'avait pas eu le temps de se préparer adéquatement pour l'événement.

Cynthia Phaneuf, de Contrecoeur, occupe la huitième position après le programme court, ayant récolté 59,50 points pour sa prestation *Nocturne*. Myriam Samson, de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui remplace Rochette au sein de l'équipe canadienne, s'est classée 29<sup>e</sup> et elle ne sera pas du programme libre, réservé aux 24 premières.

«Ça fait bizarre, a mentionné Phaneuf en parlant de l'absence de Rochette. J'ai toujours l'impression qu'elle va bientôt arriver car je participe avec elle à ce genre de compétitions depuis si longtemps et elle était toujours à mes côtés.

«Son absence ne change rien pour moi quant à mes chances d'avoir une médaille. Mon objectif était de me classer parmi les 10 premières et j'y vais une étape à la fois même si Joannie n'est pas là.»

Nagasu, quatrième à Vancouver, n'a pas bouclé sa combinaison triple-triple, mais le reste de son programme court a été exemplaire. Elle a fini première en établissant son meilleur score de la saison avec 70,40 points.

### RARES ERREURS DE KIM

Kim n'a rien marqué pour une pirouette, un triple flip non abouti et a saboté une spirale. Même son imposant triple-triple en ouverture de programme n'a pu compenser toutes ces erreurs. Son score de 60,30 points reste à plus de 18 points derrière son record des Jeux olympiques de Vancouver.

«Je pense qu'elles auront retrouvé leur niveau demain [aujourd'hui], a déclaré Nagasu du haut de ses 16 ans, après avoir apprécié sa performance supérieure à celles de Kim et Asada.

Kim n'a perdu qu'une seule compétition depuis deux ans. «Il y a une semaine avant de venir ici, j'étais un peu inquiète, mais j'étais prête, a déclaré Kim. «J'étais bien à l'échauffement. Mon premier saut, le triple-triple, a été très bon, j'ai pensé être bien sur le triple flip. C'était bizarre, je ne sais pas ce qui s'est passé. C'est la première fois que je rate un élément de cette façon.»



## NOVAK DJOKOVIC TOMBE À MIAMI

Le Serbe Novak Djokovic, numéro deux mondial, a été éliminé hier dès son entrée en lice dans le tournoi Masters 1000 de Miami. Opposé au Belge Olivier Rochus, 59<sup>e</sup> joueur mondial, Djokovic a paru lent et fatigué devant la hargne démontrée par le vainqueur, qui s'est imposé en des manches de 6-2, 6-7 (7/9) et 6-4. Le dauphin de Roger Federer au classement ATP, auteur de 10 doubles fautes et de 62 fautes directes, n'a véritablement jamais été en mesure de dicter le rythme du match. Rochus avait éliminé Richard Gasquet au premier tour. AFP — PHOTO REUTERS

## JO : Medvedev accentue la pression en vue de 2014

La Presse Canadienne

MOSCOU, Russie — À l'issue d'une cérémonie visant à souligner l'arrivée du drapeau olympique en prévision des Jeux olympiques d'hiver de 2014 à Sochi, le président russe Dmitry Medvedev a exigé des dirigeants sportifs que le pays remporte plus de médailles qu'aux Jeux de Vancouver.

«Vous devez travailler 24 heures par jour, et non seulement user vos fonds de culotte et vous promener à l'étranger», a lancé le président devant des dirigeants sportifs réunis précisément à Sochi.

La Russie a ramené seulement 15 médailles de Vancouver. L'équipe russe s'est classée au 11<sup>e</sup> rang pour les médailles d'or avec seulement trois — la pire performance de son histoire. Le Canada a terminé au premier rang avec 14 médailles d'or, un record en hiver.

Medvedev a rappelé que la médiocre performance à Vancouver est survenue malgré un financement aussi généreux que d'autres nations et il a blâmé les dirigeants d'avoir mal utilisé cet argent. «Le budget de notre équipe olympique était à peu près comparable à ceux investis par les autres pays, mais les résultats ont été nettement inférieurs. «Les Jeux de Vancouver ont également montré de sérieuses lacunes dans le système de préparation de nos athlètes. Notre but est de changer complètement la situation en utilisant les méthodes les plus avancées.»

Il a mentionné que 7 des 12 fédérations sportives russes auront de nouveaux patrons et il a demandé un vaste contrôle sur la façon dont l'argent du gouvernement a été dépensé. Il a aussi prévenu les nouveaux responsables des fédérations qu'ils seront remplacés s'ils n'obtiennent pas les résultats escomptés.

Le président Medvedev a également lancé un message concernant le dopage. «Nous devons aussi complètement casser l'image de tricheurs ayant recours au dopage que nos sports ont récemment acquis, a-t-il poursuivi. Nous devrions tout faire pour freiner la circulation de produits dopants dans nos sports. Nous devrions probablement carrément changer la législation de notre pays dans ce domaine.» Avec AFP

## Nationale



**Classement par division:** Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. **Classement par association:** ( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points « pts + (mj x 2) ». x-assuré de participer aux séries; y-champion de division; é-éliminé.

### CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST															
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.	DOM.	ÉTR.	DIV.	10DER	SÉRIE
BUFFALO	73	40	23	4	6	205	186	90	6-4	4-6	22-16	18-17	10-9	6-4	1p
OTTAWA	75	40	30	1	4	202	214	85	4-1	4-4	24-14	16-21	14-9	4-6	3g
<b>MONTRÉAL</b>	<b>75</b>	<b>37</b>	<b>30</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>202</b>	<b>204</b>	<b>82</b>	<b>8-4</b>	<b>7-4</b>	<b>19-18</b>	<b>18-20</b>	<b>10-12</b>	<b>7-3</b>	<b>1g</b>
BOSTON	73	33	28	3	9	183	186	78	2-3	9-9	15-21	18-19	11-10	4-6	1p
TORONTO	74	27	35	9	3	195	243	66	3-9	4-3	16-20	11-27	8-13	7-3	1g

DIVISION ATLANTIQUE															
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.	DOM.	ÉTR.	DIV.	10DER	SÉRIE
NEW JERSEY	73	43	25	1	4	198	176	91	2-1	6-4	25-12	18-18	13-9	5-5	1p
PITTSBURGH	74	42	25	5	2	228	212	91	4-5	7-2	21-14	21-18	12-9	4-6	3p
PHILADELPHIE	74	37	31	3	3	215	205	80	2-3	3-3	21-16	16-21	12-7	3-7	4p
NY RANGERS	74	33	32	6	3	195	200	75	1-6	3-3	16-23	17-18	8-13	4-6	2g
NY ISLANDERS	74	30	34	4	6	192	229	70	5-4	7-6	20-16	10-28	6-13	4-6	1g

DIVISION SUD-EST															
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.	DOM.	ÉTR.	DIV.	10DER	SÉRIE
y-WASHINGTON	74	49	14	6	5	289	209	109	5-6	5-5	27-8	22-17	17-5	6-4	1p
LANTA	74	32	30	6	6	219	236	76	2-6	4-6	18-20	14-22	7-13	4-6	2p
TAMPA BAY	74	30	32	5	7	196	230	72	5-5	2-7	19-18	11-26	11-10	3-7	2g
FLORIDE	73	30	32	2	9	191	214	71	2-2	6-9	15-21	15-22	8-14	5-5	1p
CAROLINE	74	31	34	5	4	206	231	71	5-5	4-4	20-18	11-25	10-11	5-5	1g

### CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE															
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.	DOM.	ÉTR.	DIV.	10DER	SÉRIE
x-CHICAGO	73	46	20	1	6	239	187	99	6-1	8-6	27-10	19-17	14-6	4-6	1p
NASHVILLE	75	43	27	2	3	211	209	91	4-2	7-3	22-15	21-17	11-9	8-2	1g
DETROIT	74	38	23	4	9	206	197	89	4-4	4-9	22-15	16-21	9-9	8-2	4g
ST. LOUIS	74	35	30	5	4	201	204	79	2-5	7-4	13-23	22-16	8-11	5-5	1g
é-COLUMBUS	74	30	32	3	9	198	238	72	3-3	2-9	19-18	11-26	6-13	5-5	1g

DIVISION NORD-OUEST															
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.	DOM.	ÉTR.	DIV.	10DER	SÉRIE
VANCOUVER	74	45	25	1	3	242	191	94	3-1	3-3	27-10	18-19	13-8	6-4	1g
COLORADO	73	41	25	2	5	220	197	89	1-2	6-5	23-13	18-19	9-12	5-5	1g
CALGARY	74	37	28	3	6	189	185	83	2-3	3-6	19-19	18-18	11-10	6-4	1p
MINNESOTA	75	36	33	0	6	205	224	78	5-0	4-6	24-13	12-26	14-7	5-5	1p
é-EDMONTON	74	24	43	2	5	189	253	55	0-2	7-5	16-23	8-27	6-16	4-6	1p

DIVISION PACIFIQUE															
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.	DOM.	ÉTR.	DIV.	10DER	SÉRIE
x-SAN JOSE	74	45	19	4	6	239	193	100	1-4	6-6	23-14	22-15	13-9	4-6	2g
PHOENIX	75	46	23	1	5	204	185	98	5-1	12-5	26-12	20-17	12-10	8-2	2p
LOS ANGELES	73	42	25	1	5	215	195	90	3-1	9-5	21-15	21-16	14-6	4-6	2p
ANAHEIM	74	35	31	3	5	208	226	78	3-3	4-5	23-14	12-25	5-15	5-5	1g
DALLAS	74	32	38	4	10	211	234	78	2-4	5-10	20-17	12-25	8-12	4-6	1p

### CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (50 MATCHS)

OUEST					EST						
	MJ	PP	PF	PTS	Moy.		MJ	PP	PF	PTS	Moy.
1. (2) x-SAN JOSE	74	4	6	100	.676	1. (1) y-WASHINGTON	74	6	5	109	.736
2. (3) #-x-CHICAGO	73	1	6	99	.678	2. (6) #-NEW JERSEY	73	1	4	91	.623
3. (5) #-VANCOUVER	74	1	3	94	.635	3. (10) #-BUFFALO	74	4	6	90	.616
4. (4) PHOENIX	75	1	5	98	.653	4. (7) PITTSBURGH	74	5	2	91	.615
5. (8) NASHVILLE	75	2	3	91	.607	5. (13) OTTAWA	75	1	4	85	.567
6. (9) LOS ANGELES	73	1	5	90	.616	6. (15) MONTRÉAL	75	4	4	82	.547
7. (11) COLORADO	73	2	5	89	.610	7. (16) PHILADELPHIE	74	3	3	80	.541
8. (12) DETROIT	74	4	9	89	.601	8. (18) BOSTON	73	3	9	78	.534
9. (14) CALGARY	74	3	6	83	.561	9. (22) ATLANTA	74	6	6	76	.514
10. (17) ST. LOUIS	74	5	4	79	.534	10. (23) NY RANGERS	74	6	3	75	.507
11. (19) ANAHEIM	74	3	5	78	.527	11. (24) TAMPA BAY	74	5	7	72	.486
12. (20) DALLAS	74	4	10	78	.527	12. (26) FLORIDE	73	2	9	71	.486
13. (21) MINNESOTA	75	0	6	78	.520	13. (27) CAROLINE	74	5	4	71	.480
14. (25) é-COLUMBUS	74	3	9	72	.486	14. (28) NY ISLANDERS	74	4	6	70	.473
15. (30) é-EDMONTON	74	2	5	55	.372	15. (29) TORONTO	74	9	3	66	.446

### CALENDRIER

**Judi 25 mars**

Florida 1, Montréal 4  
Tampa Bay 5, Boston 3  
N.Y. Rangers 4, New Jersey 3 (fusillade)  
Calgary 2, N.Y. Islanders 3  
Minnesota 4, Philadelphie 3 (prolongation)  
Washington 2, Caroline 3 (fusillade)  
Toronto 2, Atlanta 1 (prolongation)  
Chicago 3, Columbus 8  
Los Angeles 1, St. Louis 3  
Phoenix 3, Nashville 4 (fusillade)  
Dallas 0, San Jose 3

**Vendredi 26 mars**

Ottawa 4, Buffalo 2  
Minnesota 2, Detroit 6  
Anaheim 3, Edmonton 2

**Samedi 27 mars**

New Jersey à Montréal, 19h  
Calgary à Boston, 13h  
Philadelphie à Pittsburgh, 13h  
Tampa Bay à Buffalo, 19h  
N.Y. Rangers à Toronto, 19h  
Florida à Ottawa, 19h  
Atlanta en Caroline, 19h  
N.Y. Islanders à Columbus, 19h  
Detroit à Nashville, 20h  
Colorado à Phoenix, 21h  
Vancouver à San Jose, 22h  
Dallas à Los Angeles, 22h30

**Dimanche 28 mars**

Calgary à Washington, 15h  
Toronto à Pittsburgh, 17h  
Edmonton à St. Louis, 18h  
New Jersey à Philadelphie, 19h  
Columbus à Chicago, 19h  
Colorado à San Jose, 20h

**Lundi 29 mars**

Buffalo à Boston, 19h  
Caroline à Atlanta, 19h  
Nashville en Florida, 19h30  
Los Angeles au Minnesota, 21h  
Dallas à Anaheim, 22h

**Mardi 30 mars**

Atlanta à Toronto, 19h  
Boston au New Jersey, 19h  
N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h  
Ottawa à Washington, 19h  
Tampa Bay à Columbus, 19h

Edmonton à Detroit, 19h30  
Chicago à St. Louis, 20h  
Los Angeles à Nashville, 20h  
Phoenix à Vancouver, 22h

**Mercredi 31 mars**

Caroline à Montréal, 19h  
Florida à Buffalo, 19h  
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30  
Chicago au Minnesota, 20h  
San Jose à Dallas, 20h30  
Anaheim au Colorado, 21h  
Phoenix à Calgary, 21h30

**MARQUEURS**

(Match à Edmonton non compris)

RG NO	(r-recrue; d-défenseur)	B	A	PTS
1.	33-Henrik Sedin, Van	28	71	99
2.	8-Alexander Ovechkin, Was	45	53	98
3.	37-Sidney Crosby, Pit	45	44	89
4.	19-Nicklas Backstrom, Was	29	60	89
5.	26-Martin St-Louis, TB	27	60	87
6.	91-Joe Thornton, SJ	19	66	85
7.	11-Patrick Marleau, SJ	19	66	85
8.	88-Patrick Kane, Chi	28	54	82
9.	91-Brad Richards, Dal	21	61	82
10.	12-Patrick Marleau, SJ	19	66	85
11.	12-Patrick Marleau, SJ	19	66	85
12.	15-Dany Heatley, SJ	38	37	75
13.	17-Ilya Kovalchuk, NJ	38	37	75
14.	11-Marian Gaborik, NYR	39	40	79
15.	12-Patrick Marleau, SJ	19	66	85
16.	9-Zach Parise, NJ	35	38	73
17.	26-Alexander Semin, Was	35	38	73
18.	26-Paul Stastny, Col	18	55	73
19.	52-Mike Green (d), Was	17	54	71
20.	71-Evgeni Malkin, Pit	24	46	70
21.	15-Ryan Getzlaf, Ana	19	50	69
22.	12-Jarome Iginla, Cal	32	36	68
23.	10-Corey Perry, Ana	24	44	68
24.	17-Ryan Kesler, Van	22	46	68
25.	14-Tomas Plekanec, Min	22	45	67
26.	4-Vincent Lecavalier, TB	22	44	66
27.	9-Mikko Koivu, Min	20	46	66
28.	21-Loui Eriksson, Dal	27	38	65
29.	40-Henrik Zetterberg, Det	23	42	65
30.	19-Tim Connolly, Buf	17	48	65
31.	2-Duncan Keith (d), Chi	13	52	65
32.	80-Nik Antropov, Atl	22	41	63
33.	11-Daniel Alfredsson, Ott	19	44	63
34.	13-Pavel Datsyuk, Det	24	38	62
35.	50-Antoine Vermette, Cob	25	36	61
36.	19-Travis Zajac, NJ	23	38	61
37.	10-Patrick Sharp, Chi	22	39	61
38.	17-Jeff Carter, Phi	33	27	60

39. 14-Alexandre Burrows, Van...33 27 60  
40. 61-Rick Nash, Cob...30 30 60  
41. 25-Chris Stewart, Col...28 32 60  
42. 20-Kristan Huselius, Cob...23 36 59  
43. 19-Jonathan Toews, Chi...22 37 59  
44. 15-Jamie Langenbrunner, NJ...17 42 59  
45. 18-Mike Richards, Phi...28 30 58  
46. 36-Jussi Jokinen, Car...27 31 58  
47. 12-Eric Staal, Car...23 35 58  
48. 61-Maxim Afinogenov, Atl...22 35 57  
49. 9-Bobby Ryan, Ana...31 25 56  
50. 21-Brooks Laich, Was...24 32 56  
51. 15-Andrew Brunette, Min...23 33 56  
52. 86-Wojtek Wolski, Phi...21 35 56  
53. 9-Derek Roy, Buf...19 37 56

**CANADIEN**

NO	MJ	B	A	PTS	PÉN
14-Tomas Plekanec	75	22	45	67	46
91-Scott Gomez	71	12	42	54	56
13-Michael Cammalleri	58	26	48	14	26
21-Brian Gionta	54	25	16	41	26
79-Andrei Markov (d)	38	5	25	30	24
15-Glen Metropolit	68	16	13	29	24
46-Andrei Kostitsyn	52	14	15	29	24
47-Marc-A. Bergeron (d)	53	10	19	29	14
57-Benoit Pouliot	46	17	10	27	41
44-Roman Hamrik (d)	68	6	20	26	54
42-Dominic Moore	62	10	15	25	43
36-Jaroslav Spacek (d)	70	3	18	21	50
32-Travis Moen	74	8	10	18	53
74-Sergei Kostitsyn	42	6	10	16	8
40-M					





# golf

Réal Labbé Collaboration spéciale rlabbe@lesoleil.com

SALON DE GOLF ROUGE ET OR

## Les décocheurs ont toujours la faveur

Le beau temps qui a sévi pendant quelques semaines dans la région n'a fait qu'ajouter à la hâte des golfeurs et des golfeuses de se retrouver sur un terrain de golf. Sans compter que la fièvre Tiger Woods, qui fera un retour au jeu dans deux semaines, commence à faire son effet.

C'est un peu l'ambiance que le Salon de golf Rouge et Or, qui se tient en fin de semaine au PEPS de l'Université Laval, offre aux visiteurs. Des visiteurs qui sont intéressés par les nouveautés dans les équipements et surtout, qui peuvent en faire l'essai.

Le constat général est simple, les décocheurs (*drivers*) sont les pièces d'équipement qui attirent le plus l'attention, même si les compagnies présentent bien d'autres nouveautés. C'est toujours plaisant d'entendre le son d'un décocheur lorsque l'on frappe une balle.

Nous avons regardé ce qui se passe chez les cinq compagnies d'équipement présentes au Salon. Il y a bien des points techniques à évaluer chez chacune, mais nous allons plutôt donner une idée globale de ce que la saison 2010 offrira. Et tout est conçu en fonction de permettre à la clientèle de s'amuser encore plus et de bénéficier des mêmes avancées technologiques que les meilleurs joueurs professionnels.

Nike présente son décocheur MachSpeed, pourvu d'une tête de bâton construite pour offrir le moins de résistance à l'air, avec une forme carrée et des canaux pour canaliser l'air. Un bâton qui permet au joueur ordinaire de gagner un peu de distance en faisant moins d'effort. Toute la gamme de bois d'allée affiche d'ailleurs l'allure carrée. Pour les meilleurs joueurs, il y a le Victory Red,



Patrick Bilodeau, Charles Gaudreault, André Boris, Pat Labrie et Marcel Côté étaient bien fiers de montrer leur nouveau *driver*. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

qu'utilisent plusieurs pros. Nike détient aussi une entente avec la compagnie Aldila, qui produit la tige Project X.

### TECHNOLOGIE FUSION

Chez Callaway, c'est la technologie fusion qui est en vedette, fusion entre le titane et le carbone, d'où les noms FT pour les séries. La IZ a une tête plus aérodynamique avec une répartition du poids à l'avant et à l'arrière, alors que la face de la tête est hyperbolique en

X, histoire de faire sortir la balle plus vite à l'impact. Le FT Tour est fait pour les golfeurs plus expérimentés. La série Diablo présente une tête en quatre morceaux pour augmenter le mouvement d'inertie. Les fers Diablo ont un centre de gravité plus bas pour faire monter la balle plus haut.

Pour Taylor Made, le Burner Superfast offre une tige de même qu'une tête et une poignée plus légères, c'est d'ailleurs le décocheur le plus léger sur le marché

avec ses 285 grammes. Un instrument destiné aux golfeurs qui cherchent de la distance.

La compagnie Adams est particulièrement reconnue pour ses hybrides, mais le décocheur est aussi populaire. Cette année, le Speedline Fast 10 est conçu avec deux canaux aérodynamiques pour éviter la friction de l'air, ce qui donne plus de vitesse d'élan pour moins d'effort. Adams offre trois sets de fers pour les débutants, les intermédiaires et les intermédiaires avan-

cés et toujours dans une combinaison fers et hybrides.

Ping arrive avec deux séries, le G 15 et le I 15. La première est la plus permissive et offre un décocheur pour les personnes qui frappent en droite ligne et un autre pour celles qui voudraient corriger un crochet, tandis que la deuxième série donne plus de performance pour les meilleurs joueurs. Comme pour toutes les compagnies, il est recommandé de faire ajuster ses bâtons avant d'acheter.

### DANS LE CALEPIN

#### Golf à la carte au Alpin

→ Le directeur général du club de golf Alpin, Marc D'astous, mentionne que le club innove pour la saison 2010 en offrant le «golf à la carte». Il est possible de devenir membre à pleins privilèges au coût de 250 \$ et de jouer au golf à la carte pour le reste de la saison. On peut obtenir des informations au 418 825-3108.

#### Cinq ans pour Éric Sylvain

→ La direction du club de golf Saint-Michel a renouvelé pour cinq ans le contrat d'Éric Sylvain aux postes de directeur général et de professionnel. Ce dernier en sera à sa 11<sup>e</sup> saison avec le club et c'est en 2006 qu'on lui avait ajouté la fonction de directeur général. Le professionnel du Saint-Michel se dit très fier du travail accompli depuis son entrée en fonction. «Beaucoup de beaux projets et d'améliorations ont été effec-

tués depuis mon arrivée, a-t-il fait savoir, et l'achalandage a augmenté de façon considérable pour atteindre les 32 500 parties. J'ai toujours voulu accorder la priorité à l'accueil et au service. Je suis bien content de poursuivre mon association avec le club Saint-Michel pour les prochaines années.»

#### Patrick Bergeron à Swing de golf

→ Le professionnel Patrick Bergeron est maintenant rendu à Swing de golf de Lévis, où il agit comme professeur. Il est également le gérant de la boutique qui se trouve au terrain d'exercices, à Lévis.

#### Nouveau à L'Auberivière

→ Le propriétaire du club de golf L'Auberivière, Jean-Marc Dion, annonce la nomination de Pierre Bégin à titre de directeur des opérations. Pierre fait partie du club depuis

12 ans et il a occupé différents postes au sein de l'entreprise. Il aura donc l'occasion de seconder monsieur Dion dans la marche quotidienne des activités à ce club de golf situé à Saint-Romuald.

#### Guide de golf de la Virginie

→ Avec le dollar canadien en hausse, les amateurs de golf peuvent être de plus en plus désireux de se rendre en Virginie. Pour planifier le voyage, il est maintenant possible de se procurer le *Guide de golf 2010 de la Virginie*. La brochure de 40 pages décrit en détail les destinations golf dans cet État, y compris 220 centres de villégiature et parcours publics, créés par des architectes réputés. On peut commander un exemplaire gratuit en faisant le 1 800 671-4195 ou visiter le site Web [www.virginia.org](http://www.virginia.org). Il est possible aussi de consulter la brochure en ligne sur le site de Virginia Golf Online. **Réal Labbé (collaboration spéciale)**

ARÉNA PAT BURNS

# Touchant hommage

La Presse Canadienne

**STANSTEAD — Il y a plus de 20 ans, Pat Burns est tombé en amour avec la région des Cantons-de-l'Est, et tout particulièrement avec la communauté de Stanstead. Celle-ci lui a rendu cet amour, hier, en nommant son futur aréna en l'honneur de cet ancien citoyen... de la banlieue montréalaise de Saint-Henri.**

L'hommage était d'une telle envergure que le premier ministre Stephen Harper a tenu à y participer. Le sénateur Jacques Demers y était également, à titre de maître de cérémonie, de même que Michel Bergeron, l'ancien gardien Félix Potvin, que Burns a dirigé à Toronto, et le président-directeur général des Devils du New Jersey, Lou Lamoriello.

Mais les nombreux convives qui s'étaient déplacés en bordure de la frontière du Vermont voulaient surtout revoir Burns, 57 ans, et lui manifester tout leur amour. Ils ont vu un homme amaigri et affaibli par trois cancers en cinq ans, et entendu un homme dont la voix a perdu beaucoup de son ampleur et de son lustre. Mais ils ont aussi retrouvé un homme qui s'est tenu droit comme un chêne, doté d'un courage remarquable et empreint d'une grande sérénité devant son destin.

«Ma famille et moi vivons des moments difficiles. Je sais que ma vie arrive vers sa fin, mais c'est un coup que j'accepte. Lorsque votre vie approche de sa fin, votre corps faiblit, votre cerveau travaille plus fort, mais votre cœur s'attendrit. En vous rapprochant de votre famille, vous vous rapprochez de Dieu et en cours de route, vous réalisez certaines choses», a déclaré Burns lors de son allocution.

L'aréna Pat Burns de Stanstead est un édifice visant à remplacer la structure en place, propriété du Collège Stanstead. Érigé en 1954, cet aréna actuel affiche des signes avancés de désuétude. «Nous avons réellement besoin de remplacer l'ancien aréna, le seul de la région et une infrastructure indispensable dans la vie de nos citoyens, jeunes ou âgés», a expliqué le maire de Stanstead, Philippe Dutil.

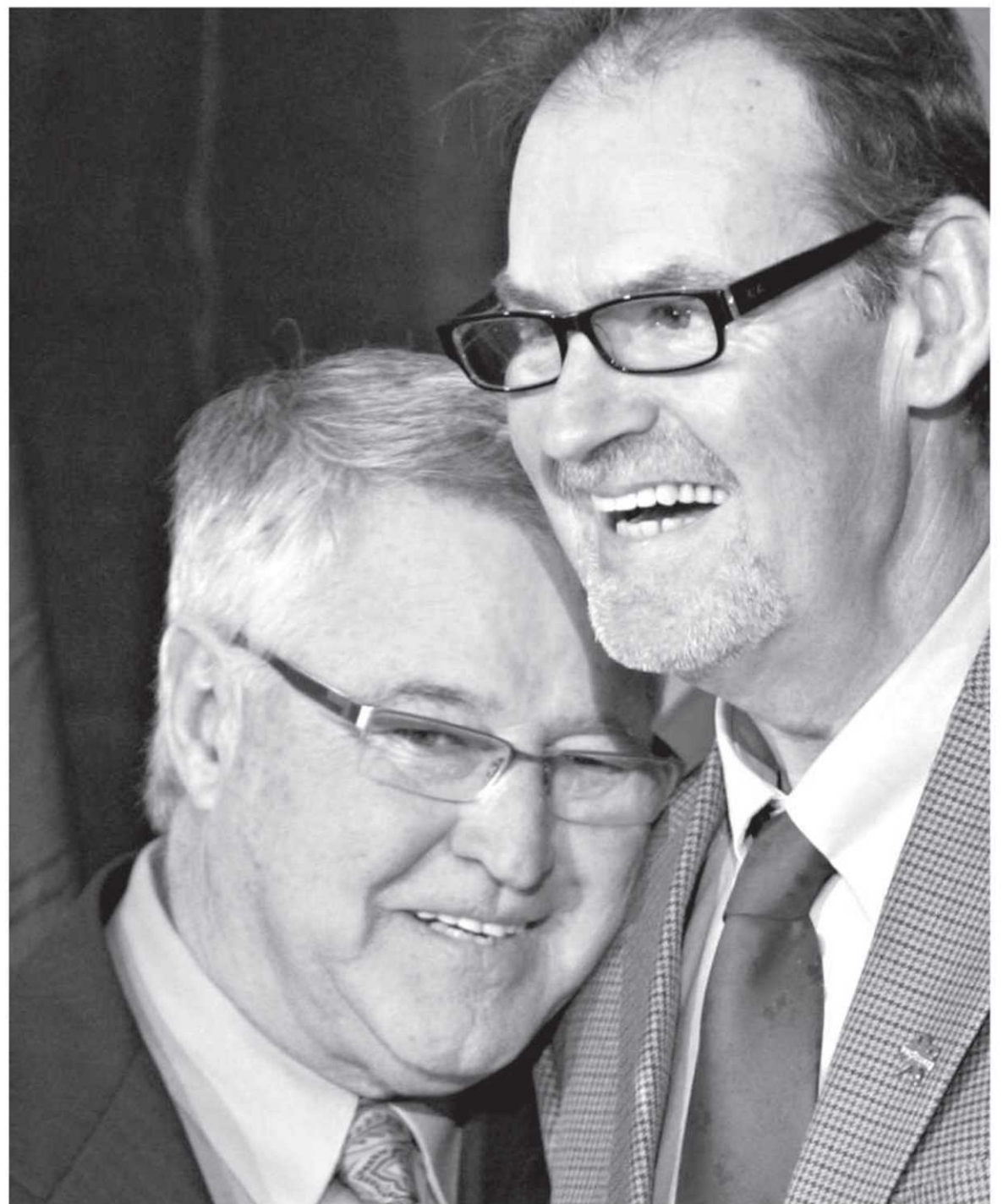
**POUR LA RELÈVE**

Le futur complexe, que l'on souhaite inaugurer en 2011, pourra asseoir plus de 350 personnes et desservira la ville, les municipalités avoisinantes de Magog et de Coaticook ainsi que les étudiants du collège, soit un bassin d'environ 7000 personnes. Le projet est d'un coût total de 8 340 127 \$.

**« Je ne verrai peut-être pas le produit final de ce projet, mais j'espère [de là-haut] regarder un futur Lemieux ou Gretzky y jouer »**

— Pat Burns

Mais plus que tout, l'aréna permettra d'immortaliser l'ancien entraîneur en chef de quatre équipes de la Ligue nationale de hockey, dont le Canadien, entre 1988 et 2004. «Quand on m'a présenté le projet en septembre dernier, j'ai été surpris, et il m'a fallu un peu de temps pour comprendre pourquoi on m'avait approché. J'ai finalement accepté pour un certain nom-



L'ancien entraîneur-chef des Nordiques de Québec, Michel Bergeron, était bouleversé de retrouver hier Pat Burns, son grand ami depuis une vingtaine d'années. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

bre de raisons, dont une, ici, juste à côté, a précisé Burns, en pointant en direction d'une dizaine de jeunes membres du hockey mineur de Stanstead, assis à sa gauche.

«Je ne verrai peut-être pas le produit final de ce projet, mais j'espère [de là-haut] regarder un futur Mario Lemieux ou Wayne Gretzky jouer dans cet aréna. On ne sait jamais», a-t-il plus tard déclaré.

## Le « Tigre » fortement secoué

**STANSTEAD —** La conférence de presse était terminée depuis une quinzaine de minutes lorsque des journalistes ont demandé à parler à Michel Bergeron. L'ancien entraîneur-chef des Nordiques de Québec se trouvait à l'arrière-scène, en compagnie de Pat Burns, des membres de sa famille et d'autres dignitaires.

Lorsque Bergeron est apparu dans la salle principale, il était impossible de ne pas voir toute la tristesse qui l'affligeait. «C'est dur», a-t-il reconnu, tout en relevant ses lunettes et essuyant les larmes qui coulaient de ses yeux. «Ce qui m'impressionne le plus, c'est le courage avec lequel il affronte la

période la plus difficile de sa vie. On l'a vu encore ce matin [hier], il est fait tout d'un bloc. Je sais qu'il va se battre jusqu'à la fin.»

Bergeron, qui n'avait pas vu Burns depuis des mois, se souvenait encore très bien de sa première rencontre avec celui qui allait devenir l'un de ses meilleurs amis, il y a une bonne vingtaine d'années.

«Je dirigeais les Nordiques, Pat était l'entraîneur des Olympiques de Hull, et on m'avait demandé d'être le président d'honneur du tournoi de hockey Ron-Racette. Pat est venu me voir pour me dire que j'étais son idole et qu'il voulait suivre mes traces. Lui et moi

avons cliqué tout de suite», a relaté le «Tigre», en refoulant d'autres sanglots.

**UN CHOC**

Jacques Demers a lui aussi été secoué en revoyant Pat Burns. Les deux anciens rivaux dans la LNH ne s'étaient pas croisés depuis le retrait du chandail de Patrick Roy, le 22 novembre 2008 au Centre Bell. «Ça été un choc. Quand on pense à Pat, on est habitué de voir un homme de forte stature», a rappelé Demers, qui souhaite et prédit que Burns sera intronisé au Temple de la renommée du hockey, très bientôt. *La Presse Canadienne*

1824821

## Camps de BASKETBALL

Avec les joueurs vedettes des KEBS  
**CAMP D'ÉTÉ 2010**  
JUILLET ET AOÛT



Faites vite ! Places limitées !



Camps d'été juillet et août 2010  
Pour : garçons et filles de 8 à 17 ans  
Durée : 5 jours de 8 h 30 à 17 h 30  
Coût : 189.99\$ + tx / semaine

leSoleil

Pour plus d'informations : [www.kebsdequebec.com](http://www.kebsdequebec.com)  
Courriel : [camps@kebsdequebec.com](mailto:camps@kebsdequebec.com) • Tél. : 418 780-4850

# L'opération charme ne convainc pas Laplante

**Kathleen Lavoie**

klavoie@lesoleil.com

Même si son ancien adjoint Stéphane Dionne a tenté de le convaincre du contraire et au risque de passer pour «quelqu'un de plate», Michel Laplante ne reviendra pas sur sa décision d'abandonner son poste de gérant des Capitales de Québec.

Embusqué par ses joueurs à la suite d'une partie de hockey amicale jeudi soir, Laplante a accepté d'écouter les arguments du groupe mené par Dionne, mais n'a jamais, en aucun temps, été tenté de reconsidérer son choix.

«Ça arrivait de nulle part. Stéphane ne voulait sûrement pas mal faire, mais peut-être qu'il n'avait pas compris l'histoire. Alors que de mon côté, c'était une décision qui était toute réfléchie et qui n'avait pas été faite sous le coup de l'impulsion. J'avais de vraies bonnes raisons [de laisser le poste de gérant] et j'ai de vraies bonnes choses à faire [en tant que vice-président directeur]», a fait savoir l'homme de baseball, hier.

Bien que née d'un bon sentiment, l'initiative n'a pas particulièrement ému Michel Laplante, qui dit avoir ressenti l'appréciation de ses joueurs sur le terrain, quotidiennement, au cours de la dernière campagne.

«Moi, le poulx des joueurs, je l'ai pris pendant 102 games, où ils m'ont tout donné chaque fois qu'ils embarquaient sur le terrain, dans leur façon de jouer avec émotion pour peu d'argent. Ce genre de message-là, ça se fait dans les gestes de tous les jours et dans la passion pour le baseball. Alors est-ce que c'est flatteur? Oui et non. Ils n'avaient pas besoin de faire ça pour montrer leur fidélité envers l'organisation.»

## AUCUN DOUTE

La mutinerie du groupe, qui comprenait notamment le vétéran voltigeur Goefrey Tomlinson, n'aura même pas permis au doute de s'insinuer dans l'esprit du gérant sortant des Capitales.

«Encore une fois, c'est plate, mais pas du tout. Je pense que l'attitude d'une organisation ne dépend pas seulement d'un en-

traîneur, mais bien de ses leaders. Je ne m'inquiète donc pas pour l'atmosphère qui va régner chez les Capitales la saison prochaine. On va les garder heureux!»

L'une des figures les plus populaires de l'équipe, Laplante croit que cette popularité est davantage liée à une exposition médiatique régulière, ce dont son successeur — Patrick Scalabrini est sur les rangs — devrait également jouir.

«Ce qui donne l'impression qu'on est plus présent, c'est le volume d'occasions qu'a une personne de s'exprimer dans les médias. Mais il y a toutes sortes de façons d'être présents dans le baseball... Par exemple, quand on est sur la route, on ne peut pas s'impliquer ici, à Québec. Je vais continuer à m'impliquer dans des projets qui ne touchent pas juste les Capitales, mais le baseball en général.»

Preuve qu'il ne chôme déjà pas, Michel Laplante annoncera d'autres mises sous contrat de joueurs dans les prochains jours. Les amateurs peuvent tout de suite se rassurer : le vice-président directeur des Capitales promet que le noyau de l'équipe demeurera intact.



Michel Laplante ne reviendra pas sur sa décision d'abandonner son poste de gérant. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

**Action VR**  
vente • pièces • service • consignation

**418 836.7081**

Autoroute 20, sortie 305

1380, chemin Filteau, St-Nicolas (QC) G7A 2N4

Télécopieur: 418 836-3779 • Courriel: info@actionvr.ca

**www.actionvr.ca**

**SPÉCIAUX**  
sur modèles  
**2009**  
en stock!

STONERIDGE



INFERNO

ESCALADE

SABRE

DURANGO

MXT

SPORTSMEN

Spree

XLR  
TOY HAULERS

COYOTE

CYCLONE

Les vendredi 26, samedi 27 et dimanche 28 mars pendant le Salon du VR\*

**PORTES OUVERTES**

PLUS DE 60 VÉHICULES RÉCRÉATIFS EN MONTRE

Vendredi et samedi de 9h à 19h, dimanche de 9h à 16h



**NOUVEAU**  
DISPONIBLE  
DÈS AVRIL

Achetez un VR entre le  
25 et 28 mars et obtenez  
**500\$** d'accessoires

\* NOUS NE  
SOMMES PAS  
PRÉSENTS AU SALON  
DES VR



Grand choix  
de modèles  
**CARGO**  
(avec garage)  
en inventaire



## EN BREF

**Evgeni Malkin ratera un autre match**

→ L'attaquant Evgeni Malkin des Penguins de Pittsburgh ratera un troisième match consécutif en raison d'une contusion au pied droit. Malkin a patiné pendant environ 15 minutes à l'entraînement, hier, mais il n'a pas semblé à son aise avant de quitter la patinoire. L'entraîneur Dan Bylsma a plus tard confirmé qu'il ne serait pas de la formation contre les Flyers de Philadelphie, ce soir. La présence de Malkin pour le match de demain contre les Maple Leafs de Toronto demeure incertaine. Malkin, le champion marqueur de la ligue la saison dernière, a disputé un seul des cinq derniers matchs des Penguins, marquant un but samedi dernier dans la défaite de 3-2 en prolongation contre les Hurricanes de la Caroline. Il totalise 24 buts et 46 passes en 63 matchs. **AP**

**Gain des Sénateurs 4-2 face aux Sabres**

→ Brian Elliott a effectué 41 arrêts, Jason Spezza et Daniel Alfredsson ont inscrit un but et une aide chacun, et les Sénateurs d'Ottawa ont défait les Sabres de Buffalo pour la neuvième fois de suite, cette fois par la marque de 4-2, hier. Chris Kelly et Peter Regin ont aussi fait vibrer les cordages pour les Sénateurs, qui ont obtenu un troisième gain de suite. Cette victoire permet aux Sénateurs de réduire l'écart à cinq points avec les Sabres, les meneurs de la section Nord-Est de l'association Est. Les Sabres, cependant, ont deux matchs de plus à disputer d'ici la fin de la campagne. Tim Kennedy et Jason Pominville ont riposté, et Ryan Miller a repoussé 26 tirs pour les Sabres, qui ont vu leur série de quatre victoires prendre fin abruptement. **AP**

**Bonne récolte de Franzen**

→ Johan Franzen a récolté deux buts et deux passes, hier, alors que les Red Wings de Detroit ont fait 6-2 contre le Wild du Minnesota. C'était pour Franzen un premier match de quatre points en carrière. Pavel Datsyuk, Tomas Holmstrom et Jonathan Ericsson ont tous fourni un but et une mention d'aide. Drew Miller a aussi marqué et Jimmy Howard a stoppé 25 tirs pour les Red Wings, qui remportaient un quatrième match de suite. Andrew Brunette et Owen Nolan ont répliqué pour le Wild. Josh Harding a réussi 28 arrêts avant de devoir quitter après deux périodes, en raison d'une blessure au bas du corps. Niklas Backstrom a repoussé huit rondelles après l'avoir remplacé. À 3:37 au premier vingt, un tir de Guillaume Latendresse du Wild a d'abord été considéré comme un but, mais la décision a été renversée après que les reprises aient montré que le disque n'avait pas franchi la ligne de buts en totalité. **AP**



José Théodore a connu la gloire à Montréal, est tombé dans l'oubli au Colorado et le revoilà au sommet de la LNH à Washington. — PHOTO REUTERS

# Retour en grâce de Théo

**François Gagnon**

*La Presse*

**Adulé par les uns, traîné dans la boue par les autres, par plusieurs autres, José Théodore a connu la gloire à Montréal, où il a remporté les trophées Hart et Vézina en 2001-2002. Tombé dans l'oubli au Colorado, le revoilà au sommet de la LNH avec les Capitals. Histoire d'un gardien qui revient de loin.**

José Théodore a remporté quatre titres de joueur de l'année avec le Canadien entre 2000 et 2004. Il cependant quitté Montréal couvert de goudron et de plumes, en mars 2006, après une baisse de régime sur la patinoire et des ennuis hors glace impliquant des membres de sa famille, mais qui l'ont plus éclaboussé que tous les autres réunis.

Une fois au Colorado, Théodore a connu des moments difficiles qui ont permis à ses nombreux détracteurs de ternir ses exploits passés, de clamer haut et fort qu'il était fini et de prétendre qu'il n'a jamais mérité les millions et la gloire récoltés à Montréal. Mais voilà que ce même José Théodore tentera, demain, de prolonger à 20 sa série de matchs consécutifs sans défaite en temps réglementaire lorsque les Flames de Calgary feront escale à Washington.

Mercredi, contre Sidney Crosby et les Penguins de Pittsburgh, Théodore a réalisé 39 arrêts en temps réglementaire et en prolongation. Il en a ajouté deux en fusillade pour gagner 4-3. C'était sa septième victoire consécutive. C'était aussi sa 17<sup>e</sup> à ses 19 dernières rencontres. Une séquence amorcée le 13 janvier dernier.

Ses deux seules défaites, Théodore les a encaissées aux mains du Canadien de Montréal, en prolongation, pendant un match où il est encore venu en relève à Neuvirth et contre les Blues de St-Louis, qui l'ont déjoué trois fois sur 36 tirs.

## DANS L'OMBRE D'OVECHKIN

Loin de lui accorder le mérite qui devrait lui revenir, les détracteurs de Théodore clament qu'il est facile de gagner à Washington puisque les Capitals dominent la LNH avec une moyenne de 3,86 buts par match. S'il est indéniable que Théodore et ses coéquipiers gardiens profitent de cette force de frappe pour racher quelques vilains buts accordés ici et là, un luxe dont tous les gardiens ne peuvent profiter, les statistiques témoignent de la qualité du travail du gardien québécois.

Depuis le début de sa série de sept victoires, Théodore maintient une moyenne de 1,95 but accordé par partie. Son taux d'efficacité s'élève à 93,7 %. À ses 19 derniers matchs,

Théodore a fait face huit fois à des barrages de 35 tirs et plus. Il a réalisé 44 arrêts pour battre Detroit, 41 pour battre Boston. Il a connu des soirées de 31, 35 et 39 arrêts pour battre Pittsburgh à trois reprises. Si Martin Brodeur, Roberto Luongo ou Marc-André Fleury surfaient sur une séquence pareille, ils seraient louangés au Québec et autour de la LNH.

Théodore n'a pas voulu commenter le peu d'attention accordé à ses performances. «Je ne vais certainement pas commencer à me plaindre. J'aimerais seulement qu'on soit honnête dans les analyses. Je joue pour une très bonne équipe, c'est vrai. Nous

avons les éléments pour aller loin en séries. C'est vrai aussi. Mais je crois que mes statistiques démontrent que je fais ma part.»

Le gardien a toutefois vivement réagi lorsqu'on lui a demandé de commenter son grand retour à l'avant-scène de la LNH. «Est-ce que je reviens de si loin? J'ai connu des séquences plus ordinaires, c'est vrai. J'ai même connu une très mauvaise saison [2006-2007] au Colorado, où j'ai perdu le poste de numéro un à Peter Budaj, mais pour le reste, j'ai toujours assumé un rôle de numéro un. J'ai été joueur de l'année quatre ans de suite à Montréal. J'ai dû faire quelque chose pour mériter ça.»

## Des arrêts pour les enfants

On se souviendra que José Théodore, l'automne dernier, a obtenu des Capitals un congé afin de permettre, à lui et à sa compagne, de traverser le tumulte revenu les hanter quelques mois après le décès de leur poupon Chace. Pour aider les parents qui traversent des moments comme ceux qu'il a traversés, pour aider les enfants impliqués bien malgré eux dans ces guerres avec la mort, et aussi pour permettre le développement de la recherche en néonatalité, José Théodore a lancé la Fondation Save for Kids cette année. Il donne 2 \$ pour chaque arrêt effectué, 100 \$ pour une victoire et 500 \$ pour un jeu blanc. Des sommes qui passeront à 5 \$, à 200 \$ et à 750 \$ en séries éliminatoires et qui seront accompagnées de 500 \$ pour chaque ronde gagnée. L'argent amassé sera remis à l'unité des soins d'urgence en néonatalité de l'hôpital pour enfants National Medical Center de Washington. **La Presse**

## Plekanec : «Mon corps est fatigué»

Hier, pour une rare fois, Ben Maxwell, qui, en raison d'un règlement limitant le nombre de rappels après le 3 mars, demeure coincé à Montréal à titre de police d'assurance, a quand même pu s'entraîner sur un trio régulier puisque Michael Cammalleri et Tomas Plekanec ont obtenu congé afin de subir des traitements.

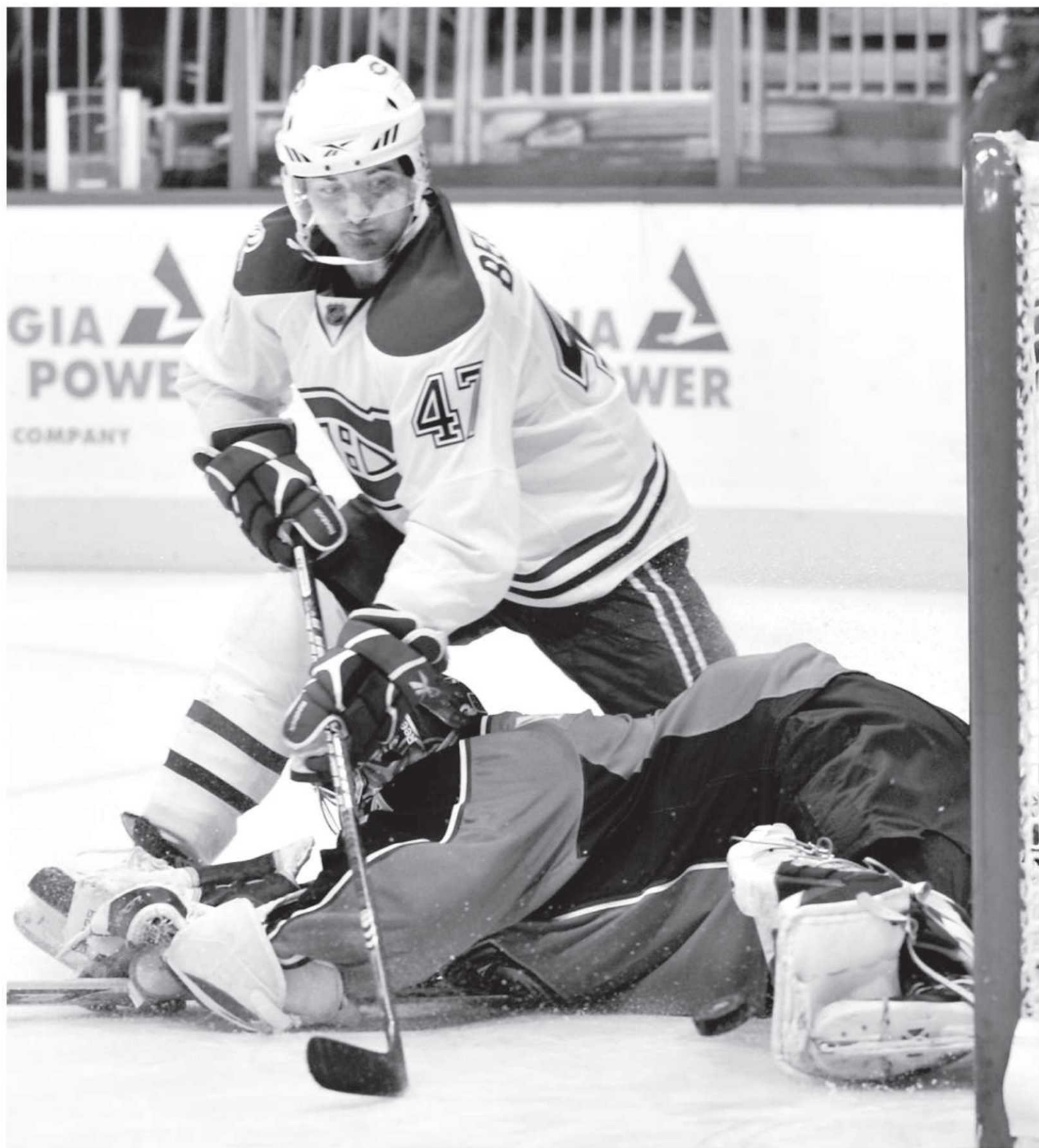
Ce dernier est toujours ennuyé par un malaise à la hanche. «Je me sens couci-couça», a d'ailleurs confié Plekanec au terme du match de jeudi face aux Panthers. «Je suis à l'aise de dire que je ne suis pas à 100 %, car on joue tellement de matchs en peu de temps, a-t-il ajouté. Mon corps est fatigué et je n'ai même pas pu me reposer durant les Jeux olympiques.»

Plekanec ne veut pas se servir de cela comme excuse, sachant que plusieurs coéquipiers jouent en dépit de bobos. Mais il est facile d'imaginer qu'il devra négocier avec cette blessure jusqu'à la fin de la saison.

La Presse

«**Certaines équipes ont un homme fort sur leur quatrième trio. Nous, nous avons un spécialiste de l'avantage numérique. De plus, [...] on a la flexibilité d'envoyer Marc-André en défense**»

— Jacques Martin



Au jeu de la chaise musicale, Marc-André Bergeron semble plus à l'abri que les autres joueurs de soutien. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Compétition à l'interne

La Presse

**On se demandait qui écoperait après le retour au jeu de Michael Cammalleri et de Marc-André Bergeron. On a maintenant la réponse : plusieurs joueurs, mais personne en particulier.**

Jacques Martin a avisé ses troupes qu'il comptait faire une rotation au sein du quatrième trio d'ici la fin du calendrier. Profitant enfin d'une équipe en pleine santé, il compte créer une saine compétition parmi ses attaquants et garder tout son monde sur le qui-vive.

«La compétition à l'interne a du

bon, car ceux qui sont dans l'alignement savent que s'ils connaissent un mauvais match, les choses pourraient changer», a noté Mathieu Darche, qui a été retransché face aux Panthers de la Floride.

Martin déterminera entre autres en fonction des adversaires s'il fait appel à des joueurs plus rapides ou de plus gros gabarit. De la manière dont les choses se dessinent, Maxim Lapierre et Glen Metropolit risquent de se disputer le poste de quatrième centre, tandis que Darche et Tom Pyatt convoiteront un poste à l'aile.

Après deux matchs de ce nouveau régime, Pyatt est le seul à ne

pas avoir écopé. «L'entraîneur apprécie ma façon de jouer en ce moment, a convenu le polyvalent attaquant. Je pense que j'ai surtout bien répondu dans les missions défensives et lors des infériorités numériques.»

## METROPOLIT CONTRARIÉ

Glen Metropolit était aux côtés de Darche sur la galerie de presse, jeudi. Malgré la surprise d'avoir été laissé de côté, il prêche avant tout le succès de l'équipe. «C'est sûr que j'étais contrarié et que je voudrais jouer à tous les matchs, a-t-il confié. Mais Lapierre m'a remplacé et il a bien fait.»

N'y a-t-il pas des situations où cette compétition à l'interne peut créer de l'animosité? «Ça dépend des individus impliqués, répond Darche. Lorsque j'ai gagné la Coupe Calder à Milwaukee, il y a quelques années, de bons joueurs étaient laissés de côté et tout le monde gardait une bonne attitude.

«Si des gars commencent à bouder, c'est là qu'il peut y avoir des problèmes. Or, ça ne donne rien d'agir au détriment de l'équipe. Ça va t'aider encore moins à revenir dans la formation!»

Selon le Québécois de 33 ans, c'est normal d'être déçu. «D'une certaine façon, le jour où tu

cesses d'être déçu, tu n'as plus d'affaire là.»

À ce jeu de chaise musicale, Marc-André Bergeron semble plus à l'abri que les autres. «On va y aller au jour le jour dans nos décisions, a pris soin de préciser Jacques Martin. Sauf que la contribution de Marc-André est vraiment importante. «Certaines équipes ont un homme fort sur leur quatrième trio. Nous, nous avons un spécialiste de l'avantage numérique. De plus, si un défenseur ne joue pas adéquatement un soir donné, on a la flexibilité d'envoyer Marc-André en défense.»

# Richard Martel : « Nous avons gardé notre calme »

**Olivier Therriault**

Collaboration spéciale

**RIMOUSKI** — Tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir. La chambre des visiteurs avait des allures de bal de graduation après le match au point où Richard Martel a exigé un appel au calme auprès de son personnel. Ses joueurs avaient le cœur à la fête suite à ce scénario à la sauce hollywoodienne.

Chicoutimi aura réussi à combler deux retards forts impor-

tants pour dépouiller l'Océanic d'une victoire pratiquement acquise les doigts dans le nez. Martel lui-même avouait ne pas avoir succombé à la panique, même si son équipe cumulait trois buts de retard après seulement 10 minutes de jeu. «Ça fait du bien au moral», s'exclamait le pilote des Sags, tout en gardant un calme olympien. «Nous avons gardé notre sang-froid tant sur le banc que sur la patinoire. Il aurait été facile de se décourager, même en deuxième période lorsque Ri-

mouski menait 5-3. Le but de Roussel [Antoine] en avantage numérique en première a donné le rythme à la partie. On fait du vidéo depuis deux jours afin de trouver les failles de Dopud [Matthew]. Il faut bien que le vent tourne à un moment donné.»

Martel n'a jamais hésité à insérer Christopher Gibson dans la mêlée après les trois premiers buts de l'Océanic. Robin Gusse semblait à ce moment totalement dépassé par les événements. «Il n'a que 16 ans. C'est normal qu'il

ne soit pas toujours à la hauteur. À 2-0, ma décision était déjà prise d'envoyer Gibson devant le filet. Il a quand même atteint la Coupe Telus dans le midget AAA l'an dernier. Chris a l'expérience des séries», indiquait l'entraîneur chef, dont la nuit a certainement été perturbée par le choix de son gardien partant en vue de la sixième rencontre, demain au Centre George-Vézina.

Gibson affichait un sourire digne des plus belles publicités de dentifrice dans le vestiaire des Saguenéens. «C'est une vraie victoire d'équipe. C'était important que je réalise les arrêts clés et je pense avoir contribué à ma façon.» Croit-il avoir mérité le rôle de gardien partant pour demain? «Ce sera la décision de Richard, mais je serais prêt en tout temps.»



Richard Martel — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Les Sags sauvent leur peau

**Carl Thériault**

Collaboration spéciale

**RIMOUSKI** — Au moins un sixième match sera nécessaire dans la série entre les Saguenéens de Chicoutimi et l'Océanic. Les Sags sont revenus de l'arrière à deux reprises hier au Colisée de Rimouski pour vaincre 6-5 la troupe de Clément Jodoin.

C'est un but de Rock Régimbald (2<sup>e</sup>) à 1 minute 28 secondes de la période de prolongation qui a mis fin aux hostilités. L'entraîneur-chef de l'Océanic, Clément Jodoin, a plutôt mis la défaite sur le dos de la fatalité dans le sport que sur celui de son gardien Matthew Dopud.

«On a eu quatre échappées en troisième période et on n'a pas compté. Leur gardien a été meilleur que le nôtre. Gibson a fait d'excellents arrêts et c'est lui qui nous a battus. J'ai dit à mes joueurs de garder la tête haute. C'est la première fois depuis le début de la série qu'on donnait trois buts sur des revirements. On s'est repris en main à un moment donné, mais on n'a pas joué avec constance.

«On aurait bien aimé que la série finisse ce soir. Qu'est-ce que vous voulez qu'on fasse de plus? Est-ce qu'on va se mettre à crier? C'est le sport. Il faut reprendre nos énergies. C'est une course, on a trébuché. Il y aura un sixième match, peut-être un septième...»

## GUSSE REMPLACÉ PAR GIBSON

Trois buts par chaque équipe au premier vingt. Après seulement 1:12 de jeu, Robin Gusse a été mystifié par un tir du poignet de Jakub Culek (2<sup>e</sup>) bien placé dans l'enclave. L'attaquant tchèque (3<sup>e</sup>) a récidivé huit minutes plus tard. Il a fallu aller à la reprise vidéo pour accorder un but à Alex Emond (4<sup>e</sup>) dont le lancer à bout portant a percé le filet de Robin Gusse (trois buts sur huit lancers), qui a en-



Le gardien des Sags Christopher Gibson a fait d'excellents arrêts pour mener les siens à la victoire. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RÉMI SÉNÉCHAL

suite été remplacé par Christopher Gibson. Les locaux ont levé le pied, ce qu'il ne fallait pas faire contre les Sags qui ont frappé trois fois en moins de cinq minutes sur des tirs de Adam Bourque-Leblanc (1<sup>er</sup>), Alexis Piette (1<sup>er</sup>) et Antoine Roussel (3<sup>e</sup> a.n.)

Au deuxième vingt, les locaux ont semblé reprendre un peu leur souffle. Alex Emond (5<sup>e</sup>) a capté une belle passe en diagonale de Alex Belzile pour marquer son deuxième but du match.

Belzile (3<sup>e</sup>) a ensuite déjoué habilement Gibson pour aussi s'ins-

crire dans la colonne des buts. Nicolas Therrien (2<sup>e</sup> a.n.) a fait 5-4 en fin d'engagement. L'Océanic n'avait qu'un but de priorité après deux périodes.

Au dernier tiers, le gardien Matthew Dopud a donné la rondelle à l'adversaire lors d'une très mauvaise sortie et Michaël Bélanger (2<sup>e</sup> d.n.) a marqué... en désavantage numérique dans un filet désert avec 19 longues minutes à jouer dans le match. Son vis-à-vis Christopher Gibson a tout arrêté pour envoyer les deux équipes en prolongation.

**« On a eu quatre échappées en troisième période et on n'a pas compté. Leur gardien a été meilleur que le nôtre. Gibson a fait d'excellents arrêts et c'est lui qui nous a battus »**

— Clément Jodoin, entraîneur-chef de l'Océanic de Rimouski

Les gardiens Robin Gusse et Christopher Gibson ont écopé de 33 lancers, Matthew Dopud, 30.

L'attaque à cinq des Sags a fonctionné à plein régime, deux buts en cinq occasions. L'Océanic a été

blanchi, zéro en trois.

Notes : Il n'y avait que 3 254 spectateurs hier au Colisée de Rimouski. Patrick Delisle-Houle était absent du match hier à cause d'une infection virale.

## EN BREF

**Un adversaire sous-estimé?**

→ Patrick Roy a concédé hier que ses hommes avaient peut-être sous-estimé Acadie-Bathurst. «Mais nous, les entraîneurs, on savait qu'on avait une série intéressante entre nos mains.» Dans le camp ennemi, le pilote Ron Choules ne s'étonnait pas qu'on ait identifié sa troupe comme étant négligée. «Nous, on dit souvent que c'est deux ligues, le Québec et les Maritimes. Il y a bien du monde qui disent des choses de nous, mais ils ne nous ont jamais vu jouer. De notre côté, on a joué 32 fois contre quatre des huit meilleures équipes de la ligue cette saison. Pour moi, c'est une expérience incroyable qu'on a vécue cette année. Tous nos joueurs ont progressé de A à Z. En séries, on ne pouvait pas demander mieux que d'affronter Québec. [...] C'est le meilleur événement que tu ne peux pas avoir, jouer le vendredi soir des séries contre les Remparts au Colisée.» *Kathleen Lavoie*

**Antoine Tardif était prêt...**

→ Pendant que Louis Domingue obtenait les quatre premiers départs de la série contre le Titan d'Acadie-Bathurst, Antoine Tardif continuait de travailler inlassablement dans les entraînements. Ses efforts ont été récompensés hier, alors qu'il était désigné pour défendre la cage des Diables rouges. Une nouvelle qu'il a accueillie comme «un challenge», un défi qu'il n'a pas su relever cependant, étant retiré du match entre la première et la deuxième période, hier soir. Tardif savait pourtant à quoi s'attendre du Titan avant la rencontre. «Bathurst est une équipe qui met beaucoup de lancers au filet. Ils lancent de partout, ils travaillent fort. Il ne faut jamais que tu penses que c'est fini sur un jeu.» *Kathleen Lavoie*

**En vitesse...**

→ Le Titan s'est entraîné immédiatement après les Remparts hier matin, sur une glace raboteuse qui n'avait pas été refaite par les employés du Colisée... **Machination des séries?** «J'ai parlé avec Patrick avant et je ne pense pas que ce soit ça...» a laissé entendre Ron Choules, un large sourire au visage. De toute façon, ses hommes n'avaient été conviés qu'à un exercice optionnel, dont le seul objectif était de s'activer un peu. Ils en ont été quittes pour quelques laborieuses enjambées... Le thérapeute sportif des Remparts Steve Bélanger n'avait toujours pas reçu hier les résultats de l'examen de résonance magnétique subi par Danick Paquette (photo), jeudi. Il estimait toutefois que l'épaule amochée de l'attaquant ne devrait pas le tenir éloigné de l'action plus de quelques jours... *Kathleen Lavoie*



# Tam et Stefanovich



Les Remparts ont célébré après avoir finalement eu raison en cinq rencontres du Titan d'Acadie-Bathurst, qui s'est avéré beaucoup plus coriace que prévu. — PHOTOS LE SOLEIL, YAN DOUBLET

# Gilbert savoure l'expérience

Peu importe quelle serait l'issue de la cinquième rencontre entre les Remparts et son équipe hier, le centre du Titan, David Gilbert, disait apprécier l'expérience d'une série opposant son ancienne à sa nouvelle formation, hier matin.

Satisfait de sa production personnelle à l'attaque, avec quatre buts en quatre matchs, le jeune homme, qui ne ressentait visiblement aucune pression à quelques

heures d'un match crucial, s'amusait comme un petit fou dans les gradins du Colisée, lorsque *Le Soleil* l'a rencontré.

Ayant préféré ne pas participer à l'entraînement matinal optionnel mis à l'horaire par l'entraîneur Ron Choules, l'attaquant de 18 ans avait choisi l'un des fauteuils pivotants réservés aux caméramans, d'où il regardait ses coéquipiers patiner.

«On est acculés au pied du mur. Ça va être le *fun* ce soir [hier], un défi pour notre équipe. Juste de participer à un cinquième match au Colisée un vendredi soir, ça va être spécial pour notre jeune équipe. Parce que de notre côté, on veut s'amuser», affirmait-il, sans savoir alors si le destin lui donnerait raison.

## STYLE DE JEU RISQUÉ

Ayant tenu tête aux Remparts pendant les trois premiers matchs de la confrontation, le Titan s'est éloigné de son système de jeu mercredi, lors du quatrième affrontement à Bathurst, concédant la victoire ainsi que l'avantage de la glace à l'adversaire. Un point tournant dans la série?

«On n'a pas joué dans notre style. On n'a pas été physiques comme on est capables de l'être. On s'est mis à jouer un jeu plus *fancy*. Et ça, c'est justement la *game* des Remparts... Lors du dernier match, la ligne de Valleur, Marchessault et Stefanovich allait vraiment bien et a récolté beaucoup de points. On ne peut pas trop s'éloigner de notre jeu contre eux parce que les Remparts ont trois bonnes lignes offensives», soutenait alors le 67 qui, à l'instar de ses coéquipiers, a teint sa chevelure foncée d'un éclatant blond platine pour les séries.

Rouage important de l'attaque du Titan, Gilbert se disait prêt à relever le défi, lui dont les succès en compagnie de ses compagnons de trio Jonathan Lessard et Bryce

Milson n'ont pas débuté pendant le duel avec Québec, mais bien avant. N'empêche que l'espoir des Blackhawks de Chicago a fait mal à son ancienne formation jusqu'à maintenant. La vengeance serait-elle douce au cœur de l'Indien?

## David Gilbert s'amusait comme un petit fou hier matin au Colisée

«C'est vrai que pour moi, ça va bien. Que ce soit contre les Remparts, ça fait peut-être un petit velours. Mais ça fait un petit bout de temps que ça va mieux offensivement. Et puis, je me plais beaucoup dans l'équipe. Je suis juste content que ça ait débloqué.»

# achève le Titan

Kathleen Lavoie

klavoie@lesoleil.com



**Après le réveil de leurs gros canons à Bathurst mercredi, les Remparts se sont de nouveau levés hier, livrant une véritable guerre de tranchées au courageux Titan. Menés par Mikaël Tam et Mikhail Stefanovich, avec deux buts chacun, les Québécois auront eu le meilleur sur leurs adversaires, remportant le match 6-5 et la série en cinq parties, devant 11 395 spectateurs, au Colisée.**

À l'entraînement en matinée, Patrick Roy avait fait savoir qu'il n'était tellement pas question que son équipe retourne disputer un sixième match à Bathurst dimanche (demain), qu'il ne voulait «même pas entendre le mot»... Ce message, il a dû le rappeler à ses joueurs entre la deuxième et la dernière période d'hier, alors que sa troupe tirait de l'arrière 4-3 derrière un Titan coriace.

«À quel point on ne voulait pas retourner à Bathurst? À 100 milles à l'heure, qu'on ne voulait pas retourner là! On s'est parlé entre la deuxième et la troisième. C'est sûr qu'ils ont joué une très bonne série. On a eu des matchs très difficiles. Retourner là-bas à 3-2, ça aurait été difficile pour nous», a convenu après la rencontre le défenseur Mikaël Tam, l'un des héros de la soirée.

Dans un match qui, peut-être pour la première fois, ressemblait à du véritable hockey des séries, à la fois excitant et serré, les deux équipes ont multiplié les visites au banc des pénalités... et les buts en avantage numérique, ayant été fructueux de part et d'autre (4 en 7 pour Bathurst et 5 en 9 pour Québec).

Avant de voir le Titan enfile trois buts consécutifs en fin de première période, dont deux en avantage nu-

mérique, les Remparts avaient pourtant été les premiers à s'inscrire à la marque, prenant les devants sur des filets de Bourque (quatrième) et Kugrshv (troisième).

«Il faut donner crédit à Bathurst. Ils auraient pu facilement plier bagage. Mais au contraire! Ils sont revenus dans le match. Leur avantage numérique nous a fait très mal, avec quatre buts. On peut facilement dire que ce soir, l'avantage numérique a bien fonctionné des deux côtés», a laissé entendre Patrick Roy après la rencontre.

Tirant de l'arrière 3-2 après une période, les Remparts ont vu David Gilbert mettre le Titan en avant 4-2, alors qu'il déjouait Louis Domingue, venu en relève à Antoine Tardif en début de deuxième période. Les Diables rouges ont ensuite trouvé leur second souffle, après que Mikhail Stefanovich eut inscrit son premier but de la rencontre, qui allait réduire l'écart 4-3.

## CORPS ENDOLORIS

Les hommes de Patrick Roy n'ont par la suite jamais cessé de menacer le but de François Lacerte pour exploser en troisième avec trois buts, soit les deux de Tam et le second de Stefanovich. Le Titan allait compléter la marque en toute fin de rencontre grâce à un filet de Taylor Lambke. McKiernan, Jérémie Malouin et Danick Malouin ont été les autres marqueurs pour Bathurst.

Bien que satisfaisante, la victoire n'est toutefois pas venue facilement aux Remparts, à qui le Titan n'a pas fait de cadeaux. Plusieurs corps, dont celui de Dominic Savoie, qui a été blessé au genou et à la cheville pendant le match en plus de porter des points de suture au nez, n'auront pas de trop des deux jours de congé pour se remettre.

«Je ne sais pas si le terme *guerrier* est vraiment approprié dans son cas» a laissé entendre son entraîneur, visiblement impressionné par le dévouement de son vétéran, un joueur versatile qui brille autant à l'attaque qu'en désavantage numérique.



Sévèrement critiqué au début de la série, le Biélorusse Mikhail Stefanovich a brillé hier soir en inscrivant deux buts et en ajoutant une mention d'aide.

# Choules, un entraîneur fier

L'entraîneur du Titan d'Acadie-Bathurst, Ron Choules, n'avait qu'un mot, après le match, pour qualifier l'opposition que sa jeune formation a offerte aux Remparts jusqu'à hier: la fierté.

«On n'a jamais lâché. À 2-0, ça aurait été bien facile de laisser ça aller. Mais nous, c'est comme ça qu'on joue à l'année longue. Je suis fier de mes 22 joueurs comme c'est pas possible. J'ai déjà hâte à l'année prochaine. Les Remparts nous ont livré toute une bataille. Je pense qu'ils sont fatigués, là...»

Le sympathique pilote estimait que c'est le talent, et non le travail, la marque de commerce de son équipe, qui aura fait la différence dans la série.

«Je vais rester poli, mais il y a des joueurs qui ont plus de talent de l'autre bord, le 17 [Kugrshv], le 16 [Stefanovich] et le 91 [Bourque]... C'est des gars que nous autres, on n'aura jamais à Bathurst. Il faut être honnête. Mais c'est ça, le hockey. Et c'est pas une excuse.»

## SON LEADER

Choules était particulièrement impressionné de la performance de son leader, l'attaquant David Gilbert, pour qui il entrevoit un brillant avenir.

«David Gilbert, je ne peux pas en dire plus à son sujet. Je pense que c'est notre meilleur joueur. Chicago va le rappeler, c'est sûr. Je sens ça. Surtout que Rockford [club-école

de la Ligue américaine] joue encore... Il doit dire merci à Patrick d'avoir changé sa carrière [en l'échangeant des Remparts au Titan]. Nous, on n'a pas fait grand-chose à part de lui donner de l'amour... Et il a bien fait.»

Dans le vestiaire victorieux, le capitaine Marc-Olivier Vallerand semblait à la fois soulagé de la victoire et heureux de constater que son trio ait pu contribuer.

«Ce sont aux leaders de transporter le club, surtout ma ligne avec Stefanovich et Marchessault. Ce soir, même en étant ordinaires à cinq contre cinq, on a été capables de battre Bathurst. En jouant à notre plein potentiel, on pense qu'on est capables de battre n'importe quelle équipe.» *Kathleen Lavoie*



# De l'eau dans la cave!



# **qualinet.ca**

## **Leader en nettoyage**

Québec 418 666-6666  
 Montréal 514 344-7337  
 Ottawa 613 248-5555  
 Gatineau 819 772-7778  
 St-Jérôme 450 438-0222

Valleyfield 450 373-7337  
 Granby 450 375-9000  
 Sherbrooke 819 566-6666  
 Drummondville 819 477-4555  
 St-Hyacinthe 450 771-0911

Joliette 450 752-4040  
 Magog 819 847-1777  
 Trois-Rivières 819 694-0911  
 Victoriaville 819 752-2255  
 St-Georges (Bce) 418 222-2222

Ste-Marie (Bce) 418 387-4000  
 Saguenay 418 698-4334  
 Rimouski 418 722-7211  
 La Malbaie 418 434-1111  
 Mont-Joli 418 775-2299